

Les secteurs public et parapublic

● **14 840**
emplois

● **420**
millions \$ en salaires

LES **2000**

Plus grandes entreprises
de la MRC des Maskoutains

UNIROYAL^{MD}
ROULEZ BIEN, ROULEZ LOIN!^{MC}

TIGER PAW^{MD}
ICE & SNOW^{MC}

- Une sécurité assurée à prix abordable.
- Rendement et adhérence exceptionnels dans des conditions de froid intense.



Respecte les exigences de l'Association canadienne de l'industrie du caoutchouc d'adhérence dans la neige.



Courtemanche
ET FRÈRE

Changement d'huile et filtre sans rendez-vous

875, DE BOUCHERVILLE
SAINT-HYACINTHE
 (voisin du poste de police)

Heures d'ouverture:
 Lundi au vendredi
 8h à 17h30
 Samedi 8h à 12h

(450) **773-4855**



Très faible baisse de l'emploi!

(PB)- Dans la MRC Les Maskoutains, le nombre total d'emplois recensés aux fins de publication dans le présent cahier (TABLEAU PRINCIPAL et ANTICHAMBRE) enregistre un très léger recul pour se retrouver en situation négative par rapport à l'année précédente - soit -0,03 % ou environ 10 emplois - et il s'agit d'une première en huit ans (depuis que le cahier Les 200 est publié). Force est de reconnaître que le différentiel entre les deux années est tellement minime qu'il est tout à fait justifié de parler de stabilité de l'emploi dans la MRC.

Cette donnée brute ne signifie pas nécessairement qu'il y a moins d'emplois dans la MRC qu'un an plus tôt. Elle signifie simplement que, en comparaison avec le relevé de l'année précédente, le total des emplois dans les entreprises inscrites est moindre. Il faut y ajouter d'autres éléments pour avoir un portrait plus complet de l'ensemble de l'emploi.

Comme chacun peut le constater, l'écart est minime, moins de 10 emplois, mais il semble bien traduire la tendance enregistrée après les événements du 11 septembre 2001, événements dont les effets négatifs - même s'ils n'ont pas connu l'ampleur appréhendée - n'ont pas été éliminés en totalité au cours de la dernière année.

C'est en fait la première fois que le total des emplois compilés dans les 279 entreprises et institutions qui se retrouvent dans les divers tableaux est moindre que celui de l'année précédente (avec 277 entreprises). En 2001, le total atteignait 26 777 emplois, alors qu'en 2002, il est de 26 768. (Voir TABLEAUX 1 et 2)

En comparaison, l'édition 2001 des 200 faisait état d'une hausse de l'emploi - qualifiée de modeste - de l'ordre de +0,2 %.

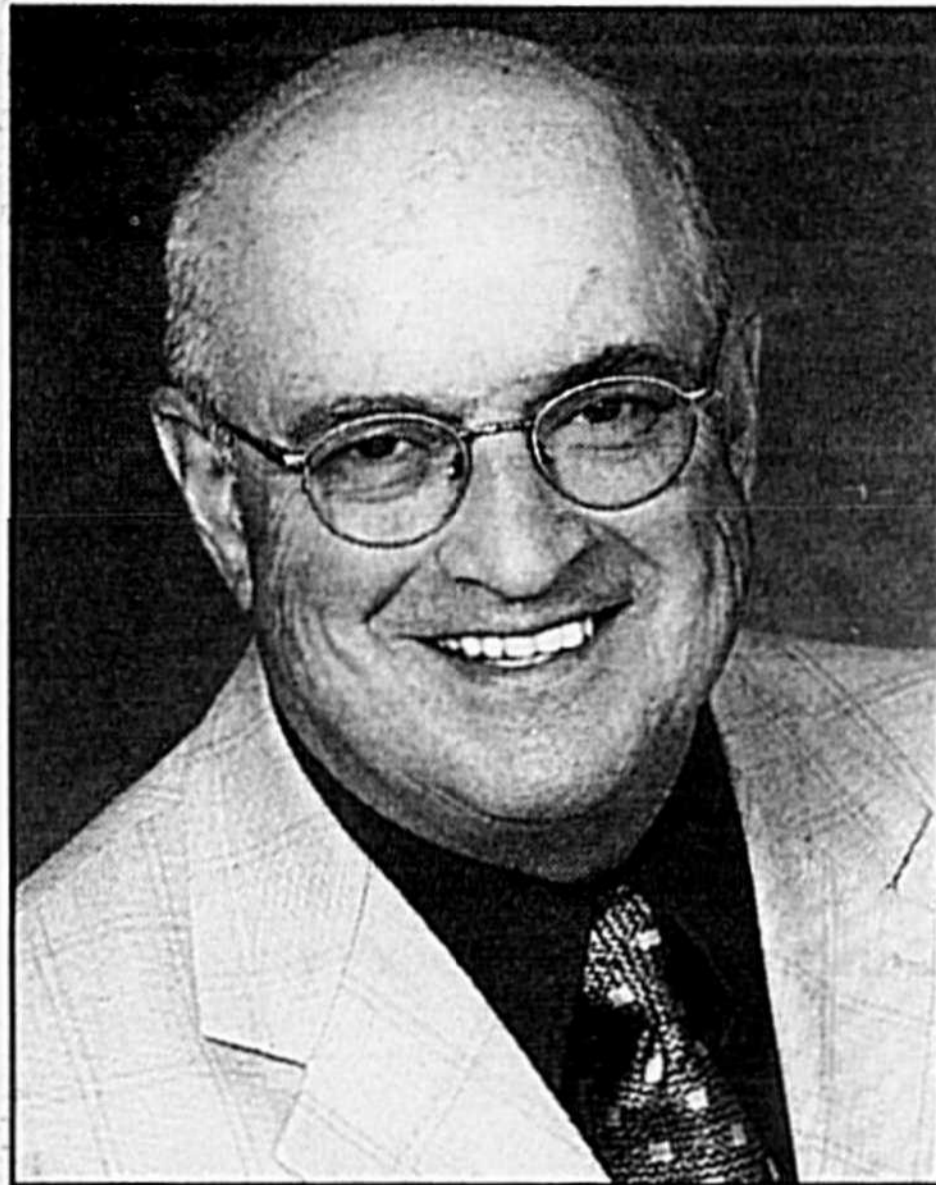
La présente édition fait place à 278 entreprises - comparativement à 277 en 2001 - et 200 d'entre elles se retrouvent dans le TABLEAU PRINCIPAL (217 l'année dernière) et 78 sont présentées dans L'ANTICHAMBRE (comparativement à 60 en 2001). Cette donnée est liée au fait que le seuil pour se retrouver dans le TABLEAU PRINCIPAL est passé de 30 emplois (en 2001) à 32 emplois en 2002.

Les données fournies dans le présent cahier font l'objet d'une analyse plus détaillée (avec les nouveaux, les disparus, les cas particuliers etc.).

Méthodologie

Comme par les années passées, les données de base qui sont fournies dans les tableaux (TABLEAU PRINCIPAL et ANTICHAMBRE) ont été très majoritairement relevées dans les questionnaires expédiés aux entreprises en mai et juin dernier. En fait, les deux-tiers des inscriptions ont été établies à partir des réponses au questionnaire. Toutes les fois qu'une autre source d'information était disponible, la priorité était quand même accordée au contenu du questionnaire.

C'est le cas par exemple en ce qui a



Pierre Bornais

(Photo: Les Clichés Larose et Messier)

trait aux divers documents produits par le CLD Les Maskoutains (par exemple le Sommaire de l'emploi, faisant état de la situation au début de 2002 et publié en mai 2002).

D'autres sources (vérification personnelle ou articles de journaux) viennent compléter l'ensemble des données.

Pour la première fois cette année, la source de l'information est indiquée de

la façon suivante, dans la 4e colonne, sous Emplois au Québec :

- * = questionnaire;
- o = documents du CLD;
- oo = autres sources;
- = pas de réponse.

À noter aussi que les entreprises qui n'ont pas répondu à la demande de renseignements sont présentées sans changement, de sorte qu'elles conservent un effet neutre sur l'ensemble des résultats.

Un autre rappel : tous les emplois sont pris en compte (temps plein, partiel ou saisonniers) et un seul classement, sans tenir compte des différents secteurs (primaire, secondaire ou tertiaire). Le bassin limité de certains secteurs d'activité rend cette démarche obligatoire, d'autant plus que l'objectif recherché, année après année, est de donner un portrait global de l'activité économique et de son évolution chez nous.

La date du 15 septembre a été maintenue comme date limite à partir de laquelle les changements intervenus dans les entreprises ne sont pas pris en compte. Comme l'an dernier, la Ville de Saint-Hyacinthe présente l'exemple type de cette situation. L'an dernier c'était la fusion à venir (et réalisée en début de 2002); cela s'est traduit par une hausse du nombre d'employés en 2002. Pour cette année, c'est le transfert de la sécurité publique vers la Sûreté du Québec - transfert attendu à la fin de sep-

tembre ou au début d'octobre qui viendra influencer sur cette statistique.

Remerciements

Pas moins de 180 entreprises ou institutions ont, cette année encore, complété le questionnaire qui leur a été expédié. Il faut remercier ces hommes et ces femmes qui, en dépit d'occupations intenses, ont pris les quelques minutes requises pour donner au journal un accès à une information de première main.

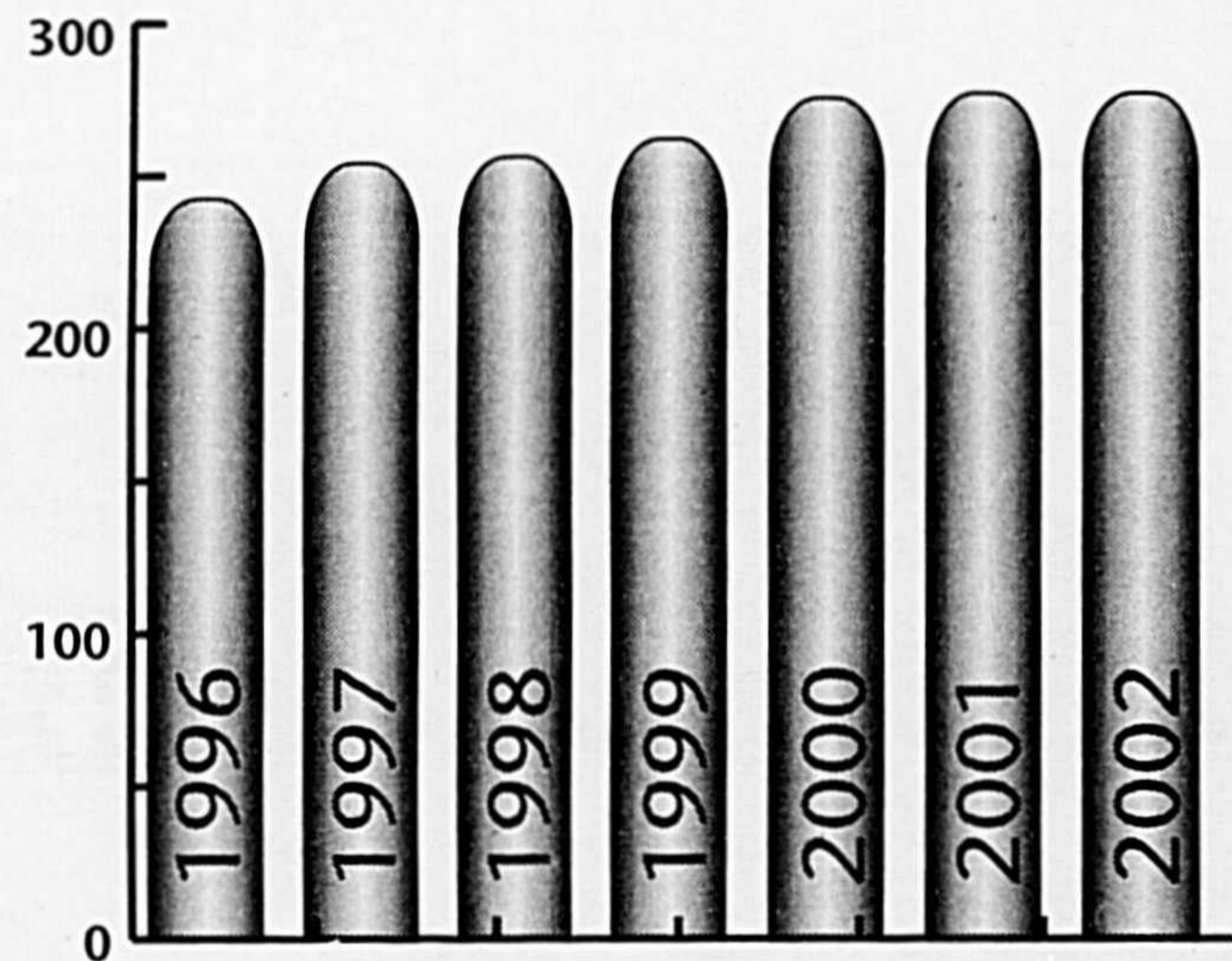
Cette remarque s'adresse également à l'équipe du CLD Les Maskoutains qui est un partenaire régulier au fil des ans dans la réalisation de ce cahier. De cette manière, il est possible de mieux connaître le marché de l'emploi et son évolution dans la région.

Enfin, précision importante et toujours de mise, si certaines données présentent des inexactitudes ou des imprécisions, il est important de signaler les corrections souhaitables et souhaitées en communiquant avec la rédaction du journal. Ces précisions serviront lors de la prochaine édition, avec l'objectif évident de fournir des données conformes à la réalité des entreprises.

La même invitation est lancée, cela va de soi, aux dirigeants qui souhaiteraient voir le nom de leur entreprise ajouté aux listes existantes, à la condition bien sûr d'offrir au minimum 20 emplois dans la MRC Les Maskoutains.

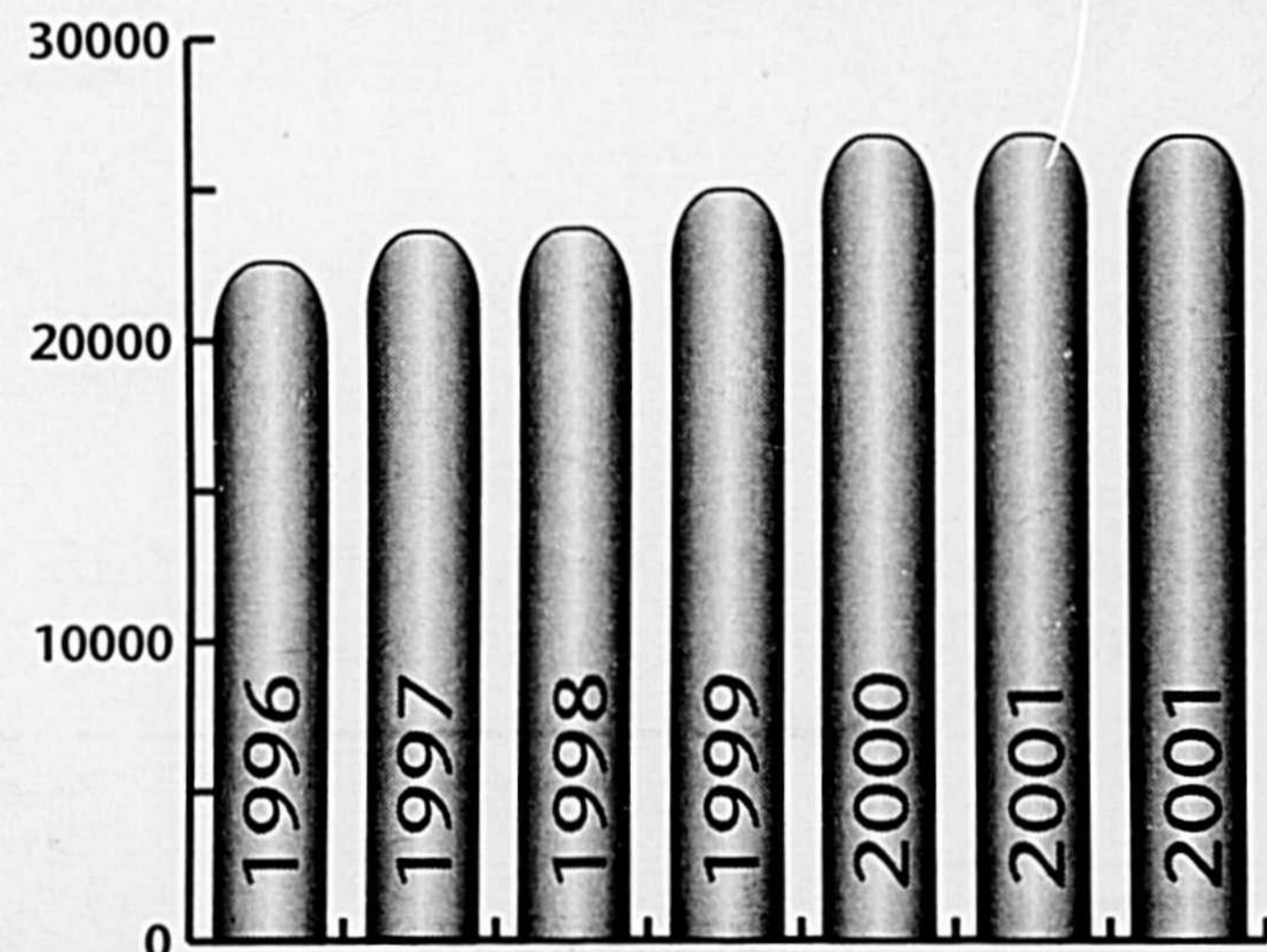
Entreprises recensées

1996.....	242
1997.....	254
1998.....	256
1999.....	262
2000.....	276
2001.....	277
2002.....	278



Emplois recensés

1996.....	22614
1997.....	23623
1998.....	23732
1999.....	24997
2000.....	26685
2001.....	26777
2002.....	26683



www.lecourrier.qc.ca

Éditeur: Benoit Chartier
Rédacteur en chef et éditorialiste: Jean Vigneault

Collaboration:
Pierre Bornais

Journalistes:
Martin Archambault
Denyse Bégin
Marc Bouchard
Jean Dumont
Josianne Roulez

Secrétaire de la rédaction:
Josée Bachand

Photographes: P.P.M.

Directeur de la publicité
Guy Roy

Publicitaires
Louise Beaugard
Sylvie Beauvage
Nadine Chicoine
Luc Desrosiers
Johanne Lafontaine
Gérard Leblanc
Paul Paradis
Norbert St-Martin
Bernard St-Pierre
Gérard St-Pierre

Secrétaires de la publicité
Johanne Beaufieu
Linda Douville
Christine Joyal

Directrice de la production
Josée Cusson

Directeur technique
Normand Gonneville

Contrôleur
Monique Laliberté

Directeur du tirage
Claude Gaudreau

Le Courrier d'affaires

Publié par :

DBC COMMUNICATIONS INC.
Président, directeur général :
Benoit Chartier

655, avenue Sainte-Anne,
Saint-Hyacinthe (Québec)
J2S 5G4
Téléphone: 450 773-6028
Télécopieur: 450 773-3115

Courriel: admin@dbccomm.qc.ca Site web: www.dbccomm.qc.ca

Imprimé par: Imprimerie Transcontinental D.E. Inc., division Transmag, 10807, rue Mirabeau, Ville d'Anjou (Québec) H1J 1T7.
Copyright
Tous les droits réservés sur les textes, les photos les annonces.
Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Québec (c) 239771
Envoi de publication - Enregistrement no. 0671479

Stabilité des emplois recensés

(PB)- Depuis un an, l'emploi est resté stable ou presque, puisque la différence entre les emplois rapportés dans l'édition 2002 et ceux de l'année précédente est d'à peine 9 unités sur 26 777 emplois (soit environ -0,3 %), avec une entreprise de plus (278 en 2002, comparative-ment à 277). À noter que les emplois recensés représentent près de 70 % de tous les emplois disponibles dans la MRC Les Maskoutains (26 768 sur plus de 38 000).

Pour la première fois depuis huit ans, comme mentionné précédemment, il n'est pas question de hausse, tout aussi limitée soit-elle, mais d'une baisse,

même infime. L'année dernière, il était fait mention d'une hausse « limitée » à 2,5 % au chapitre de l'emploi, après des augmentations relatives de 10 % (en 2000) et de 5 % (en 1999 et 1998). Il ne faut pas sauter trop rapidement aux conclusions.

En effet, il est sans doute trop tôt pour parler d'une stabilisation de l'emploi dans la région maskoutaine - voire même d'un recul - car il importe de rappeler que plusieurs secteurs économiques ont été plus ou moins affectés en fin de 2001 et au début de 2002. Sans parler de récession, plusieurs ont souligné un grand ralentissement des activités industrielles dans divers secteurs.

D'autant plus que ce différentiel

dans l'emploi devient positif (1,6 % ou 428 emplois) si le point de comparaison est établi en tenant compte des données correspondantes à l'an dernier pour les 278 entreprises inscrites aux deux tableaux (26 768 emplois comparativement à 26 340).

Onze entreprises, totalisant 324 emplois, ont été retirées des tableaux; mais tous ces emplois n'ont pas disparu pour autant (voir ci-après pour explication). En contrepartie, 12 nouvelles inscriptions se sont ajoutées, représentant 397 emplois recensés pour une première fois. (Voir plus loin pour une énumération des unes et des autres.)

Tableaux principaux

Comme dans les autres éditions, le re-

levé des entreprises est présenté sous forme de tableaux (Tableau principal et Antichambre) qui fournissent plusieurs informations sur celles-ci.

Le Tableau principal des 200 plus grandes entreprises de la région maskoutaine présente toutes celles comptant 32 emplois et plus. On en compte 200 en 2002 comparativement à 216 en 2001. La différence vient du fait que la « barre des 200 » se retrouve au niveau de 32 emplois, alors que depuis quelques années, la barre se situait à 30 emplois.

L'Antichambre regroupe les entreprises - au nombre de 78 (61 en 2001) - qui comptent entre 32 et 20 emplois, limite minimale pour apparaître à ce tableau.

Les entreprises qui ne sont plus recensées n'ont pas nécessairement fermé leurs portes et les emplois rapportés n'ont pas tous disparu.

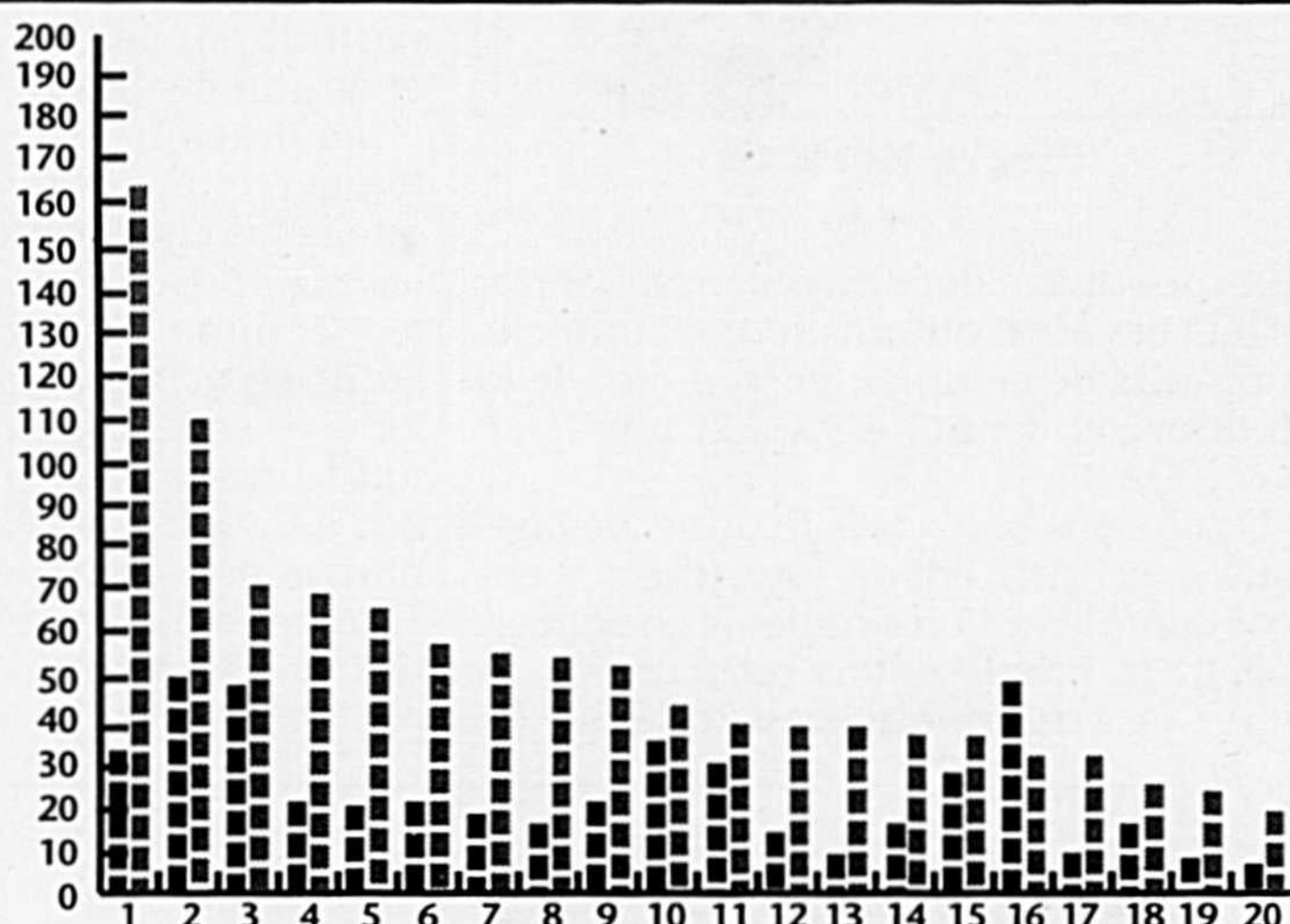
Dans les faits, seulement deux entreprises sur 12 ont fermé leurs portes (Plastiques K-2 - 198e rang et SSIA Moda 198e rang) alors que deux autres ont vécu un phénomène de « regroupement » - de niveau différent s'entend - (Ville de Sainte-Rosalie 167e et Industries Solco 184e - chiffres consolidés avec Câbles Ben-Mor).

Les huit autres ont été retirées parce que, selon les informations disponibles, le nombre d'emplois est inférieur à 20. C'est le cas pour :

- Les Ateliers de transition (108e -

Hausse d'emplois

	Nb	%		Nb	%
1- Groupe Focus Temp Inter.....	33	165	12- Semico	12	40
2- Abattoir Nutricailles.....	50	111	13- Granite William	14	39
3- William Houde Ltée(1).....	48	72	14- ZooMax	9	39
4- Énénerie J.-C Cordeau.....	21	70	15- BioVet	16	37
5- Frigo Royal.....	20	67	16- Postes Canada	28	37
6- Bio Biscuits.....	21	58	17- Les Spécialités MB	49	32
7- Laboratoire d'Hygiène.....	18	56	18- Écocolycle	9	32
8- Distribution 3-D.....	16	55	19- Voitures Robert	16	26
9- Quefer.....	21	53	20- Versalab	8	24
10- Les Câbles Ben-Mor(2).....	35	44			
11- Laferté.....	30	40			



Tombez en amour...
à la façon
Beachcomber

LES PISCINES SPAS

4 saisons

OUVERT À L'ANNÉE

SPAS EN PROMOTION

jusqu'au 10 novembre 2002

Aucun paiement ni intérêt avant mai 2003*

Hivernez votre piscine & spa en toute sécurité :

Service de fermeture, toile d'hiver, filet, produits de nettoyage, conseils...

BioGuard

Dormez sur vos deux oreilles !
Avec la trousse HIBERNATE... sans algues au printemps

C'EST GARANTI

CLASSE E

69,950\$

Une valeur équitable

© Mercedes-Benz Canada Inc., 2002, Toronto, Ont.

MÊME LES CRITIQUES LES PLUS SÉVÈRES NE TROUVENT RIEN À REDIRE.

La Classe E 2003 est équipée du Sensotronic (SBC), un système de freinage à fil révolutionnaire. De capteurs anti-tonneau. Et d'une climatisation à 4 zones. Comme vous pouvez le deviner, la Classe E entièrement redessinée a surtout laissé les critiques bouche bée en raison de ses caractéristiques à la fine pointe de la technologie. Faites un essai routier pour en juger vous-même. Cela vaut mille mots, surtout dans ce cas-ci. Mercedes-Benz. N'attendez plus.

Mercedes-Benz

5350 Beaudry, **Saint-Hyacinthe 774-3388**
en bordure de l'autoroute 20, sortie 130 voisin de Maison Futailles

Automobiles
CHICOINE

855, rue Johnson, Saint-Hyacinthe,
(Québec), J2S 7V6
Tél.: (450) 771-2305
Montréal (514) 875-3999
Télécopieur: (450) 771-2430

- de 62 à 18 emplois en éliminant les partiels temporaires);
- Confection Tracy (232e - de 26 à 16 emplois);
- IDQHO (232e - de 26 à 15);
- Roger Normandin (244e - de 24 à 15);
- ARRI Construction (251e - de 23 à 15, nouveau calcul pour le Québec);
- Industrie PWI (261e - de 21 à 18);
- Innov International (261e - de 21 à 6 emplois),
- et Transport Boulay (265e - de 20 à 15).

Le tout représente une différence de 345 emplois

La même remarque vaut pour les nouvelles inscriptions qui, dans les faits, sont généralement en place depuis plusieurs années, mais qui viennent de franchir la base de 20 emplois, ont complété le questionnaire ou se retrouvent dans l'une ou l'autre

des sources d'information utilisées.

Les nouvelles entreprises, au nombre de 13:

- le Centre financier aux entreprises Desjardins (65 emplois - 99e rang);
- ISOPORC (50 emplois - 132e rang);
- Coopérative Aux P'tits Soins (42 emplois - 151e rang);
- Délimax (40 emplois - 159e rang);
- Paysages Rodier (30 emplois - 203e rang);
- Compo International - Division Gestech-Compo inc. (27 emplois - 225e rang);
- Métallurgie Syca (27 emplois - 225e rang);
- Auvents maskoutains 3e Génération (26 emplois - 232e rang);
- Palardy Acier Inoxydable (25 emplois - 235e rang);
- Les Entreprises électriques A+R (24 emplois - 245e rang);

- Soudure Saint-Hyacinthe (21 emplois - 260e rang), et
- Laboratoires Denis Giroux (20 emplois - 265e rang),
- et Bio Envelop Technologie (20 emplois - 265e rang).

Gains et pertes

Cette année encore, on ne rapporte aucun changement parmi les entreprises qui occupent les premiers rangs. Les mouvements enregistrés dans les premières places consistent plutôt en un gain ou en une perte d'un rang.

À titre d'exemple, dans les 20 premiers, les mouvements les plus remarquables sont Kimberly Clark, qui passe du 26e au 17e rang, et l'ITA qui gagne des places (du 24e au 18e).

De façon générale, dans les deux tableaux, 92 entreprises (33 % des inscrits) présentent un nombre plus élevé d'emplois - ce qui se traduit géné-

ralement par un mouvement vers le haut - alors que 71 autres (25 %) offrent un bilan négatif, avec le mouvement vers le bas de l'échelle correspondant. Mais 104 entreprises (37 %) sont stables et pour celles-ci, il est possible que leur rang ait été modifié pour la seule et bonne raison de mouvements - vers le haut ou vers le bas - de celles ayant connu une modification au chapitre de l'emploi. Les nouvelles entreprises au nombre de 12 (environ 4 %) occupent le rang de leur nombre d'emplois au moment de l'inscription, une prochaine édition pouvant corriger les données recueillies.

Il serait long et fastidieux de donner dans les moindres détails l'évolution des entreprises, mais deux tableaux joints au présent texte donnent une bonne idée des hausses enregistrées (Tableau 3) et des baisses (Tableau 4) de l'emploi. Ces modifications sont présentées aussi bien au niveau du nombre d'emplois créés que du pourcentage d'augmentation que cela représente pour l'entreprise.

Du mouvement

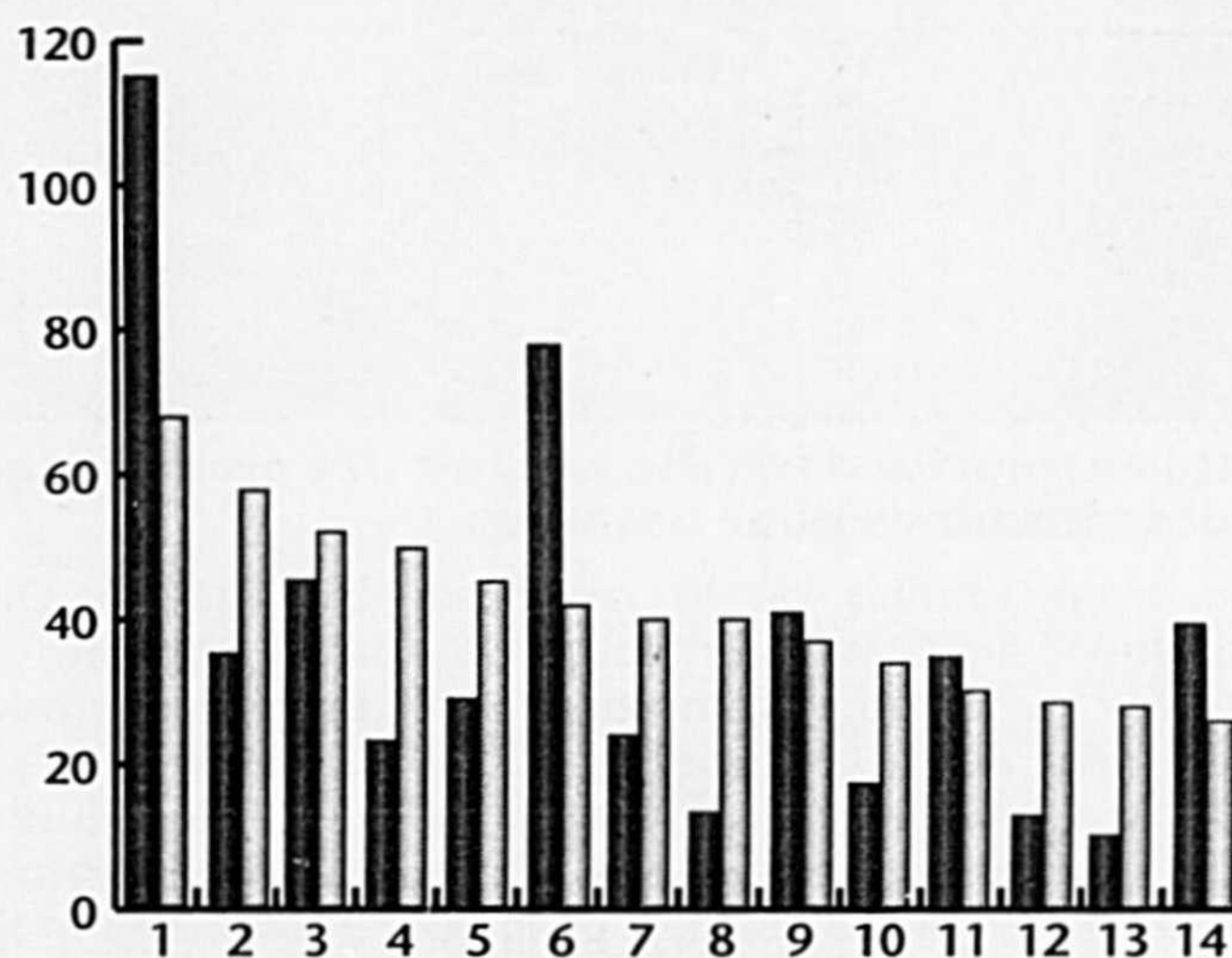
Voici un bref résumé des mouvements les plus significatifs dans les deux tableaux; d'abord, les positifs, puis les négatifs.

Mouvements positifs :

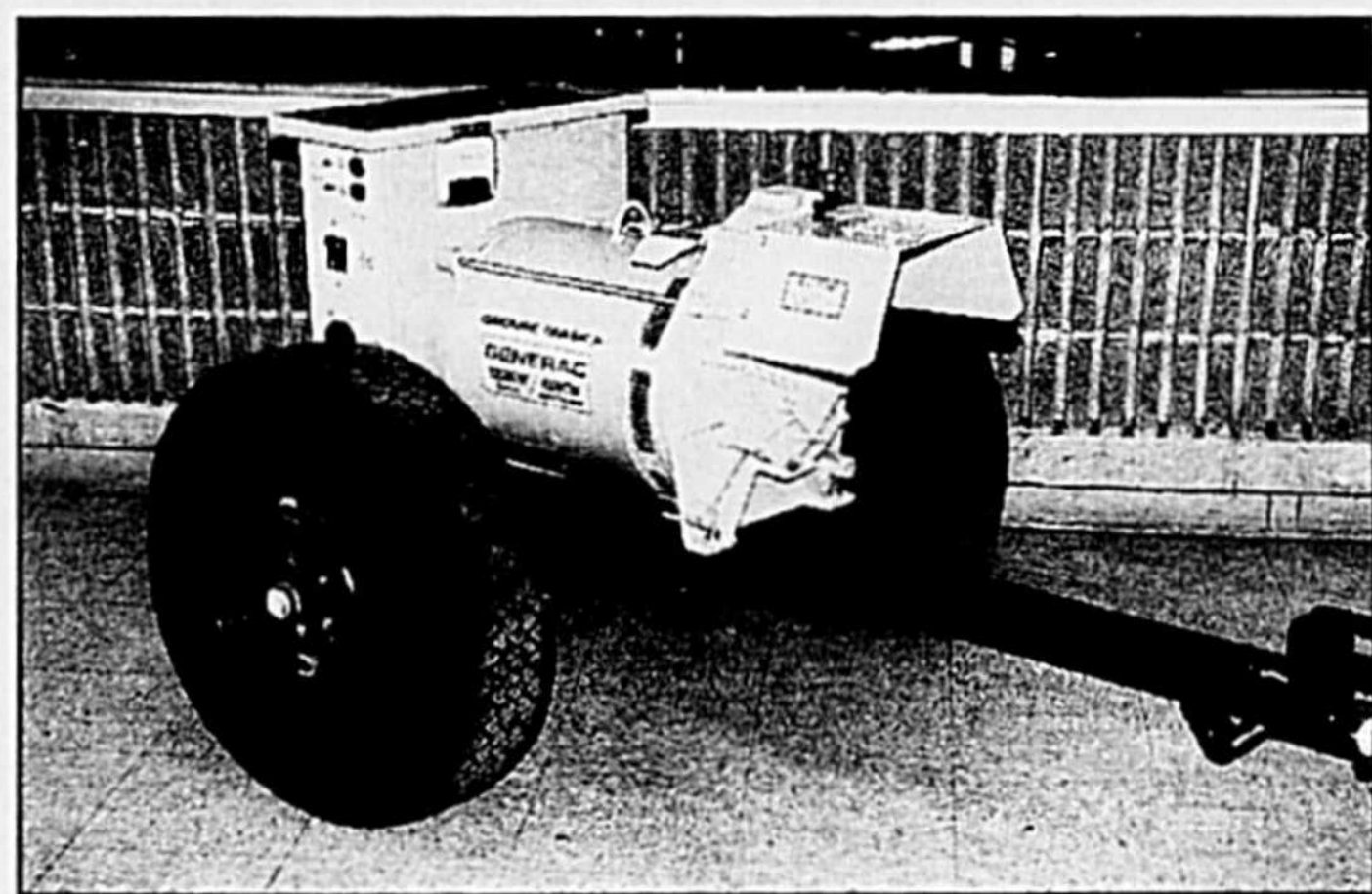
- ITA (24e à 19e);
- Kimberly Clark (26e à 19e);
- Spécialités MB (45e à 26e);
- Câbles Ben-Mor (72e à 39e) (voir note - modifications);
- William Houde (98e à 39e);
- Laferté (79e à 45e);
- Postes Canada (78e à 47e);
- Nutricailles (141e à 57e);

Baisse d'emplois

	Nb	%		Nb	%
1- Volcano (a)	115	68	8- Coop. Sainte-Hélène	13	40
2- Multicourtage(b)	35	58	9- Industries Tenco	41	37
3- Partimeubles	45	52	10- Giprobeigne	17	34
4- Semtech	23	50	11- Golf Saint-Hyacinthe	35	30
5- Centre Ress. Hymaines	29	45	12- Produits Alcôve	13	29
6- Caisses Desjardins(c)	78	42	13- Laplante et Lévesque	10	28
7- Viandes Lacroix	24	40	14- Tricots Canada	39	26



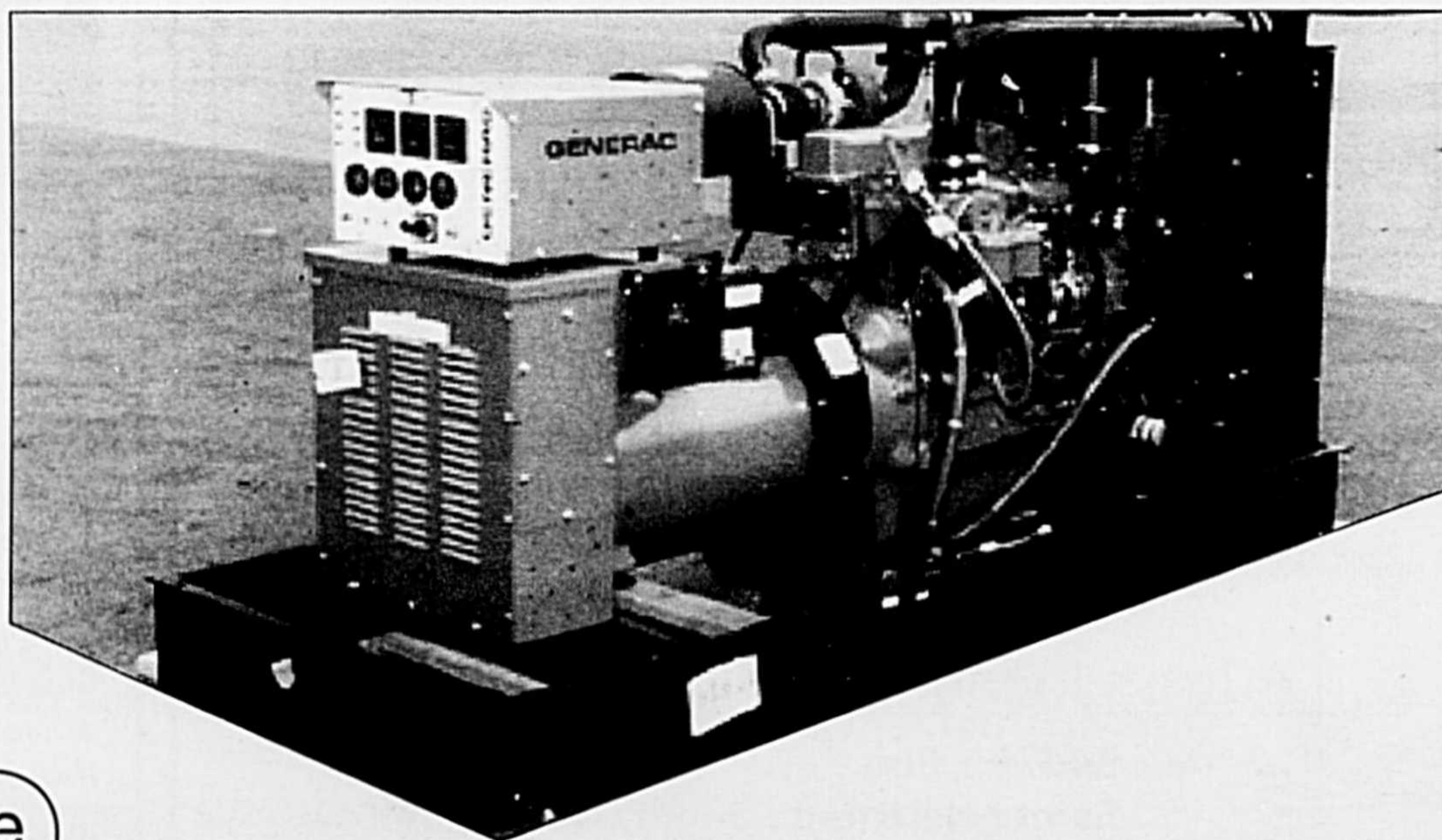
DIÉSEL
ÉLECTRICITÉ
GÉNÉRATRICE
PEINTURE et
PIÈCES D'AUTOS



SOYEZ PRÉVENANT

PRENEZ SOIN DES VÔTRES
ET DE VOS BIENS

Génératrices de 1 000 à 1 000 000 watts



GROUPE MASKA INC.

550, av. de Vaudreuil
Saint-Hyacinthe
J2S 4H2
Tél.: (450) 773-7471
Fax.: (450) 773-9375

Service d'urgence
génératrices

1-800-80 MASKA

1-800-806-2752

GENERAC®

POWER SYSTEMS, INC.

- Covolam (102e à 75e);
- Voitures Robert (109e à 89e);
- Caisse populaire Les Salines (110e à 88e) (voir note - modifications);
- Quefer (154e à 104e);
- Biovet (146e à 106e);
- BioBiscuits (172e à 111e);
- Groupe Focus (165e à 126e);
- Ébénisterie Cordeau (198e à 129e);
- William - millénaire (172e à 132e)
- Frigo Royal (198e à 132e)
- Distribution 3-D (217e à 144e);
- Semico (198e à 151e);

Mouvements négatifs :

- Portes Cascades (19e à 23e);
- Denharco (18e à 38e);
- Fédération des Caisses (25e à 55e) (voir note - modifications);
- Machinerie Tenco (41e à 87e);
- Volcano (27e à 113e) (voir note - modifications);
- Partimeubles (67e à 159e);
- Carton Unipack (130e à 159e);
- Viandes Lacroix (110e à 176e);
- CRHC (103e à 181e);
- Produits Alcôve (136e à 181e), et
- Giprobeigne (130e à 191e).

Des modifications

Quelques cas particuliers méritent une explication, comme le suggèrent notamment les listes qui précèdent.

Par exemple, l'entreprise Les Câbles Ben-Mor a progressé dans le classement parce que les emplois qui se retrouvaient sous l'inscription « Les Industries Solco » ont été consolidés dans une seule entrée, l'autre devenant en quelque sorte une filiale reconnue et identifiée comme telle dans les informations obtenues.

L'année dernière, un projet de regroupement de Saint-Hyacinthe avec



Cette entreprise de St-Pie produit des prémélanges et des vitamines pour animaux.

cinq municipalités de la couronne était dans l'air. C'est maintenant chose faite et le nombre d'employés s'est légèrement accru (passant de 250 à 270). Mais dès la fin de septembre 2002, ce nombre sera affecté - à la baisse - alors que les policiers de la Sécurité publique joindront les rangs de

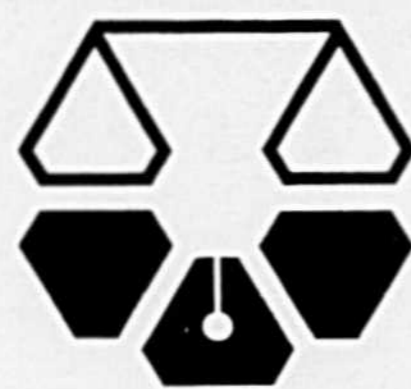


Au Groupe Focus Temp, on fabrique des chauffe-piscine.

la Sûreté du Québec. C'est donc dire qu'à l'avenir, ces emplois appartiendront à une nouvelle entité de la SQ. Il reste à savoir si le tout sera consolidé en une seule inscription, avec deux directions (locale et MRC).

La Caisse populaire Les Salines est née en 2002 de la fusion des Caisses

populaires Bourg-Joli, Saint-Thomas et Saint-Barnabé-Sud. Cette nouvelle entité a pris la place, dans le classement, de la Caisse Bourg-Joli, la seule qui figurait déjà dans la liste. Elle n'est pas considérée comme une nouvelle entreprise, pas plus d'ailleurs



DAVID, SAINT-PIERRE, GAGNÉ, CHABOT

**Société en nom collectif
Notaires et
conseillers juridiques**

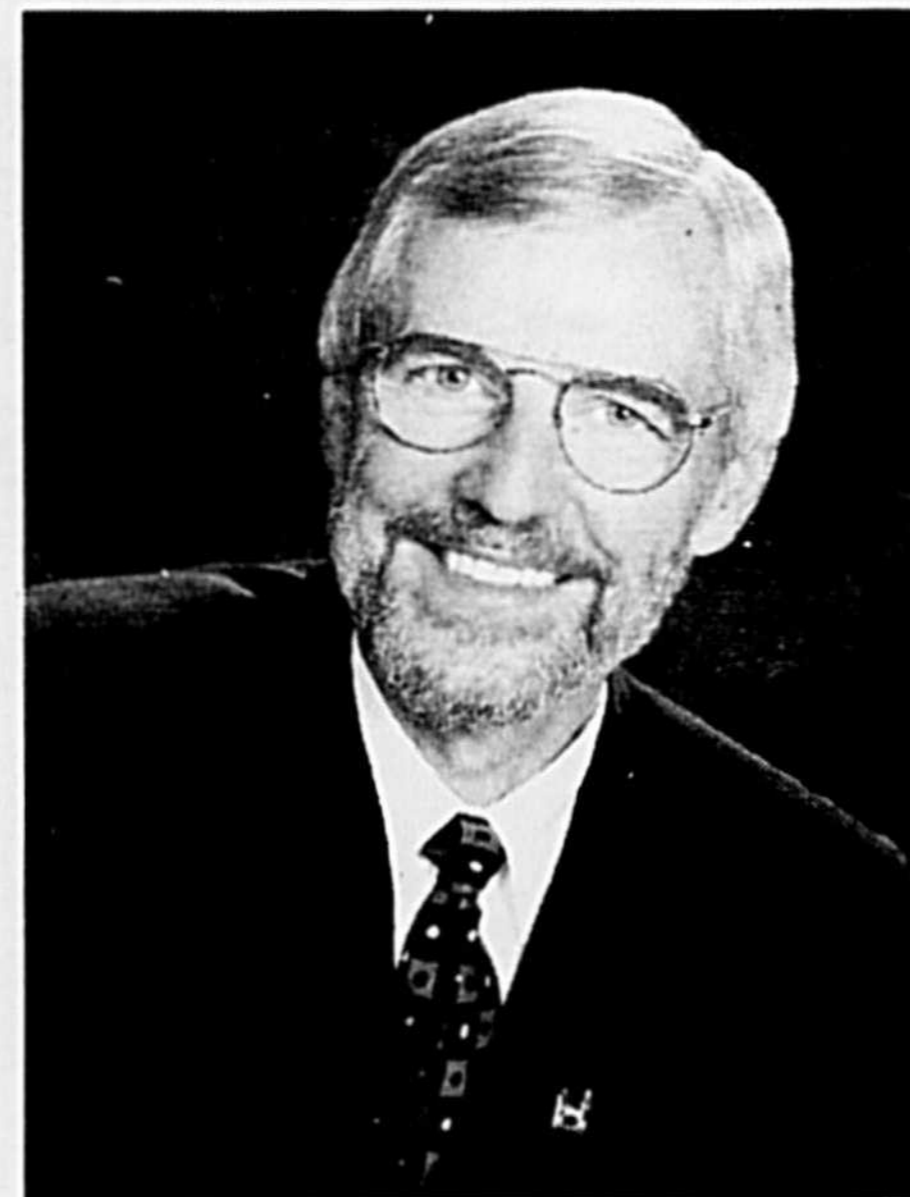
La principale place d'affaires

750, avenue de l'Hôtel-Dieu
Saint-Hyacinthe, Qc J2S 5J9
Téléphone (450) 774-1047
Télécopieur (450) 774-4460

Autres locaux :

644, 2e Rue
Sainte-Hélène-de-Bagot, Qc JOH 1M0
75, rue Saint-François
Saint-Pie (Québec) JOH 1W0

Votre partenaire en affaires



Poursuivant son travail d'information sur le milieu, Le Courrier offre, cette année encore, une rétrospective annuelle de l'emploi dans les entreprises les plus importantes, à Saint-Hyacinthe et dans toute la MRC Les Maskoutains.

Cela permet de mieux saisir l'ampleur de l'activité économique dans notre milieu et de mieux comprendre comment se développe le dynamisme qui permettra à notre communauté d'évoluer vers un avenir prometteur.

Trop souvent, les hommes et les femmes qui consacrent toutes leurs énergies au développement de leurs entreprises restent dans l'ombre alors que ces personnes sont, aujourd'hui, les bâtisseurs de notre futur collectif.

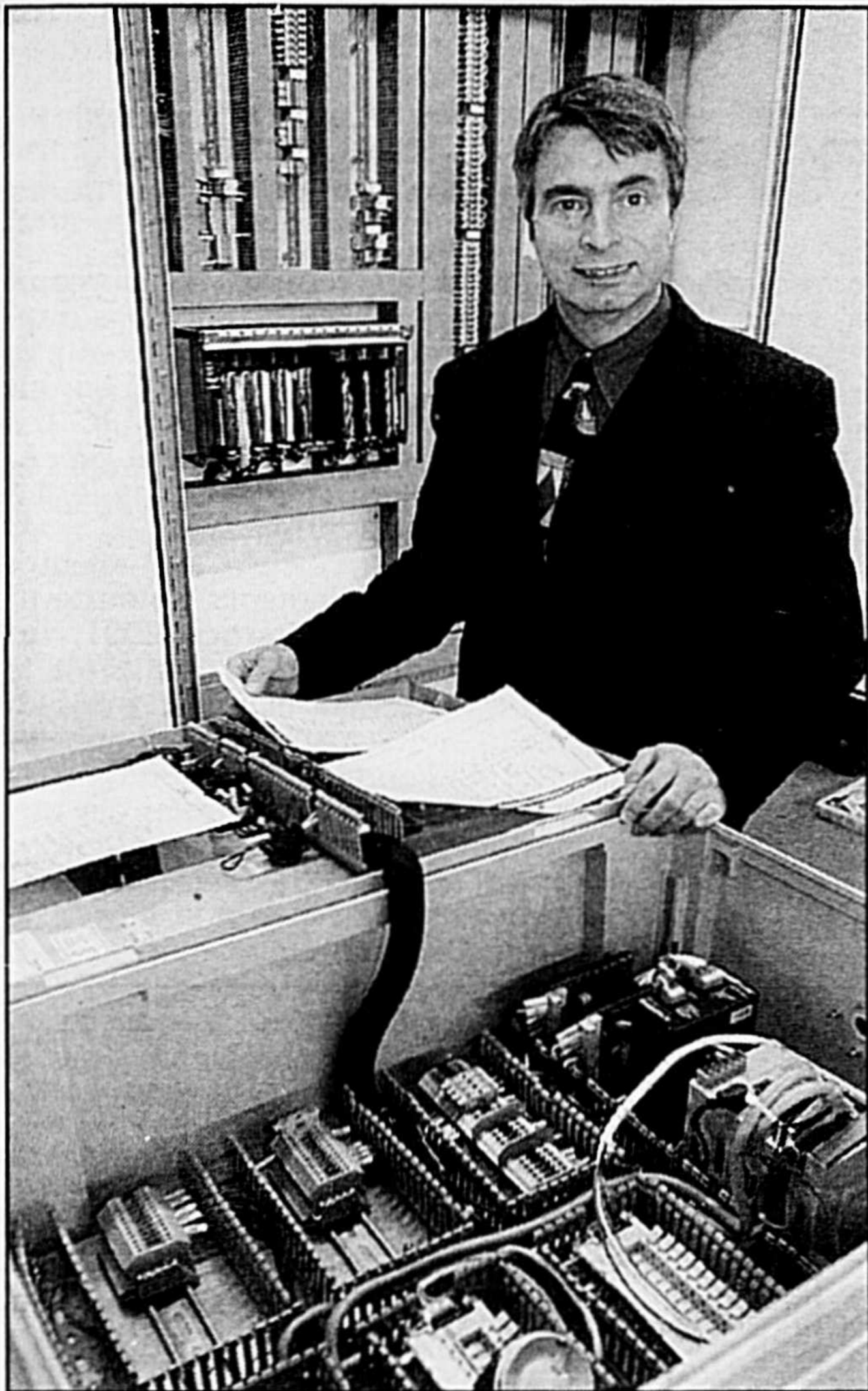
Je veux profiter de l'occasion pour les féliciter et les remercier, tout en leur souhaitant du succès dans le développement de leurs entreprises. Ce sont ces personnes aussi qui établissent la véritable crédibilité de notre Ville et de notre région parce qu'ils les ont choisies pour s'y établir et développer leurs affaires.

C'est aussi l'occasion d'avoir une pensée reconnaissante pour tous ceux et celles qui oeuvrent dans nos entreprises, nos institutions et nos services. La qualité même de leur engagement et de leur travail est aussi une des pierres d'assise de notre développement collectif.

Voilà une fois encore une publication qui démontre, chiffres à l'appui, pourquoi nous devons tous être fiers de ce qui se passe, au point de vue économique, à Saint-Hyacinthe et dans la région maskoutaine.

*Claude Bernier
Maire*

 **Ville de
Saint-Hyacinthe**



M. André Lacoste de Bectrol.

que la Caisse Bourg-Joli n'a été enregistrée au chapitre des « disparus ».

La Fédération des caisses Desjardins du Québec est en fonction depuis le 1er juillet 2001. Dans la dernière

édition, il était fait mention que, compte tenu de la réorganisation en cours, le statu quo - au niveau de l'emploi - serait maintenu en attendant des informations complémentaires. On parlait alors d'environ 185 emplois et les informations fournies en 2002 établissent ce nombre à 97; ce qui pourrait laisser croire à une diminution importante de ceux-ci. À priori, il faut spécifier qu'il n'en est rien et que, globalement, aucun emploi n'a été perdu après le 1er juillet 2001. Au contraire, on a assisté à la création de nouveaux emplois. Mais la différence provient du fait que certains services ont été rapprochés des utilisateurs et que, plus diffus dans le mouvement Desjardins, ils ne sont plus comptabilisés comme emplois à la Fédération.

C'est le cas par exemple de l'équipe de remplacement (environ 35 personnes) qui se retrouvent dans divers bureaux localisés dans la région Richelieu-Yamaska. Même chose pour le centre administratif dont les employés se retrouvent au travail

dans diverses caisses populaires. On pourrait ajouter à cela le nouveau Centre financier aux entreprises Desjardins de la Yamaska - avec 65 emplois - qui dessert les 12 caisses populaires de la région maskoutaine.

Depuis le 1er juillet 2001, on trouve à Saint-Hyacinthe le siège social de l'une des trois régions (Montréal, Québec et Centre) qui forment la Fédération des caisses Desjardins du Québec, sous la responsabilité d'un vice-président rattaché au président et directeur général de l'organisme. La Région Centre couvre cinq grands territoires : Richelieu-Yamaska, Estrie, Lanaudière, Centre-du-Québec et Mauricie; chaque territoire étant représenté par un vice-président.

En plus de la direction de la Région Centre, on trouve à Saint-Hyacinthe la vice-présidence régionale Richelieu-Yamaska. Et sur l'ensemble du territoire de la MRC, les diverses filiales de

Desjardins qui y sont à l'oeuvre : Société financière Desjardins-Laurentienne, Investissement Desjardins, Caisse centrale Desjardins, Valeurs mobilières Desjardins, Disnat, Desjardins Sécurité financière, etc.

Pour sa part, l'entreprise Courtemanche est Frère a de nouveaux propriétaires, du moins en partie puisque Pierre Beauregard demeure actionnaire. Les Pneus Bernard, de Saint-Paul (une entreprise différente de celle de Saint-Hilaire qui opère un commerce à Saint-Hyacinthe) ont maintenant un pied-à-terre dans la ville maskoutaine.

Il y a, enfin, le cas de Volcano Technologies inc., une entreprise vénérable qui connaît des hauts et des bas depuis de nombreuses années. Un changement de propriétaire est survenu au cours des derniers mois et toute la question de la relance de l'entreprise est à l'ordre du jour.

Dernière heure...

Des nouvelles reçues à la fin du mois de septembre et touchant deux entreprises qui se retrouvent dans le Tableau principal doivent être portées à l'attention des lecteurs.

La première touche Abattoir Nutricailles. Inscrite en 2001, avec 45 employés, cette entreprise rapportait un développement intéressant (au 95e rang - 95 emplois) mais elle a cessé ses opérations au cours des dernières semaines.

La deuxième a trait à la firme Lonas (au 187e rang - 34 emplois), passée dans le giron de Cognicase au cours des derniers mois, qui transporterait ses opérations - si ce n'est pas déjà fait au moment de la publication - vers les bureaux de l'entreprise dans la Métropole.

Cette « perte » de 125 emplois fait en sorte que le recul passe de 0,03 % à 0,5 % (soit 26 643 emplois comparativement à 26 777 en 2001).

Promotion



4 mois sans frais

De temps d'antenne illimité et interurbain entre Québec et l'Ontario.
À l'achat d'un appareil et signature d'un contrat de 2 ou 3 ans.
Forfait minimum 20\$ par mois.



V120x élégant et brillant



Série V-60c élégant et perfectionné

DARSIGNY

Communication

892, des Cascades Ouest Saint-Hyacinthe
Centre-Ville (450) 773-1988

C'est le monde à l'envers!

Achetez un adaptateur allume-cigare au prix régulier et obtenez un cellulaire pour seulement

24⁹⁹\$*




Sur activation terme 3 ans
Sur approbation de crédit
Détails en magasin

* Sur présentation de cette annonce, recevez un rabais de 24,99 \$



www.darsigny.com

Une hausse « modeste » de 1,23 %!

(PB)- Le plus récent relevé des emplois manufacturiers dans la MRC Les Maskoutains fait état d'une « modeste » augmentation de l'ordre de 1,23 %. Les résultats publiés en mai 2002 (données recueillies en début d'année) font état de 14 753 emplois, comparativement à 14 574 pour la période correspondante lors du précédent relevé, soit un gain net de 179 emplois.

C'est donc dire que les craintes manifestées au lendemain des événements du 11 septembre 2001, en ce qui a trait à la situation économique en général et au secteur manufacturier en particulier, se sont matérialisées, du moins en partie puisque, pour l'exercice précédent, il était fait mention d'une hausse de 7,5 %, hausse qui s'inscrivait d'ailleurs dans la foulée des résultats rapportés pour les années précédentes.

Certains secteurs manufacturiers ont été plus lourdement touchés que d'autres par le ralentissement de la fin de 2001, ralentissement qui n'a pas été totalement résorbé à ce jour pour plusieurs entreprises.

Normalement, il suffirait de comparer l'évolution des données au cours des deux dernières années pour obtenir un tableau plus clair, mais l'opération est rendue plus complexe à la suite d'une nouvelle présentation des entreprises manufacturières en fonction des secteurs de l'emploi.

Un portrait plus fidèle

Au fil des ans, les entreprises ont été rassemblées sous dix secteurs d'activités déterminés en fonction de leur production. Puis, depuis quelques années, un onzième secteur complète la liste, celui des Services.

Plus récemment, la biotechnologie et l'agroalimentaire ont connu des développements intéressants et l'intégration des activités reliées à ces « spécialités » n'était pas chose facile, de sorte que certaines entreprises se retrouvaient dans des catégories un peu fourre-tout comme les secteurs « autres produits » et « services ».

À la fin de 2001, la direction du CLD Les Maskoutains a décidé de revoir les secteurs du Sommaire de l'em-

ploi afin de dégager un portrait le plus fidèle possible de la production manufacturière sur le territoire.

L'opération s'est déroulée en deux temps. D'abord, les données (emplois et entreprises) ont été établies en suivant la même procédure que celle adoptée au cours des dix dernières années. Puis, une analyse de chaque entreprise a permis de l'attribuer à son secteur propre, en remplaçant d'emblée le secteur « aliments et boissons » par celui de « biotechnologie et agroalimentaire ».

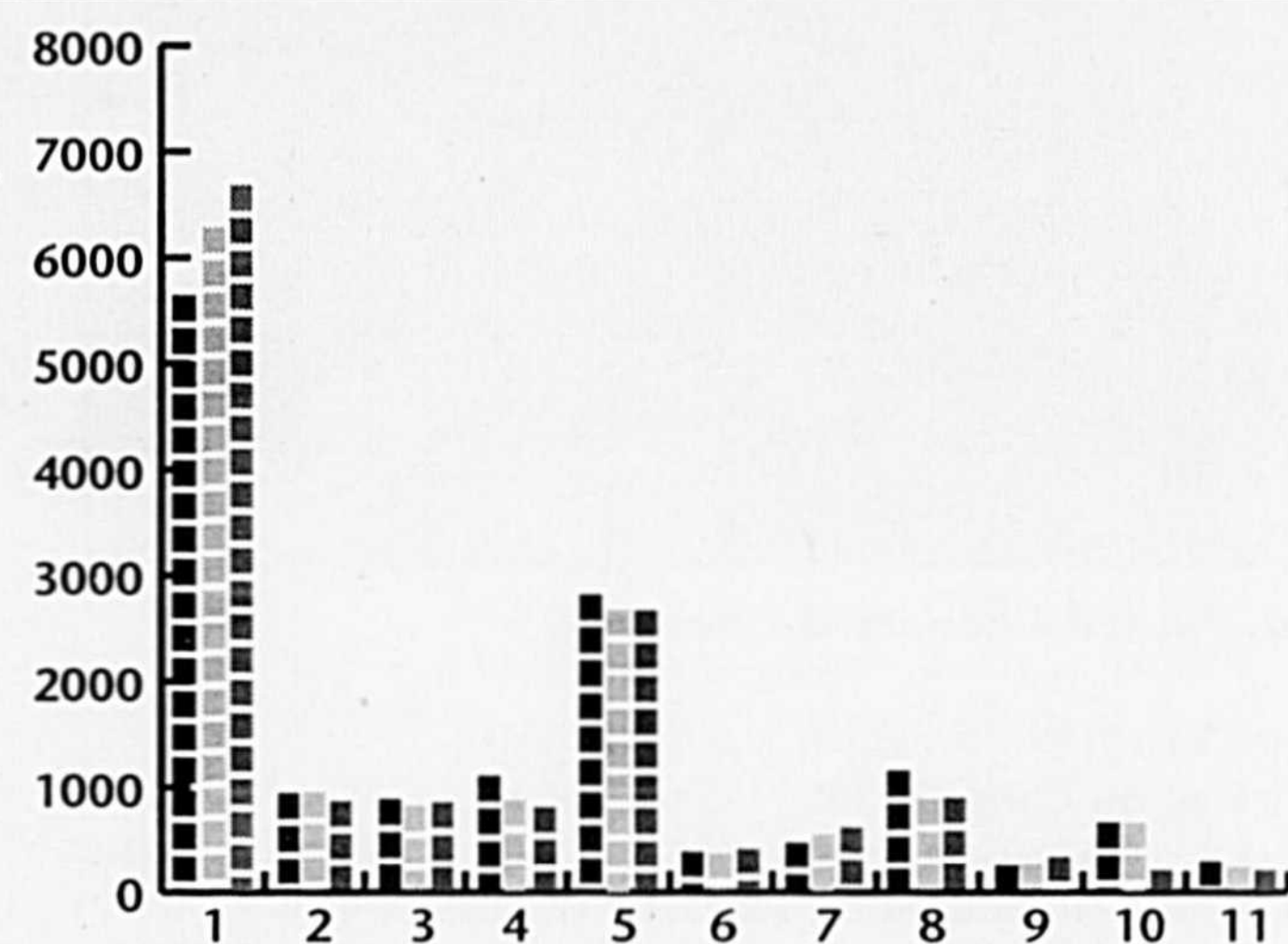
Le résultat net de l'opération ne modifie en rien le nombre d'emplois recensés (14 753); il influence légèrement celui du nombre d'entreprises (413 à 418) parce que le nouveau re-

levé prend en compte les bureaux d'entreprises (5) qui ne sont pas intégrés dans celles-ci (à titre d'exemple, une adresse postale différente) ou qui sont situés à l'extérieur de la MRC. Les emplois qui s'y retrouvent ont cependant été pris en compte dans le décompte de l'entreprise.

Pour le présent article, les tableaux présentent trois éléments (colonnes) : un premier pour l'année 2001, un deuxième pour 2002* et utilisant le système en vigueur depuis dix ans et, un troisième - 2002 - qui donne les chiffres de l'emploi et des entreprises selon la nouvelle distribution des uns et des autres. À noter aussi que dans tous les tableaux, le secteur « ali-

SOMMAIRE DE L'EMPLOI 2001 2002

	2001	2002*	2002
1- Biotechnologie et agroalimentaire	5652	6304	6693
2- Chimie et plastique	934	956	896
3- Imprimerie-papier	868	855	865
4- Machinerie et équipements	1093	875	849
5- Meubles et bois	2796	2675	2666
6- Produits électriques et électroniques	373	382	418
7- Produits métalliques	461	570	628
8- Textiles-vêtements	1166	898	907
9- Produits minéraux non-métalliques	268	272	370
10- Autres produits	667	702	222
11- Services	296	264	239



Réseau Santé Richelieu-Yamaska



Important partenaire du milieu économique maskoutain, depuis juillet 1994, Réseau Santé Richelieu-Yamaska est un établissement public reposant sur une double mission complémentaire de centre hospitalier de soins généraux et spécialisés et de centre d'hébergement et de soins de longue durée.

Une grande équipe au service de la clientèle...

2 174 employés
316 bénévoles

224 médecins, dentistes
et pharmaciens

Budget (dépenses)

105 415 872 \$
2002-3-31

Répartition

Hospitalier et hébergement - 757 lits		Ambulatoire	
- Honoré-Mercier et Saint-Charles	292 lits	- Centre de jour l'Intermède (santé mentale)	20 places
- Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe :	465 lits	- Hémodialyse et dialyse péritonéale ambulatoire	17 places
CHSLD	400 lits	- Hôpital de jour (gériatrie et réadaptation)	25 places
Réadaptation	49 lits	- Hôpital de jour (santé mentale)	20 places
Programmes spéciaux	16 lits	- Oncologie	9 lits-fauteuils
		- Médecine de jour	9 lits
		- Urgence	26 civières

Nos fondations

- Aline-Letendre
- C.H. Honoré-Mercier

Quatre programmes

- Déficience physique
- Personnes âgées en perte d'autonomie
- Santé mentale
- Santé physique

multidisciplinaire

Une équipe



Nos spécialistes s'occupent personnellement de vous et fournissent des conseils qui dépassent vos attentes.

Nos services :

- Vérification
- Fiscalité et taxes
- Insolvabilité
- Conseils en management
- Commerce électronique
- Planification stratégique
- Revue d'opérations
- Réingénierie financière

Comptables agréés et conseillers en management
2200, avenue Léon-Pratte, Saint-Hyacinthe
450-774-4000

**Samson Bélair
Deloitte
& Touche**

ments et boissons » a été remplacé par celui de « biotechnologie et agroalimentaire », même si cette appellation est plus récente; elle englobe en fait la totalité des activités de l'ancien secteur en y ajoutant les nouvelles.

Ceci étant précisé, les divers éléments de l'analyse proposée sont basés sur les données de 2001 et celles de 2002* (obtenues avant et après une redistribution des entreprises et des emplois). La colonne des chiffres révisés pour 2002 devrait aussi servir de base pour les analyses futures, tout en indiquant de façon plus claire la situation actuelle de l'emploi manufacturier.

Autres précisions

Les divers tableaux présentés font état des données de l'emploi et des entreprises en début de 2002 alors que celles publiées dans la première partie (le Tableau principal et l'Antichambre) - toutes les fois qu'une entreprise a rempli le questionnaire soumis par Le Courrier - datent de juillet ou août 2002. Il va sans dire que les informations les plus récentes sont privilégiées dans le cas des statistiques générales qui sont traitées dans le présent cahier.

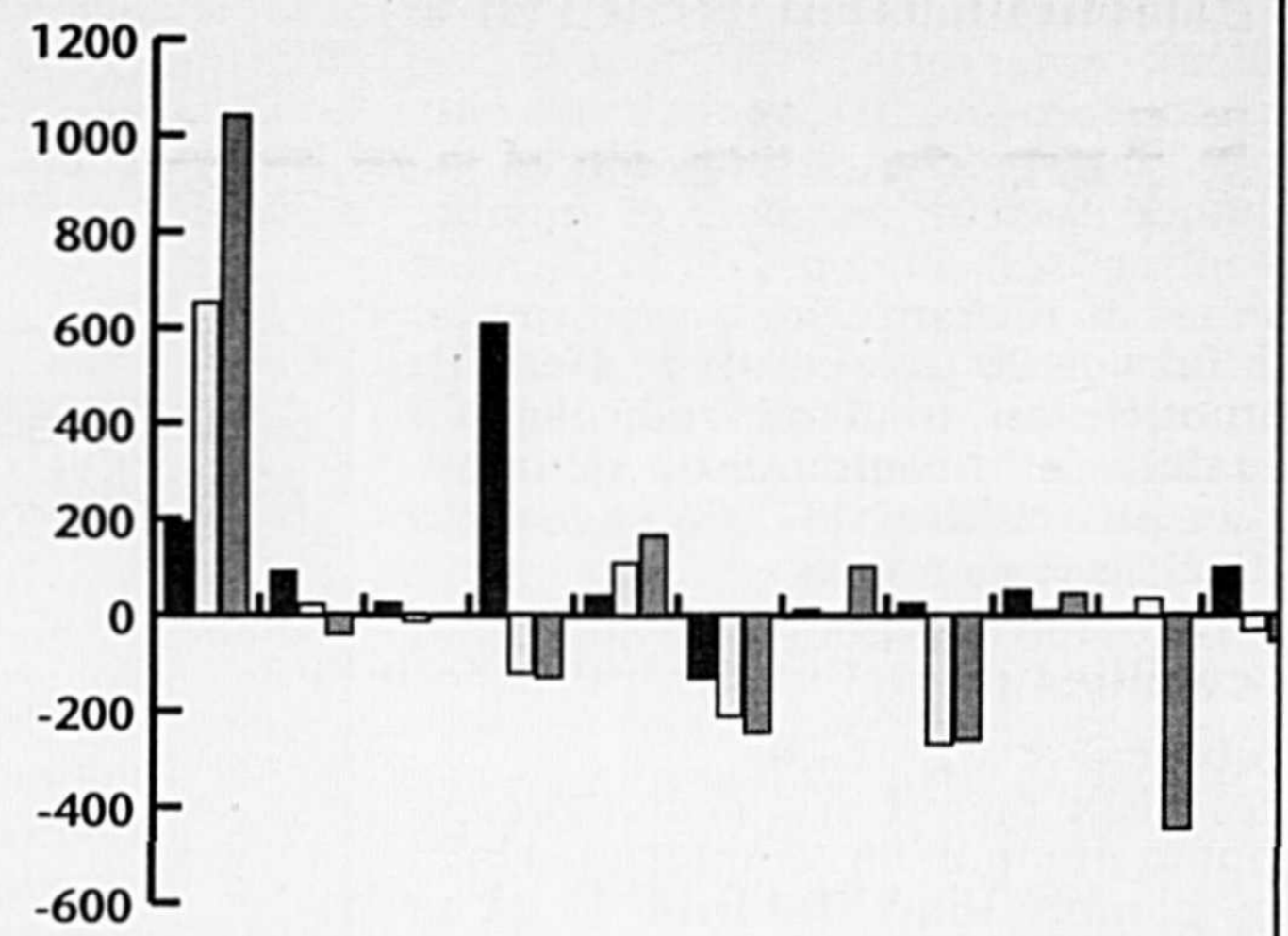
Fait à noter, pas moins de 88 % des emplois manufacturiers (13 008 sur 14 753) sont rapportés dans la première partie, même si seulement 33 % des entreprises (133 sur 418) font l'objet d'un relevé. En contrepartie, cela signifie que 66 % des entreprises donnent de l'emploi à 19 personnes et moins, pour un total d'à peine 12 % de l'emploi manufacturier dans la MRC.

De nouveaux chiffres

Le « ménage » effectué dans l'attribution des entreprises selon le secteur d'activités permet d'abord et avant

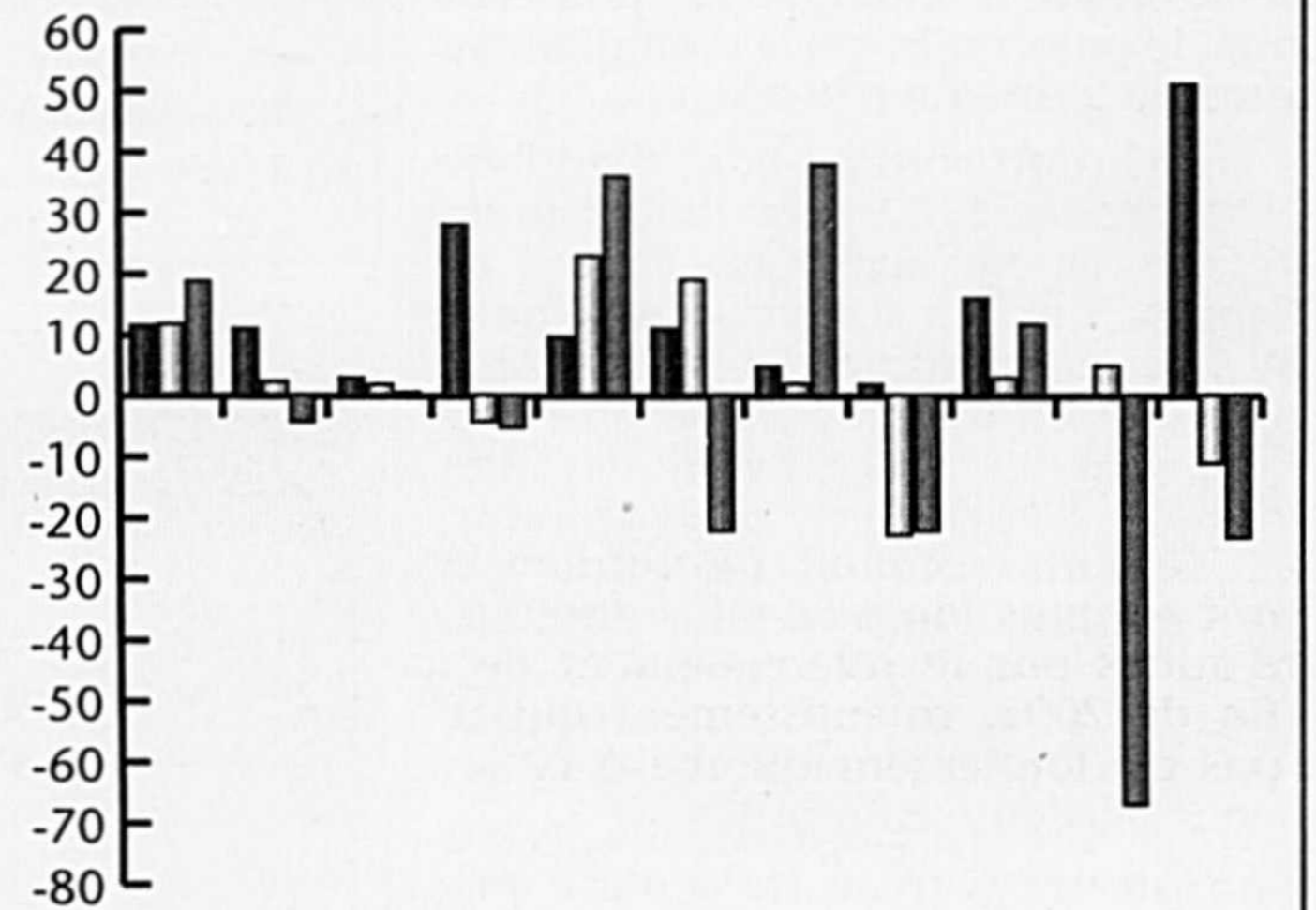
Emplois créés 2000-2001

	2001	2002*	2002
Biotechnologie et agroalimentaire	192	652	1041
Chimie et plastique	90	22	-40
Imprimerie-papier	25	-13	-3
Meubles et bois	609	-121	-130
Produits métalliques	41	109	167
Machinerie et équipements	-131	-210	-244
Textiles-vêtements	1166	898	907
Produits minéraux non-métalliques	12	4	102
Textiles-vêtements	24	-268	-259
Prod. électriques & électron.	52	9	45
Autres produits	1	35	-445
Services	100	-32	-55



Écart en % 2000 2001

	2001	2002*	2002
Biotechnologie et agroalimentaire	3.5	11.5	18.4
Chimie & Plastique	10.7	2.4	-4.3
Imprimerie-Papier	3	-1.5	-0.4
Meubles / Bois	27.8	-4.3	-4.7
Produits métalliques	9.8	23	36.3
Machineries & Équipements	-10.7	-19	-22.3
Prod. minéraux non métalliques	4.7	1.5	38
Textile - Vêtement	2.1	-23	-22
Produits électriques & électro.	16.2	2.4	12
Autres produits	0.2	5	-67
Services	51	-11	-23



tout de mieux mettre en valeur l'importance du secteur « biotechnologie et agroalimentaire » dans l'activité économique de la MRC. Et cela, aussi bien au chapitre de l'emploi que des entreprises. Tout le monde le savait,

mais cette consolidation donne encore plus de poids aux multiples efforts qui ont été consentis au cours des dernières années pour consolider ce secteur.

En une décennie, le nombre d'em-

ploi a pratiquement doublé (3 294 en 1992 - 6 693 en 2002) alors que celui des entreprises est passé de 52 à 97 pour la même période.

STEREQ plus
ÉLECTRONIQUE

JUSQU'À **36** MOIS SANS INTÉRÊT

YAMAHA Solutions avancées pour le cinéma maison

Voilà plus de 30 ans que Yamaha figure parmi les fabricants de composants audio de loisirs les plus réputés et les plus innovateurs. Ainsi, ces dernières années, nous avons activement contribué à l'avènement de ce nouveau loisir qu'est le cinéma maison en offrant une vaste gamme de produits adaptés à tous les budgets et à tous les goûts. Ainsi, nos composants haut de gamme bénéficient d'une sophistication encore inégalée dont les technologies profitent aussi à nos systèmes compacts et accessibles au grand public. En outre, notre volonté de toujours offrir la meilleure qualité possible dans le domaine du cinéma maison ne se limite pas à l'environnement sonore puisque nous avons aussi lancé un vidéoprojecteur de très haute performance offrant le summum de qualité dans l'image. Pour profiter chez vous du meilleur de l'image et du son, optez pour un système Yamaha.



Yamaha, sonorité naturelle.



YAMAHA 600 WATTS
EXTENDED DTS ES SURROUND
DOLBY DIGITAL
DTS
CINEMA DSP

Récepteur cinéma maison à 6 canaux
25 programmes ambiophoniques. Décodeur intégré « Dolby Digital » et « DTS-ES Discrète 6.1 » Multiples prises audio/vidéo et sorties vidéo compatibles HDTV. Télécommande

58^{33\$} /24 mois* **ou 1 399^{92\$}**



HITACHI 16:9 IMAGE 51"

Écran géant 51" Stéréo

Haute définition
• Compatible à la télévision à haute définition 1080i
• Son stéréo ambiophonique - Multiples prises audio/vidéo

154^{16\$} /24 mois* **ou 3 699^{84\$}**

OUVERT LE DIMANCHE
de 12 h à 16 h

STEREQ plus
ÉLECTRONIQUE

2145, rue Ste-Anne
SAINT-HYACINTHE
Voisin de la caisse populaire Bourg-Joli

Différents tableaux permettent de mieux cerner cette réalité, tout en permettant du même coup d'avoir une idée plus précise sur l'évolution de chaque secteur (emplois et nombre d'entreprises) au cours de la dernière année de référence, en comparant les chiffres de 2002* et ceux de 2001. La situation est toutefois radicalement modifiée si la comparaison est appliquée aux chiffres de 2001 et ceux de 2002 (secteurs révisés).

La même remarque vaut aussi pour les entreprises.

Tableaux 1 - 2 - 3 - 4

Ces deux premiers tableaux présentent la situation de l'emploi aussi bien en nombre total (Tableau 1) qu'au chapitre de l'augmentation ou diminution de l'emploi (Tableau 2).

Le Tableau 3 indique, en pourcentage, le gain ou la perte d'emplois au cours de la même période.

En prenant comme base d'analyse les chiffres de 2002*, pas moins de six secteurs enregistrent une hausse de l'emploi. Celui de la Biotechnologie et de l'agroalimentaire vient en tête, avec une augmentation de 652 emplois, soit +11,5 %. Suivent ceux des Produits métalliques (109 emplois, +23 %), Autres produits (35 emplois, +2,4 %), Chimie et Plastiques (22 emplois, +2,4 %) et Produits minéraux non métalliques (4 emplois, +1,5 %).

Par contre, cinq secteurs d'activités sur onze enregistrent des pertes d'emplois. Le Textile-Vêtement vient en tête avec 268 emplois de moins (-23 %), suivi de Machineries & Équipement, avec une perte de 210 (-22 %). Puis suivent les Services (32 emplois, -11 %), le Meuble & Bois (121 emplois, soit -4,3 %) et enfin, l'Imprimerie et papier (13 emplois, -1,5 %).

C'est sans doute dans ces données statistiques (comparées avec celles de la même période correspondante l'année précédente) qu'il faut essayer d'évaluer le rôle joué par la récession

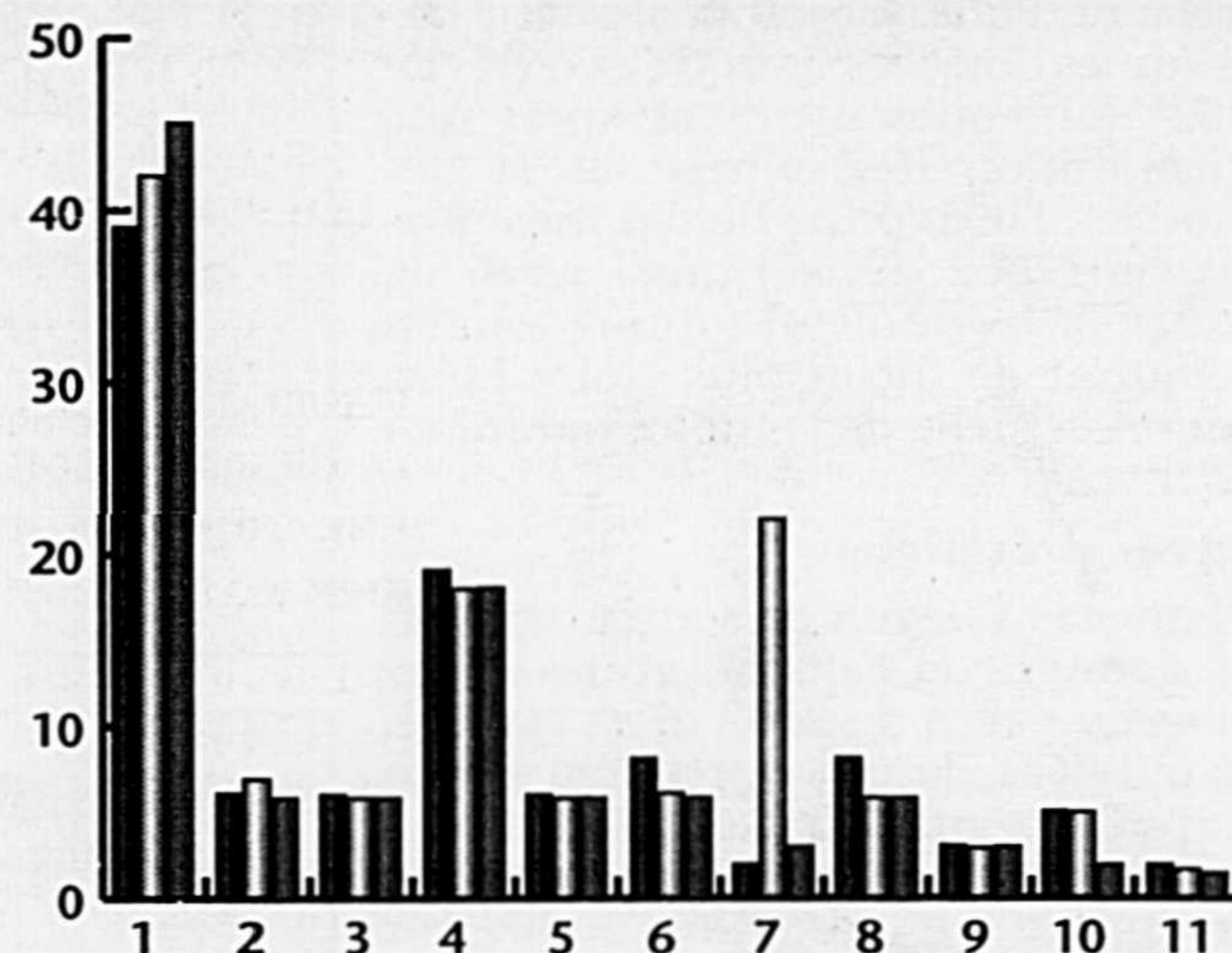
ressentie au lendemain des événements du 11 septembre 2001.

Si, par ailleurs, les chiffres de 2002 (secteurs révisés) sont comparés à ceux de 2001, le portrait est bien diffé-

rent puisque seulement quatre des onze secteurs montrent des données positives et que sept se retrouvent dans le rouge.

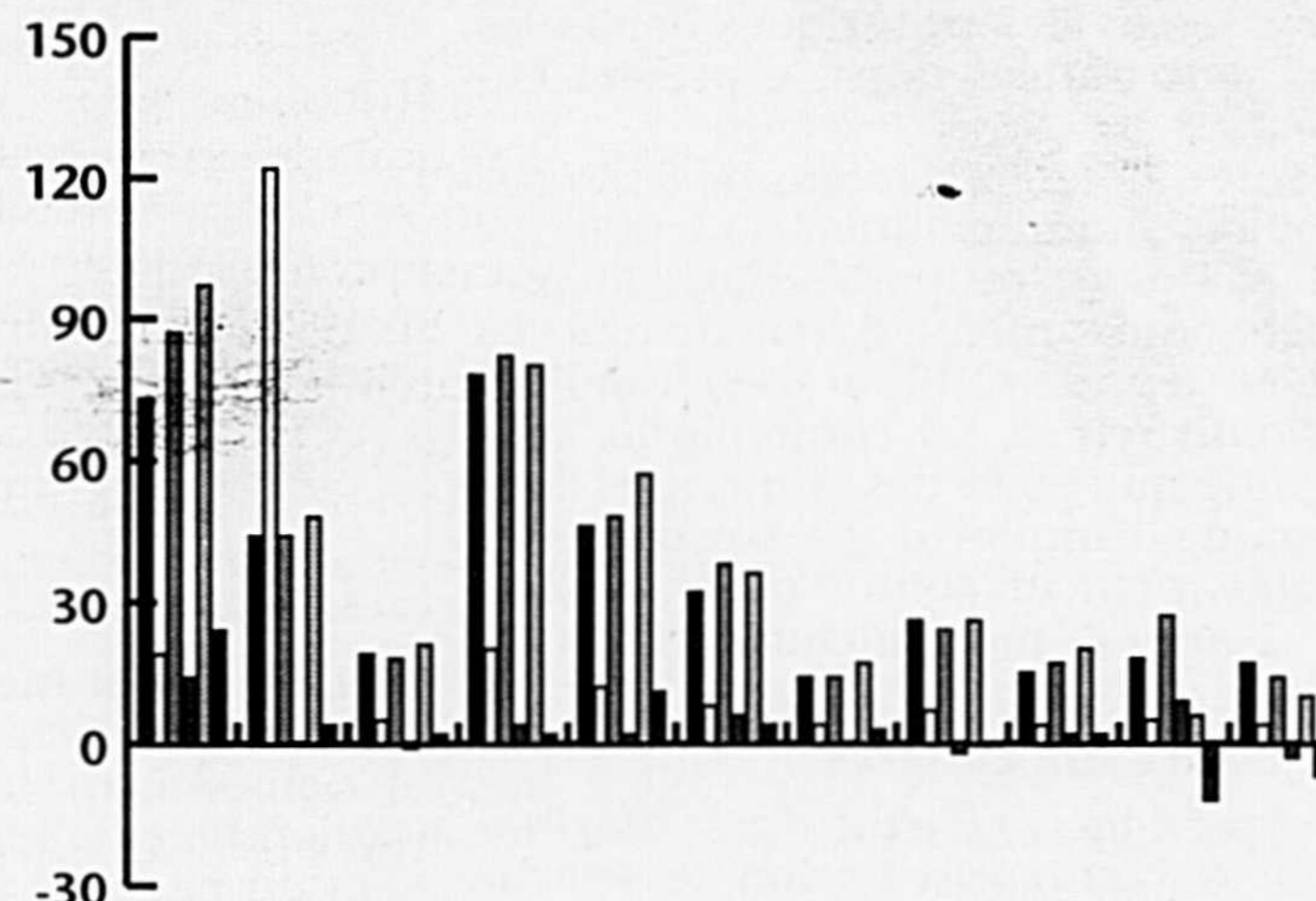
Pourcentage relatif 2001-2002

	2001	2002*	2002
1- Biotechnologie et agroalimentaire	38.8	42.7	45.4
2- Chimie et plastique	6.4	6.5	6.1
3- Imprimerie-papier	6	5.8	5.9
4- Meubles / bois	19.2	18.1	18.1
5- Produits métalliques	3.2	3.9	4.3
6- Machineries & Équipements	7.5	5.9	5.8
7- Produits minéraux non-métalliques	1.8	1.8	2.5
8- Textiles-vêtements	8	6.1	6.1
9- Produits électriques & électro.	2.6	2.6	2.8
10- Autres produits	4.6	4.8	1.5
11- Services	2	1.8	1.5



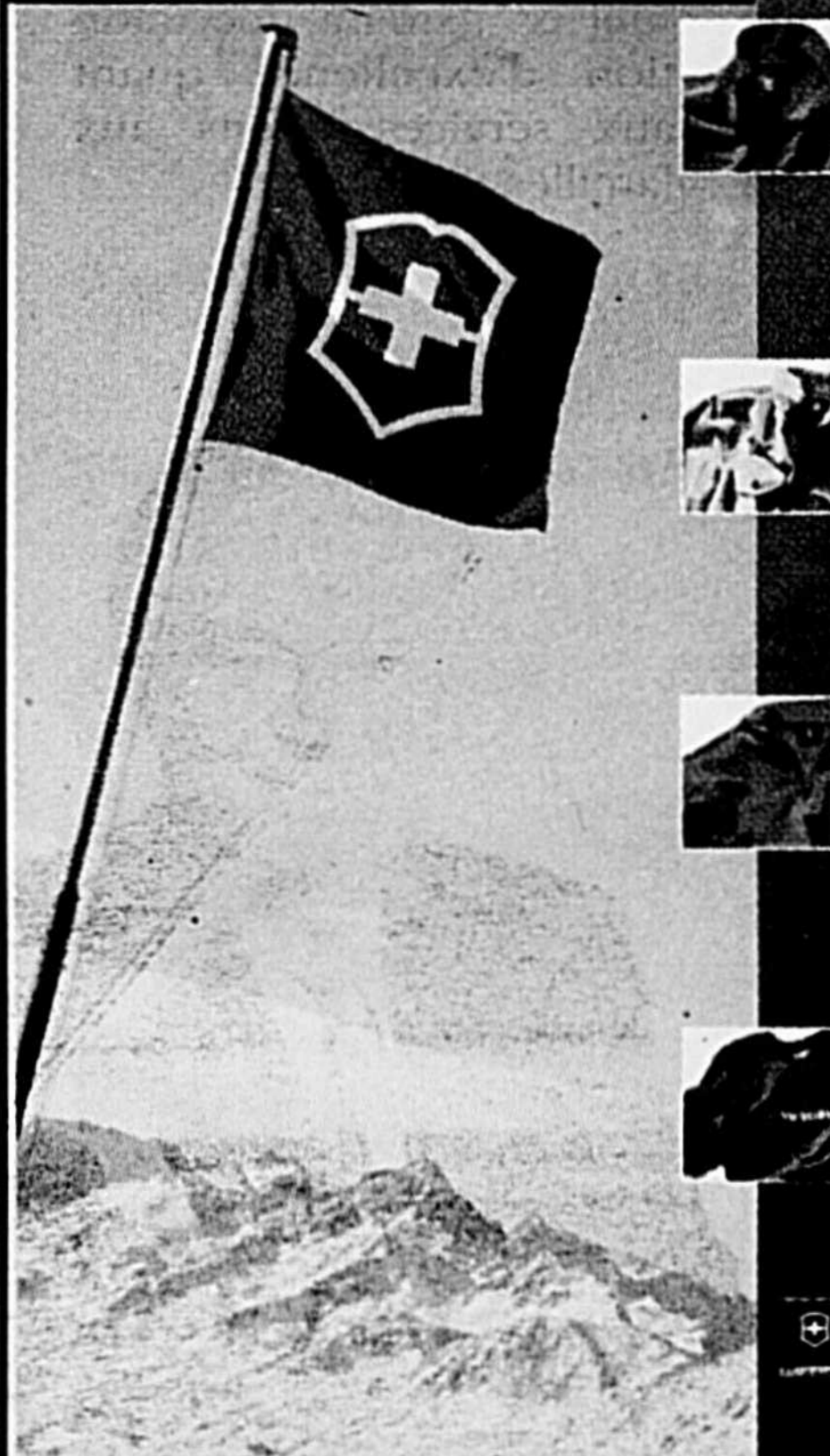
Nombre d'industries

	2001	- + -	2002* + et -	2002 + et -
Biotechnologie et agroalimentaire	73	19	87	14 97 24
Chimie & Plastique	44	12	44	0 48 4
Imprimerie-Papier	19	5	18	-1 21 2
Meubles / Bois	78	20	82	4 80 2
Produits métalliques	46	12	48	2 57 11
Machineries & Équipements	32	8	38	6 36 4
Prod. minéraux non métalliques	14	4	14	0 17 3
Textile - Vêtement	26	7	24	-2 26 0
Produits électriques & électro.	15	4	17	2 20 2
Autres produits	18	5	27	9 6 -12
Services	17	4	14	-3 10 -7



Pour atteindre tous les SOMMETS

Nouveau et exclusif



LA NOUVELLE
COLLECTION
VICTORINOX
AUTOMNE
2002
PAR LES
FABRICANTS
DU
SWISS ARMY
KNIFE
ORIGINAL
VICTORINOX

Vêtements

- Victorinox vêtements
- Kanuk
- Royal Rebbins
- Chlorophylle
- Mountain Head Wear
- Ex-Officio
- Patagonia

Bottes et chaussures de marche

- Merrell
- Asolo
- Garmont
- Salomon
- Lowa

Votre boutique plein air



Ouvert dimanche 12 à 16 h

1800, rue des Cascades 0 • 771-7426

Guy Bourgeois est "le spécialiste" de la vente dans les années 2000



GUY BOURGEOIS,
CONFÉRENCIER



VOUS DÉSIREZ MOTIVER ET FORMER VOTRE ÉQUIPE SUR DES SUJETS TELS QUE :

- Le développement des affaires
- La vente en magasin
- Le service à la clientèle
- Comment coacher un équipe ?
- Le travail d'équipe
- La gestion des priorités
- Le télémarketing
- La motivation

Sa vision des affaires, son expérience pratique, sa façon concrète de communiquer et son humour font de lui, le formateur actuellement le plus en demande au Québec.

Communiquez avec nous dès maintenant au :

450-774-0666

Ou consultez l'horaire de nos cours au :

www.guybourgeois.com

Guy Bourgeois c'est :

- 10 ans de passion en formation et motivation
- 27 ans d'expérience en vente et gestion d'entreprises
- + de 1300 conférences et séminaires prononcés
- + de 22,000 vendeurs formés
- + de 800 compagnies et associations clientes
- ... la garantie d'une activité réussie



Le Complexe funéraire Ubald Lalime, une entreprise bien de chez nous

DEPUIS PLUS D'UNE SOIXANTAINE D'ANNÉES, LE COMPLEXE FUNÉRAIRE UBALD LALIME, CONNU AU DÉBUT DES ANNÉES 1940 SOUS LE NOM DE «LES RÉSIDENCES FUNÉRAIRES UBALD LALIME», DESSERT LA POPULATION DE LA GRANDE RÉGION DE SAINT-HYACINthe. EN FAIT, C'EST UNE TRÈS LONGUE HISTOIRE QUI LIE CETTE ENTREPRISE BIEN MASKOUTAINE À TOUTE SA MRC.

Fondée officiellement en 1941 par monsieur Ubald Lalime, cette entreprise funéraire typiquement de chez nous a su s'imposer, se différencier, évoluer et traverser même des périodes plus difficiles, tout ça en continuant d'offrir aux gens de la région de Saint-Hyacinthe un service personnalisé et très professionnel.

En 1976, monsieur Yvon Marcil s'est porté acquéreur de l'entreprise et n'a pas hésité, depuis ce temps, à investir temps et argent pour faire du Complexe funéraire Ubald Lalime l'entreprise que l'on connaît aujourd'hui.

Après plus de six décennies, la réputation que s'est taillée le Complexe funéraire Ubald Lalime est citée en exemple et est reconnue non seulement à la grandeur de la MRC des Maskoutains mais aussi à celle de la province... et même ailleurs puisqu'en 1994, une entreprise américaine s'est dite très intéressée à en faire l'acquisition. Voulant que le Complexe funéraire Ubald

Lalime demeure la propriété de Maskoutains, monsieur Marcil a refusé l'offre et s'est plutôt concentré à offrir aux gens de sa région des services encore plus personnalisés.

Un personnel professionnel et qualifié

Aujourd'hui, le Complexe funéraire Ubald Lalime emploie plus d'une vingtaine de personnes, dont onze à temps complet. Comme l'explique monsieur Yvon Marcil, «pour se démarquer dans un domaine comme le nôtre, une entreprise doit regrouper du personnel professionnel et surtout très qualifié. Au sein de l'équipe du Complexe funéraire Ubald Lalime, nous retrouvons ce genre de personnes».

Avec cinq établissements dont le Mausolée Ubald Lalime, monsieur Yvon Marcil peut donc compter sur la présence de personnes compétentes et professionnelles qui ont à coeur le service à la clientèle et tout particulièrement le respect des gens.

D'ailleurs, la famille d'un être décédé devient une priorité pour l'équipe attentionnée du Complexe funéraire Ubald Lalime. «En cas de décès, il faut sécuriser les proches. Il faut les écouter et répondre à toutes les interrogations, sans engagement de leur part, et surtout en toute confidentialité», précise monsieur Yvon Marcil.

Avec toute cette équipe de professionnels qui savent s'adapter aux situations, le Complexe funéraire Ubald Lalime est donc en mesure d'assurer des services très personnalisés et d'offrir des conseils très judicieux.

Un apport important pour la région

Au cours des soixante dernières années, le Complexe funéraire Ubald Lalime s'est donné des racines maskoutaines très précieuses et est devenu, au fil des ans, une entreprise dont l'apport économique était très important.

Récemment, monsieur Yvon Marcil a investi pour la construction du Mausolée Ubald Lalime, un établissement de prestige qui a été érigé sur la

rue Girouard Est et qui vient s'ajouter aux quatre résidences funéraires déjà existantes. Cet endroit, très différent des autres mausolées que l'on retrouve au Québec et même au Canada, aura nécessité neuf mois de construction.



Avec son siège social situé au 900, avenue Bourdages Nord, ses trois succursales (une au 2775, Bourdages Nord, une à Saint-Dominique et une autre à Sainte-Rosalie) et son Mausolée, le Complexe funéraire Ubald Lalime s'avère donc très présent dans la région et est devenu, plus que jamais, un chef de file dans un domaine où l'entreprise a su évoluer, tout en gardant une tradition d'excellence quant aux services offerts aux familles.

COMPLEXE FUNÉRAIRE U^L Ubald Lalime

SUCCESSALES



1167, rue Principale, Saint-Dominique



3155, rue de l'Église, Sainte-Rosalie



2775, avenue Bourdages Nord, Saint-Hyacinthe

SIÈGE SOCIAL ET SALONS

900, avenue Bourdages Nord, Saint-Hyacinthe

MAUSOLÉE

1325, rue Girouard Est, Saint-Hyacinthe

Tél. (450) 774-6417



0472784

Mercredi 16 octobre 2002 - Affaires Courrier - C11

A part le fait que le grand gagnant de l'opération soit le secteur de la Biotechnologie et de l'agroalimentaire (1 041 emplois et une hausse de 18,4 % par rapport à 2001), et que le grand changement survient pour le secteur des Autres produits (diminution de 445 emplois, soit 67 %), les conclusions qui pourraient en découler ne seraient pas conformes à l'évolution réelle de l'emploi dans la MRC. Mieux vaut attendre une autre année, et la publication d'une deuxième série de données à partir des mêmes bases de cueillette, pour tracer un nouveau portrait de l'emploi fidèle en totalité à la réalité maskoutaine. À noter aussi que le secteur des Produits métalliques est aussi en belle progression, avec 167 emplois nouveaux, une hausse de 36,3 % sur l'année précédente.

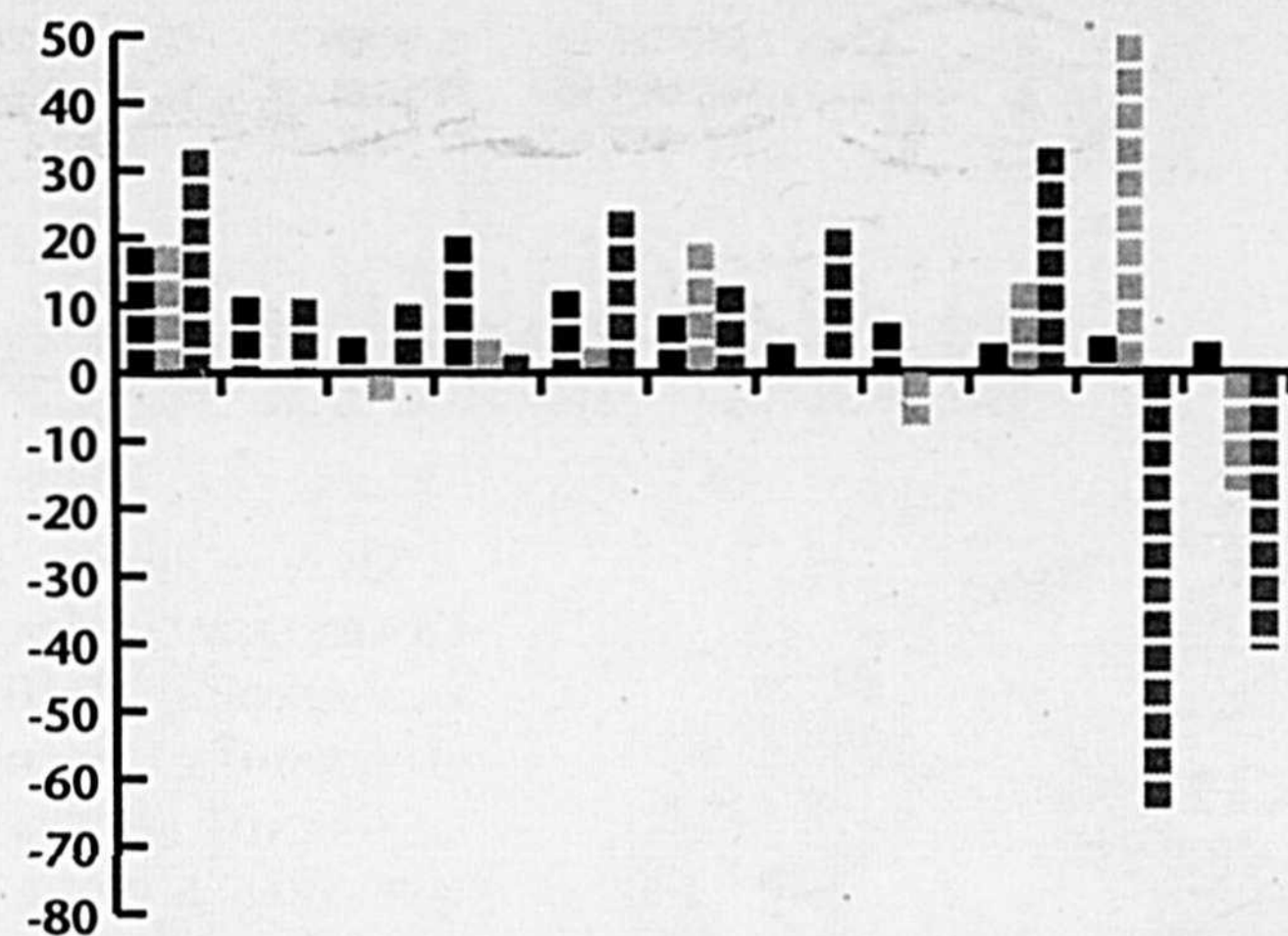
Enfin, le **Tableau 4** donne le poids relatif - au niveau de l'emploi - de chacun des secteurs d'activités. Ici aussi, le secteur Biotechnologie et agroalimentaire poursuit son développement, représentant même près de la moitié des emplois manufacturiers (45,4 % ou 6 693 emplois sur 14 753). Les autres secteurs ont bougé légèrement (en plus ou en moins), à l'exception du secteur des Autres produits qui a fait les frais de cette nouvelle distribution de la production manufacturière (de 4,6 % à 1,5 % après répartition).

Tableaux 5 - 6

Au cours de la dernière année, on rapporte un gain net de 31 entreprises sur un total de 413, ce qui représente une augmentation importante de l'ordre de 7,5 %. À cela, il faut ajouter cinq autres inscriptions (entreprises avec adresse différente et dont les emplois sont comptabilisés dans l'entreprise principale) qui font passer le total à 418.

Industrie-évolution

HAUSSE/BAISSE EN %	2001	2002*	2002
Biotechnologie et agroalimentaire	19	19	33
Chimie et plastique	11	0	11
Imprimerie-papier	5	-5	10
Meubles et bois	20	5	2.5
Produits métalliques	12	4	24
Machinerie et équipements	8	19	12.5
Produits minéraux non-métalliques	4	0	21
Textiles-vêtements	7	-8	0
Produits électriques et électroniques	4	13	33
Autres produits	5	50	-66
Services	4	-18	-41



Le **Tableau 5** présente le nombre d'entreprises selon les secteurs d'activités et en tenant compte de l'ancienne classification (2002*) tout comme de la nouvelle. Il montre aussi l'augmentation (ou la diminution) du nombre d'entreprises regroupées dans chacun des secteurs.

Si l'an dernier, tous ces secteurs rapportaient une hausse, il faut noter que les chiffres de 2002* montrent six hausses, pour trois reculs et deux situations neutres.

La nouvelle distribution 2002 par contre établit un autre équilibre avec huit secteurs en hausse, un neutre et deux en fortes baisses (imputables surtout à la nouvelle répartition des secteurs Autres produits et Services).

Le **Tableau 6** vient en complément puisqu'il donne les hausses et les baisses en pourcentage du nombre d'entreprises dans chaque secteur. La lecture des « plus » et des « moins » qui en découle est comparable à ce qui a été précisé dans le paragraphe précédent.

Après 9 mois

Un bilan qui confirme la stagnation de l'emploi

(PB)- Après trois trimestres en 2002, un bilan provisoire montre que si la région maskoutaine s'en tire relativement bien au chapitre des investissements, la situation de l'emploi connaît une certaine stagnation qui s'inscrit plus dans la foulée de la dernière année que des années précédentes.

En effet, les investissements reliés aux projets d'expansions industrielles atteignent 165 051 000 \$, pour 165 projets, comparativement à 105 021 000 \$ pour la période équivalente en 2001. Du côté de l'emploi, on parle d'un gain net de 149, comparativement à 448 pour l'an dernier, avec 132 projets.

Les fermetures d'usines et la rationalisation des opérations de certaines autres devraient peser moins lourd dans la balance de l'emploi puisque, pour la période, on signale 78 emplois supprimés alors qu'en 2001, ce nombre atteignait 142. Mais il faudra attendre vraiment le bilan après une année, pour obtenir une donnée plus complète (par exemple, en 2001, le total de pertes a été établi à 843).

Mais comme en fait mention une note dans l'analyse des emplois, des pertes annoncées de 129 emplois (Cognicase - déménagement - et Nutricailles - faillite) viendraient considérablement diminuer ce nombre.

Assurance maladies graves

Plus que jamais les gens survivent à des maladies qui changent leur vie. Or, Clarica offre une forme d'assurance qui aide à payer les frais entraînés par la survie : l'assurance maladies graves. Elle aide les survivants à recouvrer la santé physique tout en sauvegardant la santé financière. Bien des gens sont surpris d'apprendre que l'âge moyen des prestataires d'assurance maladies graves est de 47 ans.

L'assurance maladies graves de Clarica verse une somme globale non imposable - que vous pouvez dépenser comme bon vous semble - si vous êtes atteint de l'une des 18 maladies graves suivantes (votre police définit en détails les maladies ainsi que le délai d'attente nécessaire pour chacune) :

- Accident vasculaire cérébral
- Paralyse
- Cancer
- Insuffisance rénale
- Surdité
- Infection professionnelle
- Brûlures graves
- SLA et autres maladies du motoneurone
- Crise cardiaque
- Maladie de Parkinson
- Insuffisance d'un organe vital nécessitant une greffe
- Coma
- Maladie d'Alzheimer
- Amputation par le VIH
- Pontage coronarien
- Cécité
- Sclérose en plaque
- Tumeurs cérébrales bénignes

Certaines personnes ont utilisé cette somme pour :

- suivre des traitements ou une thérapie parallèles ou pour se procurer du matériel adaptatif que ne couvrent pas les régimes d'assurance-maladie publics et privés ;
- réduire ou éliminer leurs dettes, ce qui leur a permis de concentrer leur attention sur leur guérison au lieu de leurs obligations financières ;
- payer des services de soins à domicile ou de garde d'enfants ainsi que d'autres dépenses durant leur convalescence.

Grâce à l'assurance maladies graves, votre seule préoccupation est de recouvrer la santé. Discutez avec votre conseiller Clarica qui vous aidera à prendre des décisions éclairées quant à votre avenir et à celui de votre famille.



Nicole Bernard'
(450) 223-1212
St-Thomas-d'Aquin
nicole.bernard@clarica.com



Pierrôt Arpin', A.V.A.
Planificateur financier
(450) 771-4464
St-Hyacinthe
pierrôt.arpin@clarica.com



Bernard Paquet', A.V.C.
(450) 796-5008
St-Thomas-d'Aquin
bernard.paquet@clarica.com



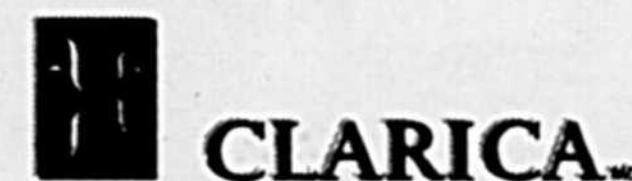
Réal Bernier', A.V.C.
Planificateur financier
(450) 469-5184
Rougemont
real.bernier@clarica.com



Yann Malouin''
(450) 778-7510
St-Hyacinthe
yann.malouin@clarica.com



Raynald Boudreau', B.A.A.
(450) 250-8590
St-Hyacinthe
raynald.boudreau@clarica.com



Investissements et assurances de personnes. Depuis 1870.

www.clarica.com

* Marque déposée de Clarica, compagnie d'assurance sur la vie.

1 Conseiller(ère) en sécurité financière - 2 Conseillère en sécurité financière et conseiller en assurance et rentes collectives, Clarica compagnie d'assurance sur la vie, cabinet de services financiers.

SUBARU

L'atTraction intégrale^{MD}



PLUS QU'UNE MODE,
UN MODE DE VIE!

Impreza À partir de **22 995\$**



1958



1965



1972



1989



1992



1995



1997



1998

Taux de financement à partir de **2,8%**

Forester À partir de **27 995\$**



Legacy À partir de **27 295\$**



Outback À partir de **31 995\$**



BATA 2003



2002

PRIX DE FIDÉLISATION DE
LA CLIENTÈLE DÉCERNÉ À

SUBARU ST-HYACINTHE

sortie **130** de l'autoroute 20 de Saint-Hyacinthe

(450) **773-5262** Mtl : (514) 332-0062

www.subarush.ca

Cité de la biotechnologie

« Face à la mondialisation, une solution toute maskoutaine... »

(PB)- C'est le titre qui coiffait un article paru en début de 2002, dans la revue spécialisée « Le Bioalimentaire », pour décrire ce qui n'était alors qu'un projet articulé autour d'un plan d'affaires. Voilà qui illustre bien l'importance de ce qui, en mars 2002, est devenu une réalité sous la dénomination de « Cité de la biotechnologie agroalimentaire, vétérinaire et agroenvironnementale ».

avaient accepté de participer à la gestation de ce qui est reconnu comme « le premier parc technologique du genre au Québec ».

Car si des parcs scientifiques existent déjà dans la province, aucun n'est exclusivement dédié aux secteurs agroalimentaire, vétérinaire et agroenvironnemental.

La reconnaissance du statut de Cité est venue en même temps que l'annonce des aides fiscales au bénéfice



Le maire Claude Bernier, le directeur général du CLD, Mario de Tilly, et le député Léandre Dion, des artisans de cette cité de la biotechnologie.

En effet, dans le cadre de son Énoncé budgétaire, la ministre des Finances Pauline Marois confirmait que Saint-Hyacinthe - et Sherbrooke - seraient le site d'un Centre de développement des biotechnologies; les créneaux de recherche étant plus spécifiquement ceux de l'agroalimentaire, de l'agroenvironnement et de l'activité vétérinaire.

Un effort soutenu

Ce dossier défraie l'actualité dans la région maskoutaine depuis le jour, en 1999, où le député de Saint-Hyacinthe Léandre Dion a mis sur pied une première rencontre pour, d'une part, faire le constat des ressources du milieu dans le domaine agroalimentaire et, d'autre part, orchestrer un projet pour consolider et développer davantage le potentiel ainsi disponible.

Sans que le nom ne soit vraiment officialisé à ce moment, la Cité de la biotechnologie avait vu le jour et le véritable travail s'amorçait pour concrétiser - contre vents et marées - ce projet ambitieux.

Réunions et rapports ont fait partie du quotidien de tous ceux et celles qui

des entreprises qui viendront s'installer dans cette cité bien particulière (Voir tableau).

Un projet essentiel

Comme le soulignait récemment le directeur général du CLD Les Maskoutains Mario De Tilly (Question d'affaires... juin 2002), la biotechnologie est un terme qui retient souvent l'attention dans la région maskoutaine depuis un certain temps; et il la retiendra davantage au fil des ans.

Ce projet essentiel ne doit pas intéresser que les seuls Maskoutains, mais bien tout le Québec puisque c'est la meilleure façon de faire face à la concurrence apportée par la mondialisation.

Maintenant que cette étape capitale a été franchie avec succès, il faut s'attaquer à construire cette Cité de la biotechnologie au quotidien. Et là aussi, ce n'est pas une mince tâche car pour réussir, il faut faire preuve de ténacité et de persévérance... ne serait-ce qu'au niveau du dézouage du territoire requis pour l'im-

plantation et largement couvert par la Loi sur la protection du territoire agricole!

Ce qu'elle sera

Dans la Cité, on retrouvera bientôt un immeuble que l'on nomme Centre de développement des biotechnologies (CDB). Cet immeuble regroupera des entreprises en démarrage ou des filiales d'entreprises existantes ayant un projet novateur en biotechnolo-

gie. En plus d'un congé fiscal de cinq ans sur l'impôt provincial, la taxe sur le capital et les cotisations au FSS (Fonds des services de santé), les entreprises ont droit à des impôts remboursables de 40 %, durant 10 ans, sur les salaires liés à la R&D (maximum de 15 000 \$ par emploi, par année) ainsi que des crédits d'impôt de 40 %, durant trois ans, sur l'achat ou la location d'équipements spécialisés et des crédits d'impôt de

40 %, durant cinq ans, sur les frais de location d'installations spécialisées.

Également dans la Cité, on retrouve le Carrefour de la nouvelle économie (CNE). Dans cet immeuble sont logées des entreprises en démarrage ou existantes dont les activités se situent au niveau des secteurs des techniques de l'information, des communications, des matériaux et de la production. Les incitatifs fiscaux dans le CNE sont des crédits d'impôt rem-

boursables de 40 % pour les salaires reliés à la R&D (maximum 15 000 \$ par emploi par année), et ce, durant 10 ans. (Source : Question d'affaires... Fascicule 1 - juin 2002)

RÉSUMÉ DES AIDES FISCALES DISPONIBLES DANS LA CITÉ

	R&D	CITÉ	CDB	CNE
Équipements	Provincial	Aucun	Aucun	Aucun
Masse salariale	Fédéral	Max : 35%	Non applicable	Non applicable
	Provincial	40% sur les salaires liés à la R&D où on retrouve un risque technologique	40% sur les salaires liés à la fabrication et accessoirement à la commercialisation durant 3 ans	40% sur les salaires R&D* durant 10 ans max : 15 000\$ par emploi/année
	Fédéral	Max : 35% sur les salaires liés à la R&D où on retrouve un risque technologique	Non applicable	Non applicable

Non applicable : signifie qu'il s'agit d'une structure strictement provinciale.
* = Sans risque technologique. (Source : Question d'affaires... - juin 2002)

Un conseil provisoire

Pour orienter et superviser le développement de la Cité de la biotechnologie, un conseil provisoire a été formé et les personnes qui, à ce jour, ont confirmé leur participation sont, par ordre alphabétique :

- Dany Benoit, ex-président de la Chambre de commerce;
- Claude Bernier, maire de la Ville;
- Philippe Bonnet, industriel;
- Serge Cloutier, d.g. du Cégep de Saint-Hyacinthe;
- Michel Daviau, préfet de la MRC;
- Gilles Desaulniers, I.R.D.A.;
- Mario De Tilly, d.g. du CLD Les Maskoutains;
- Léandre Dion, député à l'Assemblée nationale;
- Jacques Dupré, président du CLD Les Maskoutains;
- Madeleine Lapiere, présidente Fédération Richelieu-Yamaska;
- Jean-Marie Pelletier, d.g. de la Chambre de commerce;
- Raymond S. Roy, doyen de la FMV;
- Johanne Tanguay, d.g. de CINTECH AA;
- Christian Toupin, CRDA.

D'autres membres s'ajouteront à cette liste au cours des prochains mois.

automatisation

- ▶ Automatisation
- ▶ Instrumentation Contrôle
- ▶ Projet clé en mains
- ▶ Qualité de l'onde électrique
- ▶ Entretien préventif
- ▶ Maintenance industrielle



DESLANDES

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN

COMMERCIAL - INDUSTRIEL - INSTITUTIONNEL - AGRICOLE



SERVICE D'URGENCE 24 h
Réal Deslandes, maître électricien

4775 av. Trudeau
Saint-Hyacinthe J2S 7W9

Tél. : **778-2426 774-6445**
Saint-Damase. : **797-3836**

Télé. : **(450) 778-2266**
site : **www.ppdeslandes.com**

PIÈCES D'AUTO M. ROBERT INC.



Plus de 40 employés à votre service pour un service professionnel et attentionné en tout temps.

Très grand choix de roues neuves et usagées en stock.

Achat et vente d'autos accidentées

- Roues originales neuves ou usagées
- Enjoliveurs de roues neufs ou usagés
- Pièces d'auto neuves et usagées
- Crémaillère et cardan réusinés en inventaire

655, boul. Laurier, Ste-Madeleine
Tél.: (450) 774-8551 Tél.: (514) 875-8551

Plaidoyer pour un partenariat entre Saint-Hyacinthe et Montréal

(PB)- C'est l'opération à laquelle s'est livré le Recteur de l'Université de Montréal, Robert Lacroix, en juin 2002, dans le cadre du Sommet de Montréal 2002 - Sommet des partenaires.

Il s'agit en fait de développer un partenariat entre l'Université de Montréal, sa Faculté de médecine vétérinaire (FMV) et l'industrie bioalimentaire et biopharmaceutique de Montréal.

Pour monsieur Lacroix, la Faculté de médecine vétérinaire, située hors-campus à Saint-Hyacinthe, s'inscrit tout à fait dans ce qu'il qualifie de « force d'innovation remarquable dans plusieurs domaines-clés qui intéressent l'industrie bioalimentaire et biopharmaceutique montréalaise ». Seule institution d'enseignement et de recherche dans le domaine vétérinaire au Québec, la Faculté de médecine vétérinaire constitue un pôle majeur du savoir et de la recherche en agroalimentaire (en particulier en salubrité des aliments, en santé animale, en santé publique vétérinaire et agroenvironnementale). « Sa mission est de former de la main-d'oeuvre hautement qualifiée dans ces domaines, d'y effectuer de la recherche et de favoriser le transfert de technologie vers

l'industrie. »

La technopole

Rappelant l'implantation géographique de la FMV - à 50 kilomètres de Montréal et un réseau de communications de qualité reliant les deux centres - le Recteur Lacroix a aussi souligné que la FMV a contribué à l'essor de la région qui abrite la première technopole canadienne, la Technopole agroalimentaire de Saint-Hyacinthe. Au coeur de la Montérégie, la région est la plus importante au Québec au chapitre de la production de denrées alimentaires, tant pour la consommation humaine qu'animale. De plus, la nouvelle Cité de la biotechnologie agroalimentaire, vétérinaire et environnementale de Saint-Hyacinthe - reconnue et financée par le gouvernement du Québec - confirme le rôle essentiel d'une institution comme la Faculté.

Partenariat

« Avec ses infrastructures, ses équipes et ses chaires de recherche, la FMV a démontré ses capacités de développer des partenariats avec l'industrie... que ce soit pour le développement de nouveaux produits dans le domaine de la santé animale (tests diagnostiques, vaccins), de la salubrité des aliments (élimination des empoisonne-



Une technicienne de chez BioEnvelop.

Masse salariale : 73 millions \$
Achats annuels en biens et services : 23 millions \$ +
= UN ACTEUR ÉCONOMIQUE IMPORTANT DE LA RÉGION

1700 employés
50 écoles et centres
14 000 élèves

Commission scolaire de SAINT-HYACINTHE

ments alimentaires dus aux salmonelles), ou pour la mise au point de nouveaux procédés (normes HACCP en industrie porcine et aviaire). La Faculté a aussi développé des liens étroits avec ses partenaires du milieu agricole, fournisseur de la matière première utilisée par l'industrie bioalimentaire montréalaise et avec ceux du milieu institutionnel. »

Les principaux groupes et équipes de recherche intéressant l'industrie bioalimentaire et biopharmaceutique :

- Centre de recherche en production animale (CRRRA);
- Groupe de recherche sur les maladies infectieuses du porc (GREMIP);
- Institut de biotechnologie vétérinaire et alimentaire (IBVA) - transfert de technologie - développement de nouveaux procédés;
- Chaire en recherche avicole;
- Groupe de recherche en médecine équine (GREMEQ);
- Groupe de recherche sur les maladies des animaux de compagnie;
- Chaire de recherche en salubrité des viandes (entre autres, normes HACCP);
- Chaire du Millénaire en clonage et biotechnologie de l'embryon;
- Groupe de recherche et développement en gestion informatisée de la santé animale - DSA R&D;
- Groupe de recherche en épidémiologie des zoonoses et santé publique (GREZOSP);
- Laboratoire d'intégration des technologies de l'information à l'enseignement médical (LITIEM);
- Groupe de recherche en thérapie génique.

La liste des partenaires comprend notamment :



Des partenaires du Centro Sperimentale.

- le Centre de recherche sur la volaille;
- le Réseau canadien de recherche sur les bactéries pathogènes du porc;
- le Centre de recherche et de développement des aliments (CRDA);
- L'Institut de technologie agroalimentaire (ITA);
- CINTTECH AA inc.;
- le Laboratoire d'hygiène vétérinaire (Agence canadienne d'inspection des aliments);
- le Cégep de Saint-Hyacinthe;
- l'Union des producteurs agricoles (UPA);
- le Conseil de développement du bioalimentaire de la Montérégie (CDBM);
- l'Institut de recherche et de dévelop-

pement en agroenvironnement (IRDA), et

- le MAPAQ.

IBVA

La Faculté a aussi créé l'Institut de biotechnologie vétérinaire et alimentaire (IBVA), en partenariat avec le CRDS d'Agriculture et Agroalimentaire Canada. « Au cours des prochains mois, l'IBVA construira de tout nouveaux laboratoires au coeur du campus universitaire de Saint-Hyacinthe. L'Institut a pour mission d'encourager le partenariat en recherche-développement avec l'industrie et le transfert de technologies vers les entreprises grâce à ses infrastructures de pointe et ses services afférents à la biotechnolo-

gie vétérinaire et alimentaire. »

Le CHUV

« Finalement, avec son Centre hospitalier universitaire vétérinaire (CHUV) et son Service diagnostic, la FMV constitue un centre de référence et un point de services vétérinaires uniques au Québec. Le Service de diagnostic offre son expertise à l'industrie bovine, porcine, laitière et avicole, aux laboratoires gouvernementaux et privés du Canada et des États-Unis et aux intervenants impliqués dans les domaines de la faune, des mammifères marins et de l'aquaculture. Il offre également plusieurs services très spécialisés tels que le typage génétique des E. coli. L'industrie peut également compter sur les spécialistes et l'infrastructure du CHUV pour effectuer des recherches cliniques innovatrices sur les nouvelles thérapies géniques par exemple... »

Recommandation

« La direction de l'Université de Montréal recommande à la Ville de Montréal de renforcer ses capacités de formation, de recherche et d'innovation dans les secteurs bioalimentaires, biopharmaceutiques et environnementaux en s'associant à la Technopole de Saint-Hyacinthe, et en particulier à la Faculté de médecine vétérinaire de l'Université de Montréal et à l'Institut de biotechnologie vétérinaire et alimentaire.

« Il y va de l'intérêt de Montréal de s'associer à Saint-Hyacinthe pour le développement de ces secteurs, car on y trouve déjà une infrastructure de formation, de recherche et de transfert technologique très bien établie. »

Que dire de plus sinon que c'est la voix de la raison. L'avenir dira si elle a été entendue...



À la conquête du potentiel humain

Formation et consultation

- Gestion des ressources humaines
- Informatique / bureautique
- Langues
- Textile
- Mécanique du bâtiment
- Alimentation
- Sécurité / incendie

SYNOR

Centre de services-conseils
aux entreprises

Cégep de Saint-Hyacinthe, 3000, avenue Boullé, Saint-Hyacinthe

Téléphone : (450) 771-9260 ■ Montréal et Rive-Sud : (514) 875-4445, poste 382 ■ www.cegepsth.qc.ca

Les 200 plus grandes entreprises



Rang 2002	Rang 2001	Employés MRC	Employés QUÉ	Nom de l'Entreprise	Année de Fondation	Principaux Actionnaires	Produits / Services	Filiales / Localisation / Site web / Courriel
1	1	2263	6562	OLYMEI S.E.C. La Coopérative Fédérée de Québec: 8034 emplois. HACCP - Approuvé CEE: St-Valérien.	1945 1967 1991	Coop. Fédérée de Québec. SGF-SOQUIA Paul Massicotte, président. Réjean Nadeau, président et directeur général.	Abattage, découpe, préparation et transformation de viande (porc et poulet). Marché : Canada, USA, Asie, Europe	Siège social et 5 usines/MRC. Saint-Hyacinthe. Transbo, Deli-Plus inc., Unidindon, Mach. Olymel (1998) inc. - olymel.com
2	2	2174	2085	RÉSEAU SANTÉ RICHELIEU-YAMASKA Établissement du MMSSS Accrédité: C.C.A.S.S.	1840 1902 1994	Pierre Bornais, président. Lucie Wiseman, directrice générale. N'englobe pas le corps médical (environ 145 médecins).	Soins généraux et spécialisés, d'hébergement et soins de longue durée. Hôpital psychiatrique de jour.	Centre de jour L'intermède / Trois MRC (Les Maskoutains, Acton Vale, Vallée du Richelieu) / Saint-Hyacinthe.
3	3	1467	1705	COMMISSION SCOLAIRE de Saint-Hyacinthe. (238 emplois MRC Acton) Corpo. parapublique / Ministère de l'Éducation.	1845 1992 1998	Conseil de commissaires élus. Mme Raymonde Rivard, présidente. René Saint-Germain, directeur général.	Services éducatifs - jeunes et adultes, formation générale, adaptation scolaire 26 métiers. Polymonde International	30 écoles primaires / 5 secondaires, 1 centre adulte, école de formation professionnelle. 2 MRC - Saint-Hyacinthe - cssh.qc.ca
4	5	735	735	CÉGEP DE SAINT-HYACINTHE Corporation parapublique / Ministère de l'Éducation.	1968	Conseil d'administration. M. Marc Raymond, président. M. Serge Cloutier, directeur général.	Services éducatifs collégiaux /jeunes - adultes - entreprises. Projet de développement international. CTT, SYNOR, Cintech,	Centre J.-C. Messier, Centre d'aide aux entreprises. Saint-Hyacinthe. www.cegepsth.qc.ca - info@cegepsth.qc.ca
5	4	700	700	GROUPE LACASSE Inc. Certification : ISO 9002	1956	Guy Lacasse et Cie Haworth inc. Guy Lacasse, président et directeur général.	Ameublement de bureaux. Marché : USA. Filiale : Haworth (Michigan).	Lacasse inc., Synergic International inc, Stylebois inc. / Saint-Pie
6	6	609	nd	BARRY CALLEBAUT CANADA INC. ISO 9002 + HACCP	1974	Barry Callebaut AG.. Vice-président Finance, Aldo Zavagno.	Chocolat et produits de chocolat (compound, cacao). Marché : Canada, USA- international.	Barry Callebaut USA Inc. Barry Callebaut Brazil. / Saint-Hyacinthe. barry-callebaut.com
7	7	550	***	HYDRO-QUÉBEC	1944 1963	Gouvernement du Québec. Agathe Simard, directrice régionale.	Distribution électrique et service à la clientèle.	s.o. / Saint-Hyacinthe.
8	9	480	1040	ING (ex-Groupe commerce).	1907 1993	ING Canada Insurance Holdings, détenue par ING (Hollande) 100%/ M. Jacques Valotaire, président.	Assurances I.A.R.D. (Incendie, Accidents et Risques Divers). Habitations. Entreprises. Caution. Services financiers. Marché: Québec.	Compagnies sœurs : SFI (Services financiers agréés ING Novex, ING Wellington) / Saint-Hyacinthe.
9	8	400	570	DUTAILIER INTERNATIONAL Le groupe totalise 800 employés. - ISO 9001 (1996).	1976	Fernand Fontaine (100%) président et directeur général.	Chaises et tabourets oscillants surroulements à billes. Marché : international. Succursales : Dutailier Inc. - Groupe Dutailier - LFP Canada inc.	Dutailier Virginie - Dutailier UK, Towne Square 2000 - Mobilier Avant-Glide inc. / Saint-Pie dutailier.com / admin@dutailier.com.
10	11	375	375	FACULTÉ de MÉDECINE VÉTÉRINAIRE Université de Montréal	1886 1947	Ministère de l'Éducation. Université de Montréal. Dr Raymond S. Roy, doyen.	Enseignement universitaire et post-universitaire, recherche appliquée. Services vétérinaires. Échanges internationaux.	s.o. / Saint-Hyacinthe. diane.blais@umontreal.ca. www.medvet.umontreal.ca

54 000 \$*
Frais de transport et de préparation inclus

Un placement qui n'a rien de commun.

Profitez de notre événement fin de saison jusqu'au 20 octobre.

L'Acura 3.5RL

Incluant :

- V6 ACT de 225 chevaux
- coussins gonflables latéraux (SRS)
- toit ouvrant électrique

- régulateur de vitesse
- climatiseur
- phares haute intensité (HID)
- chaîne sonore Bose® avec lecteur CD de 6 disques

- roues en alliage
- assistance routière 24 heures Acura
- freins antibloquage (ABS) et tellement plus...



ACURA VOTRE CONCESSIONNAIRE FIABLE

WWW.ACURA.CA



Facile de s'y rendre, facile de s'y entendre! **ACURA Casavant**
SAINT-HYACINTHE
www.acuracasavant.com

2499, Casavant O Saint-Hyacinthe (sortie 130 autoroute 20)

Montreal (514) 856-5858 Local (450) 771-0101

*P.D.S.E. de 54 000 \$ pour l'Acura 3.5RL 2002. Transport et préparation (950 \$), taxes, immatriculation et assurance en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Garantie Acura limitée de 5 ans/100 000 km. Le modèle peut différer de la photographie. *Bose est une marque déposée de Bose Corporation. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Les deux premiers services d'entretien sont compris. Assistance routière 24 heures Acura. Un acompte pourrait être exigé. Du 1^{er} au 31 octobre 2002.

Les 200 plus grandes entreprises



Rang 2002	Rang 2001	Employés MRC	Employés QUÉ	Nom de l'Entreprise	Année de Fondation	Principaux Actionnaires	Produits / Services	Filiales / Localisation / Site web / Courriel
11	10	355	s.o.	HÔTEL DES SEIGNEURS SAINT-HYACINTHE.	1975	CANADIAN HOTEL INCOME PROPERTIES (CHIP REIT) - Vancouver. Bill Churma, directeur général.	Services d'hôtellerie, de congrès. Expositions. Gestionnaire: CHIP HOSPITALITY	s.o. / Saint-Hyacinthe. www.hoteldesseigneurs.com seigneurs.sthy@chipreit.com
11	12	355	355	CLSC-CHSLD DES MASKOUTAINS Établissement de Santé et de services sociaux, MSSS	1985	Conseil d'administration électif. Jean Lemonde, président. Denis Blanchard, directeur général.	Établissement de santé et services sociaux. Point de service Gauthier.	Centre Andrée-Perrault; PIC Cascades, Aux Quatre Vents / Saint-Hyacinthe. www.santémonteregion.qc.ca
13	13	300	1241	SPORT MASKA Inc. Saint-Hyacinthe (C.C.M.) ISO 9001 - 1707 emplois au total.	1936	The Hockey Company (100%). Matt O'Toole, président du conseil. André Joly, directeur manufacturier..	Manufacturier et distributeur d'équipement de hockey et d'articles sportifs et récréatifs Marchés : Canada, USA, Europe, Asie.	autres usines dont deux à Saint-Hyacinthe. www.ccmsports.com - www.jofasports.com www.kohosports.com
14	15	270	270	VILLE DE SAINT-HYACINTHE	1748 1976 2002	Corporation dirigée par un conseil municipal. Claude Bernier, maire; Alain Rivard, directeur général.	Services municipaux divers. Fusion en 2002 avec 5 autres municipalités de la couronne.	so/ Saint-Hyacinthe. www.ville.st-hyacinthe.qc.ca.
15	14	265	850	EXCELDOR La Coopérative avicole (Usine de Saint-Damase) - HACCP	1945 1995	250 producteurs (Saint-Damase et Dorchester. Jean-Guy Guillet, président. André Forcier, v.-p. exécutif et d.g.	Volailles et produits surtransformés. Marchés : Québec, Ontario, Maritimes.	Couvoir Dufo (1993) inc. - La Poulette Blanche (2000) inc. - Saint-Anselme. Usine Saint-Damase - exceldor.com
16	16	250	6434	IMPRIMERIES TRANSCONTINENTAL Inc. (Division St-Hyacinthe) -ISO 9002.	1976	Groupe Transcontinental. Société publique. Rémi Marcoux, président du Groupe, Denis Marchesseault, directeur général.	Encarts publicitaires. Impression de circulaires.	s.o. / Saint-Hyacinthe.
17	17	248	id	FRANK SPINGOLA ET FILS Ltée.	1940 1967	Joseph Spingola, François Spingola. Joseph Spingola, président et directeur général.	Production maraîchère, transformation de légumes (emballage et expédition) Marchés : Québec, Ontario et USA.	so / Saint-Hyacinthe. spingola@gsig-net.qc.ca.
18	21	211	220	SERRES R. PION & FILS Inc.	1875 1968	Rosaire Pion, président; Dominic Pion, président et directeur général; Caroline Pion.	Production en serres et centre de jardin. Marchés : Québec, Maritimes, Ontario et Nouvelle-Angleterre.	so / Saint-Hyacinthe (Saint-Thomas). www.serrespion.com
19	22	200	200	LES PRODUITS FREDDY Inc.	1974	FINDIM (Italie) - 60%. G. Di Stefano (40%), président.	Produits en conserves, soupes et repas prêts à servir. Marchés : Canada et USA.	FINDIM / Saint-Hyacinthe. freddychef.gds@citenet.net
19	24	200	200	ITA Institut de Technologie agroalimentaire de St-Hyacinthe	1962	Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec. Jean-Yves Trudel, directeur.	Formation technique dans les divers secteurs de l'agroalimentaire. Transfert technologique, coopération internationale.	so / Saint-Hyacinthe. www.ita.qc.ca ita.st.hyacinthe@agr.gouv.qc.ca

POUR UNE
**VOITURE
D'OCCASION**
EN PARFAITE CONDITION



LES AUTOMOBILES
INTER-ACTION

Lundi au vendredi : 9 h à 21 h • Samedi : 10 h à 16 h

SAINT-HYACINTHE 774-2227

4885, boul. Laurier, St-Hyacinthe (secteur Douville)

www.autointeraction.com • Sans frais : 1-877-774-2257

Camille Fontaine & Fils inc.

Le dynamisme au service de l'environnement...

... et l'expertise d'une entreprise maskoutaine dans la gestion de déchets depuis 40 ans.

Plus de 50 employés et une flotte de 61 unités à votre service en région montréalaise.

- Location de conteneur - Résidentiel
- Commercial - Industriel
- Démolition
- Travaux de pompage
- Bac roulant

3525, boul. Laurier
Sainte-Rosalie

Tél. : 450-773-9689
Sans frais : 1-888-773-9689

Depuis 1999, environ 180 personnes réintégrées sur le marché de l'emploi

(PB)- Et elles ne provenaient pas de la clientèle la plus facile à caser puisque, pour avoir accès à l'une ou l'autre des formations adaptées, il fallait au préalable toucher des prestations d'assurance emploi et être éligible au programme mis sur pied.

C'est pourtant le défi relevé par Gilles Lapierre, commissaire à l'emploi pour la MRC des Maskoutains, dans un contexte où le besoin d'arrimer la formation de certains demandeurs d'emploi avec les besoins de l'industrie est absolument essentiel.

À titre d'exemple, en septembre 2002, pas moins de 12 000 postes étaient disponibles en Montérégie et ne trouvaient pas preneur. Selon les données publiées par Emploi-Québec, d'ici 2005, ce sont 120 000 postes qu'il faudra combler, en partie à cause des départs mais aussi dans le cadre du développement économique. La situation préoccupe beaucoup les chefs d'entreprise qui voient trop souvent leurs projets d'expansion dépendre de la disponibilité d'une main-d'œuvre de qualité.

Actuellement, le Commissariat à l'emploi est un projet conjoint de Emploi-Québec (Saint-Hyacinthe) et du CLD Les Maskoutains. D'abord initié sous forme de projet pilote en quelque sorte, ce commissariat à l'emploi est devenu le premier du genre au Québec à recevoir un mandat visant spécifiquement à la mise sur pied de projets de formation qui soient adaptés à la clientèle précise des demandeurs d'emploi qui ne disposent pas des prérequis habituels pour accéder à certains marchés de l'emploi.

Les SIAP

Sans lien direct et nécessaire avec le travail effectué pour préparer des projets d'employabilité, un premier dossier a été confié au Commissariat à l'emploi : le service d'information et d'aide aux prestataires (SIAP).

De façon très concrète, chaque demandeur de prestations d'assurance emploi est « convoqué » à une rencontre au cours de laquelle une foule d'informations utiles sont fournies à ces personnes. Depuis le début de l'année 2002, 50 rencontres du genre ont été organisées. Après avoir évalué le niveau de satisfaction des participants (sur les informations reçues), le taux de satisfaction s'établit à 94 %.

Projets adaptés

Au fil des ans, pas moins de 16 projets ont été réalisés et un autre est actuellement en cours, touchant 210 personnes, dans des domaines aussi variés que le soudage, la conduite de camions lourds (5), le commerce international, etc. De façon statutaire, les personnes ayant suivi une formation sont contactées après 3, 6 et 12 mois afin de vérifier si, oui ou non, ils sont sur le marché du travail et dans l'activité pour laquelle ils ont reçu une formation. Le taux de réponse est de 81 % et parmi les répondants, 85 % sont encore sur le marché du travail, 71 % d'entre eux se retrouvant dans le secteur d'activité ciblé.

Voilà qui est fort encourageant, selon Gilles Lapierre, qui se veut réaliste et qui sait très bien que certains doivent changer de secteurs pour des rai-

sons diverses et souvent fort valables. « L'important, c'est qu'ils sont revenus sur le marché du travail! »

D'une moyenne de 500 heures, les cours proposés se déroulent maintenant - lorsque les circonstances le permettent, bien sûr - en usine-école. L'expérience d'un cours de soudage de 1 800 heures (pour le DE) a démontré que le projet ne pouvait pas être adapté facilement à des personnes qui ne possèdent pas les bases scolaires re-

quises. Une formule mieux adaptée a été progressivement développée en faisant appel aux ressources disponibles dans le milieu régional; en prenant soin toutefois de « magasiner » auprès de celles qui sont les plus près des clients potentiels. Par exemple, le cours de conduite de camions lourds est dispensé par une école privée de la Rive-Sud qui est reconnue par le MEQ.

La clientèle potentielle est recrutée via le Centre local d'emploi (Emploi-

Québec) et par le biais d'annonces dans les journaux. Une session d'information est organisée, rencontre au cours de laquelle les buts et les objectifs des programmes adaptés sont clairement exposés.

La sélection qui suit est basée sur une inscription obligatoire qui sert à établir le profil du sujet, son intérêt et son niveau d'employabilité. Les per-

suite en page C20

COPIES du CENTRE

Qualité Service Rapidité

Pour impressionner!

Personnalisez vos projets...

Impression numérique (couleur ou noir)

Conception Graphique

Gestion & impression de vos données variables (couleur ou noir)

1305, des Cascades O. Saint-Hyacinthe J2S3H3

Tél: (450) 261-9000 Fax: (450) 223-1560

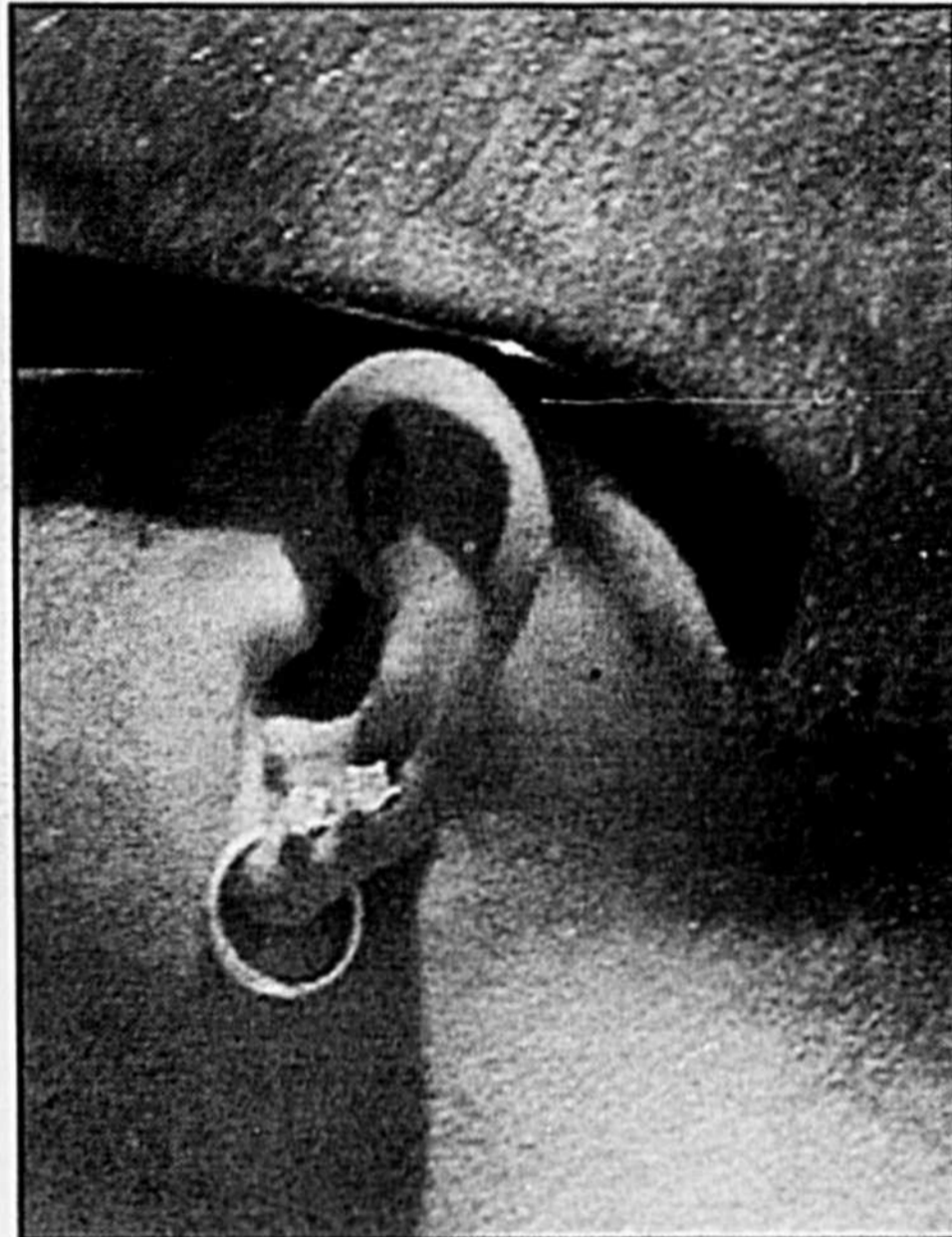
cci@hy.cgocable.ca

COPIES du CENTRE

Tatouage, piercing et le monde du travail

(PB)- Voilà une question qui soulève bien des interrogations. Comment réagissent les employeurs devant une personne qui brigue un travail tout en affichant, de façon évidente, un tatouage ou un piercing? Les milieux sont-ils tous conservateurs en la matière?

Comme un commissaire à l'emploi se doit de saisir toutes les occasions pour établir des ponts entre les demandeurs d'emploi et les entreprises, Gilles Lapierre a participé, le 11 septembre 2002, à une Soirée-conférence du Car-



refour Jeunesse-Emploi Maskoutain qui posait carrément la question : « Le tatouage et le piercing, pourquoi? ».

En compagnie de certains autres intervenants liés plus directement à ce genre d'activités, le commissaire à l'emploi a voulu faire connaître la vision des employeurs sur le sujet ainsi que certains de leurs commentaires.

Les informations fournies visaient à permettre aux participants et participantes de connaître des éléments importants de la réalité du monde du travail afin que chacun en tire des conclusions logiques et en harmonie avec ses choix.

Emploi

suite de la page C19

sonnes retenues passent également une batterie de tests (évaluation du niveau de formation et de connaissances pratiques) avant de voir leurs noms soumis au CLE afin de déterminer leur éligibilité à ce programme.

Au début d'octobre 2002, un cours de soudure devait prendre son envol dans une entreprise de la région maskoutaine. D'autres formations sont en élaboration, certaines devant débiter sous peu (notamment commerce et transit international, soudage, conduite de camions lourds, peintres finisseurs, coupage de métal, travail d'atelier dans le domaine du bois, conduite de machineries industrielles, travail des matériaux composites, rembourrage et/ou soudage, etc.).

Le Commissariat à l'emploi est aussi à cibler certaines entreprises de la région maskoutaine afin de mieux cerner les besoins actuels et futurs en ce qui a trait à la formation de nouvelle main-d'oeuvre. Dans ce domaine, toutes les approches sont bonnes et aucun effort n'est vain pour répondre aux besoins des entreprises de chez nous.

Fondamentalement, les entreprises recherchent des candidats valables (connaissances, capacités et qualités personnelles). Et environ 80 % des emplois sont « confirmés » après un contact personnel où la personne en demande a 60 secondes pour créer une bonne impression.

Ceci étant dit, certains facteurs peuvent influencer sur la décision. Et le tatouage et le piercing pourraient être du nombre.

C'est pourquoi les éléments abordés concernaient non seulement le conservatisme de certains secteurs d'activités, mais aussi la présence d'un code d'éthique ou de politiques des entreprises en ce qui a trait à l'hy-



giène et la sécurité. De façon plutôt générale, l'approche peut différer si l'emploi visé est orienté vers une présence dans le public ou en atelier ou usine.

Ce qui fait que la présence de tatouage ou de piercing peut rendre la démarche de recherche d'emploi plus difficile; et cela va bien au-delà des préjugés.

Cette affirmation de soi (un choix de vie) peut-elle être assimilée à d'autres phénomènes connus au fil des ans, comme les cheveux longs, colorés, etc.?

Et tout cela afin toujours de permettre aux jeunes de trouver une place sur le marché du travail.

Partenaire dans la

formation en entreprise



Yanik Arbour, conseillère en formation,
Lucie Couture, coordonnatrice,
Céline Du Sablon, conseillère en formation.
L'équipe de Parcours - Formation

Analyse de besoins

Plan global de formation

Plan d'entraînement
à la tâche

Maintien et développement
des compétences de la
main-d'oeuvre

Perfectionnement professionnel

Formation sur des technologies
de pointe

Contactez-nous 771-1225

Parcours • Formation, un partenaire qui a de l'impact

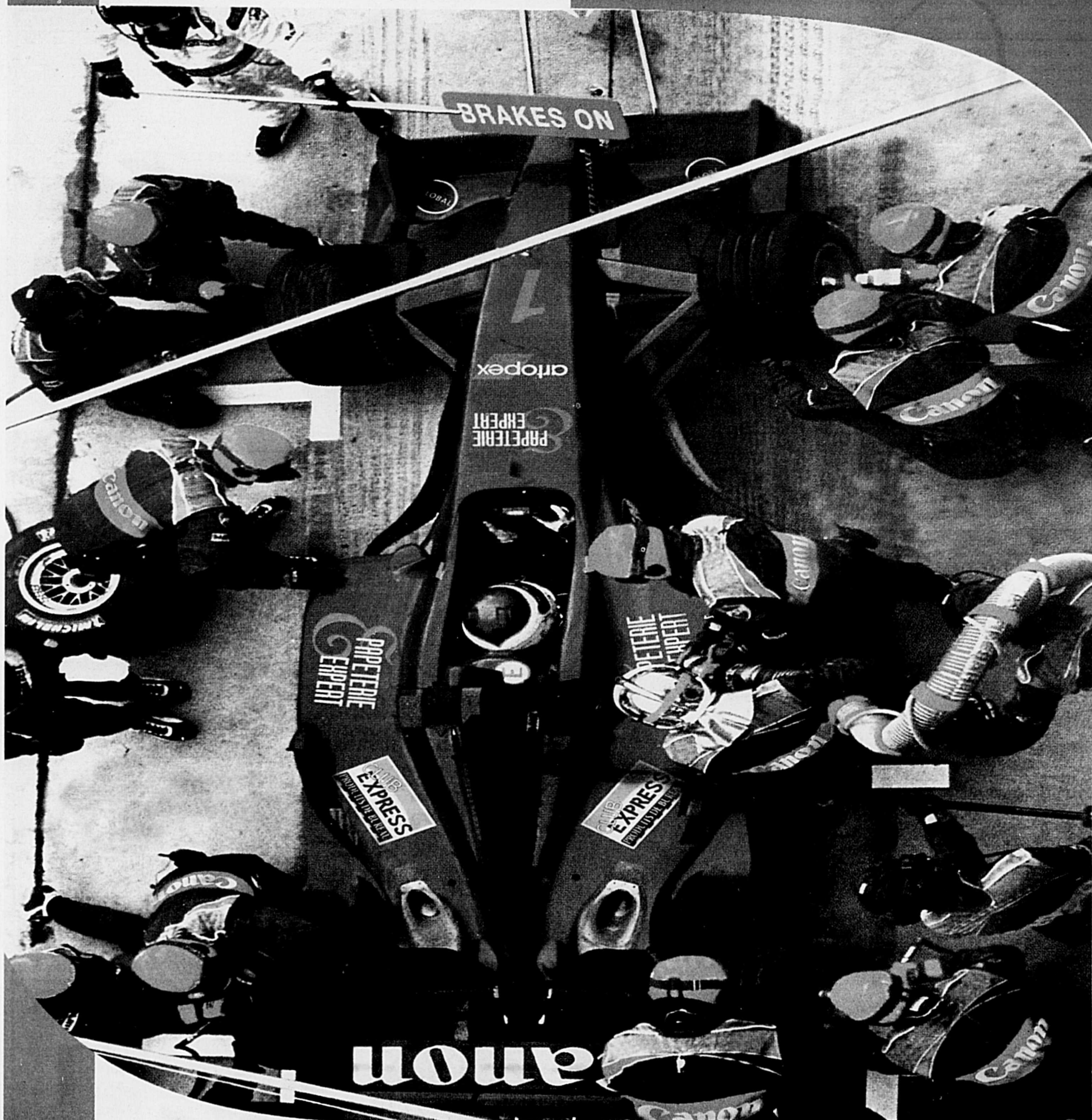
Parcours • Formation, gage de réussite



Parcours • Formation
Commission scolaire de Saint-Hyacinthe
700, boul. Casavant Est, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 7T2
Téléphone : (450) 771-1225 • Télécopieur : (450) 771-2192
Courriel : parcours.formation@cssh.qc.ca



*P*ne équipe à votre service



**PAPETERIE
&
EXPERT**

760, Boul. Casavant O.
Saint-Hyacinthe

Tél.: (450) 773-7777
1-800-363-1011
Fax: (450) 773-5377

253, Rue Brébeuf
Beloeil

Tél.: (450) 464-1397
1-800-363-1011
Fax: (450) 446-1376

www.papeterieexpert.ca

Une offre à faire peur

4 MOIS APPELS ILLIMITÉS*

Appels locaux et interurbains Québec/Ontario

24 heures sur 24

7 jours sur 7

Avec toute nouvelle activation sur entente minimum de 24 mois.



PARLEZ 20

20\$

200 minutes

par mois

**DES RABAIS
QUI S'ADDITIONNENT**

SUR PRÉSENTATION
DE CE COUPON

JUSQU'À

**150\$
DE RABAIS**

CERTAINES CONDITIONS
S'APPLIQUENT
DÉTAILS EN MAGASIN.

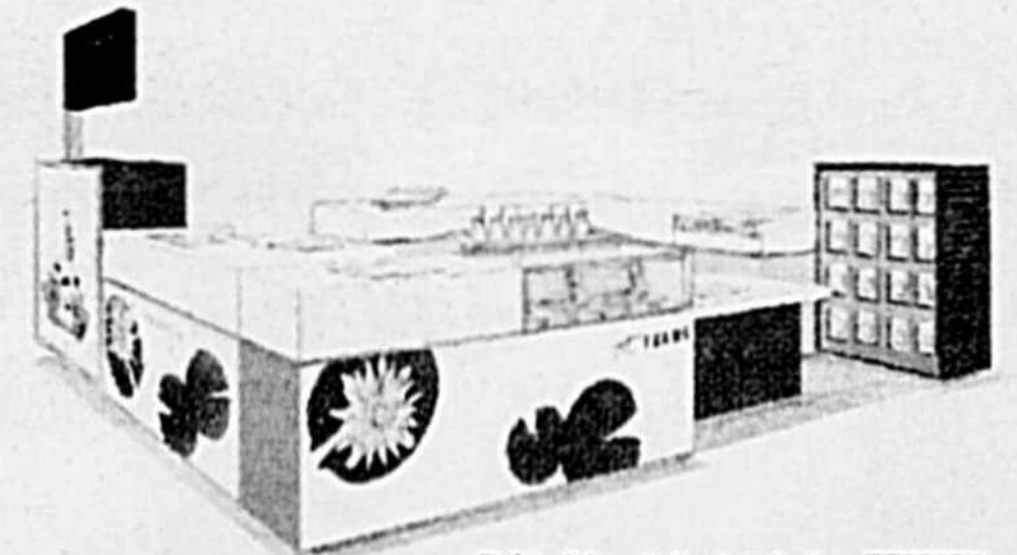
Cellulaire+

SUR PRÉSENTATION
DE CE COUPON



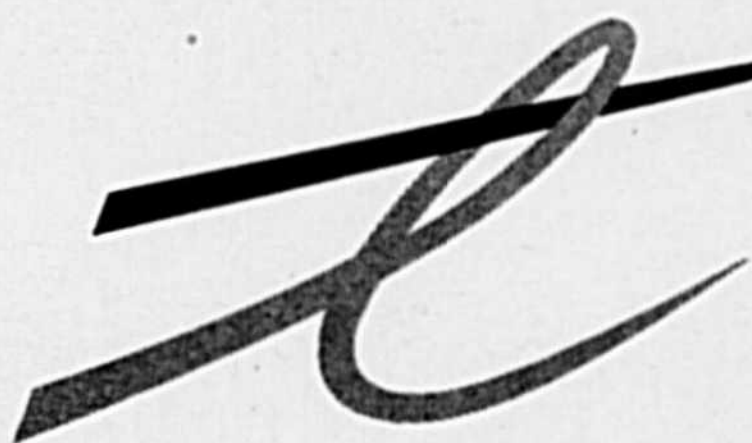
(VALEUR DE 35\$)

Cellulaire+



Détaillant Autorisé

Cellulaire+
SOLUTIONS SANS FIL



TELUS

mobilité^{MC}

Galeries St-Hyacinthe

(450) 773-6621

Les 200 plus grandes entreprises

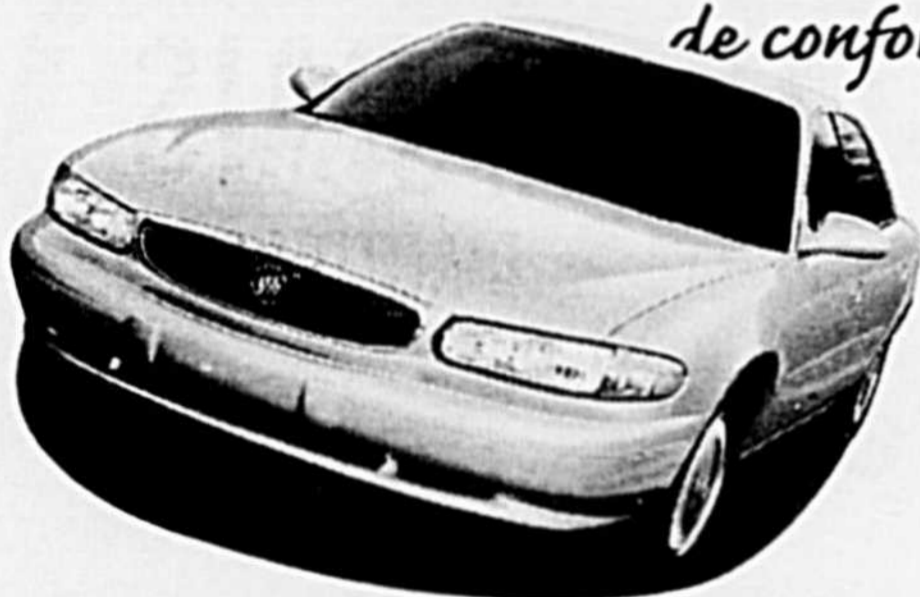


Rang 2002	Rang 2001	Employés MRC	Employés QUÉ	Nom de l'Entreprise	Année de Fondation	Principaux Actionnaires	Produits / Services	Filiales / Localisation / Site web / Courriel
19	26	200	so	KIMBERLY-CLARK Inc.	1958	Kimberly-Clark Corporation. Wayne R. Sanders, président (Dallas). Émile Devriese, directeur d'usine.	Serviettes sanitaires. Culottes jetables DEPEND. Marché nord-américain.	aucune / Saint-Hyacinthe. edevries@kcc.com.
22	20	179	219	GROUPE GOYETTE Inc.	1956	Alain Caron (77,5%), Capital CDPQ (22,5%). Alain Caron, président. Jean-Louis Goyette, p.d.g.	Transport général (Québec et Ontario) Entreposage (Québec).	Goyette Transport Ltée. Entreposage Maska Ltée. / Saint-Hyacinthe. groupe goyette.com - admin@groupegoyette.com
23	19	176	246	LES PORTES CASCADES INC.	1984	Masonite International Corporation (75%). Guy Saint-Jean (25%), président et directeur général.	Portes françaises intérieures en pin et en chêne. Marché : États-Unis.	Usine de composantes (Granby) / Saint-Hyacinthe. masonite.com sdesmarais@masonite.com
24	23	175	***	LOBLAW SAINT-HYACINTHE ex-Provigo 24 473 employés au Québec	1986 2001	George Weston (63%), actionnaires multiples. Michel Frigon, directeur.	Marché d'alimentation et épicerie.	s.o. / Saint-Hyacinthe.
25	28	167	167	COMAX Coopérative agricole Certification : HACCP.	1944	788 sociétaires, membres de la coopérative. Laurent Bousquet, président. Robert Brunet, directeur général.	Production animale et végétale, centre de grains, machinerie agricole, quincaillerie. Comptoir agricole de S.-Hyacinthe.	Siège social et machinerie: Sainte-Rosalie, Meuneries : St-Barnabé et La Présentation, comax.qc.ca - comax@comax.qc.ca
26	45	155	155	LES SPÉCIALITÉS MB (1987) Inc.	1987	Jean Vermette, président; Ginette Payette, Pierre Beaudry, Réal Quirion, Éric Murray, Benoît Beaulieu, Caisse de dépôt.	Préparation de viande pour fondue chinoise, brochettes etc.	aucune / Saint-Hyacinthe. marketing@specialitemb.com www.specialitemb.com
27	29	152	152	LES SOEURS DE LA CHARITÉ DE SAINT-HYACINTHE.	1840	Communauté religieuse Soeur Diane Beaudoin, supérieure générale	Services divers pour la communauté religieuse.	Maison généralice, Résidence Marguerite d'Youville, Maison Sainte-Anne, Métairie / Saint-Hyacinthe. beaudoin@ntic.qc.ca
28	30	150	330	LES ENTREPRISES C. CHAGNON Certification : ISO 9002. Incluant Pavages Maska (80%)	1989	Claude Chagnon, André Dubreuil, Richard Gignac. Claude Chagnon, président et directeur général.	Entrepreneur général en travaux civils, routes, réseaux gaziers. Forage directionnel. Marché : tout le Québec.	Pavages Maska inc. Saint-Dominique. ABC Rive-Nord inc., ., Entreprises Claude Chagnon (division gaz) inc. / Saint-Hyacinthe.
28	30	150	***	LES CENTRES JEUNESSE DE LA MONTÉRÉGIE (C.J.M.) 1 400 emplois au total.	1970	Ministères des Affaires sociales. Marc Rodier, président. Pierre Corriveau, d.g. par intérim.	Services spécialisés de protection de la jeunesse. Services sociaux 0-18 ans, jeunes et familles.	Siège social régional et deux unités. / Saint-Hyacinthe.
30	33	137	ld	CRDA Centre de recherche et de développement sur les aliments -- ISO 9002	1987	Agriculture et Agroalimentaire Canada. Christian-J. Toupin, directeur par intérim.	Programme industriel - Recherche et développement de produits alimentaires. Usines pilotes et soutien technique.	Pavillon de l'industrie alimentaire / Saint-Hyacinthe. crda@em.agr.ca. www.agr.gc.ca/science/CRDA.

LES VÉHICULES 2003 sont arrivés!

CENTURY 2003

Bienvenue dans votre zone
de confort...



- moteur V6 3100, 3.1 L
- freins ABS aux 4 roues
- transmission automatique à 4 vitesses surmultipliée
- ET PLUS ...

378\$ /48 mois

1 793 \$ comptant

• Voir détails chez votre concessionnaire

ENVOY 2003

Tous les avantages de l'Envoy...
et beaucoup plus



- Moteur 6 cylindres en ligne Vortec 4 200
- transmission 4 vitesses surmultipliée
- équipement spécial de remorquage
- ET PLUS ...

498\$ /48 mois

3 275 \$ comptant

RENDEZ-VOUS 2003

« ... Bien équipé et facilement
apprécié. »



- V6 3400 de 3,4L
- ABS aux 4 roues transmission intégrale
- Radio AM-FM stéréo avec lecteur disques compacts
- ET PLUS ...

398\$ /48 mois

2 734 \$ comptant

PROFITEZ DE NOTRE GRANDE LIQUIDATION 2002 **0%** en achat sur la plupart des véhicules 2002



LUSSIER

La seule concession GM recommandée de la région
La garantie du meilleur prix

3000, rue Dessaulles,
Saint-Hyacinthe

www.lussierpontiac.com

778-1112 • 877-6004 (Mtl)

Assistance
ROUTIÈRE

remise de
1000\$
sur les voitures



Plus que jamais, chez nous vous êtes #1

047 7833

Les secteurs public et parapublic



● 14 840 emplois

● 420 millions \$ en salaires

- Plus de 10 600 emplois et 4 240 indirects
- Près de 300 millions \$ en salaires directs
- Et de 120 millions \$ en salaires indirects

Le secteur public et parapublic, un pilier majeur de l'économie régionale

(PB)-Voilà un titre que d'aucuns pourraient qualifier d'évidence digne de La Palice alors que surgit à leur esprit les « piliers » de la communauté que sont Réseau Santé Richelieu-Yamaska (avec plus de 2 055 employés) et la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe (1 705 employés dont 1 467 dans la MRC Les Maskou-

tains). Avec des budgets d'opérations qui dépassent 100 millions \$ pour chacune des institutions citées, dont 75 à 80 pour cent consacrés aux salaires et autres avantages sociaux, elles constituent certainement des pierres d'assise importantes dans la société maskoutaine, aussi bien au chapitre économique que social.

Mais il y a plus, beaucoup plus. Le secteur public et parapublic constitue un véritable filet dont les mailles se retrouvent dans d'innombrables domaines d'activités. Et qui influe sur le quotidien de tout le monde ou presque, même quand les individus n'en détectent pas toujours la présence ou l'influence.

C'est à un premier tour d'horizon de

ce secteur d'activités que le lecteur est invité, avec ses surprises et ses limites, car une fois encore, Le Courrier fait oeuvre de pionnier dans un effort constant pour mieux camper les divers éléments de l'économie régionale. Il n'existe pas de source unique qui présente les diverses statistiques se rapportant au secteur public et parapublic;



Le CH Honoré-Mercier, une constituante du Réseau Santé qui emploie plus de 2 000 personnes.

c'est le fruit d'une première recherche qui constitue la trame même du présent texte. Ce faisant, le journal permet non seulement d'en illustrer la force et le dynamisme, mais aussi de signaler l'importance d'une vigilance de tous les instants pour en assurer le maintien ainsi que le développement. C'est un peu, beaucoup, de l'avenir socioéconomique de toute la communauté dont il est question.

Une définition

Avant d'aborder l'aspect économique, il est utile - sinon indispensable - de bien préciser la portée de l'expression « public et parapublic » dans le cadre de cet article.

Est considéré comme « public », tout ce qui se rapporte à l'administration ou aux finances de l'État (ministères et organismes gouvernementaux). Et cela, par opposition au « privé », qui regroupe les activités relevant des initiatives personnelles et/ou n'ayant aucun lien direct avec l'état. D'entrée de jeu, il faut préciser que les politiques et les programmes gouvernementaux offrant un soutien (pour ne pas dire des subventions) aux entreprises privées pour la création ou le maintien d'emplois dans l'industrie privée, ne

sont pas pris en compte dans les chiffres et données du secteur public.

Appartient au « parapublic », toute activité qui, bien qu'autonome, dépend en tout ou en partie de subventions directes de l'État pour se réaliser. Les hôpitaux et les commissions scolaires sont, encore une fois, le meilleur exemple du secteur parapublic puisque la majeure partie de leur financement provient de fonds publics (entre 80 % et 95 %), complétés par l'apport financier de citoyens.

À cela s'ajoutent toutes les organisations qui, d'une manière ou d'une autre, dépendent de fonds publics pour assurer une large partie de leurs activités. C'est par exemple le cas de nombreux organismes communautaires qui ne pourraient survivre sans les subventions statutaires ou d'appoint que l'État dispense. À remarquer que ce ne sont pas tous les organismes qui ont ainsi droit à une aide directe; ce qui rend le présent exercice encore plus difficile, à ce niveau du moins.

La situation se corse davantage si on veut étendre le terme « parapublic » aux institutions qui ne dépendent pas nécessairement de l'état dans leur financement, mais plutôt des individus; que ce soit sous forme de taxes directes (comme c'est le cas pour les municipalités par exemple), ou de subventions caritatives qui sont issues de collectes de fonds publiques (par opposition aux allocations accordées par des fondations privées par exemple).

Si le cas des municipalités peut facilement être intégré dans la notion du « parapublic », et c'est l'option favorisée dans ce texte, la chose est moins évidente pour les autres organismes. D'où une mise en garde sur le « poids relatif » des données fournies ci-après au niveau des organismes communautaires parce qu'il n'est pas facile de séparer ceux qui reçoivent des subventions directes (parfois symboliques) des autres qui s'autofinancent de diverses façons ou qui sont soutenus par des fonds non gouvernementaux ou publics.

Premier coup d'oeil

Selon les données les plus récentes, la population totale de la Montérégie s'établit à 1 324 799 personnes alors que pour la MRC des Maskoutains, ce nombre est de 80 040 habitants; ce qui équivaut à environ 6 % de la population totale de la région.

La Montérégie totalise 672 394 emplois alors que la MRC des Maskoutains en compte environ 40 650; ce qui équivaut grosso modo au prorata de la population.

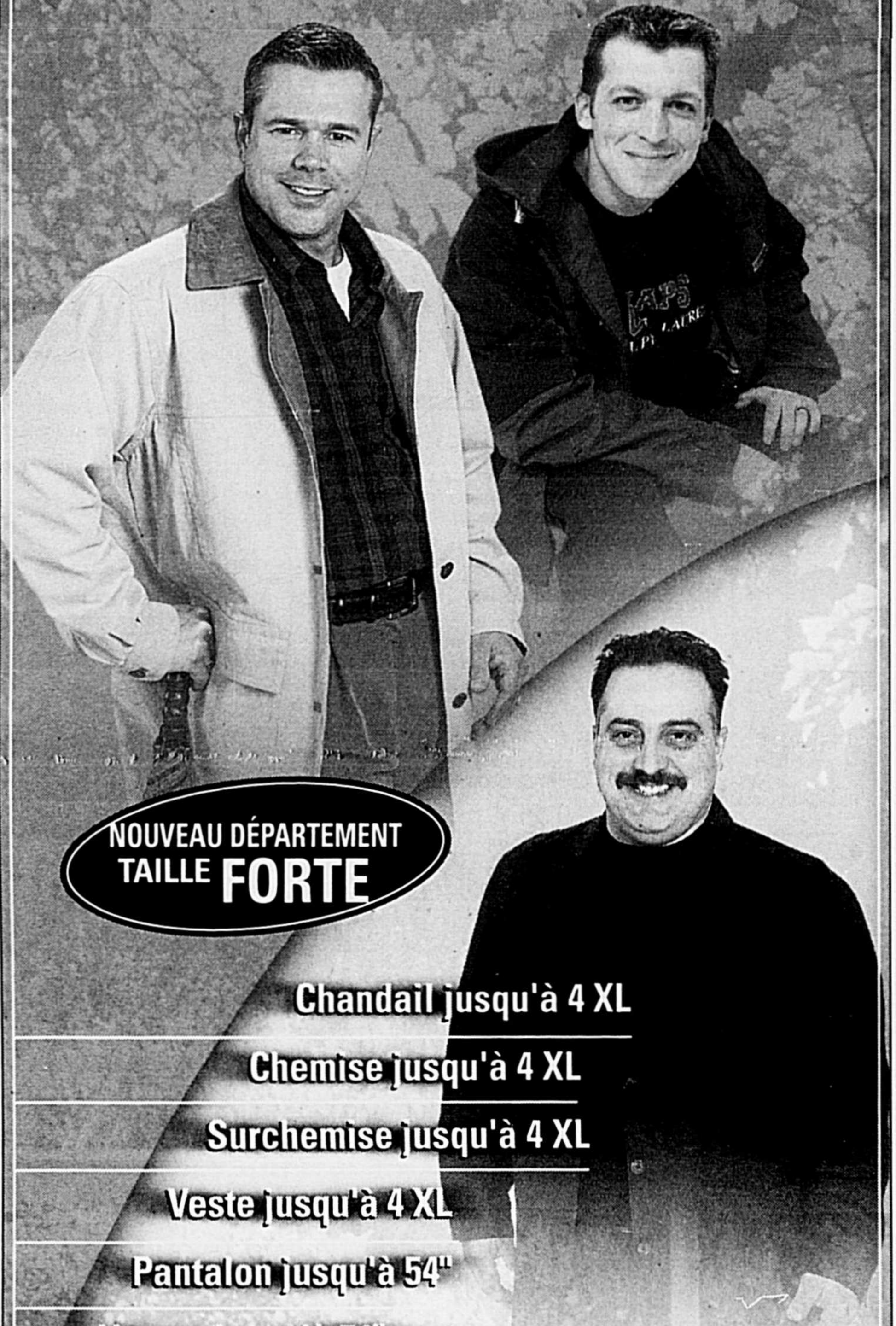
Toutefois, lorsque vient le temps d'établir certaines comparaisons entre les divers secteurs d'activités, c'est une autre paire de manches. En effet, en Montérégie, le secteur primaire - avec 20 171 emplois - représente à peine 3 % du total alors que dans la région maskoutaine, ce pourcentage relatif est double (environ 6,9 % des emplois - plus de 2 800); ce qui est logique compte tenu de l'importan-



Le Cégep, une ruche bourdonnante aux retombées indirectes majeures.

M E R C E R I E

G. Brabant



NOUVEAU DÉPARTEMENT TAILLE FORTE

Chandail jusqu'à 4 XL

Chemise jusqu'à 4 XL

Surchemise jusqu'à 4 XL

Veste jusqu'à 4 XL

Pantalon jusqu'à 54"

Veston jusqu'à 54" ... etc

Toutes nos collections sont maintenant arrivées

CHAPS
RALPH LAUREN

PELLE PELLE
MARC BUCHANAN

MEXX

Timberland

TOMMY HILFIGER

Hörst
DÜSSELDORF

PHAT FARM

CITADIN

410, AV. DE L'HÔTEL-DIEU, SAINT-HYACINTHE
CENTRE-VILLE - (450) 774-7131

Les 200 plus grandes entreprises



Rang 2002	Rang 2001	Employés MRC	Employés QUÉ	Nom de l'Entreprise	Année de Fondation	Principaux Actionnaires	Produits / Services	Filiales / Localisation / Site web / Courriel
31	34	132	157	GROUPE MASKA Inc.	1950	Roger Letendre, président. Aurel Letendre, administrateur.	Pièces et services moteurs diesel. Pièces d'autos, petits moteurs et pièces, génératrices d'urgence. Marché : Québec.	Tracy/Sorel, Granby, Cowansville, Drummondville. / Saint-Hyacinthe. / Saint-Hyacinthe.
31	36	132	132	RESTAURANT TI-PÈRE BBQ Inc. (Boulevard Laframboise et rue Dessaulles) ARQ - Tourisme et congrès.	1963	René Pelletier, président	Services de restauration, réception et buffet mobile	Restaurant (Dessaulles) / Saint-Hyacinthe.
33	35	130	***	WAL-MART CANADA	1996	Wal-Mart USA (100%) Gilbert Roy, gérant.	Détaillant.	so / Saint-Hyacinthe.
33	37	130	130	SUPERMARCHÉ IGA BENOÎT	1989	Danny Benoît, propriétaire. Dominique Hamel, gérant.	Alimentation, épicerie, repas cuisinés.	s.o. / Saint-Hyacinthe. igabenoit@ntic.qc.ca
35	37	125	1000	RONA RÉNOVATEUR RÉGIONAL SAINT-HYACINTHE H.-Gagnon & Fils Inc.	1950 1999	H. Gagnon & Fils (1975) - Maximat Inc. - André-H. Gagnon, président. Roch Lambert, directeur général.	15 départements (quincaillerie, plomberie, cadeaux, jouets, électricité, outillage, peinture, meubles de patio etc.	Rona Régional (Granby), Rona L'Entrepôt Brossard et Saint-Bruno. / Saint-Hyacinthe. dg.04270@rona.ca.
36	39	120	120	CIAQ Centre d'insémination artificielle Certification ISO 9002	1948	Fédération des producteurs de lait du Québec. Martin Caron, président. Michel-R. Saint-Pierre, directeur général.	Doses de semence bovine. Choix de taureaux par informatique. Marchés: Québec, Canada, International.	Alliance Semex (45%) / Saint-Hyacinthe. http://www.ciaq.com ciaq@ciaq.com.
37	43	119	s.o.	AGROPUR - FROMAGERIE DE CORNEVILLE Division des fromages fins - HACCP - ISO 9002 - MAPAQ	1978	Agropur, Coopérative agroalimentaire André Sauvageau, directeur d'usine.	Fromages de spécialité. Marchés: Canada, USA.	so / Saint-Hyacinthe
38	18	117	id	DENHARCO Inc.	1966 1990	Fonds de Solidarité (FTQ). André Pronovost, président et directeur général. Alain Thiboutot, directeur de production.	Conception et fabrication d'équipement pour la récolte forestière. Marché: Amérique du Nord et Latine.	NOMADIS, NOVAJACK / Saint-Hyacinthe.
39	42	115	205	RAD INTERNATIONAL Inc.	1979 1994	Michel Potvin et Héliane V.-Potvin. Michel Potvin, président et directeur général.	Convoyeurs à vis et à courroies, élévateurs à godets, équipement de meunerie. Souffleuses à neige. Marchés : Québec, Canada, USA.	RAD Équipement inc. et RAD Technologies inc. Gregson Techno. inc. / Saint-Hyacinthe. www.radinter.com - mpotvin@radinter.com.
39	72	115	115	CÂBLES BEN-MOR Inc. (LES) (incluant Les Industries Solco - #184 en 2001 avec 33 emplois) - Certification: ISO 9002.	1992	Benoît Frappier, président et directeur général.	Câbles d'acier assemblés sur mesure, chaînes, accessoires de distribution. Marchés: Canada et USA.	Les Industries Solco inc. / Saint-Hyacinthe. www.ben-mor.com - info@ben-mor.com.



CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI

710, boul. Casavant Ouest,
Saint-Hyacinthe.

Saint-Hyacinthe Tél.: (450) 771-6611

GRATUIT

- ✓ Une équipe dynamique
- ✓ Une aide concrète
- ✓ Une formule gagnante

Effectuez votre recherche d'emploi de façon intensive ou selon des besoins spécifiques :

Méthode Club de Recherche d'emploi

- Assistance suite à une perte d'emploi
 - Clarification d'objectif d'emploi
 - C.V., lettres, scénarios d'appels, entrevues...
- Taux de placement : 75%

Intégration au marché du travail (programme pour femmes)

- Briser l'isolement, reprendre confiance en soi après une absence du marché du travail
- S'adresse aux prestataires de l'assurance-emploi ou de l'assistance-emploi (sécurité du revenu) ainsi qu'aux femmes au foyer.

Immigration

- Intégration des nouveaux immigrants francophones dans la région maskoutaine
- Accompagnement à la démarche de recherche d'emploi aux immigrants résidents de 5 ans ou moins

Projet financé par:

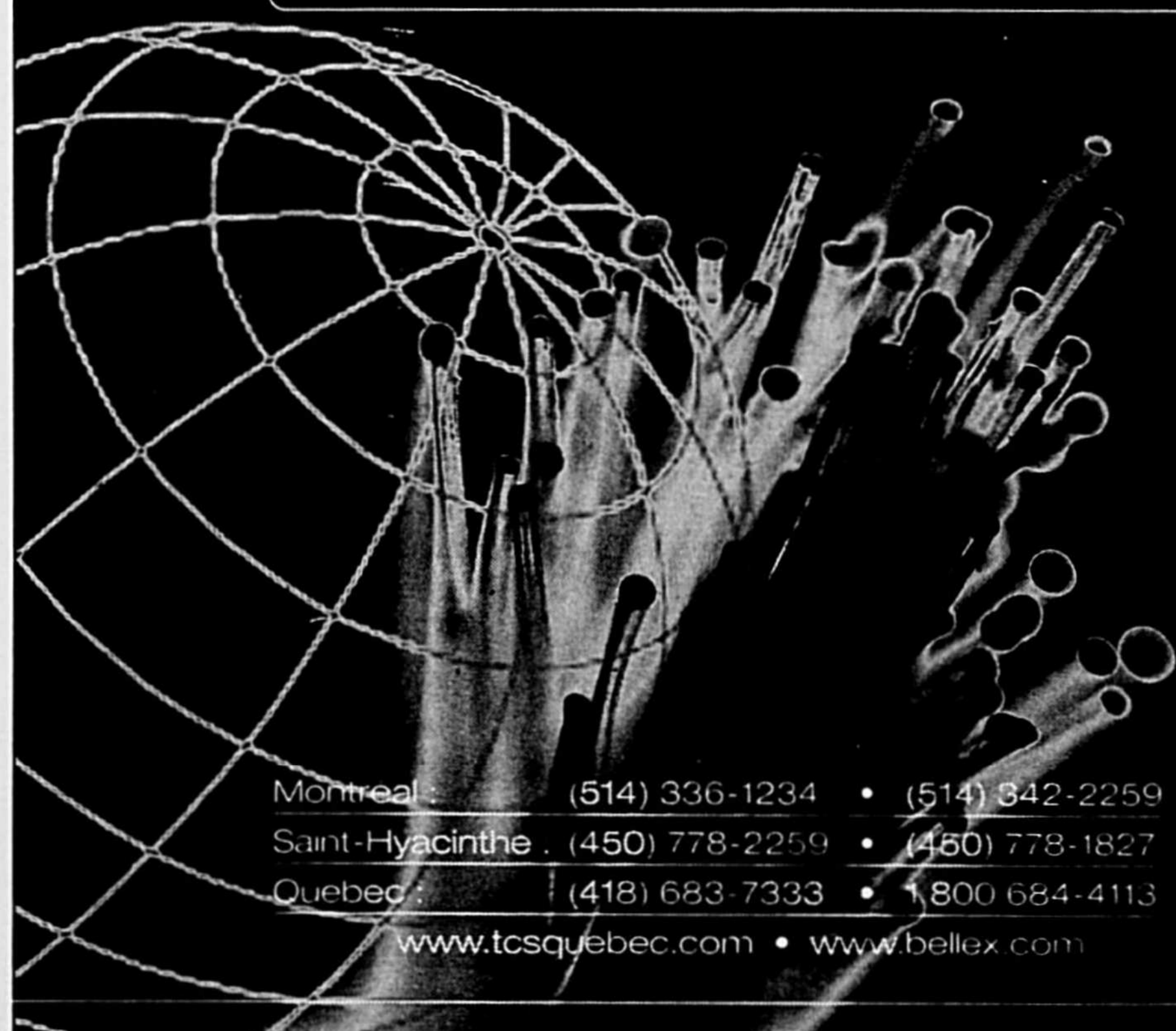
Emploi

Québec
Montréal



0478643

TÉL-É CONNECT SYSTÈMES
COMMUNICATIONS BELLEX



Montreal : (514) 336-1234 • (514) 342-2259
Saint-Hyacinthe : (450) 778-2259 • (450) 778-1827
Quebec : (418) 683-7333 • 1 800 684-4113
www.tcsquebec.com • www.bellex.com

ce de la production agricole avec plus de 1 400 fermes et tous les services qui y sont rattachés.

Le secteur secondaire représente 27 % des emplois (182 356) en Montérégie alors qu'il constitue 36 % de l'activité dans la MRC (14 757 emplois). Ici aussi l'activité secondaire est plus importante dans la MRC que dans la moyenne des autres centres de la région. Et cette situation est directement liée au développement connu au cours des dernières années dans le secteur agroalimentaire et bioalimentaire.

Le secteur tertiaire est le plus important aussi bien en Montérégie (69 % et 463 951 emplois) que dans la MRC (57 % environ 23 000 emplois). Mais cette fois, la grande région maskoutaine semble défavorisée par rapport à l'ensemble du territoire.

Public et parapublic

Ce premier tableau dressé, c'est le secteur tertiaire qui doit retenir l'attention, avec ses 23 000 emplois répartis dans les services (qui regroupe aussi bien la gestion que les affaires et la vente ainsi que le secteur public et parapublic, secteur dont il est question dans le présent article).

Et ici, toute comparaison avec l'ensemble de la Montérégie est plus problématique compte tenu de la situation particulière de la région, notamment au chapitre des soins de santé, de l'éducation et de la recherche. En effet,

pour l'ensemble du territoire, ces trois secteurs comptent pour 12 ou 13 % (environ 60 000 emplois) alors que pour la région, il faut parler de 26 % et de plus de 6 165 emplois sur un total de 23 000.

En regroupant tous les emplois reliés à la définition de l'activité publique et parapublique, et présentée précédemment, on avoisine les 10 600 emplois, soit près de 48 % de tous les emplois reliés au secteur tertiaire.

De plus, si on applique à cette donnée le multiplicateur accepté en Montérégie en ce qui a trait à la création d'emplois indirects, on aboutit à 4 240 emplois - sur les 12 497 qui restent - liés à la présence du secteur public et parapublic dans la MRC Les Maskoutains.

L'ensemble du secteur public et parapublic compte donc pour environ 26 % des emplois dans la MRC. Et si on

ajoute les emplois indirects qui peuvent être liés à ce secteur (4 240), ce pourcentage grimpe à 36 %; soit l'équivalent ou presque du secteur manufacturier (14 753 emplois - 36 %).

Maintenant, pour avoir une idée générale de l'importance économique de ce qui précède, on peut recourir à une formule basée sur 80 % du salaire moyen au Québec : (salaire moyen / Q x 80 %) x 14 840. Selon les plus récentes données, le salaire moyen est de 677 \$ par semaine ou de 35 204 \$ par année. Le total obtenu n'est pas un absolu, cela va de soi, mais il permet de dégager une idée assez exacte de l'impact de ce secteur d'activités sur l'économie de la région.

C'est alors qu'on peut parler d'au moins 436 millions \$ en salaires (35 204 \$ x 80 % x 14 840 = 417 941 880 \$); dont plus de 298 millions \$ en salaires directs..

Les O.B.N.L.

Dans la MRC des Maskoutains, les plus récentes données (septembre 2002) font état de 439 organismes communautaires qui sont reconnus officiellement alors que des recherches complémentaires sont en cours pour valider les informations relatives à une quinzaine d'autres.

Au chapitre de l'emploi, on parle de 1 892 emplois à temps plein et de 1 090 à temps partiel. À cela, il faut ajouter 20 501 bénévoles. Si la valeur économique du travail fourni par toutes ces personnes était calculée, même à une fraction du salaire moyen, la « valeur ajoutée » des Organismes à but non lucratif (OBNL) en serait accrue d'autant. Comme il ne s'agit pas d'une question monétaire, il n'en a été tenu compte d'aucune manière dans les chiffres qui se retrouvent dans le présent texte.

Saviez-vous que...

Au cours de 2002, l'organisme a reçu une contribution financière du gouvernement fédéral de 489 330 \$ pour la réalisation de trois projets porteurs pour la croissance de l'industrie agroalimentaire de la région de Saint-Hyacinthe.

Les trois projets en question sont : le Sommet vétérinaire 2003, Agribionet (un réseau d'affaires électronique créé pour soutenir l'industrie québécoise dans le secteur des biotechnologies alimentaires) et Zoopôle de Granby, un complexe scientifique, industriel et commercial relié aux animaux non domestiques.

Au cours de la dernière année, EBM SOLIS Inc., une entreprise établie depuis 1903, a vendu certains de ses actifs à Fournitures de bureau Denis, mais elle reste active dans la région maskoutaine et prépare son centenaire pour l'an prochain.

La Commission scolaire de Saint-Hyacinthe vient de compléter la mise en place d'un réseau privé de fibres optiques et de téléphonie qui lui permettra un degré inégalé d'autonomie dans le domaine des technologies de l'information. Et il est question que d'autres institutions deviennent partenaires d'une manière ou d'une autre.

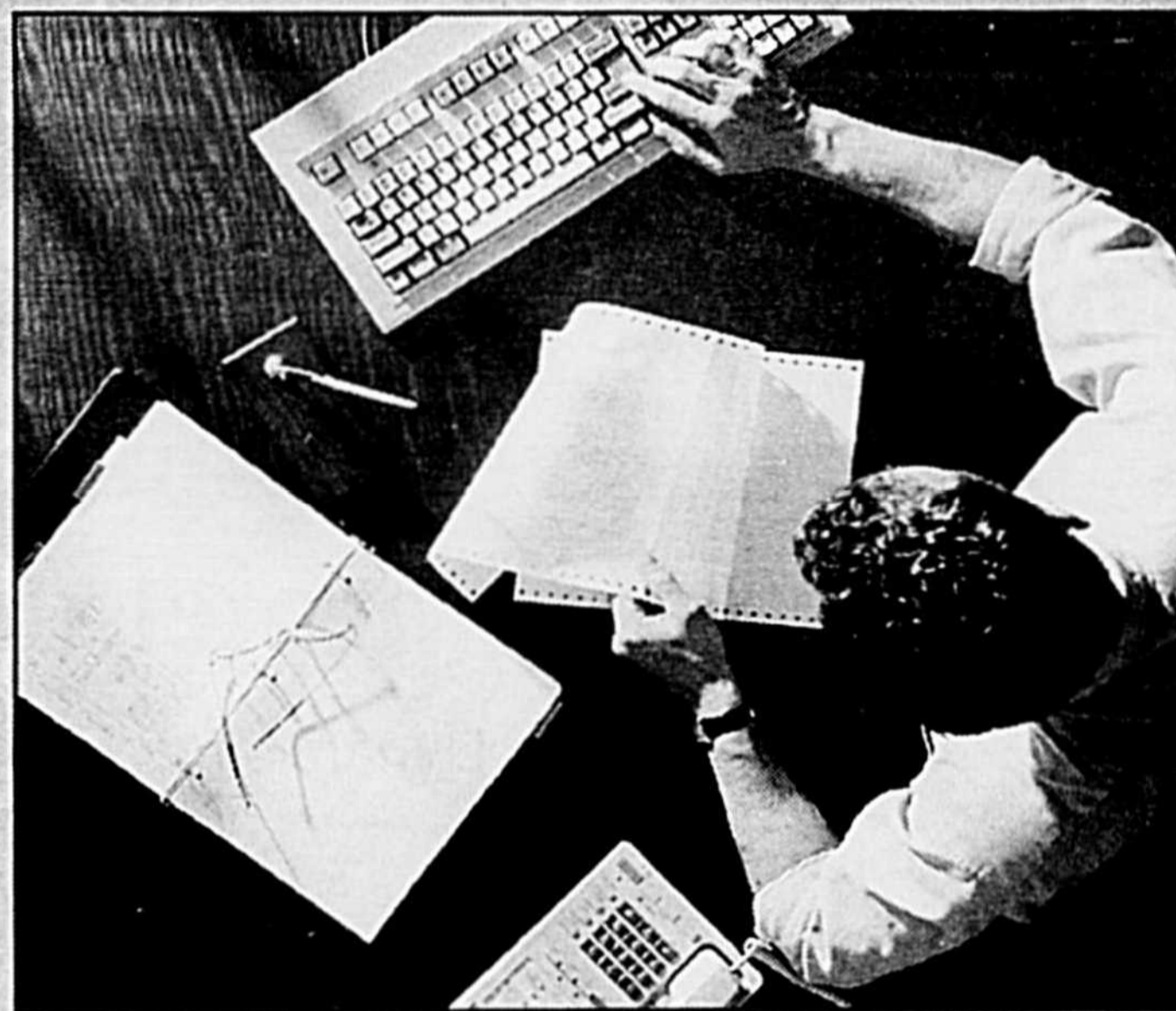
Le Groupe Lacasse, de Saint-Pie, a investi 21 millions \$ au cours des derniers mois dans le but de consolider ses activités et d'accroître sa productivité dans les différents domaines de production d'ameublement de bureau.

Les Entreprises Claude Chagnon inc. poursuivent leur expansion dans les divers domaines de leurs activités (génie civil, pavage, gaz naturel, etc.). Cette fois, c'est par la voie d'acquisitions et d'investissements à Mirabel et à Saint-André-d'Argenteuil.



Fournisseur de papeterie commerciale

• Depuis plus de 25 ans •



SERVICE
DE LIVRAISON
GRATUIT

- Comptes commerciaux
- Tous les produits pour le bureau
- Bureau de poste - Agent autorisé
- Partenaire associé :

Les Publications du Québec

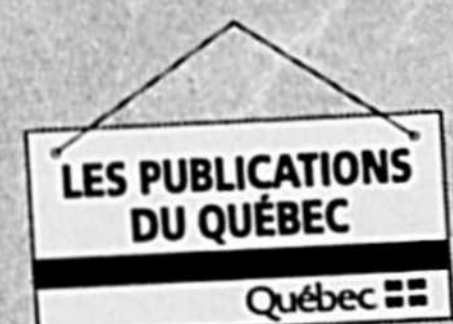
COMMANDE TÉLÉPHONIQUE :

774-4488 ou 773-8586

Avez-vous notre catalogue de produits de bureau



Bureau
de poste



1682, Des Cascades Ouest, Saint-Hyacinthe J2S 3H8 Tél.: (450) 773-8586 • (450) 774-4488
Télé.: (450) 773-1320 Courriel: daigneault.@qc.aira.com

Les 200 plus grandes entreprises



Rang 2002	Rang 2001	Employés MRC	Employés QUÉ	Nom de l'Entreprise	Année de Fondation	Principaux Actionnaires	Produits / Services	Filiales / Localisation / Site web / Courriel
39	98	115	n.d.	WILLIAM HOUDE LTÉE Certification : Agriculture Canada	1949	Famille Rouiller - CFPR Henri Boyer, président Marc Bouvry, p.d.g.	Fertilisants, semences, phyto-protection. Marchés : Canada, USA (Nouvelle-Angleterre).	14 filiales au Québec, incluant St-Thomas et St-Damase et Saint-Jude / Saint-Simon.
42	32	110	ld	TRICOTS CANADA US Inc.	1922	Jean-F. Germain, président. Richard Ridney, v.-p. des ventes. André Richer, v.-p. finances. Gilles Lord, v.p. fabrication. Claude Paré, dir. d'usine.	Tricot, teinture pour tissus.	aucune / Saint-Hyacinthe. tricots@Canada-us.com
43	44	109	119	EMPLOI-QUÉBEC 1 bureau régional Emploi-Québec - 2 Centres locaux d'emploi : S.-H et Acton Vale	1993 1998	Min. d'État de l'Emploi et de la Solidarité sociale. Jean-Guy Leblanc, directeur régional. Gaétan Beauregard (Emploi Québec).	Services de développement de la main-d'oeuvre et de la sécurité du revenu. Deux modules (Emploi et Sécurité du revenu) Acton Vale	(10 emplois) et Saint-Hyacinthe. Siège régional (Emploi) / Saint-Hyacinthe. emploiquebec.net
44	46	108	nd	RÔTISSERIE ST-HUBERT RESTO-BEAU ST-HYACINTHE inc. Affilié à Rôtisseries Saint-Hubert	1979	Gaétane Beauregard, présidente. Diane, Martine, Sylvie, Édith, Benoît Jr Beauregard. Sylvain Bernier, v.p. exécutif.	Services de restauration.	so / Saint-Hyacinthe.
45	79	105	260	LAFERTÉ INC.	1960	Jacques Laferté, président. Louis-Jacques Laferté, vice-président. Aurèle Gaudette, directeur général.	Matériaux de construction et rénovation.. Fabricant de fermes de toit .	Saint-Hyacinthe, Acton Vale Drummondville, La Présentation. sylvain.leclerc@laferte.com
45	62	105	2750	LES FROMAGES SAPUTO Ltée. (Division Saint-Hyacinthe - Groupe Saputo) Certification: HACCP / Système hollandais.	1954 1984	Famille Saputo, Emmanuele Saputo, président. Lino Saputo jr. président et directeur général. Jacques Bettez, vice-président production.	Fromages, protéines de lactosérum et lactose. Marchés: Canada, USA, Mexique, Asie.	Groupe Saputo, Jolina Foods (Montréal et USA); / Saint-Hyacinthe. www.saputo.com. jacquesbettez@saputo.com
47	78	104	***	SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES (Bureau de Saint-Hyacinthe) 12 000 emplois au Québec.	1851 1981	Société de la Couronne (fédérale). André Couture, service au comptoir. Serge Noël, service de livraison.	Livraison de courrier.	Postel, Purolator, Postes Canada International, Progistix et intelcom, Innovapost. Saint-Hyacinthe - postescanada.ca
48	47	102	***	ZELLER'S - SAINT-HYACINTHE - Nombreux magasins au Québec	1971	Compagnie de la Baie d'Hudson, actionnaires multiples, Thomas Haig, président. Michel Dufresne, directeur	Magasin à rayons. Vêtements, literie, livres, jouets, quincaillerie, produits cosmétiques, électroniques, de sport etc.	so / Saint-Hyacinthe.
49	48	100	125	CARRIÈRES ST-DOMINIQUE ISO 9001 - 2000 Accréditation: BNQ - ABQ - Qualibéton 9000.	1938	Le Groupe Sylvestre. Jacques Sylvestre sr, président. Claude Sylvestre sr, p.d.g.	Pierre concassée, béton préparé, sable manufacturé, chaux agricole. B.C.R.	Béton Granby, Béton Magog, Béton Farnham, Béton St-Jean-Bapt., Carrière Saint-Pie. / Saint-Dominique. carrieresstdominique.com
49	49	100	ld	LE CLUB DE GOLF LA PROVIDENCE	1964	Claude Deslandes, Pierre Deslandes, Benoît Deslandes, propriétaires. Pierre Deslandes, pdg.	Golf - restauration - réceptions - traiteur.	Le Nautique inc. / Saint-Hyacinthe.



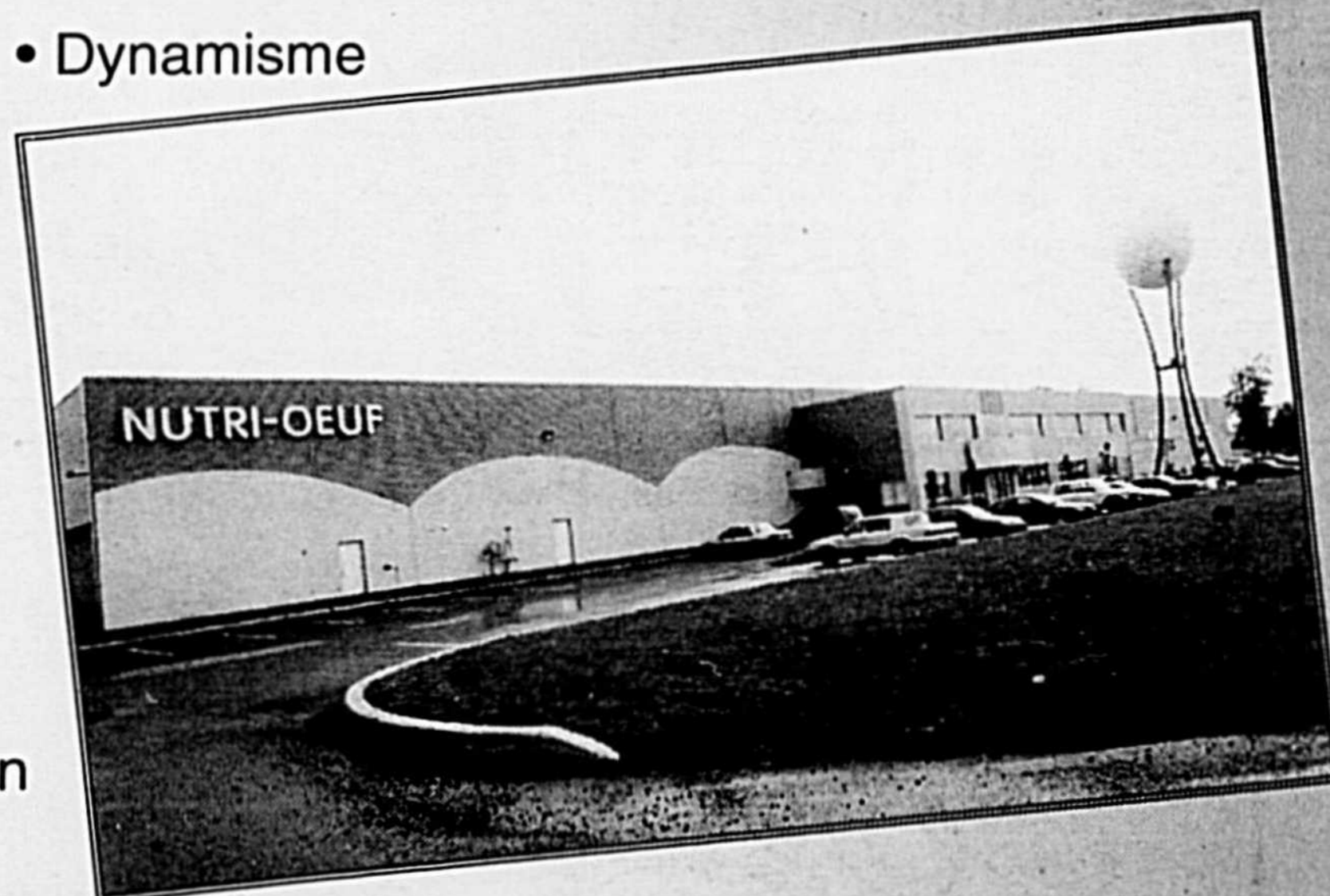
Nous pouvons vous aider

à cerner vos besoins pour concevoir et réaliser votre projet de construction

**ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
COMMERCIAL INDUSTRIEL
INSTITUTIONNEL**

- Dynamisme
- Confiance
- Expérience

- Travail d'équipe
- Qualité d'exécution



Une entreprise tournée vers l'avenir...

RBQ2439 4926-07

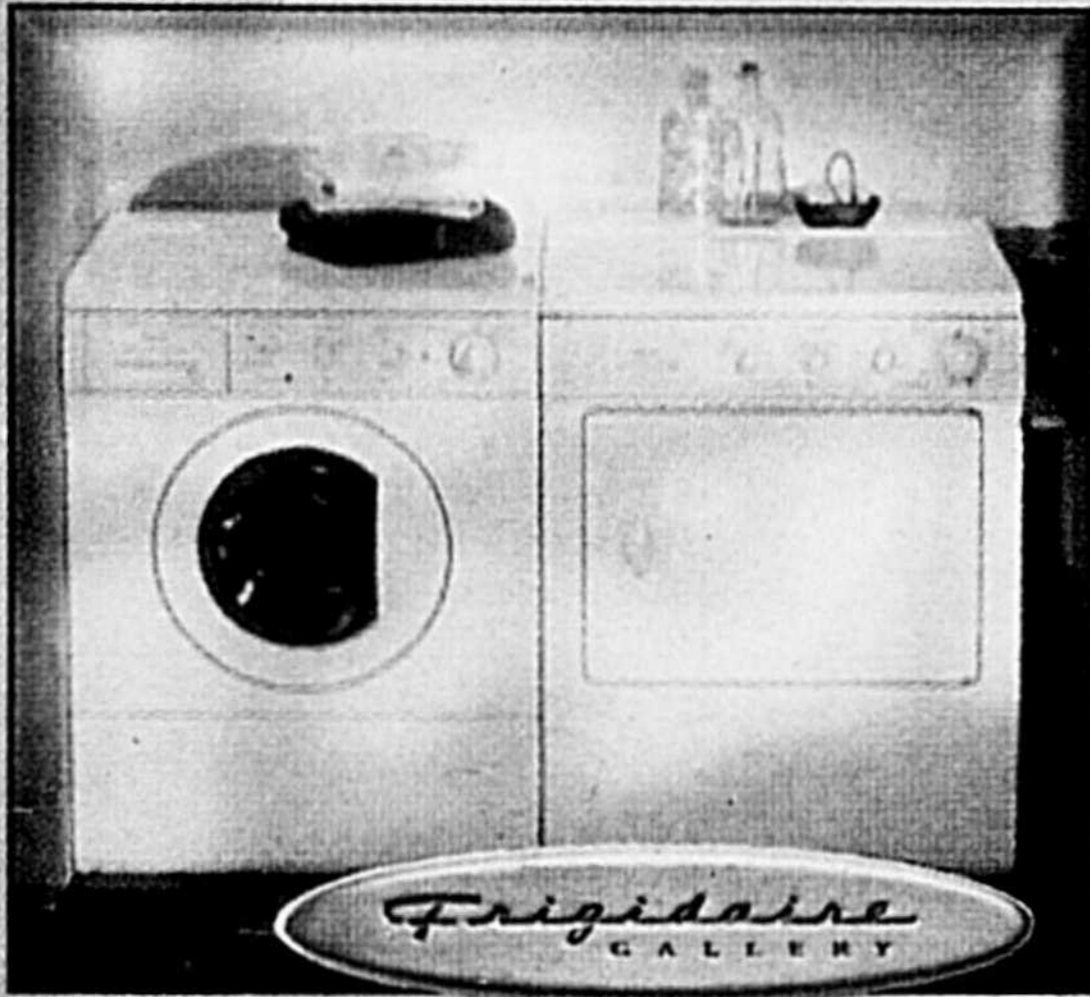
**2500, boul. Casavant Ouest, bureau 100, SAINT-HYACINTHE
info@arriconstruction.com (450) 778-3820 • FAX: (450) 778-7084**

Cet automne chez

M E U B L E S
Bernard Tanguay
ST-DOMINIQUE

Laissez-nous
vous gâter

Choix, qualité offerts au meilleur prix



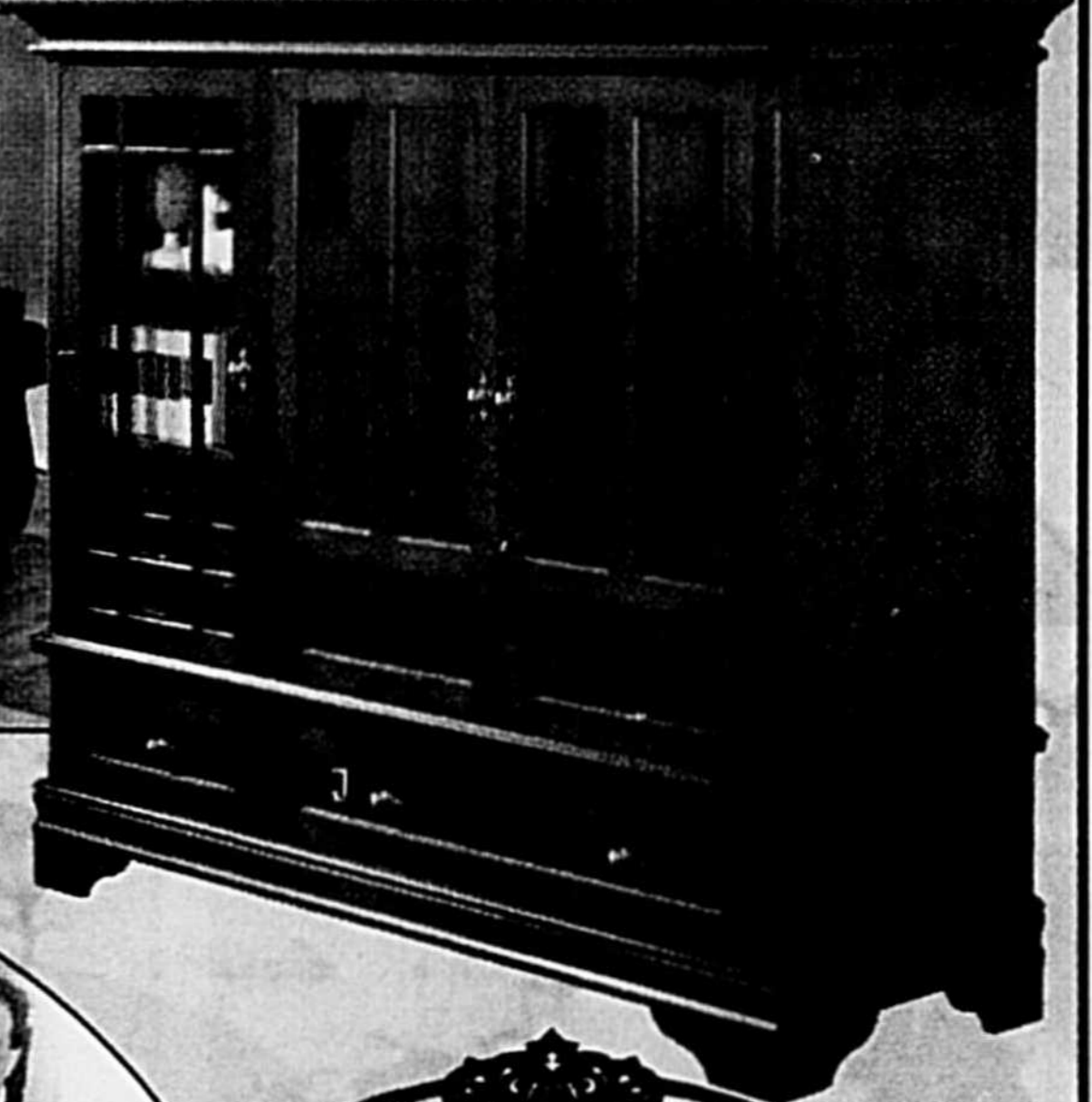
Ensemble laveuse - sècheuse
chargement avant

à partir de
1199\$ l'ensemble
incluant un rabais
postal de 50\$

Valide jusqu'au 20 octobre 2002



Distinctive
Designs



Les meubles
SERRAVALLO



Shermag
www.shermag.com

Possibilité
de financement
jusqu'à 24 mois
sur marchandise
sélectionnée



Chez nous on respecte
vos idées avec un sourire.

Notre raison d'exister,
c'est votre satisfaction.

Merci!

M E U B L E S
Bernard Tanguay
ST-DOMINIQUE

1903, rue Principale
St-Dominique (Qc) J0H 1L0

Téléphone: (450) 773-0785
Sans frais: 1-800-773-2327



La justice, une sphère économique active

Marc Bouchard

Le monde de la justice fait plus souvent les manchettes pour ses procès spectaculaires que pour sa contribution économique au milieu. Pourtant, l'existence même d'un palais de justice dans une région comme Saint-Hyacinthe constitue une activité économique majeure, et crée un impact fort important sur le développement régional.

« Les gens ignorent qu'un palais de justice, c'est un véritable nid. À Saint-Hyacinthe seulement, plus d'une soixantaine de personnes travaillent quotidiennement entre nos murs et près des trois quarts d'entre elles sont des résidents de la région immédiate de la ville », explique Gilles E. Pelletier, qui cumule les



Photothèque Le Courrier

Gilles E. Pelletier, directeur régional du ministère de la Justice.

fonctions de directeur local et régional du ministère de la Justice.

En fait, seulement au Palais de justice, plus de quatre millions de dollars sont versés annuellement seulement en salaire. « C'est une évaluation très sommaire, faite d'après le nombre d'employés et leur classe d'emploi. Mais l'évaluation tient aussi compte du salaire des juges qui sont attachés en permanence à notre institution », poursuit monsieur Pelletier.

« On ne peut pas évaluer véritablement les retombées économiques d'un palais de justice, parce qu'il génère beaucoup trop d'activités extérieures qui y sont directement reliées », continue le directeur.

À titre d'exemple, il suffit de penser aux dizaines de cabinets d'avocats, de notaires et d'autres professions liées directement au milieu judiciaire pour s'en convaincre.

Car le Palais de justice, c'est beaucoup plus que les services judiciaires les plus connus. Outre les tribunaux de tout ordre, c'est-à-dire la cour du Québec, la cour supérieure ou le Tribunal de la jeunesse, le palais abrite aussi les activités du bureau de la publicité, des services de probation et bien entendu, le bureau des procureurs de la Couronne.

Sans oublier un des centres les plus achalandés du Palais de justice, le service des greffes, où sont réunis à la fois les greffes judiciaires, civils ainsi que les différents registres.

« La structure ici est assez simple, mais regroupe de nombreux services différents sous la tutelle du ministère de la Justice. Et au moins deux autres ministères, celui de la Sécurité publique et celui des Ressources naturelles sont aussi représentés », précise monsieur Pelletier.

En fait, la Sécurité publique ne s'occupe que des agents de sécurité, les constables spéciaux, qui sont relativement peu nombreux au palais maskoutain, alors que le ministère des Ressources naturelles supervise le bureau d'enregistrement où sont consignées toutes les transactions immobilières. « Comme il s'agit d'enregistrement de lots, de terrains, le ministère des Ressources naturelles a pris en charge ce service il y a quelque temps déjà », précise Gilles Pelletier.

Pour gérer tous ces gens, outre la salaire, le directeur local dispose d'une toute petite enveloppe budgétaire de moins de 100 000 \$. Il faut dire que la gestion de la bâtisse elle-même relève

de la Société immobilière du Québec, un organisme d'État chargé de gérer l'ensemble du parc immobilier public québécois.

« Tous les travaux d'envergure, que ce soit des rénovations ou de l'entretien majeur, sont commandés et supervisés directement par le bureau de Sherbrooke. Nos fournisseurs sont donc invités à soumettre des appels d'offres comme le veulent les règles du gouvernement. Évidemment, nous ne pouvons pas privilégier dans de tels cas des fournisseurs locaux mais nous essayons de faire appel à eux lorsque de petits travaux sont requis. Nous sommes cependant conscients que nous avons peu d'impact dans ce domaine. Mais nous nous rat-

trapons en générant un achalandage important. Les gens qui doivent fréquenter le palais de justice, par affaire ou par obligation, sont aussi des gens qui circulent un peu partout dans la ville, générant des retombées indirectes. Et chaque année, ce sont plusieurs milliers de personnes qui viennent ici des autres régions. Le palais de justice devient donc une espèce d'attraction, même si c'est rarement par choix », précise le directeur.

« Le milieu de la justice, c'est une sphère économique très active et dans une région comme Saint-Hyacinthe, nous sommes vraiment au centre du développement » conclut le directeur local.

Mobiliers

H. Moquin

Les nouvelles gammes de produits 2003 sont arrivées



Visitez notre nouveau site internet www.fmoquin.com



Un service personnalisé et compétent dans une ambiance des plus professionnelles

Mobiliers

H. Moquin

130, rue Roy
Saint-Pie-de-Bagot
Tél. : (450) 772-2977

AMEUBLEMENT DE BUREAU
VENTE ACHAT
NEUF USAGE
MOBILIER DE TOUS GENRES
MEUBLES SUR MESURE

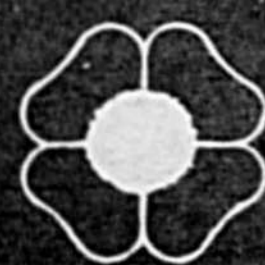
Les 200 plus grandes entreprises



Rang 2002	Rang 2001	Employés MRC	Employés QUÉ	Nom de l'Entreprise	Année de Fondation	Principaux Actionnaires	Produits / Services	Filiales / Localisation / Site web / Courriel
49	49	100	1100	GROUPE VALENTINE Inc.	1979	Jean-Pierre Robin, président et directeur général. Daniel Robin, vice-président.	Réseau de franchises Valentine. Développement et approvisionnement des franchisés.	Incluant des franchises / Saint-Hyacinthe. www.valentine.qc.ca - admin@valentine.qc.ca
49	49	100	100	« GROUPE CASAVANT »	s.o.	Actionnaires divers.	Concessionnaire automobile Honda, Hyundai, Acura. Débosselage, peinture. Pièces et service.	Honda Casavant, Hyundai Casavant, Acura Casavant. / Carrosserie Yamaska. / Saint-Hyacinthe.
53	53	99	n.d.	LES RESTAURANTS McDONALD's	1980	Gilles Bédard, président.	Restauration à service rapide (Restaurants McDonald).	Saint-Hyacinthe (3), Boucherville, Varennes, Autres filiales : Granby, Saint-Jean. / Saint-Hyacinthe - macvic84@hotmail.com
54	54	98	98	CSST - YAMASKA (Commission de Santé et de Sécurité au Travail)	1989	Organisme paritaire. M. Trefflé Lacombe, président. Jean Lajeunesse, directeur régional.	Inspection et prévention, financement, indemnisation et réadaptation des accidentés du travail et maladies professionnelles.	Dessertes : Granby et Sorel / siège régional à Saint-Hyacinthe. www.csst.qc.ca
55	25	97	185	FÉDÉRATION DES CAISSES DESJARDINS DU QUÉBEC, RÉGION CENTRE. 36 800 emplois - Mouvement Desjardins.	1944	Membres des caisses Desjardins. Michel Latour, premier vice-président, Région Centre.	Filiales nombreuses (Voir hors-texte). / Saint-Hyacinthe. www.desjardins.com	Fédération Richelieu-Yamaska - v.p. régional Vianney Arsenault. / Saint-Hyacinthe.
55	67	97	85	SNOC (1992) Inc.	1954	NOVACAP, Jean Larouche. Jean Larouche, président.	Luminaire.	aucune / Saint-Hyacinthe. jeanlaro@netcom.ca
57	55	95	95	LES ATELIERS BUTTERS-SAVOY ET HORIZON (Services OPUS et Ateliers protégés).	1983	Émilie-Claude Picinbono, chef des services socioprofessionnels.	Spécialisé en sous-traitance industrielle (mise en sac, scellage). Assemblage de produits divers.	Filiale à Acton Vale / Saint-Hyacinthe. johanne.ferland@rrsss16.gouv.qc.ca
57	58	95	91	COLLÈGE SAINT-AURICE	1876	Soeurs de la Présentation de Marie. Me Johanne Brodeur, présidente. Serge Courtemanche, directeur général.	Collège d'enseignement secondaire pour filles, secondaire régulier et international.	s.o. / Saint-Hyacinthe. www.csm.qc.ca . info-college@csm.qc.ca
57	141	95	45	ABATTOIR NUTRICAILLES Inc. Certification : HACCP	2001	Edouard Estrella, président. Steve Balna, directeur.	Entreprise spécialisée dans l'abattage de cailles, poulets de Cornouailles (Cornish) et lapins.	s.o. / Sainte-Hélène. becdor@ntic.qc.ca
60	57	94	94	ÉCOLE SECONDAIRE ST-JOSEPH	1953	Corporation École sec. St-Joseph. Robert Blanchette, président. Pierre Duclos, directeur général.	École privée d'enseignement secondaire. Programme éducation internationale, régulier, avec appui, sec. 1 et 2 en 3 ans.	s.o. / Saint-Hyacinthe. www.essj.qc.ca - louise@essj.qc.ca

steilmann

2002



coquelicot mode
Galeries St-Hyacinthe

Les 200 plus grandes entreprises



Rang 2002	Rang 2001	Employés MRC	Employés QUÉ	Nom de l'Entreprise	Année de Fondation	Principaux Actionnaires	Produits / Services	Filiales / Localisation / Site web / Courriel
61	55	92	92	CASAVANT FRÈRES s.é.c.	1879	GescoLynx inc., (B. Nadeau, président). Pierre Dionne, président et directeur général.	Orgues à tuyaux Marchés: Amérique du Nord, Europe et Australie.	Casavant inc., Texas; Casavant inc., Québec. / Saint-Hyacinthe. dionne@casavant.ca www.casavant.ca - casavant@casavant.ca.
62	59	90	95	DBC COMMUNICATIONS inc.	1853	Benoît Chartier, propriétaire. Benoît Chartier, éditeur et directeur général.	Édition de journaux, distribution de journaux et de circulaires. Filiales/entreprises : Le Courrier, La Pensée,	DBC Distribution, Expo-Habitat. Saint-Hyacinthe. www.le.courrier.qc.ca. admin@dbc.com.qc.ca.
62	67	90	***	CANADIAN TIRE CORP Associé à Canadian Tire.	1966 1973	Pierre Boulos, propriétaire.	Magasin comprenant divers départements : auto, quincaillerie, sports, plomberie etc.	so / Saint-Hyacinthe.
62	74	90	***	BANQUE NATIONALE DU CANADA	nd	Actionnaires multiples (individus et fonds de pension). M. Réal Raymond, président et chef de la direction.	Services bancaires et financiers, courtage en valeurs mobilières, Centre agricole (Service support)	Trust Général du Canada, Placements Banque Nationale / La Financière Nationale / St-Hyacinthe, St-Damase, St-Pie.
65	59	89	110	SUPERMARCHÉ G. JODOIN	1995	Guy Jodoin, propriétaire.	Supermarché - aliments. Spécialités : mets frais préparés.	SOBEY'S QUÉBEC / Saint-Hyacinthe. igagjodoin@bell.net.ca
65	82	89	136	CDMV inc Centre de distribution de médicaments vétérinaires ISO 9002 - (total de 151 emplois)	1972	SGF / SOQUIA (filiale administrative). Dr Paul Cusson, directeur général.	Produits vétérinaires. Export : Matériel et instruments vétérinaires. Marché : Canada.	À Calgary / Saint-Hyacinthe. client@cdmv.com www.cdmv.com
67	63	88	650	SHUR-GAIN QUÉBEC (Aliments Maple Leaf inc.) 12 000 au Canada. Agriculture Canada. Iso 9002	1937	McCain Capital Corporation, Conseil de retraite des enseignants de l'Ontario. Jean Dvaranauskas, directeur d'usine.	Suppléments, Prémix, alimentation animale. Services en santé animale. Marchés: Québec Nord-Est des USA	René Poirier Ltée, Marcel Bérard inc. Shur-Gain St-Hugues, 34 employés. / Saint-Hyacinthe. davardjd@mapleleaf.ca
68	49	86	100	MÉTRO GAÉTAN RIENDEAU inc.	1979	Les Entreprises Gaétan Riendeau inc. Daniel Leboeuf, p.d.g.	Supermarché d'alimentation.	Supermarché St-Hilaire inc. / Supermarch St-Bruno inc. / Saint-Hyacinthe. metro.riendeau-692@unfometro.ca
68	63	86	-	YVES SARRAZIN 9008-1951 QUÉBEC INC.	1995	Yves Sarrazin, président.	Services relatifs à l'élevage de volaille. (triage de poulets vivants)	aucune / Sainte-Madeleine.
68	63	86	***	SUPER «C» Filiale de Métro-Richelieu. Environ 5 000 emplois dans les SUPER C au Québec.	1998 1999	Metro Richelieu 2000 inc. P.H. Lessard, président. Éric R. La Flèche, v.-p. principal et d.g.	Épicerie.	s.o. / Saint-Hyacinthe. superc.sthyacinthe@infometro.ca



LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES A & R Ltée



L'équipe A & R offre à ses clients une vaste gamme de services :

- ❖ Projets clé en main
- ❖ Construction neuve
- ❖ Rénovation
- ❖ Maintenance d'usine
- ❖ Dépannage d'urgence
- ❖ Mise en service
- ❖ Contrôle industriel
- ❖ Alarme et téléphonie commerciales
- ❖ Résidentiel, agricole
- ❖ Commercial, institutionnel



2165 rue Papineau, St-Hyacinthe, **450-774-8690**



VULCANISATION ROYALE
MÉCANIQUE

BRIDGESTONE DUNLOP Firestone
AVON Pneus Kelly DEAN TOYO
GOODYEAR PIRELLI YOKOHAMA

**Entreposage
GRATUIT
de vos pneus**

- INJECTION ÉLECTRONIQUE
- MÉCANIQUE ÉLECTRIQUE
- AIR CLIMATISÉ
- MÉCANIQUE
- MOTEUR À INJECTION
- MISE AU POINT
- SECTION, RÉPARATION PNEUS
- ATTACHE-REMORQUE
- FREINS
- SUSPENSION
- SILENCIEUX
- VIDANGE D'HUILE
- AMORTISSEURS
- ALIGNEMENT

OBSERVE GO-2 PLUS

TOYO
LES PNEUS À VOTRE MESURE.

**Pour vous rendre
à vos sérieux
rendez-vous**

- Pneu radial sans crampon
- Performance et maniabilité exceptionnelles dans les pires conditions hivernales
- Conception technologique avant-gardiste



Nouveau

OBSERVE GP-4

TOYO
LES PNEUS À VOTRE MESURE.

**Amenez-en,
de la neige!**

- Stabilité et traction exceptionnelles sur la neige et la glace
- Technologie « Microbit »
- Semelle unidirectionnelle
- Pour véhicules utilitaires



UNIPNEU

**Le centre complet de pneus, mécanique,
vitres et accessoires d'autos en région.**

**Docteur
DU
PARE-
BRISÉ**

OBSERVE GARIT HT

TOYO
LES PNEUS À VOTRE MESURE.

**Radial haute
performance**

- Technologie « Microbit » et dessin en zigzag pour conduite exceptionnelle
- Excède les standards de Transport Canada

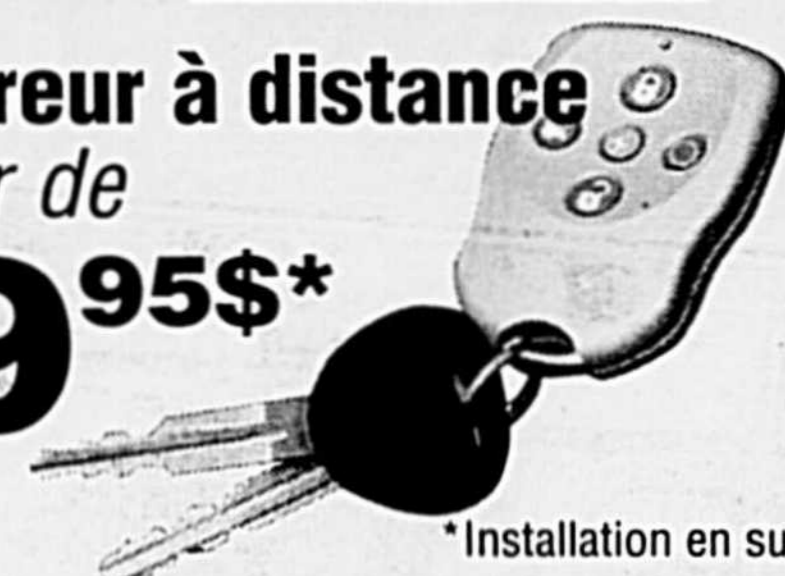


**Pour le travail
ou le plaisir...**



**Démarrateur à distance
à partir de**

79⁹⁵\$*



*Installation en sus

- SYSTÈME D'ALARME
- DÉMAREUR À DISTANCE
- RADIO
- ROUES EN ALLIAGE
- FIFTHWHEEL
- ATTACHE-REMORQUE
- VENTE / INSTALLATION ET RÉPARATION DE VITRES D'AUTOS ET CAMIONS



VULCANISATION ROYALE 774-8159

2500 DES CASCADES EST, SAINT-HYACINTHE

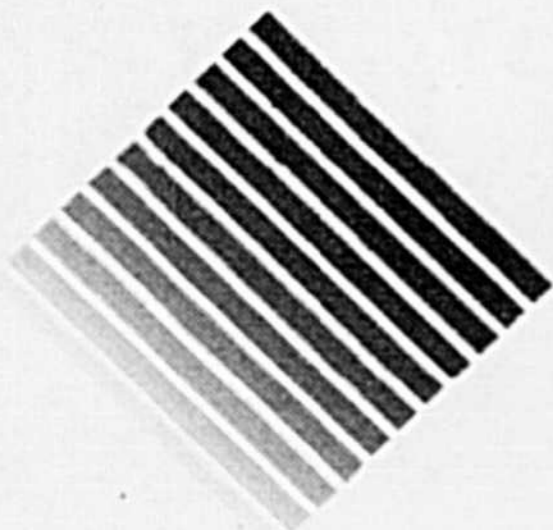
**Docteur
DU
PARE-
BRISÉ**

2530 DES CASCADES EST,
SAINT-HYACINTHE
774-9371 • Fax: 774-6869

Les 200 plus grandes entreprises



Rang 2002	Rang 2001	Employés MRC	Employés QUÉ	Nom de l'Entreprise	Année de Fondation	Principaux Actionnaires	Produits / Services	Filiales / Localisation / Site web / Courriel
68	63	86	id	ABMAST INC. Certification : ISO 9001	1981	Alberto Sterzi, président et directeur général.	Fabrication de meules abrasives.	ADT inc. / Saint-Hyacinthe. abmast@ntic.qc.ca
72	67	85	***	SBDT Samson Bélaire Deloitte & Touche Bureau de S.-H : 65 - 1600 employés au Québec	1900 1955	J. Jubinville, F. Lanoie, C. Laroche, A. Lavigne, R. Longtin, A. Touchette, G. Roy, Robert Longtin, directeur-Saint-Hyacinthe.	Vérification et comptabilité, financement, planification, TPS et TVQ. Conseil en gestion.	so / Saint-Hyacinthe. clabossiere@deloitte.ca
72	76	85	85	VÊTEMENT IMPÉRIAL Inc. (225 emplois dans la région avec filiales)	1983	Richard Houle, propriétaire. Claire Houle, contremaitresse.	Confection de vêtements pour dames. Assemblage de vêtements. Marchés : Québec et USA.	Can-Elle, Confection St-Jude, Confection Josée-Tee, Ste-Hélène. / Saint-Liboire. vetimperial@gsig-net.qc.ca.
74	75	81	81	GERMAIN LARIVIÈRE 1970 Ltée	1957	Jean Larivière, David Larivière. Jean Larivière, président. David Larivière, Claude Fauteux, vice-présidents.	Vente de meubles, accessoires électriques et électroniques. Marché: Québec.	n.d. / Saint-Hyacinthe (Sainte-Rosalie). germainlariviere.com info@germainlariviere.com
75	59	80	80	PERFECTA PLYWOOD LIMITÉE ISO 9002	1974	François Dugas. Gabriel Pollender, MBA, directeur général.	Produits de bois. Marchés : Canada, USA, Royaume-Uni, Moyen-Orient.	Perfecta Export Ltée. / Saint-Hyacinthe. perfecta@ntic.qc.ca.
75	40	80	80	CLUB DE GOLF ST-HYACINTHE Ltée	1929	Actionnaires multiples (417 membres). Gérard Boutin, président. Denys Boucher, directeur général.	Golf, restauration, boutique et services de réception.	so / Saint-Hyacinthe. golfsth@gsig-net.qc.ca.
75	72	80	80	TIM HORTON 9000-4367 QUÉBEC Inc.	1994	Clément Pelletier, Nathalie Beauregard, prop. Clément Pelletier, président., présidente. Nathalie Beauregard, p.d.g.	Restauration rapide.	Deux succursales / Saint-Hyacinthe.
75	86	80	100	DAMAFRO INC. FROMAGERIE CLÉMENT inc. Agriculture Canada - HACCP.	1975 1985	Philippe Bonnet. Michel Bonnet. Michel Bonnet, président. Philippe Bonnet, vice-président et directeur général.	Produits laitiers (fromages fins et yogourts) Marchés : Canada, USA, Japon.	Mini-Fermes Balatti inc. / Saint-Damase. www.damafro.ca pbonnet@damafro.ca.
75	102	80	80	COVOLAM Inc. Certification: SCS Green Cross.	1996	Charles Corriveau, propriétaire et président.	Produits de bois laminé. Panneaux à relief laminé.	aucune / Saint-Hyacinthe. www.covolam.com. covolam@hy.cgocable.ca.
80	86	78	78	LA SURVIVANCE Compagnie mutuelle d'assurance-vie	1938	Compagnie mutuelle d'assurances. Richard Gagnon, président du c.a. Jean Bouchard, p.d.g.	Assurances de personnes : vie, accident, maladie, scolaire, collective, rentes. Marchés : Québec, Nouveau-Brunswick.	Aucune / Saint-Hyacinthe. www.lasurvivance.com. info@lasurvivance.com.



C O N C E P T
FINIMEUBLE INC.
EXPERT EN FINITION DE MOBILIER

Richard Bousquet
Président

**FABRICANT DE
PRÉSENTOIRS ET DE
COMPOSANTES DE
MEUBLES**

À votre service depuis 1987

57, rue Saint-Pierre,
Saint-Pie-de-Bagot (Québec) J0H 1W0

Téléphone : 450.772.5692 • Télécopieur : 450.772.2923
Email: richard@conceptfinimeuble.com

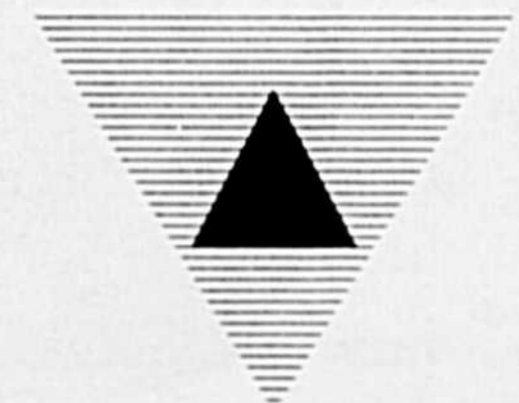
Site web : www.conceptfinimeuble.com

...à votre service
**Pour des
résultats**

Comprendre les besoins de votre
entreprise, analyser ses structures,
réunir l'expertise nécessaire pour votre
développement et vous accompagner
tout au long de votre progression, pour
VERRIER PAQUIN HÉBERT,
c'est notre savoir-faire et notre
façon de vous conseiller

Places d'affaires au Québec

- Drummondville
- Saint-Hyacinthe
- Victoriaville
- Trois-Rivières
- Bécancour
- Nicolet
- Sorel
- Longueuil



**VERRIER
PAQUIN
HÉBERT**

Société en nom collectif
Comptables agréés

Tél. : (450) 774-9251 Fax : (450) 774-0361 Sans frais : 1-800-461-9251

Les 200 plus grandes entreprises



Rang 2002	Rang 2001	Employés MRC	Employés QUÉ	Nom de l'Entreprise	Année de Fondation	Principaux Actionnaires	Produits / Services	Filiales / Localisation / Site web / Courriel
81	76	77	89	RESSORTS MASKA INC.	1954	Pierre Letendre, président et directeur général.	Inspection, réparation et vente de camions et pièces pour camions.	Centre du ressort (T.-R.) et Camions Maska inc. / Saint-Hyacinthe (Sainte-Rosalie).
81	109	77	77	VOITURES ROBERT & FILS (LES)	1987	Denis Robert, propriétaire.	Voitures à traction animale (chevaux) en bois et en fer.	s.o. / Saint-Pie. info@voiturobert.com
83	71	76	n.d.	ST. JUDE MEDICAL LTD Médicale St-Jude Canada inc. ISO 9000 - FDA Approved.	1986	St. Jude Medical inc., Minnesota USA Suzanne Lavallée, directrice d'usine.	Laboratoire de production de valves cardiaques biologiques et mécaniques. Marché: le Monde.	s.o. / Saint-Hyacinthe. dpoulin@sjm.com www.sjm.com
84	79	75	***	TRANSPORTS QUÉBEC Ministère des Transports - Centre de Saint-Hyacinthe.	nd	Ministère des Transports du Québec. Jules Gilbert, chef du Centre de service.	Service régional de voirie.	Bureaux en sous-région / Centre Sorel / MRC et Saint-Hyacinthe. www.mtq.gouv.qc.ca
84	79	75	id	SOEURS DE LA PRÉSENTATION DE MARIE.	1858	Communauté religieuse d'enseignantes.	Services divers à la communauté.	so / Saint-Hyacinthe.
86	84	72	id	CIE DE TRANSPORT MASKOUTAINE	1954	Gestion Joalmaca inc. Joseph-Albert Galland, président et directeur général.	Transport de personnes (scolaire, urbain, charte, partie).	so / Saint-Hyacinthe.
87	41	71	n.d.	LES MACHINERIES TENCO (CDN) Ltée Accréditation: ISO 9002	1976	n.d. Pierre Métras, président et directeur général.	Équipement de déneigement, souffleuses à neige. Marché: Amérique du Nord.	Tenco USA inc. / Saint-Valérien-de-Milton. mktg@tenco.ca
88	86	70	id	JEAN COUTU (Pharmacies) (sauf centre-ville) Affilié au Groupe Jean Coutu.	1985	Pharmacie Jean Coutu. K. Boivin, F. Daigneault * quatre pharmacies.	Services pharmaceutiques Départements divers, articles de consommation courante.	Trois succursales à Saint-Hyacinthe.
88	86	70	s.o.	L'EMPEREUR DE CHINE	1990	Nouveaux propriétaires	Restauration - buffet.	n.d. / Saint-Hyacinthe.
88	86	70	70	GRUPE AUTOMOBILE	2000	Michel Gagné, Marc Perras, propriétaires.	Concessionnaires automobiles (Nissan, KIA et Suzuki).	Galeries Nissan, KIA Saint-Hyacinthe, Suzuki Saint-Hyacinthe / Saint-Hyacinthe.

Une équipe qualifiée à l'écoute de vos besoins...

L'examen optométrique périodique est très important pour le maintien d'une vision claire et confortable.



Des services de qualité

- Examen visuel
- Vision industrielle
- Rééducation visuelle
- Lunetterie
- Vision et sport
- Lentilles cornéennes
- Laboratoire sur place



**2860, boul. Laframboise
Saint-Hyacinthe
773-5555**

Toujours plus pour vos yeux!



Vaste choix de montures

Les heures d'ouverture
Lundi au mercredi 8h à 20h
Jeudi et vendredi 8h à 21h
Samedi 9h à 16h

Les 200 plus grandes entreprises



Rang 2002	Rang 2001	Employés MRC	Employés QUÉ	Nom de l'Entreprise	Année de Fondation	Principaux Actionnaires	Produits / Services	Filiales / Localisation / Site web / Courriel
88	86	70	70	NUTRI-OEUF Inc. Certification: HACCP.	1970	Robert Désilets, Luc Morin, André Lajoie, Serge Lefebvre, Claude Bernard, président. Richard Decelles, directeur général.	Mirage et classage d'oeufs. Oeufs frais, beurre, margarine, sirop d'érable. 37% du marché des oeufs au Québec.	aucune / Saint-Hyacinthe. rdecelles@nutri-oeuf.com admin@nutri-oeuf.com
88	86	70	70	LES ORGUES LÉTOURNEAU Ltée	1979	Fernand Létourneau, président et directeur général. Antonia Létourneau, vice-présidente.	Fabrication et réparation d'orgues à tuyaux. Marchés : USA, Europe, Australie.	aucune / Saint-Hyacinthe. www.letourneauorgans.com. letocdn@aol.com.
88	86	70	s.o.	CARRIÈRE R. POUDRETTE Inc. 40 emplois à temps plein. Accréditation : ISO 9002.	1954	Florian Poudrette, président et directeur général.	Pierre pour fondation de rue, pavage de route, béton bitumineux. Services de loisirs. Marché : Canada.	Sucrerie Mont-Saint-Hilaire. Centre Récréatif Sport Tornade. / Sainte-Madeleine.
88	110	70	70	CAISSE POPULAIRE LES SALINES Fusion le 1er mars 2002 des caisses Bourg-Joli, Saint-Thomas et Saint-Barnabé.	2002	Membres coopératifs (13 131) Sylvie Gosselin, présidente. Rita Toussaint, directrice générale.	Coopérative offrant des services d'épargne et de crédit.	Quatre points de service. Filiales de Desjardins. / Saint-Hyacinthe. cpbourg@ntic.qc.ca
95	84	69	n.d.	COLLÈGE ANTOINE-GIROUARD	1853 1992	Corporation privée du Collège Antoine-Girouard. Denis Tétreault, président. René Bouchard, directeur général.	Collège privé d'enseignement secondaire. Concentration hockey et Club Midget AAA.	aucune / Saint-Hyacinthe. www.antoine-girouard.qc.ca admin@antoine-girouard.qc.ca
95	86	69	69	LUSSIER PONTIAC BUICK Liée Certification : Triple Couronne GM.	1983	Gestion Guy Lussier. Guy Lussier, président.	Concessionnaire automobile. Camions pièces GM et service. Daewoo. Mandataire Inspection véhicules automobiles.	Daewoo, Conception Autosport, Automobile Jolibourg, Jasmil. - www.lussierpontiac.com. pontiac@ntic.qc.ca.
95	96	69	so	CENTRE QUÉBÉCOIS D'INSPECTION DES ALIMENTS ET DE SANTÉ ANIMALE. ex-direction régionale.	1968 1996 2001	Nouvelle appellation de la fusion du laboratoire de pathologie animale et inspection. Dr Pierre Chartier, dir.	Promouvoir l'intérêt public en protégeant la santé des consommateurs et des animaux. Libre circulation des produits.	s.o. / Saint-Hyacinthe. pierre.chartier@agr.gouv.qc.ca.
98	100	66	66	CONFECTION CLARA	1999	François Gamache, président.	Fabrication de maillots de bain.	aucune / Saint-Hyacinthe. c.clara@ntic.qc.ca
99	s.o.	65	s.o.	CENTRE FINANCIER AUX ENTREPRISES DESJARDINS DE LA YAMASKA	1997	Les 12 caisses populaires de la région Yamaska. Raynald Bisson, président.	Services financiers aux entreprises.	Implantation d'un nouveau site le 20 mai 2001 / Saint-Hyacinthe.
100	103	64	64	ECONO LODGE - SAINT-LIBOIRE Membre des Hôtels Choice Canada Ex-Motel Laliberté - Saint-Liboire	1949	Denis et Sylvain Laliberté. Denis Laliberté, président. Sylvain Laliberté, directeur général.	Service d'hôtellerie.	s.o. / Saint-Liboire. choicehotels.ca/ch017 hotelysylvain@sig-net.qc.ca

GAÉTAN FRADETTE C.A.

Une équipe d'expérience au service de la P.M.E. et du travailleur autonome



De gauche à droite : Denise Laflamme tech. comptable, Suzanne Charest secrétaire, Bertin Pelletier B.A.A., Gaétan Fradette C.A., Chantal Amiot Fisc C.A., Lucie Desrosiers secrétaire tech., Danielle Daoust tech. comptable et Nathalie Michon C.A.

5425, boul. Laurier, suite 106
(Douville) Saint-Hyacinthe



Affilié à Groupe Services

Tél. : (450) 773-4111
Fax : (450) 261-9950
gaetan.fradette@qc.aira.com
www.servicas.com

0475891

LE GROUPE LACASSE

- La 4e plus grande entreprise de la région;
- Le plus important fabricant de mobilier et d'équipement de bureau au Québec;
- Une association avec Haworth qui assure l'avenir de l'entreprise;
- Des investissements de 21 000 000 \$ en 2001;
- Une entreprise fière de contribuer au développement économique, social et culturel de Saint-Pie.

GROUPE
LACASSE

99 Saint-Pierre
Saint-Pie, J0H 2 W0
(450) 772-2495

0477538

Les 200 plus grandes entreprises



Rang 2002	Rang 2001	Employés MRC	Employés QUÉ	Nom de l'Entreprise	Année de Fondation	Principaux Actionnaires	Produits / Services	Filiales / Localisation / Site web / Courriel
100	103	64	64	LES ENCANS DE LA FERME inc.	1959	La Fédération des producteurs de bovins du Québec, Michel Dessurault, président	Vente aux enchères - lundi et mercredi. Marché aux puces : dimanche et lundi. Marchés : Canada (85%) et USA (15%).	aucune / Saint-Hyacinthe.
102	82	63	73	LITHONIA LIGHTNING CANADA	1946 1965	NSI Holding, Jim McLewy, président (USA). John Gallagher, directeur d'usine (Lachine). Julie Dugal, gérante de production.	Luminaires extérieurs, industriels et commerciaux. Marchés : Canada et USA.	s.o. / Saint-Hyacinthe.
102	107	63	63	LES ÉQUIPEMENTS LAGUÉ Liée	1951	Roger Laguë, président; André Laguë, d.g. Jules Laguë, div. commerciale; Mireille Laguë, Pierre Fortier, Ange-Gardien.	Vente d'équipement agricole, jardin, pelouse, matériel d'entretien de golf de marque John Deere.	Succursales : Ange-Gardien, Pike River Farnham (diesel), Varennes / St-Hyacinthe.. andre@lagueltee.com / www.lagueltee.com
104	103	61	64	CHAISES SYLCO inc.	1988	Sylvain Lacasse, président. Pierre-Paul Tétreault, directeur général.	Fabrication de chaises de bureau. Marchés: Québec et USA.	aucune / Saint-Pie. sylco@grouplacasse.com.
104	154	61	40	QUEFER inc.	1980	Claude Petit, président et directeur général. Sylvain Fontaine, directeur adjoint.	Estampillage de métaux, peinture électrostatique, fabrication. Marché : manufacturiers nord-américains	aucune / Saint-Pie. admin@quefer.com
106	86	60	70	MAXI	1990	Loblaw's - actinnaires multiples. Odile Bousquet, directrice.	Produits d'épicerie.	s.o. / Saint-Hyacinthe.
106	110	60	60	BURGER KING LES RESTAURANTS M.G.M. Inc.	1992	Yvon Marcil, président. Paul Leblanc, président et directeur général.	Services de restauration rapide.	so / Saint-Hyacinthe.
106	146	60	44	BIOVET inc.	1991	Biocapital, Fonds de Solidarité, Innovaterm (Montréal) R. Gosselin, René Lallier. André Du Sault, président. R. Lallier, d.g.	Services de laboratoire vétérinaire. Diagnostic vétérinaire.	s.o. / Saint-Hyacinthe. biovet@biovet-inc.com www.biovet-inc.com
106	114	60	58	BARIL LINCOLN MERCURY inc.	1992	Michel Baril, président et directeur général.	Concessionnaire automobiles, neuf et usagé. pièces, service, carrosserie.	s.o. / Saint-Hyacinthe.
110	96	58	69	YVON VÉZINA ENTREPRISES INC.	1987	Yvon Vézina. Serge Le Goff, directeur général. Évangéline Bourdages, v.-p. et communications.	Pièces pour centrales hydro-électriques, bateaux, nacelles, prototype, stations de travail, tunnels aéroportuaires etc.	so / Saint-Hyacinthe. yvezina@gsig-net.qc.ca

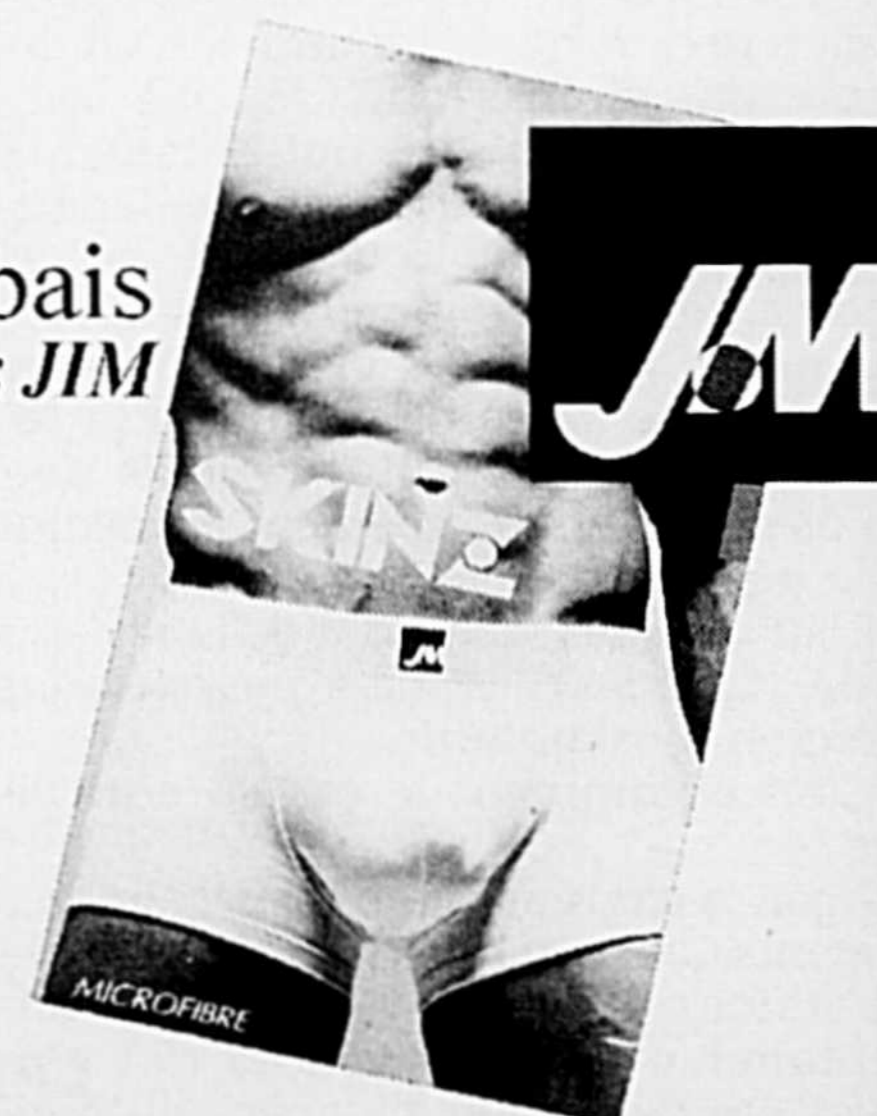


HENRI CHRISTOF

VÊTEMENTS POUR HOMMES

La boutique qui en offre toujours plus...

20% de rabais
sur les sous-vêtements JIM
jusqu'au 31 octobre 2002



640 Casavant O., Place Casavant, St-Hyacinthe

Tél.: (450) 774-MODE (6633)

Une toile immense qui rejoint le quotidien de tout le monde!

(PB)- Déjà remarquable par la création d'emplois et son importance économique dans la MRC des Maskoutains, le secteur public et parapublic - ainsi que tout ce qui s'y rapporte - est intimement lié au quotidien de chaque personne.

Et cela, à plusieurs titres puisqu'il est question des services offerts par les organismes gouvernementaux, les grandes institutions qui ont pignon sur rue dans la région et toutes les autres organisations qui, d'une manière ou d'une autre, contribuent à déterminer la qualité de vie et au mieux-être de toute la population.

Habités que les gens sont à évoluer dans un cadre qui a été établi au fil des ans, plusieurs n'y prêtent plus guère attention. Même plus, bien des choses sont prises pour acquises alors que, dans les faits, tout le portrait socioéconomique de la région serait bien différent en leur absence.

Un premier article visait à démontrer le poids économique du secteur public et parapublic ainsi que des activités connexes qui s'y rapportent. Dans ce deuxième article, il est question de tracer un portrait plus descriptif de cette réalité en prenant comme axes de développement - et de façon empirique - les organismes et services fédéraux, provinciaux, municipaux et autres. Et toutes les fois que la chose est possible, une indication du nombre d'emplois concernés sur le territoire de la MRC des Maskoutains.

Services fédéraux

De façon générale, les responsabilités imparties au niveau fédéral dans l'organisation politique canadienne entraînent une concentration des personnels et des ressources dans les grands centres administratifs (Ottawa, Gatineau-Hull, Montréal etc.).

De façon générale, tous les services gouvernementaux sont énumérés dans une section spéciale du bottin téléphonique (pages bleues). Cette même remarque s'applique aussi pour le gouvernement provincial et les diverses municipalités.

Pour éviter une longue énumération, il ne sera fait mention que des organismes ou bureaux qui sont présents sur le territoire de la MRC des Maskoutains; et qui, par conséquent participent directement à la création d'emplois. Il n'en demeure pas moins, toutefois, que les « grands ministères » ou autres bureaux fédéraux (Société d'assurance-dépôts, Revenu, Sécurité de la vieillesse et Passports, pour ne nommer que ceux-là) font partie, à divers titres et de diverses manières, de la trame sociale de la société. Mais on pourrait dire qu'ils sont moins dans l'environnement immédiat de la population.

Pour d'autres secteurs d'activités, par contre, le fédéral est bien présent dans la région maskoutaine.

C'est notamment le cas en agriculture :

Agence canadienne d'inspection des aliments, avec un bureau régional (et le Laboratoire d'hygiène vétérinaire et alimentaire) à Saint-Hyacinthe (50 emplois). On s'y occupe d'hygiène alimentaire, de recherche sur les maladies indigènes porcines et de biotechnologie.

Le Centre de recherche et de développement sur les aliments (CRDA), de l'Agriculture et agroalimentaire Canada, est un centre destiné à la R&D sur les

aliments transformés au Canada (137 emplois).

Financement agricole Canada (FAC) 14 emplois.

Aussi au chapitre des ressources humaines :

Le Centre des ressources humaines de Saint-Hyacinthe (35 emplois à Saint-Hyacinthe et 85 au total dans la région administrative). Son mandat est de gérer les prestations d'assurance-emploi et de sécurité de la vieillesse, les com-

mandes de relevés d'emploi, l'information sur le marché du travail, les programmes d'emploi pour les jeunes, travail partagé et service Canada. En période estivale, il organise aussi trois secteurs de CHRC-Étudiants (Saint-Hyacinthe, Granby et Mont-Saint-Hilaire).

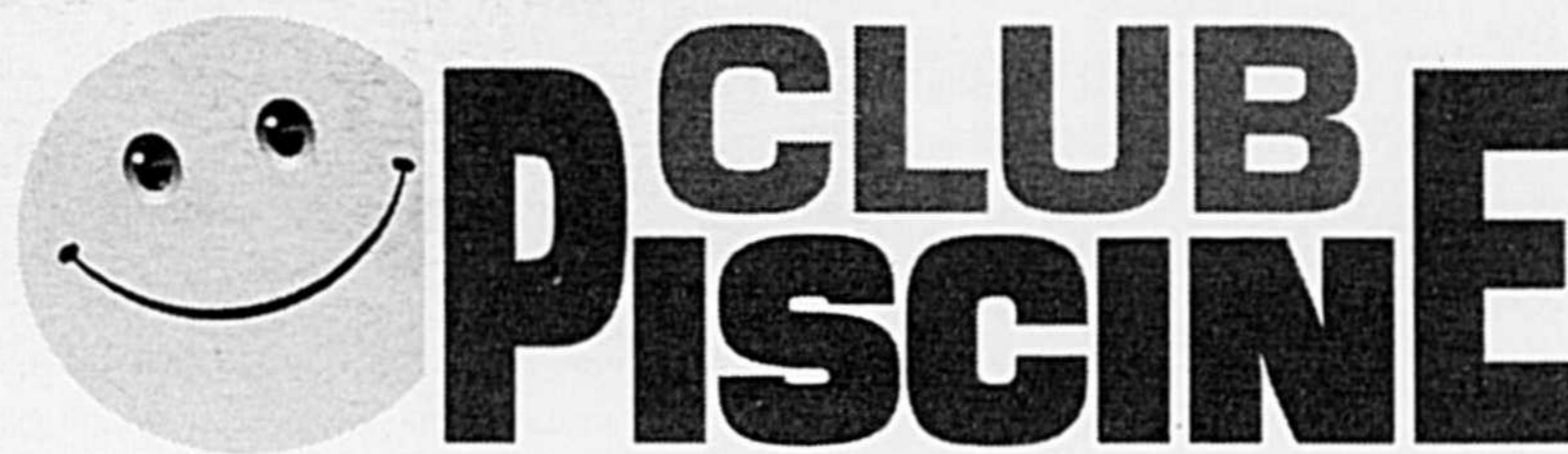
Au niveau de la police : Un détachement de la Gendarmerie Royale du Canada (environ 10 emplois) dont le mandat est de faire appliquer la législation fédérale, notamment

au chapitre des drogues, de la fausse monnaie et des fraudes en rapport avec des programmes fédéraux.

Et le bureau du député fédéral de la circonscription Saint-Hyacinthe-Bagot, Yvan Loubier (5 emplois).

Au chapitre des organismes parapublics, il y a aussi Postes Canada (104 emplois) qui dispense sur le territoire les multiples facettes des envois postaux.

Nouveau concept



CLUBE PISCINE

SUPER

Fitness

MAINTENANT OUVERT

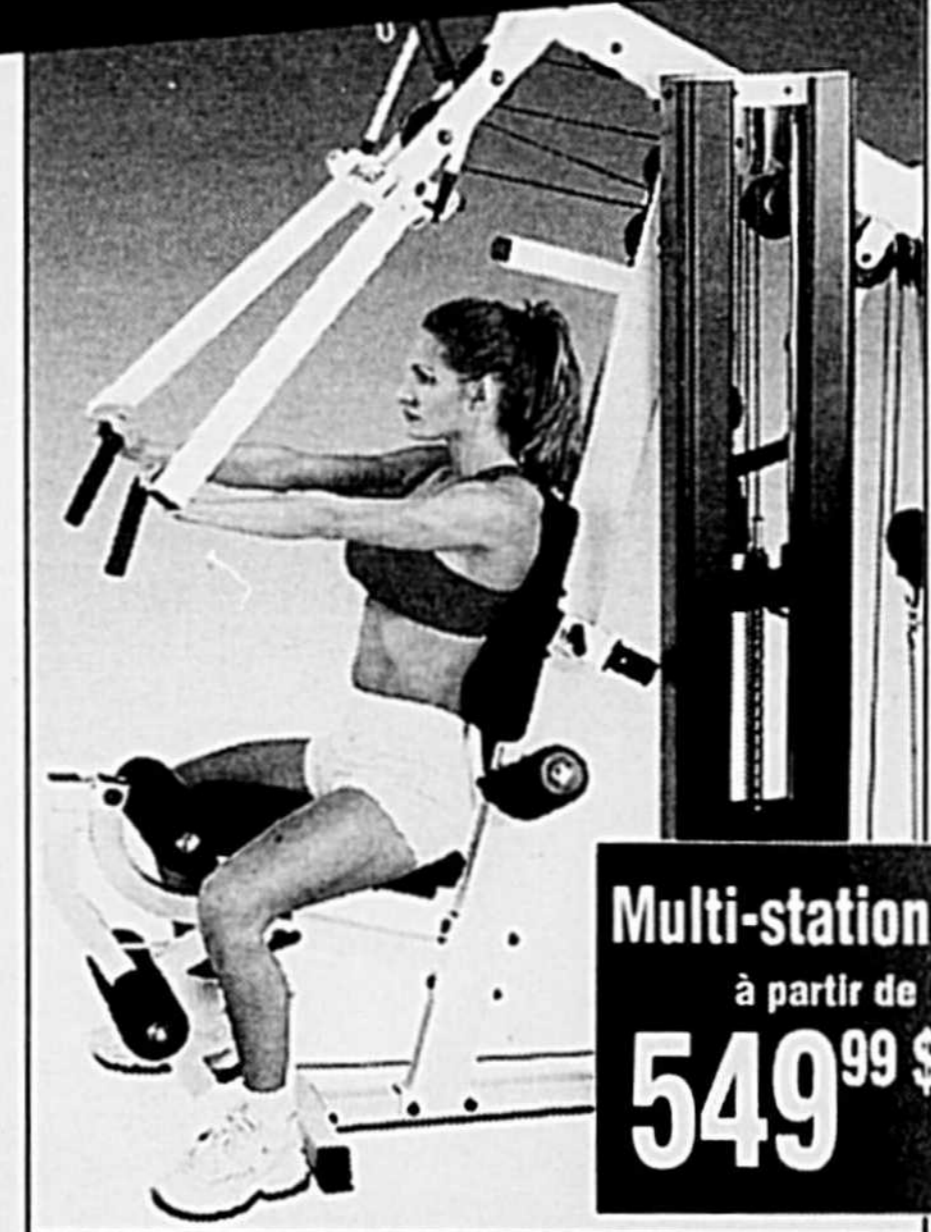
VÉLO
à partir de
299⁹⁹ \$



ELLIPTIQUE
à partir de
9⁹⁹ \$ *
par mois



Multi-station
à partir de
549⁹⁹ \$



ST-HYACINTHE 5400, boul. Laurier 450.774.2901

* Basé sur 24 mois sur acceptation crédit Voir détails en magasin

D'autres services sont offerts aussi sur une base régionale :

Les anciens combattants (bureau de district à Sherbrooke).

La Banque de développement du Canada (BDC) avec bureau à Drummondville.

Développement économique Canada pour la Montérégie (Longueuil).

La Société canadienne d'hypothèque et de logement (SCHL), avec bureau à Sherbrooke.

Le service correctionnel (Granby et Sorel).

Taxes et impôts (avec bureau régional à Longueuil).

Le Conseil national de recherche du Canada (CNRC) - Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI).

Services provinciaux

Comme il faut s'y attendre, la présence des différents organismes relevant de Québec sont plus présents dans la région puisque, en vertu même des responsabilités majeures qui lui incombent (Santé et Éducation), les services sont plus près de la population en général. Après une énumération des services sur place, il sera aussi fait mention des services disponibles à partir de certains autres centres de la Montérégie.

En commençant par l'agriculture;

Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation est présent avec sa Direction régionale de la Montérégie Est (29 emplois ici et 47 au total en Montérégie).

L'Institut de technologie agroalimentaire (ITA - 200 emplois) fait également partie de ce ministère; il s'adresse à une clientèle scolaire et à la main-d'œuvre dans le secteur agroalimentaire.

La Direction régionale Montérégie et le Centre québécois de la qualité des aliments et de santé animale (QUASA - le Laboratoire de pathologie animale) dont le mandat est aussi bien de protéger la santé des consommateurs que celle des animaux (environ 70 emplois).

L'Institut québécois du développement de l'horticulture ornementale (IQDHO - 15 emplois).

L'Institut de recherche et de développement en agroenvironnement (IRDA - 35 employés ici et 120 au Québec) qui effectue des recherches sur les semences.

L'ACER qui se concentre sur la recherche et la mise en marché entourant les produits de l'érable (16 emplois).

La financière agricole du Québec, section assurances et financement, avec sa direction régionale (40 emplois), pour assurer les revenus agricoles etc.

Le bureau régional de la Régie des marchés agricoles et alimentaires.

Et le ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale :

Avec la direction régionale, Montérégie Est, pour Emploi Québec, un Centre local d'emploi (CLE), avec 109 emplois; offrant des services en emploi et en solidarité sociale (assistance).

Le ministère des Régions :

Le CLD Les Maskoutains et ses organismes connexes (environ 20 emplois);

Au niveau de la justice et de la sécurité publique :

Le Palais de justice (33 emplois), avec des services de soutien aux tribunaux et à la population (mariage civil, petites créances, etc.). On y retrouve aussi la Chambre civile, la Chambre criminelle et pénale, la Chambre de la jeunesse, la Cour supérieure, les Dépôts volontaires, le Divorce, les Faillites, la Médiation ainsi que le bureau du Substitut du procureur général.

L'Aide juridique

La Sûreté du Québec (55 emplois) pour la MRC des Maskoutains et, depuis le 2 octobre 2002, pour l'ensemble du territoire de la Ville de Saint-Hyacinthe (environ 50 emplois).

Les services de sécurité publique comprenant la probation, la réinsertion

sociale et les travaux communautaires. Le programme d'encadrement en milieu ouvert et le Service de sécurité du Palais de justice.

Au ministère des Transports :

Le centre de déneigement et d'entretien du réseau.

Le Centre de gestion de l'équipement roulant.

Le bureau pour la fermeture des routes (événements spéciaux), permis de tous genres (sauf permis de conduire), les réclamations, la route verte, la signalisation pour les véhicules hors route (VTT et motoneige) ainsi que vélo; le tout totalisant 75 emplois.

Et plusieurs autres, dont :

La Société des alcools du Québec (SAQ), avec deux succursales, 31 emplois et la Maison des Futailles (13 emplois).

La Régie du logement.

Communication Québec.

La Bibliothèque T.-A.-Saint-Germain (24 emplois).

La direction régionale et le bureau local de la CSST (98 emplois) ainsi que le Tribunal d'appel des décisions de la CSST (La Commission des lésions professionnelles).

Le Bureau de la publicité des droits.

Un bureau mandataire de la Société d'assurance automobile du Québec (SAAQ - environ 15 emplois).

Le bureau de comté du député de Saint-Hyacinthe à l'Assemblée nationale, Léandre Dion (4 emplois).

Au niveau provincial également, plusieurs organismes dispensent des services dans la MRC à partir d'autres centres de la Montérégie ou d'ailleurs. C'est le cas pour le ministère des Régions, d'Investissement Québec, du ministère de l'Industrie et du Commerce, du ministère des Relations avec les citoyens, la Régie du bâtiment, le Conseil du statut de la femme - Montérégie, le ministère de l'Éducation (direction régionale Montérégie), les Loisirs et sports et le ministère du Revenu (Allocation de logement), à Longueuil; le ministère de la Culture et des Communications (Saint-Lambert), l'Office de protection du consommateur (Trois-Rivières), la Régie des rentes (perception des pensions - Montréal et Drummondville), la protection de la Faune (Granby et Sorel), etc.

Secteur parapublic

Avec la santé, l'éducation et la recherche, voilà certainement le secteur le mieux implanté dans la MRC Les Maskoutains et, par le fait même, le plus important aussi bien au chapitre du nombre d'emplois que des budgets.

D'abord, au niveau de la santé et des services sociaux, relevant du ministère de la Santé et des Services sociaux, via la Régie régionale de la santé et des services sociaux de la Montérégie :

Réseau Santé Richelieu-Yamaska (RSRY) est un établissement public reposant sur une double mission complémentaire de centre hospitalier de soins généraux et spécialisés et de centre d'hébergement de soins de longue durée. On y trouve environ 2 100 emplois. (Voir autre texte pour plus de détails sur RSRY)

Le CLSC-CHSLD des Maskoutains (355 emplois) est chargé des soins de première ligne - avec différents points de service - en plus de posséder une responsabilité dans l'hébergement de soins de longue durée (Centre Andrée-Perrault).

Les Centres Jeunesse de la Montérégie (CJM) offrent des services spécialisés de protection de la jeunesse (150 emplois à Saint-Hyacinthe - 1 400 en Montérégie).

Le Centre montréalais de réadaptation (CMR) dont le mandat est d'organiser et de superviser tous les services de réadaptation sur le territoire montréalais. Le siège social est à Saint-Hubert

suite en page 41

« Pour que rien ne soit laissé au hasard... »

automobile
vie
habitation
entreprise
services financiers

(450) 773-AUTO • (450) 773-8435

Lundi au mercredi : 8 h30 à 18 h

Jeudi : 8 h30 à 19 h

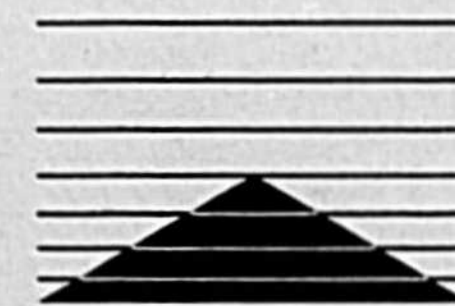
Vendredi : 8 h30 à 17 h

Téléphone de Montréal : (514) 745-8435

Télécopieur : (450) 773-8722

2500, boul. Casavant Ouest, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 7R8

550, ch. Chambly suite 230, Place Herelle, Longueuil (Québec) J4H 3L8



LANGELIER
ASSURANCES

Les 200 plus grandes entreprises



Rang 2002	Rang 2001	Employés MRC	Employés QUÉ	Nom de l'Entreprise	Année de Fondation	Principaux Actionnaires	Produits / Services	Filiales / Localisation / Site web / Courriel
111	115	57	Id	PLASTIQUES YAMASKA Inc. Certification: ISO 9002	1973	Denis Petit, président. Gaétan Jacques, vice-président.	Moules pour plastique par injection, objets en plastique sur commande.	Aucune / Saint-Hyacinthe. denis.petit@plastiqueyamaska.com
111	172	57	57	BIO BISCUITS INC.	1996	Royal Lemieux, président. Thierry Carrière, vice-président des ventes.	Fabrication de biscuits pour chiens.	s.o. / Saint-Hyacinthe. biobiscuits@biobiscuits.com
113	27	55	n.d.	VOLCANO TECHNOLOGIES Inc. Accréditation: ASME / CSA.	1920	Indeck Power Equipment Company. Gerald Forsythe, président.	Conception, fabrication et service de chaudières commerciales, industrielles, Institutionnelles. Canada, USA, Iran.	Suc. : Montréal, Québec, Ottawa, Aurora, T.R. / Saint-Hyacinthe. www.volcano boilers.com - volcano@gsig-net.qc.ca.
113	98	55	s.o.	CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE LA VALLÉE MASKOUTAINE.	1999	Coopérative d'épargne et de crédit. Lucien Palardy, président. Jean-René Pelletier, directeur général.	Services financiers (épargne et crédit)	Membre de Desjardins. / Saint-Hyacinthe.
113	100	55	nd	GALENICA Inc. ISO 13488. CEE.	1987	Cooper Surgical. Michel Godin, président.	Spéculum vaginaux, pièces de plastique moulées par injection. Marchés : USA.	n.d. / Saint-Liboire. michel.godin@coopersurgical.com.
113	117	55	***	SÛRETÉ DU QUÉBEC MRC LES MASKOUTAINS	nd	Ministère de la Sécurité publique. Structure de police de la MRC des Maskoutains. Pierre Duchaine, directeur.	Sécurité routière et services d'enquête sur le territoire de la MRC. 44 policiers et 11 enquêteurs.	so / Saint-Hyacinthe.
113	117	55	60	MAROBİ Inc. En voie de certification ISO 9002	1956	Daniel Girard, président. Rosaire Girard, vice-président.	Excavation, transport, location de conteneurs, travaux de génie civil, démolition.	Transport D.S.G. inc., Location d'équipement A.M.D. Ltée. / Saint-Hyacinthe (Sainte-Rosalie).
113	117	55	55	CONFECTION JOSÉE TEE INC.	1984	Gérard Tessier, président. Éric Gagnon, directeur d'usine.	Confection de vêtements (sport). Spécialité : chandails à manches courtes.	s.o. / Saint-Hyacinthe.
113	117	55	55	MEUBLES HORN FURNITURE inc.	1997	Horn of America inc. Sutton W.V. USA Craig Kyle, p.d.g.	Fabrication de meubles pour la couture résidentielle. Marchés: Canada et USA.	s.o. / Saint-Pie. meubhorn@ntic.qc.ca
113	122	55	65	LAW MAROT / INDUSTRIES MILPRO	1993	Yves Labelle, Denis Tétrault, Maurice Girard. Yves Labelle, président. Denis Tétrault, pdg.	Fabricant et concepteur d'équipement de manutention, de transformation, d'entreposage et de sous-traitance.	Law-Marot US Inc., Minneapolis (USA) / Bureau de vente (Winnipeg) / Saint-Hyacinthe. info@law-marot.com

- **Livraison de propane**
- **Vente, service et installation de tout appareil de propane**

- **Diesel**
- **Essence**
- **Mazout**
- **Lubrifiants**



Propane Courchesne inc.

Les Pétroles Courchesne inc.

Tel. : (450) 796-3111
Sans frais : 1-888-894-1111

Tel. : (450) 774-5555
Sans frais : 1-888-443-3776

— SAINT-HYACINTHE —

Toile

suite de la page 39

mais le CMR possède une unité à Saint-Hyacinthe.

Ce sont là les grandes institutions de santé au service de la population, mais pour dégager un portrait plus complet, il faudrait y ajouter quelques éléments supplémentaires qui, également, contribuent à la création d'emplois dans le milieu, même s'il n'est pas évident d'en établir la portée exacte :

Les médecins - à l'hôpital ou en clinique - dont les honoraires sont défrayés par la Régie de l'assurance-maladie du Québec (RAMQ).

Les centres d'hébergement qui reçoivent un financement public pour un certain nombre de résidents (par exemple, les ressources intermédiaires).

Les centres et les individus qui profitent du « Crédit d'impôt pour le maintien à domicile d'une personne âgée », mis en place par le ministère du Revenu depuis juillet 1999. Il s'agit d'une allocation couvrant 23 % des frais relatifs au maintien à domicile (entretien ménager etc.) jusqu'à concurrence de 2 760 \$ par année.

Un deuxième volet a trait à l'éducation et à la recherche, étant entendu que certaines institutions reliées à ces activités ont été mentionnées précédemment, en lien avec l'organisme gouvernemental dont elles relèvent :

La Commission scolaire de Saint-Hyacinthe qui est active sur le territoire de la MRC des Maskoutains (1 467 emplois) et celle d'Acton (235 emplois).

Le Cégep de Saint-Hyacinthe (735 emplois) qui offre l'éducation collégiale à des milliers d'étudiants et des cours de formation continue à la population en général.

La Faculté de médecine vétérinaire de l'Université de Montréal (375 emplois) dispense un enseignement universitaire et post-universitaire en médecine vétérinaire. On y retrouve aussi de nombreux groupes de recherche. À ce chapitre, plusieurs équipes de recherche sont en place et en voici une liste qui, sans être exhaustive sans doute, donne une bonne idée de l'importance de ce secteur :

- Centre de recherche en production animale (CRRA);
- Groupe de recherche sur les maladies infectieuses du porc (GREMIP);
- Institut de biotechnologie vétérinaire et alimentaire (IBVA) - transfert de technologie - développement de nouveaux procédés;
- Chaire en recherche avicole;
- Groupe de recherche en médecine équine (GREMEQ).
- Groupe de recherche sur les maladies des animaux de compagnie.
- Chaire de recherche en salubrité des viandes (entre autres, normes HACCP);
- Chaire du Millénaire en clonage et biotechnologie de l'embryon;
- Groupe de recherche et développement en gestion informatisée de la santé animale - DSA R&D;
- Groupe de recherche en épidémiologie des zoonoses et santé publique (GREZOSP);
- Laboratoire d'intégration des technologies de l'information à l'enseignement médical (LITIEM);
- Groupe de recherche en thérapie génique.

Le Réseau Canadien de recherche sur les bactéries (RCRBPP) - 10 emplois.

Le Centre d'information et de développement expérimental en serriculture (CIDES) - 9 emplois.

Le Centre de recherche sur les grains (CEROM) - Station de recherche de Saint-Hyacinthe.

Le Collège Saint-Maurice est un collège privé d'enseignement secondaire pour jeunes filles (95 emplois).

L'École secondaire Saint-Joseph est

également une école privée d'enseignement secondaire (94 emplois).

Le Collège Antoine-Girouard (69 emplois) est un collège privé d'enseignement secondaire.

Le Groupe CTT est un centre de recherche et de développement sur les textiles et les géosynthétiques (38 emplois).

CINTECH AGROALIMENTAIRE (17 emplois), un centre de transfert technologique et de support professionnel à l'innovation aux entreprises de transformation de produits alimentaires.

Les municipalités

Les administrations municipales sur le territoire de la MRC tirent la majorité de leur financement des taxes imposées aux citoyens et aux entreprises. Même s'il ne s'agit pas de subventions en provenance d'un autre palier - sauf pour des cas ou des programmes précis - elles constituent une autre facette de l'éco-

nomie qui est reliée aux activités du secteur tertiaire.

La Ville de Saint-Hyacinthe (270 emplois) offre aux citoyens une quantité de services reliés à son mandat à titre d'administration municipale. Il est à noter ici aussi que depuis le 1er octobre 2002, le service de police est passé sous l'égide de la Sûreté du Québec; ce qui devrait se traduire par un « transfert » d'une cinquantaine d'emplois. On y trouve aussi divers organismes par municipaux (Bureau de tourisme et des congrès, Centre d'exposition Expression, la Corporation aquatique maskoutaine, la Corporation de développement commercial, la Corporation de développement communautaire et l'Office municipal d'habitation).

Treize municipalités différentes forment la MRC des Maskoutains.

Et les autres...

Un tour d'horizon complet devrait in-

clure également les organismes communautaires qui, en tout ou en partie, dépendent de subventions publiques. Comme il a été fait mention dans le texte précédent, il n'existe pas de registre établissant clairement la situation des uns et des autres.

Qu'il suffise de rappeler que, dans la MRC des Maskoutains, les plus récentes données (septembre 2002) font état de 439 organismes communautaires.

Au chapitre de l'emploi, on parle de 1 892 emplois à temps plein et de 1 090 à temps partiel. À cela, il faut ajouter 20 501 bénévoles.

En conclusion

La panoplie d'entreprises et d'organisations qui ont été énumérées donnent, il faut l'espérer, une meilleure idée de l'importance du secteur public et parapublic ainsi que de son influence, de diverses manières, dans la vie de la collectivité et des individus qui la forme.

Votre MARCHAND-CONSEIL UNIPNEU

MÉCANIQUE

NOUVEAU Faites installer vos pneus sur rendez-vous

NOUVEAU Entreposage de vos pneus

Spécial d'hiver

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 60\$

sur la facture à l'achat de 4 pneus d'hiver GoodYear*

* Détails en magasins.

ULTRA GRIP ICE

GOOD YEAR

Du mordant tout l'hiver

- Traction maximale dans la neige et sur la glace
- Durabilité et maniabilité supérieures
- Bande de roulement à composé de silice formulé spécialement pour l'hiver



EAGLE ULTRA GRIP

GOOD YEAR

Haut de gamme d'hiver très performant !

- Radial de performance pour berlines et sportives de luxe
- Fiabilité dans toutes les conditions hivernales
- Stabilité, silence de roulement, confort et maniabilité

60\$ de rabais sur la facture à l'achat de 4 pneus Eagle Ultra Grip*



bernard-12-10

BRIDGESTONE Firestone DUNLOP GOOD YEAR DEAN
PIRELLI AVON Pneus Kelly TOYO YOKOHAMA

LES PNEUS BERNARD

Centre de pneus et mécanique
3350, boul. Laurier, Saint-Hyacinthe (450) 773-1313
733, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire (450) 467-3688

À votre service depuis 60 ans.

Mercredi 16 octobre 2002 - Affaires Courrier - C-41

Les 200 plus grandes entreprises



Rang 2002	Rang 2001	Employés MRC	Employés QUÉ	Nom de l'Entreprise	Année de Fondation	Principaux Actionnaires	Produits / Services	Filiales / Localisation / Site web / Courriel
113	125	55	55	LG HÉBERT & FILS Ltée.	1962	Normand Hébert, président; André Hébert, vice-président.; Diane Hébert-Dubé, secrétaire-trésorière et pdg de l'usine.	Abattoir / viande pour consommation humaine (carcasses de veaux pour l'exportation). Marchés : Québec et USA.	aucune / Sainte-Hélène.
113	128	55	55	CONCEPT FINIMEUBLE Inc.	1987	Richard Bousquet, président.	Fabrication et finition de meubles assemblés en composantes. Reproduction de meubles anciens. Marché : Canada.	Deux usines / Saint-Pie. concept@ntic.qc.ca
113	130	55	800	PARMALAT Laiterie Mont-St-Hilaire Accréditation: ACIA. HACCP (en préparation).	1949	Parmalat Finanziaria SpA (Italie) 100%. Danny Cabana, superviseur de production. Michel Nadeau, directeur - expédition.	Fabrication et vente en gros de produits laitiers et autres sous-produits.	s.o. / Saint-Hyacinthe. www.parmalat.com
124	115	53	53	BMR CONRAD LAFLAMME LTÉE	1949	Gabriel Laflamme, Robert Laflamme, prop. Conrad Laflamme, président. Michel Morin, directeur général.	Matériaux de construction et de rénovation.	aucune / Saint-Hyacinthe. laflamme@bmr.com.
124	265	53	53	GROUPE FOCUS TEMP INTERNATIONAL INC. Div. de Gestion Guilbault & Jolicoeur inc.	1995	Daniel Guilbeault, président.	Chauffe-piscine. Marchés : Québec et exportation.	aucune / Saint-Hyacinthe. focustemp@hotmail.com
126	126	52	id	BRASSERIE MASKA	1965	Nikolas Fokionos, propriétaire.	Services de restauration.	aucune / Saint-Hyacinthe.
126	126	52	id	TRANSPORT G. LACAILLE Ltée	1968	Guy Jodoin, président. 9012-3753 Québec inc.	Transport longue distance - USA.	aucune / Saint-Hyacinthe.
126	129	52	51	MEUBLES SAINT-DAMASE Inc.	1983	André Blanchette et Michel Langlois, propriétaires. Michel Langlois, président. Marc-André Rodrigue, contrôleur.	Meubles commerciaux et d'hôtellerie.	so / Saint-Damase. info@st-damase.com
129	146	51	51	IMPRIMERIE DUMAINE INC.	1988	Marc Dumaine, président. Mario Hainault.	Imprimerie commerciale	s.o. / Saint-Hyacinthe. vente@imprimeriedumaine.com
129	198	51	51	ÉBÉNISTERIE J-C CORDEAU Inc.	1977	Jean-Claude Cordeau, Sylvie Gosselin, Réjean Cordeau. Jean-Claude Cordeau, président. Sylvie Gosselin, directrice générale.	Armoires de cuisine, vanités et meubles commerciaux. Marchés : Québec, France, USA.	aucune / Saint-Hyacinthe (Saint-Thomas). jccordeau@jccordeau.qc.ca



M. François Grenier, représentant des ventes pour Les Camions Beaudoin inc., M. André Dubreuil, président de Les Entreprises Claude Chagnon inc., M. Michel Bonin, mécanicien en chef pour Les Entreprises Claude Chagnon inc. et M. Roger Lachapelle, directeur de Les Camions Beaudoin inc.

Entreprise multidisciplinaire oeuvrant à tous les coins de la province, **Les Entreprises Claude Chagnon inc.** ont su au fil des ans, se tailler une place parmi les grandes firmes de construction au Québec.

De nombreux emplois sont ainsi créés, particulièrement dans la région de Saint-Hyacinthe.

Les Entreprises Claude Chagnon inc. préconisent l'achat local et sont fiers de participer à l'essor de **Les Camions Beaudoin inc.**

LES CAMIONS

Beaudoin
INC.

Saint-Hyacinthe



La direction et les employés de **Les Camions Beaudoin inc.** sont heureux de procéder à la livraison de 7 camions International, modèle 9200, aux **Entreprises Claude Chagnon inc.** de Saint-Hyacinthe

Les Camions Beaudoin inc. sont fiers d'être partenaire et au service des entreprises de la région depuis plus de 10 ans.

3255, rue Picard, Saint-Hyacinthe,
Tél. : (450) 774-7213 Sans frais : (800) 774-7213



Quand les policiers deviennent partenaires du développement

Marc Bouchard

Les récents développements dans le dossier policier changeront évidemment un peu les données, mais dans les faits, le service complet de la Sécurité publique, surtout sur le territoire de la Ville de Saint-Hyacinthe, constitue un investissement important dans le milieu économique.

Le service maskoutain regroupait à lui seul près d'une soixantaine de policiers, en plus bien entendu d'une douzaine d'employés civils. Mais au-delà des policiers eux-mêmes, le service de sécurité publique regroupait aussi la division des incendies (qui s'est depuis transformé en service indépendant mais sans véritable hausse de budget cependant), la centrale du 911 et différents petits services reliés directement à ses activités.

Du nombre, citons par exemple des employés affectés spécifiquement à l'entretien et ceux qui sont embauchés pour le ramonage des cheminées. Le regroupement de toutes ces activités se traduisait annuellement par un investissement de plus de 5,7 millions de dollars, dont la majeure partie était évidemment versée en salaires.

À titre d'exemple, les policiers recevaient plus de 3,1 millions de dollars en salaires, auxquels il faut ajouter quelque 524 433 \$ au service des enquêtes criminelles, 100 000 \$ au secteur de la sécurité communautaire et 117 849 \$ à la direction.

Chez les pompiers, la masse salariale totale s'élevait à 194 855 \$ pour les employés à temps complet, et à près de 500 000 \$ pour les employés à temps partiel. Précisons cependant qu'à Saint-Hyacinthe comme dans

beaucoup d'autres villes de même envergure, aucun pompier n'est affecté à la caserne à temps complet à l'exception des officiers de direction.

Le portrait changera bien sûr quelque peu avec l'arrivée de la Sûreté du Québec. Les données pour l'ensemble du territoire de la MRC n'étaient pas encore disponibles, mais pour le secteur de la nouvelle Ville de Saint-Hyacinthe, qui englobe depuis le 1er janvier dernier les cinq municipalités environnantes, c'est un budget total de

7,7 millions de dollars qui sera consacré au volet sécurité publique.

La principale hausse provient, bien entendu, de la contribution municipale à la Sûreté du Québec, qui passe de 1 000 \$ en 2001 à plus de 4 105 000 \$ en 2002. Le budget des policiers municipaux est cependant diminué de presque autant. Pour combler cette différence, la Ville comptera aussi sur une baisse du niveau des investissements en immobilisation requis par un service de police.

La nouvelle direction des incendies verra aussi son budget augmenter légèrement avec l'arrivée en poste d'un directeur à temps complet, un statut qui n'existait pas à ce jour dans le service. On a aussi prévu une augmentation de 50 000 \$ environ pour la rémunération des pompiers eux-mêmes.

Quant aux autres volets d'activités de la sécurité publique, ils ne sont pas touchés par la réorganisation des services, du moins en terme de budget.



Toyota mon amour



premier
paiement



dépôt
de garantie

sur location 48 mois - véhicules 2002 ou 2003



Tacoma



Tundra



Highlander

Sienna



Rav4



Sequoia



* Sauf 4Runner 2003

Le concessionnaire qui fait sa marque à St-Hyacinthe!

ANGERS TOYOTA

650 Boul. Laurier, St-Hyacinthe, secteur Douville, route 116 (450) 774-9191

Saviez-vous que...

C'est maintenant chose faite, la nouvelle Ville de Saint-Hyacinthe englobe cinq autres municipalités de la périphérie immédiate (Sainte-Rosalie, Ville et Paroisse, Saint-Thomas-d'Aquin, Paroisse Notre-Dame et Saint-Hyacinthe-le-Confesseur). En conséquence, les entreprises recensées, et qui se retrouvent dans l'une ou l'autre de ces municipalités, ont été « situées » à Saint-Hyacinthe, avec indication de leur ancienne localisation.

Au début de 2002, une étude internationale de la firme KPMG (portant sur 42 villes au Canada et 43 autres à travers le monde) plaçait Saint-Hyacinthe au deuxième rang - derrière Chicoutimi - en regard des coûts liés à l'implantation et à l'exploitation d'une entreprise.

Fondé en 1997, BIOAGRAL est un organisme de développement économique à but non lucratif dont le siège social est situé à Saint-Hyacinthe. Sa mission consiste à favoriser le développement et la commercialisation des produits et des services agroalimentaires issus des procédés biotechnologiques respectant la réglementation, l'environnement et la bioéthique.

Les 200 plus grandes entreprises



Rang 2002	Rang 2001	Employés MRC	Employés QUÉ	Nom de l'Entreprise	Année de Fondation	Principaux Actionnaires	Produits / Services	Filiales / Localisation / Site web / Courriel
129	150	51 43	51 0	AGROCENTRE ST-PIE inc.	1982	Yves Rémillard, président, Michel Rémillard, vice-président Coopérative Fédérée de Québec	Engrais minéraux, pesticides. Semences, chaux agricole	Saint-Valérien / Saint-Pie. agrocentre@hy.cgocable.ca www.agrocentre.qc.ca
132	117	50 55	50 *	P.P. DESLANDES Inc.	1946 1979 2001	Réal Deslandes, président.	Diagnostic, installation et service (électricité). Industriel, commercial et institutionnel.	s.o. / Saint-Hyacinthe. ppdeslandes.com - info@ppdeslandes.com
132	130	50 50	50 *	LES RELIGIEUSES ADORATRICES DU PRÉCIEUX-SANG DE SAINT-HYACINTHE.	1861	Communauté de religieuses cloîtrées. Soeur Justine Giard.	Services divers pour la communauté, dont une infirmerie centrale.	nd / Saint-Hyacinthe. adoratricesps@hy.cgocable.ca.
132	141	50 45	50 *	INDUSTRIES DE MOULES ET PLASTIQUES V.I.F. Ltée (Les) Certification: ISO 9001.	1973	Istvan (Steve) Vaskhuty, président. France Vaskhuty, p.d.g.	Sous-contractant pour moulage par injection et fabrication de moules.	aucune / Saint-Hyacinthe vif@qc.aira.com www.vifplastics.com.
132	172	50 36	50 *	GRANITES WILLIAM - WILLIAM MILLÉNAIRE	1987 1998	Groupe William. Patrice Fontaine, président.	Fabrication de meubles de haut de gamme. (Roche Bobois) Marchés : National et International.	Division Granite / Saint-Hyacinthe. meuble@gwilliam.com
132	191	50 32	75 *	LABORATOIRE D'HYGIÈNE VÉTÉRINAIRE ET ALIMENTAIRE / Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA). ISO 17025	nd	Agriculture Canada. Dre Judith Bossé, directrice.	Analyses reliées aux normes fédérales pour divers produits. Projets de recherche avec l'industrie.	Réseau de laboratoires au Québec. / Saint-Hyacinthe. www.inspection.gc.ca
132	198	50 30	50 *	FRIGO ROYAL ENTREPOSAGE ESH INC. Accréditation: HACCP.	1988	Jean Bienvenue, président et directeur général.	Produits conservés par congélation Clients : Olymel, Flamingo, Aliments Carrière.	so / Saint-Hyacinthe. www.frigoroyal.qc.ca
132	s.o.	50 s.o.	n.d. 0	ISOPORC Inc.	1999	Micheline Rondeau, comptable.	Moulées pour dindes, poulets et porcs.	s.o. / Saint-Hugues.
139	135	49 49	ld -	RLM / POIRIER ÉQUIPEMENT Inc.	1968	Groupe Poirier. Roger Poirier, président et directeur général.	Équipements pour les grains.	Marcel Poirier & Fils inc., MMP Golf inc. Soleno inc., SM Hydraulique. Sainte- Madeleine. rlm_poirier@hotmail.com
140	126	48 52	48 *	SERVICE de CAMIONS R.M. Inc.	1980	Richard Dutil, président et directeur général.	Arrêt routier et services connexes pour camions et automobiles.	Les Grands Arrêts Irving / Saint-Liboire.

GESTION Guy Lacasse inc.

*Propriétaires des terrains du
parc industriel de Saint-Pie*

Une grappe industrielle qui connaît un essor
phénoménal.

Plus de 1 600 emplois dans le domaine du
meuble.

Une gestion qui préconise le développement
du parc industriel avec de jeunes entrepre-
neurs.

Nous pouvons offrir en plus de la bâtisse et de
l'équipement, toute l'expertise d'une équipe
professionnelle et expérimentée.

Gestion Guy Lacasse inc., un développement
industriel tourné vers le futur.

Pour plus d'informations:

772-2495
772-2187



**CLUB DE
RECHERCHE
D'EMPLOI**

710, boul. Casavant Ouest,
Saint-Hyacinthe.

Saint-Hyacinthe Tél.: (450) 771-6611

GRATUIT

- ✓ Une équipe dynamique
- ✓ Une aide concrète
- ✓ Une formule gagnante

Effectuez votre recherche
d'emploi de façon intensive ou
selon des besoins spécifiques :

Session en groupe et rencontres individuelles

- Assistance suite à une perte d'emploi
- Clarification d'objectif d'emploi
- C.V., lettres, scénarios d'appels, entrevues...

Taux de placement : 75%*

Intégration au marché du travail (programme pour femmes)

- Briser l'isolement, reprendre confiance en soi après une absence
du marché du travail
- S'adresse aux prestataires de l'assurance-emploi ou de l'assis-
tance-emploi (sécurité du revenu) ainsi qu'aux femmes au foyer.

Immigration

- Intégration des nouveaux immigrants francophones dans la région
maskoutaine
- Accompagnement à la démarche de recherche d'emploi aux
immigrants résidents de 5 ans ou moins

* Méthode Club de Recherche d'emploi

Projet financé par:

Emploi

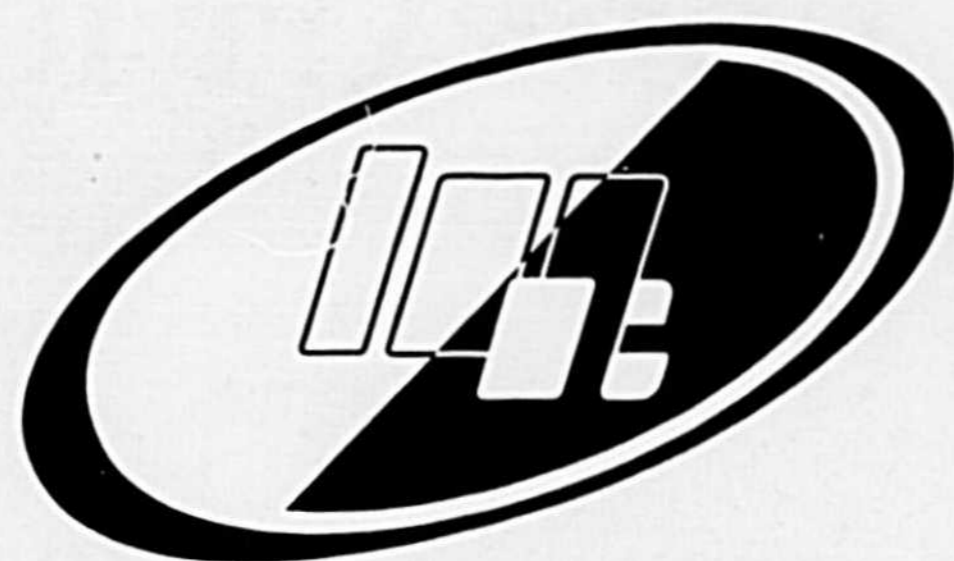
Québec
Montérégie

On prépare l'avenir

Les 200 plus grandes entreprises



Rang 2002	Rang 2001	Employés		Nom de l'Entreprise	Année de Fondation	Principaux Actionnaires	Produits / Services	Filiales / Localisation / Site web / Courriel
		MRC	QUÉ					
140	136	48	48	RÉSIDENCE BOURG-JOLI enr. Cen. d'hébergement et de soins de longue durée.	1987	Marc Breton, R. Perreault, P. Archambault, M. Lacoste C. et J. Desmarais, R. Yvon	Résidence pour personnes âgées.	aucune / Saint-Hyacinthe. rbjchsl@ntic.qc.ca
140	139	48	48	GANECA TRANSPORT INC.	1986	Les Placements E. Letarte Ltée. Sylvie Letarte-Simoneau, présidente et directrice générale.	Transport international, charge entière. Marchés : USA, Ontario.	Location CLE (Remorques). Services Ganeca (intermédiaires en transport). / Saint-Hyacinthe. - ganeca.com
140	152	48	48	IMPRIMERIE MASKA Inc. Accréditation: ISO 9001	1972	Robert Jubinville, président.	Imprimerie commerciale, lithographie, quadrichromie, photocomposition, imageuse	aucune / Saint-Hyacinthe. impmaska@cogocable.ca
144	122	45	56	FONDATION MIRA Inc. Seule école de chiens-guides pour les adolescents.	1981	Entreprise à but non lucratif, une cinquantaine de membres. Jacques Beaudet, président. Éric St-Pierre, président et directeur général.	Chiens-guides pour aveugles. Chiens d'assistance pour personnes handicapées.	Succursales à Moncton - Québec. / Sainte-Madeleine. www.mira.ca - miracan@cam.org.
144	138	45	45	DÉCALCORAMA Inc. Accréditation: ISO 9002	1969	Gaétan Dulude, président Claude Harpin, vice-président	Sérigraphie, impression sur autocollants, découpage à chaud, quadrichromie. Marché : Canada.	aucune / Saint-Hyacinthe. decalco@decalcorama.com
144	141	45	45	CORPORATION ÉPISCOPALE Catholique Romaine de Saint-Hyacinthe.	1852	Corporation qui comprend un seul membre: Mgr François Lapierre, pmé.	Exercice de la religion catholique romaine dans les 113 paroisses du diocèse.	so / Saint-Hyacinthe.
144	217	45	45	DISTRIBUTION 3D INC.	1972 1990	Jean-Guy Dubé, propriétaire.	Appareils de ventilation de ferme et industriels pièces de plastique sur mesure. Marché local et d'exportation.	aucune / Saint-Hyacinthe. dist3d@hy.cgocable.ca
148	146	44	51	RESTAURANT LUSSIER	1955	Germain Lussier, président. Caroline, Maryse et Benoit Lussier. Benoit Lussier, directeur général.	Services de restauration, réceptions et banquets.	aucune / Saint-Hyacinthe.
148	146	44	44	EMBALLAGES MASKA Inc.	1981 1987	Lise Laliberté, présidente.	Distribution de produits de papier, de plastique et d'entretien. Marché: Québec et Ontario.	Maska Packaging inc. (Ottawa) / Saint-Hyacinthe. embmaska.com - info@embmaska.com.
148	154	44	44	MANUFACTURIER DE VÊTEMENTS Saint-Bernard Inc.	1971	Pierrette Archambault, propriétaire. Mario Archambault, propriétaire.	Pyjamas et articles en coton ouaté pour enfants, sous-contractant.	Beleil / Saint-Bernard.



Groupe Financier
Multi Courtage®

*Une équipe de conseillers multidisciplinaires indépendants
Des professionnels dynamiques, à votre service depuis plus de 24 ans*

Assurances vie / invalidité / maladies graves, rentes, avantages sociaux, placements, hypothèques, planification financière et successorale

Fier partenaire de plusieurs événements régionaux

(450) 774-5751 1-800-363-1042 info@multicourtage.com

Les 200 plus grandes entreprises



Rang 2002	Rang 2001	Employés MRC	Employés QUÉ	Nom de l'Entreprise	Année de Fondation	Principaux Actionnaires	Produits / Services	Filiales / Localisation / Site web / Courriel
151	122	42	42	CAISSE POPULAIRE DE SAINT-HYACINTHE	1927	Membres - 10 300 sociétaires. Jacques Dupré, président. Paul Dulude, directeur.	Coopérative d'épargne et de crédit. Services et produits financiers.	aucune, membre Desjardins / Saint-Hyacinthe. www.desjardins.com caisse.t90005@desjardins.com
151	153	42	42	BROUILLETTE AUTOMOBILE inc.	1963	Richard Chagnon, président et directeur général.	Concessionnaire automobile Plymouth. Chrysler, Jeep, Eagle et camions Dodge Pièces et services.	Aucune / Saint-Hyacinthe. brouillette@qc.aira.com.
151	s.o.	42	42	AUX P'TITS SOINS	2000	Coopérative avec 42 membres-travailleurs. Conseil d'administration. Raymond Cartier, président. Hélène Lapierre, responsable.		so / Saint-Hyacinthe.
151	184	42	42	ÉCOLOCYCLE INC.	1988	Recyclage Yamaska inc. René Pelletier, président. Michel Dozois, président et directeur général.	Centre de transfert des huiles usées et des eaux huileuses. Transport de déchets dangereux. Marché: Québec.	Aucune / Saint-Hyacinthe. ecolocycle@sympatico.ca www.ecolocycle.com
151	182	42	42	VERSALAB inc.	1974	Claude Gonthier (100%), président. Mario Geffrey, directeur général.	Manufacturier de mobilier en acier inoxydable et en acier émaillé. Marchés: Canada, USA et autres.	aucune / Saint-Barnabé-Sud. versalab.inc@sympatico.ca
151	198	42	81	SEMICO inc.	1957	René Cloutier, président et directeur général. NEVICO.	Semences, fertilisants, produits phytosanitaires (maïs, céréales, plantes fourragères). Marché: Québec.	St-Isidore, Upton, St-Thomas de Joliette, St-Anselme, Farnham. / Sainte-Rosalie. semico@semico.ca / www.semico.ca
157	141	41	59	CAMILLE FONTAINE & FILS inc.	1958	Alain Fontaine, pdg, Marcel Fontaine, président.	Gestion de déchets, recyclage, travaux de pompage, location de conteneurs, vente de produits environnementaux.	La Halle du Boulevard inc., Servibac inc., Enfoui-Gestion inc. / Saint-Hyacinthe. (Sainte-Rosalie) - camillefontaine.com
157	154	41	172	PRODUITS RONALD inc.	1967	Pierre-Paul Lassonde, Jean-Paul Barré et actionnaires divers. HACCP. - 131 emplois saisonniers. Jean Messier, président et directeur général.	Maïs sur épis en conserve, bouillons, sauces Canton, Produits Puritan. Marchés: Canada, Europe, Antilles.	s.o. / Saint-Damase. info@p-ronald.com
159	67	40	ld	PARTIMEUBLES inc.	1952	Patrick Lacasse, président. Alain Doyon, directeur général.	Manufacturier de meubles.	aucune / Saint-Pie. pmeuble@ntic.qc.ca
159	130	40	40	CARTON UNIPAK	1994	Claude Lislois, président. Pierre Brousseau, p.d.g.	Séparateurs et boîtes de carton de tous genres.	aucune / Saint-Hyacinthe. info@cartonunipak.qc.ca www.cartonunipak.qc.ca.



—EVANCIC PERRAULT ROBERTSON—

COMPTABLES GÉNÉRAUX LICENCIÉS

- Service de fiscalité
- Conseil de gestion
- États financiers

Un travail d'équipe

Les gens d'affaires sont souvent en négociation. Certaines négociations, comme les fusions et les acquisitions, sont prévues. D'autres sont imposées, comme les litiges, les différends entre associés, les conflits de travail... enfin, vous savez.

C'est dans ces moments que vous avez besoin d'un allié. Un allié qui a le sens des affaires et qui comprend vos objectifs financiers et personnels à long terme. Un professionnel d'EPR, quoi.

Ensemble, votre associé EPR et son équipe trouveront les solutions qu'il vous faut. Nous tenons compte de l'environnement économique global et des répercussions de toutes les décisions importantes et offrons des suggestions positives et pratiques pour améliorer le rendement, la prospérité et la rentabilité.

Chez EPR, nous nous organisons pour que vos affaires aient toujours du sens.



René Benoit cga,



Luc Bergeron cga



Evancic Perrault Robertson

540, boul. Casavant O., bureau 1, Saint-Hyacinthe
Bureaux à travers le Canada et Affiliations Internationales
Courriel: eprsthyacinthe@eprquebec.com

774-7165

0475398

GENS D'AFFAIRES FORFAIT RÉUNION

Le forfait comprend: (le salon pour la journée, deux pauses santé, le buffet du midi, les équipements audiovisuels, le service.)

(minimum de 10 personnes taxes en sus)

20⁹⁵\$
par personne

SALONS

(3 salles de 2 à 80 personnes, équipements audiovisuels disponibles)

À partir de **50\$** la journée

SERVICE COMPLET DE RESTAURATION

BUFFET CHAUD, TABLE D'HÔTE.

BRUNCH TOUS LES DIMANCHES

HÉBERGEMENT :

Tarif corporatif (chambres rénovées, confortables)

RÉSERVATIONS:

Tél.:(450) 793-4444

Fax: (450) 793-4449

hotelreception@gsig-net.qc.ca

AUTOROUTE JEAN LESAGE (20), SORTIE 147

110 CHARLOTTE, ST-LIBOIRE

**Econo
Lodge**

Les 200 plus grandes entreprises



Rang 2002	Rang 2001	Employés MRC	Employés QUÉ	Nom de l'Entreprise	Année de Fondation	Principaux Actionnaires	Produits / Services	Filiales / Localisation / Site web / Courriel
159	154	40	40	CONCORDE AUTOMOBILE (1990) Certification GOODWRENCH.	1939	Marc Charest, président et directeur général.	Concessionnaire automobile : Chevrolet, Oldsmobile et Cadillac. Pièces et service.	aucune / Saint-Hyacinthe. www.concordeautomobile.gmcanada.com concordeautomobile@gmcanada.com.
159	154	40	nd	AUBERGE LE DAUPHIN	1993	Les frères Milot, Drummondville.	Services d'hôtellerie (sans restauration).	nd / Saint-Hyacinthe.
159	154	40	193	SONIC	nd	La Coopérative Fédérée de Québec.	Produits pétroliers et connexes.	so / Saint-Hyacinthe.
159	154	40	50	CONSTRUCTIONS D. LOISELLE	1989	Daniel Loiseau, président Josée Loiseau.	Construction : commercial, résidentiel, rénovation.	aucune / Saint-Hyacinthe.
159	154	40	***	LA CAGE AUX SPORTS Franchisé SPORTSCENE. Certification : A.R.Q.	1989	2617 7246 Québec inc. - Paul Baillargeon, Patrice Courmoyer, Danny Morier. Paul Baillargeon, président; D. Morier, directeur général.	Services alimentaires de restauration.	so / Saint-Hyacinthe.
159	167	40	***	LA FINANCIÈRE AGRICOLE DU QUÉBEC Direction régionale / Saint-Hyacinthe. Fusion de 2 organismes. - 650 emplois au Québec.	2001	Ministère de l'Agriculture MAPAQ. Laurent Pellerin, président. Yvon Caron, directeur général.	Produits et services en matière de protection du revenu (CSRA, ASRA complé.) assurance et financement.	Capital Financière agricole inc. / MRC et Saint-Hyacinthe. et Saint-Hyacinthe. financiereagricole.qc.ca st-hyacinthe@fadq.qc.ca
159	167	40	40	LA MAISON DU BINGO MASKOUTAINE	1997	8 Corporations de Loisirs, Fabrique Christ-Roi, Fondation Aline-Lentendre. Roger Duceppe, président. Germain Caron, directeur général.	Présentation quotidienne de bingos.	aucune / Saint-Hyacinthe. info@maisondubingo.com
159	164	40	***	RCGT RAYMOND CHABOT GRANT THORNTON 1 184 employés dans le réseau RCGT.	1985	Michel Lavigne, F.C.A. Jean Chagnon, associé-directeur à Saint-Hyacinthe. Trois associés à Saint-Hyacinthe.	Services de comptabilité. Consultation en gestion etc.	so / Saint-Hyacinthe. rcgt.com
159	s.o.	40	190	DÉLIMAX VEAUX LOURDS LTÉE (146 emplois en usine) Accréditation : ISO 9002 - HACCP	1989	Fabien Fontaine, président. Serge Roy, directeur commercial.	Entreprise spécialisée dans l'élevage de veaux de lait et de grain. Fabrication de systèmes d'automatisation etc.	s.o. / Saint-Hyacinthe.
170	165	38	s.o.	RESTO LE FOUR Franchise	2001	Dave Morissette.	Services de restauration.	n.d. / Saint-Hyacinthe.

CRP

CERTIFIÉ ISO 9002

CARRIÈRE R. POUDRETTE INC.

PRODUCTEURS D'AGRÉGATS DE CONSTRUCTION ET SPÉCIALISÉS

1101 chemin des Carrières
Ste Madeleine
450-467-7532



Les 200 plus grandes entreprises



Rang 2002	Rang 2001	Employés MRC	Employés QUÉ	Nom de l'Entreprise	Année de Fondation	Principaux Actionnaires	Produits / Services	Filiales / Localisation / Site web / Courriel
170	167	38	38	LA PORTE DES ANCIENS MAIRES La caisse populaire Desjardins Fusion de deux caisses le 1er avril 2001.	2001	Sociétaires. Luc Audette, président Johanne Cloutier, directrice générale.	Services financiers, épargne crédit et placements	s.o. / Saint-Hyacinthe. www.desjardins.com caisse.T90068@desjardins.com
170	191	38	38	GROUPE CTT - Centre des technologies textiles et géosynthétiques. ISO 9002 et ISO 17025; GAI-LAP, CCN.	1987	Industries textiles et paratextiles Bernard Rose, président; Jacek Mlynarek, directeur général.	Recherches-développement. Laboratoire d'essais, assistance technique. Marché : Canada.	Bureau à Toronto. / Saint-Hyacinthe. www.ctt.ca - jmlnarek@ctt.ca
170	182	38	s.o.	RÉCUPÉRATION CASAVANT	1967	SANIMAL Inc. Richard Hutchison, directeur des opérations.	Services de récupération et vente de sous-produits d'origine animale.	s.o. / Saint-Hyacinthe. casavant@ntic.ca
174	167	37	so	FÉDÉRATION DE L'UPA de Saint-Hyacinthe.	1931	Propriété de 6 600 producteurs de la région Richelieu-Yamaska. René Walaszczyk, président. Michel Saucier, directeur général.	Défense de dossiers. Service de comptabilité et de fiscalité. Recrutement et placement de main-d'oeuvre.	s.o. / Saint-Hyacinthe. st-hyacinthe@upa.qc.ca www.st-hyacinthe.upa.qc.ca
174	176	37	51	JEFO NUTRITION inc.	1982	Jean Fontaine, président; Guy Talbot, vice-président (Opérations); Gilles Beaupré, vice-président (Finances).	Produits spécialisés en alimentation animale. Distribution, service d'entreposage, recherche et développement.	JEFO USA, Jefe Europe SARL, Jefe Asia Co. Ltd., United Nutrients Corp./Saint- Hyacinthe. www.jefo.ca - info@jefo.ca
176	110	36	36	LES VIANDES LACROIX	1989	Michel Lacroix, propriétaire.	Brochettes assaisonnées, fondues chinoises. Service alimentaire institutionnel.	Aucune / Saint-Hyacinthe. viandeslacroix@qc.aira.com
176	165	36	36	PIÈCES D'AUTO M. ROBERT INC.	1979	Michel Robert, président.	Pièces d'autos usagées, neuves, mécanique générale, réparation de carrosserie, redressement de châssis.	s.o. / Sainte-Madeleine. www.mrobert.com. m.robert@citenet.net.
176	172	36	36	LES AUTOMOBILES SIMARD	1982	Jacques Simard, président Réal Simard, vice-président.	Vente d'automobiles, pièces, service, carrosserie	Automobiles Rougemont inc. / Saint-Hyacinthe. www.simardauto.com - simard@ntic.qc.ca
176	198	36	36	AGROCENTRE ST-HYACINTHE	1982	Gestion Bouvier et Beaudin. Coopérative Fédérée de Québec. Christian Bouvier, président	Fertilisants secs et liquides Semences, pesticides, chaux.	s.o. / Saint-Hyacinthe. agrocentre.hy@cgocable.ca.
176	191	36	n.d.	NUTRITE HYDRO AGRI CANADA SEC	1967	Pierre Fecteau, directeur d'usine.	Fabrication et distribution d'engrais.	s.o. / Saint-Hyacinthe. pierre.lecteau@hydro.com

OPPORTUNITÉ DE CARRIÈRE

**"VOYEZ
CE QUE C'EST
QUE D'ÊTRE
LE CENTRE
D'ATTENTION."**

Vous et les clients que vous servez, tel est le centre de nos préoccupations. Dans les coulisses, le Groupe Investors travaille pour vous, mettant à votre disposition une masse critique d'expertise, une technologie de pointe et une gamme complète de produits de classe mondiale. Voilà les outils qu'ils vous faut pour aider les gens à s'enrichir.

Nous vous aiderons à gérer votre entreprise et à guider les clients vers la réussite financière. Nous vous donnerons la formation nécessaire pour compléter votre bagage de connaissances, et tous les

outils d'analyse pour offrir aux clients des solutions qui font appel à des conseils, produits et services financiers haut de gamme. Êtes-vous prêt à donner votre pleine mesure? Contactez-nous. Nous recherchons des professionnels déterminés pour perpétuer notre réussite - et la leur.

Fernand Loiselle, pl. fin.
directeur régional
550, av. St-Denis
Saint-Hyacinthe, Qc J2S 5C5
Tél. : 1-877-641-7575
450-771-0550
Téléc. : (450) 450-4273
fernand.loiselle@investorsgroup.com



DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE*
LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE
CABINET DE SERVICES FINANCIERS

- PLANIFICATION DE LA RETRAITE
- PLANIFICATION FISCALE - PRÊTS HYPOTHÉCAIRES
- ASSURANCES* - GESTION DES LIQUIDITÉS
- PLANIFICATION SUCCESSORALE - SERVICE DE COURTAGE**

* Marques de commerce de Groupe Investors Inc. Utilisation sous licence par les sociétés affiliées
* Produits et services d'assurance offerts par l'entremise de Services d'Assurance Groupe Investors Inc. Permis de vente d'assurance par-
rainé par la Great-West compagnie d'assurance-vie.
** Services de courtage offerts par l'entremise de Valeurs mobilières Groupe Investors Inc.

0476393



- Le mécanisme unique de la chaise « Leap » assure à l'utilisateur une position repos sans laisser son travail
- Découvrez la chaise « Leap » et l'ensemble des produits « Steelcase »

*La plus vaste salle de montre de mobilier
de bureau en région!*



Lemieux
mobilier de bureau inc.

1380, rue des Cascades Est
Saint-Hyacinthe, Qc. J2T 1K3
Tél. : (450) 773-2251/1-800-363-0157
Fax : (450) 773-7363

0478008

Les 200 plus grandes entreprises



Rang 2002	Rang 2001	Employés MRC	Employés QUÉ	Nom de l'Entreprise	Année de Fondation	Principaux Actionnaires	Produits / Services	Filiales / Localisation / Site web / Courriel
181	103	35	s.o.	CRHC Centre des ressources humaines Canada. Total de 85 employés/bureau régional.	1948 1995	Gouvernement du Canada. Ministère du Développement des Ressources Humaines. Joanne Hinse, directrice.	Prestations d'assurance-emploi et sécurité de la vieillesse. Renseignements et commandes de relevés d'emplois. Info sur le marché.	Kiosques multiservices (Acton Vale, Beloeil, Waterloo), Granby / Saint-Hyacinthe.
181	136	35	45	LES PRODUITS ALCÔVE LTÉE Certification: ISO 900 et 14001. CSA et VL.	1981	Michel Lippé président, Jacques Saint-Pierre, vice-président production.	Baignoires, bains-tourbillon et douches en acrylique. Marchés: Québec, Ontario, USA.	3823121 Canada Ltée / Saint-Hyacinthe. www.alcove.ca alcove@alcove.ca
181	172	35	35	B. DUCHARME & ASSOCIÉS Inc. Le Groupe de courtage	1940	Bernard Ducharme, président; Nicole Brodeur, directrice générale.	Assurances de dommages, assurances de personnes et services financiers.	Granby et Saint-Jean-sur-Richelieu / maison-mère à Saint-Hyacinthe. gbd@hycocable.ca.
181	176	35	***	BRASSERIE LABATT 1400 employés au Québec	1945	Interbrew (Belgique). Marcel Boisvert, président. Marc Longpré, distributeur local.	Vente et distribution des produits Labatt.	Sorel / Saint-Hyacinthe.
181	226	35	120	I.R.D.A. Institut de recherche et de développement agroenvironnemental. ISO 9002 (1 laboratoire).	1998	Membres fondateurs: MAPAQ, UPA, MRST, MENV. Jacques Labuis, président. Gilles Desaulniers, directeur général.	Recherche sur les semences et les légumes.	divers centres de recherches / Saint-Hyacinthe et sur le terrain au Québec. info@irda.qc.ca / www.irda.qc.ca
181	198	35	n.d.	LES ALIMENTS BROOKSIDE (QUÉBEC) Inc.	2001	Dennis McGuire, président. Réal Lafleur, directeur général de l'usine de Saint-Hyacinthe.	Produits de chocolat enrobés.	n.d. / Saint-Hyacinthe. www.brooksidefood.com
187	154	34	Id	SAGESSE PLASTIQUE CORP	1957	Fernand Bérard.	Injection de pièces de plastique, fabrication de moules.	aucune / Saint-Hyacinthe. sagesser@ntic.qc.ca
187	176	34	34	LONAS Inc. Accréditation: ISO 9001.	1981	Cognicase. Jacques Hébert, directeur général.	Conception et développement de logiciels.	s.o. / Saint-Hyacinthe. jahebert@lonas.qc.ca
187	176	34	34	N. CLOUTIER TRANSPORT inc.	1969	Gestion DYVAC Inc. - 9039-3964 Québec inc. Normand Cloutier, président. Yvon St-Maurice, directeur général.	Transport par remorque (ouvert B-train), transport citerne à ciment (B-train). Saint-Simon. - ncti@sympatico.ca.	s.o. / Saint-Simon. ncti@sympatico.ca
187	198	34	300	VERRIER PAQUIN HÉBERT, S.E.N.C. Certification : OCAQ.	1967 1982	Jean-Paul Girard c.a., Claude Grégoire c.a., associés principaux. Jean-Paul Girard, pdg.	Vérification, fiscalité, financement, subvention, redressement.	s.o. / Saint-Hyacinthe. jpgirard@verrier.com.

Groupe
Sig.net
plus

2195, av. Sainte-Anne bureau 106
Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 5H5
Téléphone : (450) 261-0785
télécopieur: (450) 261-8887
info@gsig-net.qc.ca
www.gsig-net.qc.ca

Vous recherchez des solutions d'affaires pour les nouvelles technologies?

- Lien Internet haute vitesse (DSL et Sans fil)
- Réseau virtuel entre vos édifices (VPN)
- Lien Internet par ligne téléphonique
- Hébergement de sites Web (plus de 75 entreprises sont déjà chez nous)
- Conception de sites Web (www.st-hyacinthetechnopole.qc.ca, www.cld-lesmaskoutains.qc.ca, www.tourismesainthyacinthe.qc.ca , www.hoteldesaigneurs.com et beaucoup d'autres)
- Commerce électronique
- les services d'intégration, de support, de réseautique et de vente-conseil de matériel informatique
- Et plus encore

Groupe Sig-Net Plus inc. vous offre un service professionnel, courtois et de qualité.

0478003



Division Transport D.S.G. inc. Location d'équipement AMD Ltée
Écotransit inc. Transport C. Joyal inc.

- Démolition
- Excavation
Commercial - Industriel
Agricole - Résidentiel.
- Transport
général - Local - Longue distance.
- Travaux génie civil
- Gestion de projets environnementaux.
- Pulvérisateur de béton
- Location de conteneurs
- Site d'enfouissement matériaux secs
- Fourniture et transport
Pierre - Terre - Sable

Sablère à La Présentation
Vente de sable à la tonne
avec ou sans livraison

Daniel Girard, président
120, 3e rang Ste-Rosalie, Qc J0H 1X0
Téléphone : (450) 799-3515 • Télécopieur : (450) 799-3525

0478009

Les 200 plus grandes entreprises



Rang 2002	Rang 2001	Employés MRC	Employés QUÉ	Nom de l'Entreprise	Année de Fondation	Principaux Actionnaires	Produits / Services	Filiales / Localisation / Site web / Courriel
191	130	33	33	GIPROBEIGNE Inc.	1993	Jacques Provencher, propriétaire; président et directeur général. Karine Provencher, secrétaire-trésorière.	Restauration rapide. Membre affilié : Lac Mégantic.	Deux succursales (Saint-Hyacinthe et Sainte-Rosalie) / Saint-Hyacinthe (SR). resto.cafe.donut@qc.aira.com
191	184	33	33	RESTAURANT MIKE'S	1977	Paul Ladas, propriétaire	Service de restauration.	so / Saint-Hyacinthe.
191	184	33	169	ÉCOLAIT Ltée (136 emplois en usine) HACCP	1979	Jean-Claude Barbet, président. Daniel Carrière, Jean-Claude Barbet, Joseph Maciocia.	Veau de lait (choix, production, nutrition, abattage et transformation). Marchés : Québec et USA.	Usine d'abattage (Lanaudière) / Saint-Hyacinthe.
191	196	33	s.o.	MINISTÈRE DE LA JUSTICE	1954	Ministère de la Justice du Québec. Gilles E. Pelletier, directeur régional.	Soutien aux tribunaux judiciaires. Services à la population : mariage civil, petites créances etc.	s.o. / Saint-Hyacinthe.
191	244	33	33	ZOO-MAX EXOTIC LTD.	1997	Bernard Saint-Cyr, président.	Fabrication de jouets d'oiseaux. Nourritures pour petits oiseaux et petits rongeurs.	aucune / Saint-Hyacinthe. bernard@zoo-max.com
191	244	33	33	DAVIAU & FRÈRES INC.	1973	Marcel Leclerc, propriétaire.	Fermes de toit, poutrelles, murets etc.	s.o. / Saint-Valérien-de-Milton.
197	191	32	32	PRODUITS SANITAIRES V-TO Inc.	1953	Richard Chevalier, président.	Fabrication et distribution de produits sanitaires industriels. Marché : Québec.	Montréal et Québec. / Saint-Hyacinthe. www.vto.qc.ca. vto@vto.qc.ca.
197	198	32	32	OLIER GRISÉ & CIE LTÉE	1917	3097-1535 Québec inc. Nathalie Grisé, présidente.	Prémélanges pour bétail (porcs, vaches, lapins, bovins, volailles etc.) Marchés : Québec et Ontario.	aucune / Saint-Pie. info@oliergrise.com
197	217	32	32	CLINIQUE FAMILIALE de ST-HYACINTHE	1981	Médecins actionnaires. Dr François Drouin, président. Docteur Constant Beaudry, directeur général.	Services médicaux avec et sans rendez-vous. Pharmacie, services spécialisés: phlébologie, psychologie, diététique, acupuncture.	aucune / Saint-Hyacinthe.
197	198	32	32	ALIMENTS KOURI INC.	1892	Paul Kawaja, président. Tony Arruda, vice-président. Gilbert Cordero, directeur d'usine. Alain Bérard, contremaître.	Marinades en vrac : piments, raifort, cornichons, hareng, choucroute, oignons, relish.	aucune / Saint-Louis-sur-Richelieu.



Les entreprises
Claude Chagnon Inc.
3450, avenue Choquette, St-Hyacinthe, Qc 773-5515



Pavages Maska inc.
767, Principale, Saint-Dominique 773-2591

Entrepreneur Général



Division - Génie civil



Division - Gaz



Division - Forage directionnel



Division - Bâtiment



Division - Transport



À travers le Québec



4 usines d'asphalte



Constructions en asphalte et béton



Fabrication d'asphalte



Sablière, gravière, carrière



Excavation, égouts, rues, trottoirs et cours de stationnement



Clientèle gouvernementale, industrielle, commerciale et les particuliers



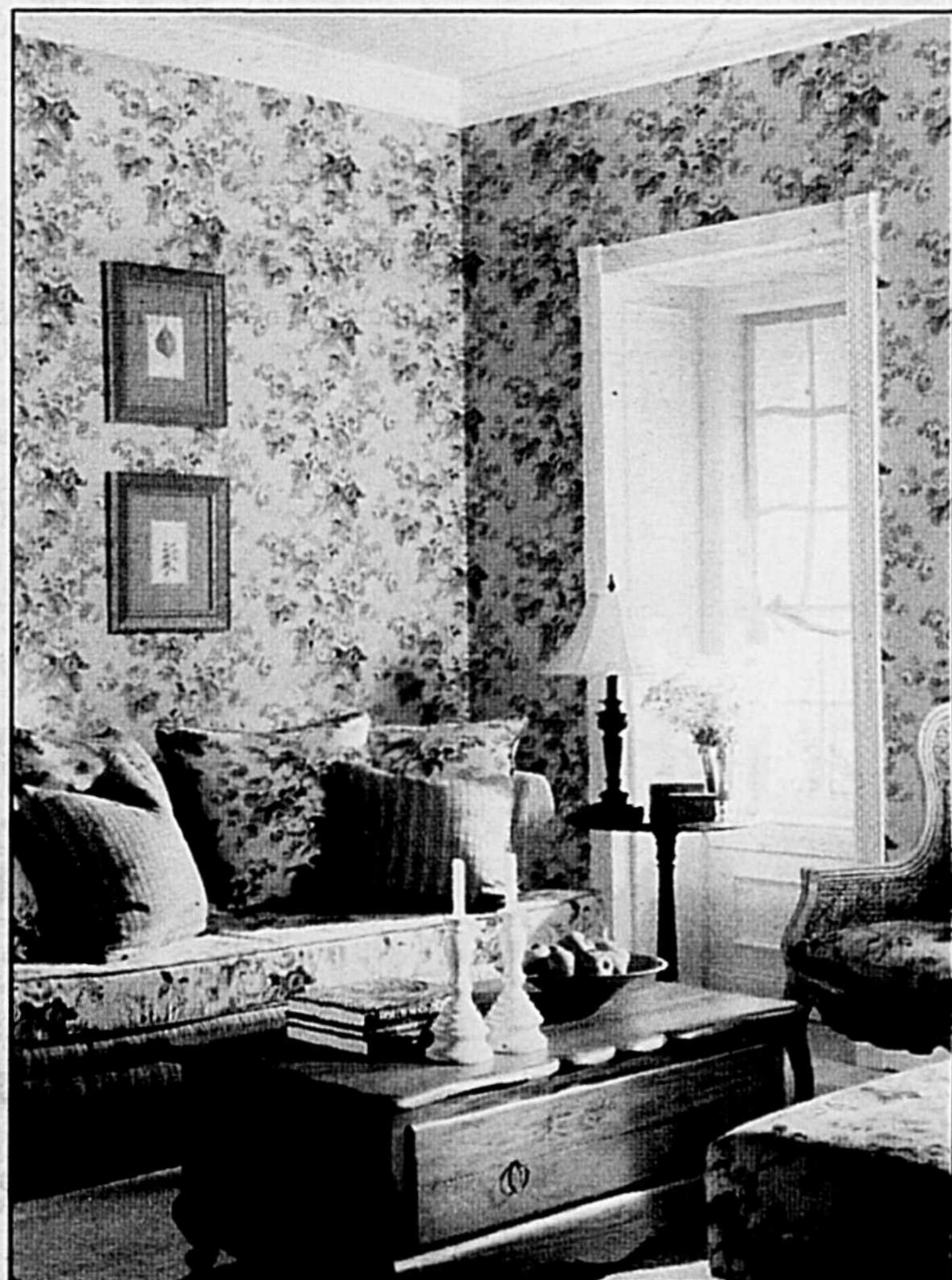
Saint-Dominique, Saint-Hyacinthe, Bedford, Saint-Jean-Baptiste/Saint-Hilaire, Saint-Hugues, Sainte-Christine

Votre partenaire de confiance

Les entreprises dans l'antichambre



Rang 2002	Rang 2001	Employés MRC	Employés QUÉ	Nom de l'Entreprise	Année de Fondation	Principaux Actionnaires	Produits / Services	Filiales / Localisation / Site web / Courriel
201	196	31	31	SAQ Société des Alcools du Québec Plus de 4 958 employés au Québec.	rd	Gouvernement du Québec (100%) Pierre Parent, président du conseil. Louis Roquet, p.d.g.	Vente de vins et alcools. Commerce de boissons alcooliques.	Deux succursales / Saint-Hyacinthe.
201	226	31	31	FER ET MÉTAL DUBREUIL INC.	1956	Christian Dubreuil, président.	Transformation de l'acier. Coupe spécialisée (Laser et Plasma). Achat et vente d'acier. Oxycoupage et cisaille.	s.o. / Saint-Dominique. dubreuil@fmd.qc.ca
203	s.o.	30	30	LES PAYSAGES RODIER INC. Maître paysagiste certifié. CAA HABITATION,	1980	Jean-Pierre Rodier, Mireille Dion-Rodier. Jean-Pierre Rodier, président et directeur général	Aménagement paysager (résidentiel, commercial et industriel).	s.o. / Saint-Hyacinthe (Saint-Thomas) payrod.com - payrod@ntic.qc.ca
203	232	30	30	MEUBLES L.T. 2639-3645 Québec inc. ISO 9002.	1989	Louis Tanguay, propriétaire.	Meubles (résidentiel et commercial).	aucune / Saint-Pie. meubleslt.com - louis@meubleslt.com
203	150	30	30	CONFECTION SAINT-JUDE	1988	Edouard Couto, président. Richard Houle, Maria Soares, Marguerite Soares, propriétaires.	Confection de vêtements pour dames.	aucune / Saint-Jude.
203	184	30	38	CONSUMAJ Inc. Certification ; Iso 9001	1993	Jean-Denis Major, président et directeur général.	Ingénierie et agronomie appliquées à l'agriculture. Divisions civile et cours d'eau homologués.	Bureau régional à Plessisville. / Saint-Hyacinthe. - consumag.com consumag@consumag.com
203	191	30	30	INTER-MARCHÉ ST-PIE.	1989	Pierre Graveline.	Services d'alimentation.	aucune / Saint-Pie.
203	198	30	40	LE GROUPE ENVIRAQUA ISO 9001	1973	Réal D'Anjou, Stephen Davidson, Daniel Gemme, Normand Grégoire, Roger Lippé, pdg; Pierre-L. Morin.	Services professionnels d'ingénierie. Municipalités et gouvernements.	Succursales: Iberville, Granby et Varennes. / Saint-Hyacinthe.
203	198	30	30	McDONALD'S (STE-HÉLÈNE) 3000 employés au Canada excluant toutes les franchises.	1988	Jalem inc. Éric Labonté, gérant.	Service de restauration rapide.	s.o. / Sainte-Hélène.
203	198	30	30	CINÉMA SAINT-HYACINTHE	1997	Jean Colbert, président. René Malo, Édith Farrell, Raynald Paré.	Huit salles de cinéma.	Boucherville / Saint-Hyacinthe.



ambiance d'aujourd'hui

Pour une nouvelle ambiance,
des idées différentes
à la fine pointe des tendances

D'AUJOURD'HUI

- ❖ RIDEAUX
- ❖ PAPIER PEINT
- ❖ LITERIE
- ❖ CADEAUX
- ❖ PEINTURE
- ❖ STORES
- ❖ ACCESSOIRES DE DÉCORATION
- ❖ ENCADREMENTS
- ❖ CONFECTION



PRATT & LAMBERT

*La boutique de décoration intérieure
accessible à tous !*

••• DÉCORATION À DOMICILE •••

2400, rue Dessaulles, Saint-Hyacinthe

778-7772

De nombreux défis à relever pour la Commission scolaire

Denyse Bégin

Dans le document de consultation qui a servi à déterminer les orientations et priorités diffusé l'an dernier, le directeur général de la Commission scolaire René St-Germain faisait le constat suivant : (...), les façons de faire ont changé. La taille de la commission aussi : la famille est vraiment très grande... La mise en commun des cultures du primaire, du secondaire, de la formation professionnelle, du monde de l'éducation des adultes et même l'ajout de nouveaux territoires ont rendu la cohésion difficile... Et comme si cela pouvait « aider », on ne roule plus sur l'or... »

L'organisation, la CS évalue que les besoins de formation de son personnel seront grandissants, à cause de la réforme, à cause des nouvelles technologies de même que des changements anticipés dans le profil de ses clientèles.

De nombreux enseignants prennent leur retraite ces années-ci, la CS doit trouver une relève de qualité et assurer la transmission et la survie des compétences générales au sein de la Commission. La CS entrevoit, à plus ou moins long terme, la persistance et la rareté au niveau du personnel pouvant combler ses besoins.

Sur le plan des ressources, les prévisions du MÉQ laissent entrevoir une baisse d'environ 1 000 élèves d'ici quatre ans. Le maintien des écoles en régions

rurales sera une problématique de plus en plus courante.

L'état des bâtisses du parc immobilier de la CS laisse présager des coûts importants en réfection.

Enfin, sur le plan des processus de gestion et du soutien aux établissements, la CS maintient sa volonté de conférer le plus possible aux différents milieux les décisions qui les concernent.

On l'a vu un peu plus haut, le Ministère élargira l'application d'instrument reliés à la reddition de comptes par les commissions scolaires : côté administration, le Ministère exerce des contrôles budgétaires selon des règles édictées annuellement et il demande à chaque commission scolaire de produire un rapport annuel de ses activités.

Comme les CS demandent de plus en plus d'autonomie au Ministère sur le plan des allocations budgétaires, afin d'être en mesure de faire les choix les plus éclairés, il faudra inévitablement faire face à une reddition de comptes plus complète.

Finalement, dans les questionnements qui préoccupent actuellement la CS il y a : les coûts reliés aux réalités démographiques; le coût et l'organisation du transport scolaire et les coûts générés par la mise en oeuvre de la réforme de l'éducation.

Voilà les principaux défis que devra affronter la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe au cours des prochaines années.

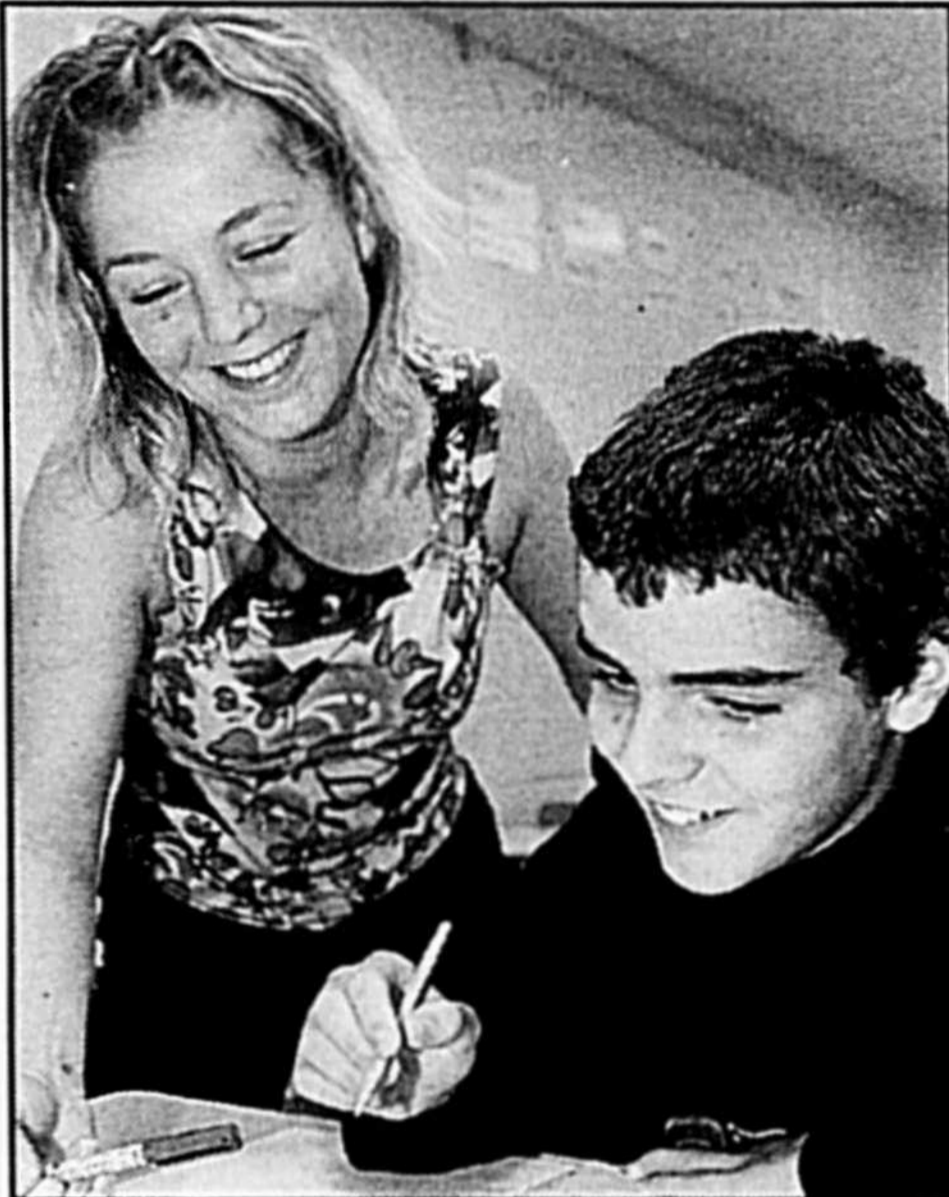


Photo Martin Tremblay, PPM

Dans tout ce brouhaha de nouveautés (réforme scolaire) ou de problèmes à régler (décroissance de la clientèle), le plus grand défi de la CS est sans doute celui de ne pas perdre de vue les besoins de son principal client : l'élève.

La Loi sur l'instruction publique précise ce que doit être la mission d'une commission scolaire. Cette mission est la même pour toutes les commissions scolaires du Québec. Toutefois, il appartient à chaque organisation d'apporter à cette mission ses couleurs propres ou certaines dimensions particulières en fonction de sa réalité. C'est l'objectif que la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe poursuivait avec la vaste consultation menée l'an passé qui a permis de brosser un tableau assez clair des défis qui l'attendent.

Parmi les défis à relever sur le plan éducatif, la Commission scolaire doit poursuivre l'implantation de la réforme scolaire, tant au primaire qu'au secondaire. La reddition de comptes, une formule de plus en plus présente dans l'air du temps, obligera la commission scolaire à retenir des moyens internes de régulation de la qualité des services éducatifs.

De plus, les besoins croissant de la société québécoise en matière de formation professionnelle feront en sorte que la CS devra intensifier son intervention dans ce domaine.

La problématique reliée à la moins grande réussite des garçons à l'école est un autre défi auquel doit faire face la CS sur le plan éducatif.

Enfin, la CS prévoit dévoiler bientôt une politique locale portant sur l'organisation des services complémentaires et sur les interventions auprès des EHDAA (élèves handicapés et élèves en difficulté d'adaptation ou d'apprentissage).

Au niveau des aspects humains de

EMBALLAGES MASKA

La mission

Au-delà des prix, **Emballages Maska** reconnaît l'importance d'offrir des services adaptés aux besoins de ses clients.

C'est pourquoi je préconise un service à la clientèle de premier ordre, recherche l'innovation et mets tout en oeuvre pour favoriser des relations harmonieuses avec mes employés, mes fournisseurs et ma clientèle.

Lise Laliberté, présidente

www.emmaska.com 7450, av. Pion, Saint-Hyacinthe, 796-2040

Les entreprises dans l'antichambre



Rang 2002	Rang 2001	Employés MRC	Employés QUÉ	Nom de l'Entreprise	Année de Fondation	Principaux Actionnaires	Produits / Services	Filiales / Localisation / Site web / Courriel
203	198	30	30	GILLES CUSSON Inc.	1962	Gilles Cusson, président; René Cusson, p.d.g. et Lise Cusson.	Fabrication de cylindres et atelier de mécanique, installation hydraulique.	aucune / Saint-Valérien-de-Milton. gcusson@gsig-net.qc.ca
203	198	30	48	ÉQUIPEMENTS G. COMEAU Inc.	1957	Robert Comeau, président et directeur général.	Machinerie d'excavation, vente, service et pièces. Case - Takeuchi	St-Nicolas, Ville Saint-Laurent, Saguenay / Saint-Thomas d'Aquin.
203	198	30	30	VOLKSWAGEN ST-HYACINTHE.	1975	Guy Fafard, président. Marie-Josée Fafard, pdg. Claude Chagnon, directeur des ventes.	Concessionnaire automobiles : Golf, Jetta, Eurovan. Pièces et services.	R. Lamoureux Débosselage (1987) inc. Saint-Hyacinthe. www.vwst-hyacinthe.ca vwst-hya@ntic.qc.ca
203	198	30	30	PHARMACIE JEAN COUTU (Centre-Ville) Membre de PJC	2001	Danièle Bélanger.	Services pharmaceutiques et autres.	s.o. / Saint-Hyacinthe.
203	217	30	***	RBC - BANQUE ROYALE DU CANADA	1869	Multiplés : compagnie publique. Germain Blanchard	Services bancaires et financiers. RBC Valeurs Mobilières. RBC Assurance, etc.	Centre d'affaires, Succursales aux Galeries et au Centre-ville. / Saint-Hyacinthe. www.rbc.com - germain.blanchard@rbc.com
203	232	30	30	RESTAURANT CHEZ CORA	1996	Robert Héroux et Steeve Martineau.	Restauration. Spécialité : petits déjeuners et diners.	s.o. / Saint-Hyacinthe. Fait partie d'un réseau (Québec et Ontario).
217	176	29	29	LYRCO NUTRITION INC.	1994	Régis Bonneau, Luc Nadeau, Yves Benoit. Luc Nadeau, p.d.g.	Prémélanges, sous-produits, suppléments, additifs, moulées. Service conseil en alimentation animale.	s.o. / Saint-Valérien. lyrco98@cooptel.qc.ca.
217	217	29	29	LES ENTREPRISES TUBA inc	1993	9069-2682 Québec inc. Guy Côté, président et directeur général.	Produits en acier tubulaire Marchés: Québec et Floride.	aucune / Saint-Pie. tuba@qc.aira.com
217	217	29	***	BANQUE CIBC	1895	Particuliers et entreprises Jean Paquin, directeur.	Services financiers pour particuliers et entreprises	Trust CIBC, Wood Gundy CIBC, Placements TAL, CIBC, ComCheck. 2 succursales / Saint-Hyacinthe.
217	217	29	200	AMBULANCE SAINT-HYACINTHE	1996	Dessercor (organisme sans but lucratif rattaché à l'Hôtel-Dieu de Lévis). René Déry, d.g.; Paul Caron, directeur	Services ambulanciers	Services ambulanciers à Acton Vale, Drummondville, Granby, Autres filiales. Siège social à Lévis / Saint-Hyacinthe.

MARCHAND AFFILIÉ

La clef de sol

PLUS DE 150 MAGASINS

STAR CHOICE

STAR CHOICE
LA LIBERTÉ

- installation professionnelle gratuite (valeur 150 \$)
- Garantie et entretien à vie gratuits de l'antenne
- Antenne et installation gratuites, si vous déménagez

199\$

-140\$*

59\$

Sur présentation de ce coupon

20\$ de rabais supplémentaire

à l'achat d'un système Star Choice

Valide jusqu'au 31 octobre 2002 au Salon de l'Électronique

*De crédit de programmation

*À l'activation du forfait Choix Platine bilingue Plus ou de niveau supérieur d'un crédit de programmation de 140 \$ sera porté au compte de l'abonné sous forme d'un crédit de 28 \$ par mois pendant cinq mois.



ac de transport
GRATUIT*
(Valeur de 79\$)



SALON DE L'ÉLECTRONIQUE INC.

2783, rue NICHOLS, SAINT-HYACINTHE
Par le Boulevard Choquette entre les rues Dessaulles et Girouard

774-7896

Un poids lourd dans l'économie régionale

Denyse Bégin

En 2002-2003, le budget annuel de la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe s'élève à 95 503 610 M \$. Le budget annuel de la nouvelle Ville de Saint-Hyacinthe est, lui, de l'ordre des 54 058 000 M \$. Même si l'écart entre les deux est énorme, il faut se rappeler que, dans les faits, 75 % du budget de la CS est déterminé par l'État québécois puisque cette portion correspond à la masse salariale.

La Commission scolaire compte 1 037 enseignants, 300 occasionnels, 247 soutiens, 73 cadres et gérants et 48 professionnels. Les enseignants reçoivent donc la plus grosse part du gâteau avec 51 671 447 M \$, de l'argent qui, bien sûr, a un impact direct sur l'économie locale.

L'importance du parc immobilier de la Commission scolaire qui comprend cinquante bâtisses, provoque des investissements dans le milieu. L'an passé, la CS a effectué des dépenses relatives aux biens meubles et immeubles de l'ordre de 6 695 288 M \$.

De ce montant, 70 000 \$ ont servi à des projets de construction ou d'agrandissement; la conservation des immeubles a nécessité des dépenses de 1 632 625 M \$ et 84 425 M \$ ont été consacrés au mobilier, au matériel roulant et à l'entretien des biens meubles.

« Après les événements du 11 septembre, souligne François Leduc, directeur du service des ressources matérielles, le gouvernement du Québec a voté un budget spécial d'investissements afin de faire rouler l'économie. La Commission scolaire de Saint-Hyacinthe a ainsi reçu un montant de 783 000 \$ qui va nous permettre cette année de refaire certaines toitures et la fenestration de quelques écoles. »

La politique d'achat de la CS mentionne que celle-ci favorise l'achat local regroupé lorsque bénéfique sur le plan économique et qu'elle encourage l'achat local lorsque la différence de prix n'excède pas 5 %.

Dans les modalités d'application concernant l'approvisionnement en biens, si la valeur unitaire de celui-ci se situe entre 5 000 \$ et 25 000 \$, on doit procéder par soumissions écrites. À partir de 25 000 \$, la CS doit élaborer un devis et pour un bien de 50 000 \$ et plus, elle doit lancer un appel d'offres public. Pour l'achat d'un bien d'une valeur unitaire de 75 000 \$ et plus, il doit y avoir publication sur le tabillard électronique (MERX).

Pour un service, on arrive à des soumissions écrites lorsqu'on atteint un montant de 10 000 \$ et plus. Pour un service d'une valeur de 100 000 \$ et plus, il faut aller en appel d'offres public.

Cette année, en services, honoraires et contrats, la CS a budgété un mon-

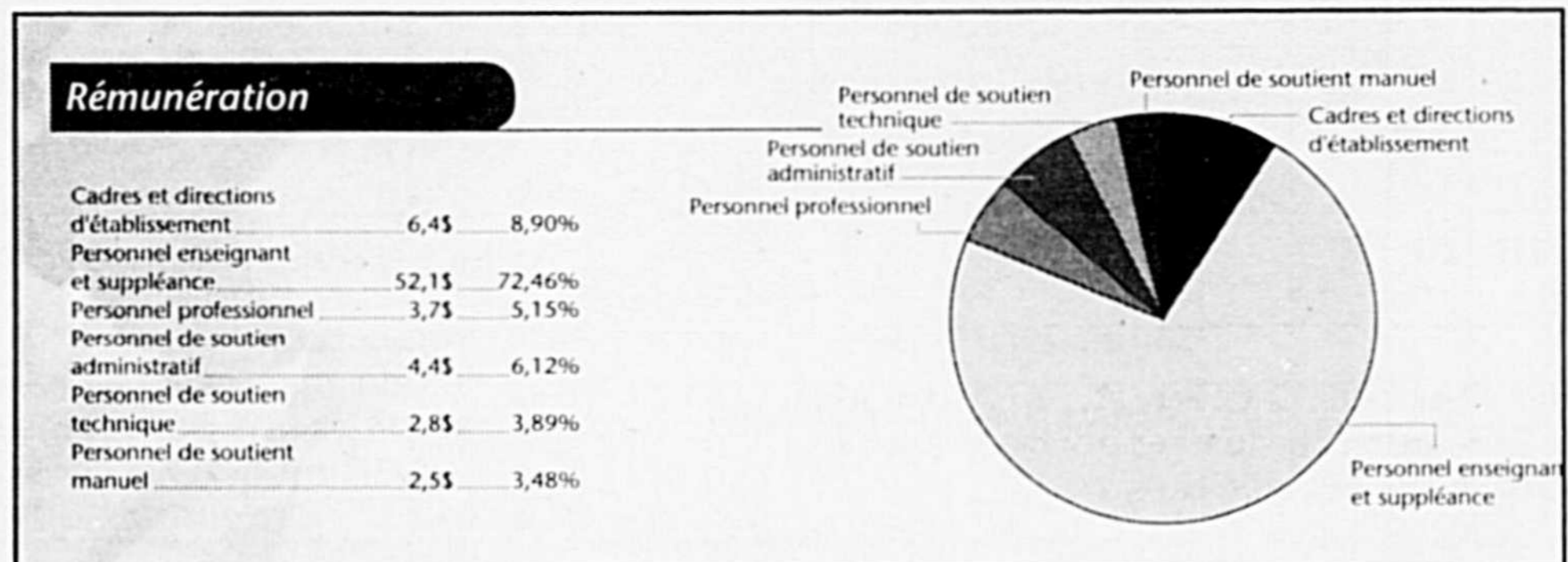
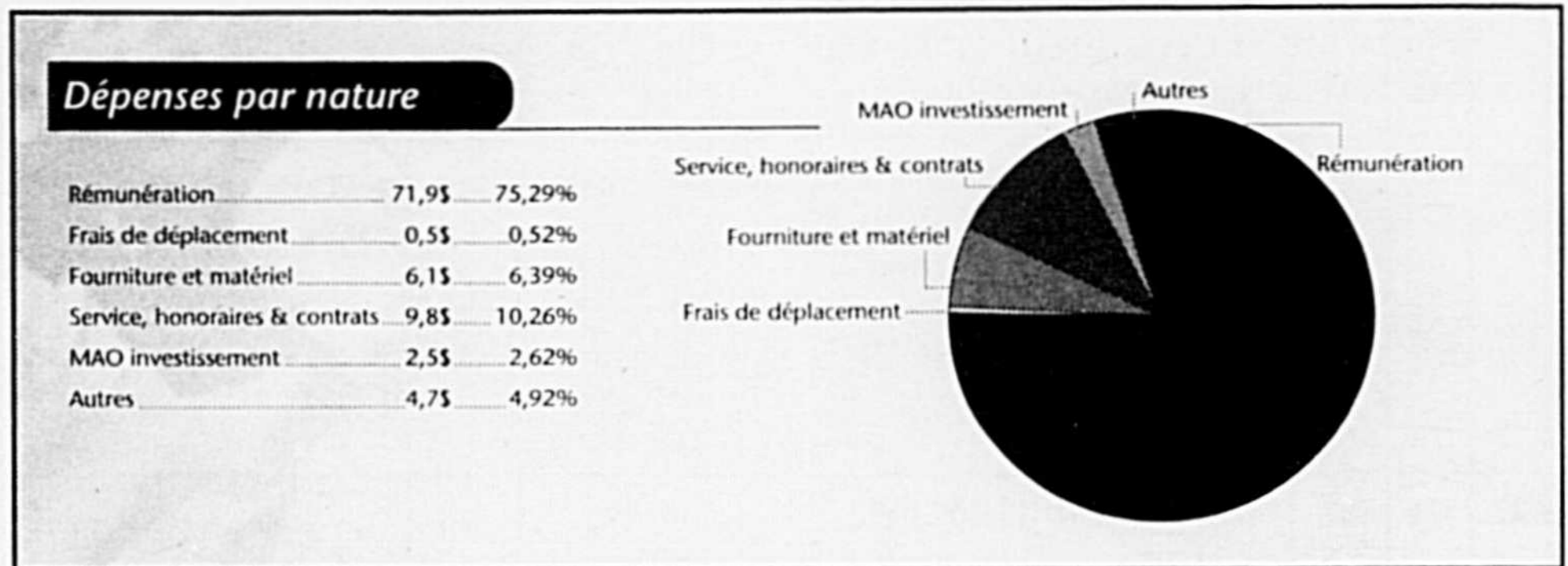
tant de 9 800 000 M \$.

« Ce sont les entrepreneurs, les firmes d'architectes et les transporteurs scolaires qui obtiennent le plus de contrats provenant de la CS », fait remarquer Daniel Camirand, secrétaire général et agent d'administration.

Un autre aspect du budget de la Commission scolaire qui a des retombées dans le milieu, c'est l'argent dépensé pour le transport scolaire.

Cette année, ce montant est estimé à 6 191 871 M \$ et il est subventionné en grande partie par le MEQ pour un montant de 5 627 997 M \$.

La Commission scolaire est un des rares organismes publics du milieu à avoir un pouvoir de taxation sur les contribuables. On peut toutefois se consoler en constatant que l'argent qui sort de nos poches est en grande partie réinvesti directement dans notre milieu.



AVIS DE NOMINATION



Michel Doiron

M. Fernand Loiselle, directeur régional au Groupe Investors est heureux d'annoncer la nomination de M. Michel Doiron au poste de conseiller financier.

M. Doiron possède plus de 30 ans d'expérience dans le monde des affaires, plus particulièrement dans la vente et le financement d'entreprises et fera partie de l'équipe du Groupe Investors de Saint-Hyacinthe.



DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE
LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE
CABINET DE SERVICES FINANCIERS

550, av. St-Denis Saint-Hyacinthe
Tél. : 450-771-0660
sans frais : 1-888-729-5983

0476394



Kimberly-Clark Inc.



À l'usine de Saint-Hyacinthe, nous nous engageons à améliorer la qualité de notre travail dans le but d'offrir à nos clients des produits et des services qui dépassent leurs exigences en tout temps.

3000 rue Cartier, Saint-Hyacinthe, Qc. J2S 7C3
Téléphone (450) 771-5000 Télécopieur (450) 774-7961

0477820

L'ITA, un pion important sur l'échiquier économique maskoutain

Martin Archambault

Avec près de 700 élèves et 150 employés, l'Institut de technologie agroalimentaire de Saint-Hyacinthe est un pion important sur l'échiquier économique de la région.

La clientèle étudiante de cette institution vouée principalement à l'agroalimentaire et l'horticulture est variée. Les étudiants ont entre 17 et 50 ans.

Comme l'Institut de technologie agroalimentaire de Saint-Hyacinthe est pratiquement unique en son genre au Québec, plusieurs étudiants proviennent de l'extérieur. D'ailleurs, jusqu'à l'année dernière, il était le seul établissement d'enseignement collégial à offrir le programme de Technolo-

gie de la transformation des aliments.

En fait, sur les 700 élèves, un peu plus de la moitié proviennent de l'extérieur. Ce qui entraîne inévitablement davantage de dépenses dans la région pour le logement, donc, davantage de retombées économiques. Seulement au niveau des emplois, la masse salariale frise les 9 millions \$.

Et si le Cégep de Saint-Hyacinthe évalue les retombées de son institution, à quelque 50 millions \$, on peut supposer sans se tromper que l'ITA, au sein de laquelle gravite toutefois moins d'enseignants et d'étudiants, génère tout de même des retombées économiques directes de l'ordre d'une vingtaine de millions \$.

L'environnement privilégié et exclusif de l'ITA en fait un lieu tout désigné pour y poursuivre des études à la mesure de toutes les attentes.

Une concentration de 150 entreprises

Situé dans la région montréalaise, l'Institut est localisé au cœur de la Technopole agroalimentaire de Saint-Hyacinthe, là on y retrouve une concentration exceptionnelle de plus de 150 institutions de recherche, d'enseignement, de transfert technologique et d'industries spécialisées en agroalimentaire.

Les infrastructures de l'ITA couvrent un peu plus de 100 hectares. En plus de servir à ses activités de recherche, les infrastructures sont également mises à la disposition des adultes inscrits à des cours de formation continue.

Ses réalisations au niveau de la recherche, ses imposantes infrastructures évaluées à près de 10 millions de dollars et son réseau de partenaires qui



Photothèque Le Courrier

L'agriculture, un domaine étroitement lié à Saint-Hyacinthe et à l'ITA, attire de nombreux étudiants de l'extérieur de la région.

compte plus de 250 entreprises bioalimentaires font de l'ITA un centre de référence pour le développement et la réalisation de projets de formation et de développement technologique en transformation des aliments et des boissons.

Un centre de perfectionnement

L'ITA est non seulement un établissement de formation collégiale reconnu, mais il est aussi un centre de perfectionnement et de formation continue accrédité auprès d'Emploi-Québec.

Il développe différents programmes

de formation qu'il offre en sessions publiques, ainsi que des programmes de formation sur mesure qu'il offre en entreprise, et ce, à travers le Québec. Certains de ses programmes de formation mènent à des attestations d'études collégiales, d'autres sont des préalables à l'obtention de différents permis d'exercice.

En plus de ces programmes de formation dans les secteurs agricole, alimentaire et horticole, la Formation continue de l'ITA offre différents services aux entreprises agroalimentaires : analyse de situation de travail, analyse de besoins de formation et préparation de plans de formation sont quelques-uns des services offerts.

40 ans

L'Institut de technologie agroalimentaire fête cette année le quarantième anniversaire de sa fondation.

C'est en effet en 1962 que le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation ouvrait cette institution en lui confiant la mission de s'assurer que le secteur bioalimentaire québécois dispose de ressources humaines compétentes. À cette fin, le MAPAQ a donné à l'ITA le statut de maison d'enseignement technologique dans les secteurs de l'agriculture, de l'horticulture et de l'alimentaire.

Quelques-uns des défis de l'ITA reposeront sur la consolidation de ses activités de recherche, de développement et de transfert technologique et sur l'exportation de son expertise institutionnelle dans plus de 25 pays industrialisés ou en développement dans le cadre de projet de coopération internationale et de développement.



Photothèque Le Courrier

Le Jardin Daniel A. Séguin de l'ITA génère des retombées par le biais de ses visiteurs.

Le Centre de ressources humaines du Canada Richelieu-Yamaska, un partenaire près des gens!



Nos services...

- Information sur le marché du travail
- Prestations d'assurance-emploi et de Sécurité de la vieillesse
- Commande de Relevé d'emploi
- Travail partagé
- Service Canada
- Demande de numéro d'assurance sociale
- Information sur le Code canadien du travail
- Information sur la Stratégie emploi jeunesse et sur les programmes à l'intention des jeunes

Internet...

www.qc.hrhc-drhc.gc.ca

Centre de ressources humaines du Canada Richelieu-Yamaska

1225, rue Gauvin, 2^e étage
Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 8T8

Assurance-emploi : 1 800 808-6352

Sécurité de la vieillesse : 1 800 277-9915



Developpement des
ressources humaines Canada

Human Resources
Development Canada

Canada

Les entreprises dans l'antichambre



Rang 2002	Rang 2001	Employés MRC	Employés QUÉ	Nom de l'Entreprise	Année de Fondation	Principaux Actionnaires	Produits / Services	Filiales / Localisation / Site web / Courriel
217	217	29	45	ÉQUIPEMENT INOTRAC INC.	1986	Michel Robert, Suzie et Daniel Riendeau. Daniel Riendeau, président. Michel Robert, directeur général.	Vente d'équipement agricole et industriel. (NEW HOLLAND)	Équipements Inotrac Inc. (Iberville). Longus Équipement (Laval) / Saint-Hyacinthe. inotrac@qc.aira.com.
217	217	29	47	MAPAQ (MONTÉRÉGIE EST) Direction régionale de la Montérégie Est. 47 emplois en Montérégie Est.	1968	Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation, et des Pêcheries. Gérard Boutin, directeur régional.	Au service de l'entreprise agricole et du bioalimentaire régional. Services divers, expertise et conseil.	Territoire couvre la région agricole du / Saint-Hyacinthe. gerard.boutin@agr.gouv.qc.ca
217	255	29	29	R. PLANTE SNACK FOOD Inc.	1986	Éric Bergeron, président. François Pigeon, directeur des opérations.	Fabrication de bâtonnets de fromage, à partir de farine de maïs, «popcorn».	aucune / Saint-Hyacinthe.
224	184	28	28	PRODUITS CHIMIQUES G.H. Ltée Certification: ISO 9002	1974	Gary R. Hawley, président Stephan Tabah, ingénieur en procédés; Serge Paré, contrôleur.	Oxyde de zinc	aucune / Saint-Hyacinthe. ghchemicals.com
225	198	27	27	CRÉATION MEUBLES A.C. Inc. Certification: ISO 9002.	1986	Alain Côté et Paul Leclerc, copropriétaires. Paul Leclerc, secrétaire-trésorier.	Ameublement de bureaux hors série.	aucune / Saint-Pie.
225	217	27	27	MODES GABRIEL INC. (LES)	1991	Robert Bélaïr, président.	Vêtements de sport pour hommes.	aucune / Sainte-Madeleine.
225	230	27	27	GÉRARD DION & FILS Inc.	1952	Serge et Pierre Dion.	Installation et vente de matériel électrique.	aucune / Saint-Liboire.
225	230	27	n.d.	IMPRIMERIE DOMINION PRINTING	1935	GESTION GYR. Robert Choquette, président. Guy Choquette, trésorier; Yves Choquette, secrétaire et directeur.	Produits d'emballage imprimés. Marchés : Québec, Ontario.	Dominion Printing inc., Ajax (Ontario) / Saint-Hyacinthe. idp@hy.cgocable.ca
225	238	27	27	BECTROL Inc. ISO 9002 - CSA - NRTL	1979	Rolland Benoît, président André Lacoste, directeur général.	Composantes électriques industrielles, panneaux de contrôles, automatisation Marchés : Québec et Tunisie	Bectrol Technologie inc./Saint-Hyacinthe. www.bectrol.com. admin@bectrol.com.
225	s.o.	27	27	COMPO INTERNATIONAL - DIVISION GESTECH-COMPO INC.	1993	Pierre Turgeon, président. France Fredette, directrice des finances.	Fabrication de composantes pour l'industrie du meuble.	aucune / Saint-Hyacinthe. pierre@gestech-compo.com



MEUBLES DU MANUFACTURIER MASKA LTÉE

904, rang Saint-Amable, Saint-Barnabé-Sud (St-Hyacinthe) (450) 792-2376

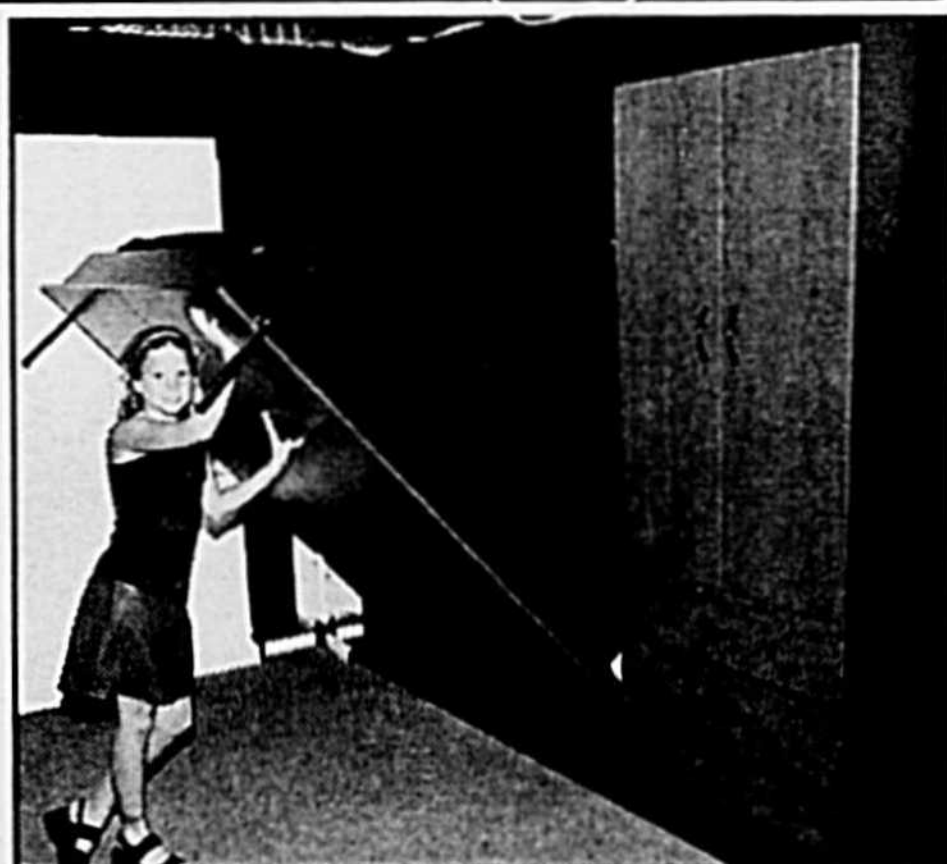
Fabriqué sur demande selon vos exigences...

LIT MURAL

S'ouvre et se referme comme un jeu d'enfant!

Idéal pour chambre d'amis, bureau, sous-sol, salle de jeux et chalet.

Fabrication & matériel de 1^{ère} qualité



- Mobilier de chambre
- Meubles non peints
- Bureaux de travail
- Bibliothèques
- Matelas

Nous sommes aussi spécialisés dans la fabrication de meubles sur mesure

904, rang St-Amable, Saint-Barnabé-Sud, 792-2376

aussi disponible chez

Ameublement Claude Perreault inc.

127 Boul. Laurier Saint-Basile-Le-Grand • (450) 653-7851



LA MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DES MASKOUTAINS

La Présentation,
Saint-Barnabé-Sud,
Saint-Bernard-de-Michaudville,
Saint-Damase,
Saint-Dominique,
Sainte-Hélène-de-Bagot,
Sainte-Madeleine,
Sainte-Marie-Madeleine,
Saint-Hugues,
Saint-Hyacinthe,
Saint-Jude,
Saint-Liboire,
Saint-Louis,
Saint-Marcel-de-Richelieu,
Saint-Pie (P),
Saint-Pie (V),
Saint-Simon,
Saint-Valérien-de-Milton.

Les membres du Conseil de la MRC des Maskoutains tiennent à souligner le dynamisme des entreprises du territoire

Le CLSC-CHSLD des Maskoutains en pleine croissance

Josiane Roulez

Parti avec un tout petit, petit budget, le CLSC-CHSLD des Maskoutains a fait du chemin. Bien que toujours considéré comme l'un des plus démunis au Québec, il reprend des plumes, et a aujourd'hui beaucoup plus à offrir à la MRC des Maskoutains.

« Comme le CLSC des Maskoutains a été l'un des derniers créés, il ne restait plus grand-chose de l'enveloppe budgétaire prévue par le gouvernement. Dans les débuts, nous avons beaucoup souffert de ce manque à gagner », affirme Denis Blanchard, directeur général.

À sa naissance, en 1985, le CLSC disposait d'un budget d'à peine 2 millions \$, de son siège social sur la rue Morin et de 80 employés. Aujourd'hui, son budget atteint 17 250 000 \$. Il emploie 350 personnes, et dispose de quatre points de service et d'un local de prêt d'équipement.

Une entreprise en croissance

Le développement du CLSC est dû notamment à des entrées d'argent frais pour engager du personnel ou se doter de nouveaux locaux, et à sa fusion avec le Centre Andrée-Perrault.

En 1992, des subventions lui permettent d'agrandir son siège social. La même année, il ouvre le Pic Cascades au centre-ville, et un point de chute à Saint-Jude.

« Les municipalités du nord-est de la MRC et le centre-ville de Saint-Hyacinthe étaient particulièrement pauvres, et il n'y avait pas de clinique médicale dans ses secteurs. Le CLSC a donc résolu de pallier ce manque », déclare Denis Blanchard.

Quatre ans plus tard, le CLSC des Maskoutains prend encore de l'ampleur en fusionnant avec le Centre Andrée-Perrault, qui relevait auparavant du Centre d'hospitalisation et de soins de longue durée (CHSLD) Monts et Rivières. Il reçoit alors un transfert de 3 millions \$.

« En devenant le CLSC-CHSLD des Maskoutains, nous avons acquis une double mission : offrir des services de première ligne et de l'hébergement de longue durée. »

Depuis deux ans, le CLSC a aussi reçu de nouveaux budgets substantiels, de l'ordre de 1 million \$ en 2000-2001, et de 1,5 million \$ en 2001-2002. En 2002, un nouveau point de service a ouvert ses portes sur la rue Gauthier. Comme beaucoup d'autres avant lui, le CLSC a également hérité du centre de prélèvement sanguin, qui relevait jusqu'alors de Réseau Santé Richelieu-Yamaska.

Retombées économiques

Le CLSC-CHSLD des Maskoutains utilise environ 80 % de son budget au paiement des salaires de ses employés. Quelque 2,5 millions \$ par an sont consacrés à l'achat de matériel ou de services. Le CLSC alloue les sommes restantes au paiement du loyer de ses différents locaux, pour la plupart des propriétés de Maskoutains.

« En ce qui a trait au matériel et à l'équipement médical, et aux appareils informatiques, entre autres, nous nous approvisionnons principalement auprès de la Corporation d'achat régionale de la Montérégie, qui négocie des prix pour les établissements relevant de la Régie régionale. Cependant, pour d'autres services, comme les fournitures de bureau, les logiciels informatiques ou l'imprimerie, nous privilégions les entreprises locales », explique Donald Côté, directeur des services financiers et auxiliaires.

Le CLSC effectue la majeure partie de ses achats courants dans les entreprises de la région : photocopies chez Copies du Centre, imprimerie à l'Imprimerie

Dumaine, fournitures de cuisine et produits hygiéniques aux Emballages Mas-ka. Il utilise également les services de Taxi Windsor pour envoyer des prélèvements à l'hôpital, et véhiculer la clientèle défavorisée ou les résidents du Centre Andrée-Perrault.

Les retombées économiques sont plus importantes lorsqu'il s'agit de projets d'envergure, comme la construction des locaux sur la rue Gauthier. La Société d'agriculture, en effet, les a fait réaliser par Bugère Construction, pour ensuite les louer au CLSC. Le CLSC a aussi dépensé environ 50 000 \$ en ameublement, fabriqué par le Groupe Lacasse, à Saint-Pie, et distribués par EBM Solis.

Pour choisir un fournisseur, le CLSC procède principalement par appel d'offres sur invitation. En général, il sollicite les entreprises qui ont manifesté l'intérêt de devenir fournisseur, et opte pour la soumission la plus abordable, en tenant compte de la qualité des services ou du matériel proposé.

« La meilleure façon de devenir fournisseur du CLSC est soit de passer par la Corporation d'achat, soit de nous manifester l'intérêt de devenir fournisseur », souligne Donald Côté.

À l'heure actuelle, le CLSC assure des services de première ligne, c'est-à-dire des services sociaux, de santé physique, de santé mentale et de soutien à domicile, qui n'exigent pas de traitements ou d'équipements spécialisés.

« Les nouveaux budgets reçus depuis deux ans nous ont permis d'offrir une plus grande gamme de services, de consolider ceux que nous proposons déjà, et de diminuer les listes d'attente. »

Ces soins sont dispensés dans les points de service du CLSC, dans les écoles, à domicile ou dans certains milieux de travail : soins infirmiers, services à domicile aux personnes en perte d'autonomie, cliniques de vaccination, clinique du diabète, programmes en périnatalité, en santé mentale, activités de prévention, développement communautaire, etc.

Projets futurs

Dans les années à venir, le CLSC-CHSLD des Maskoutains aura à faire face à de nombreux défis, qui orienteront aussi ses investissements.

L'une de ses préoccupations est l'agrandissement de son siège social, prévu pour le 1er juillet 2005. Le CLSC bénéficie actuellement de 33 000 pieds carrés sur la rue Morin, et aura besoin de 7 000 pieds carrés supplémentaires dans trois ans.

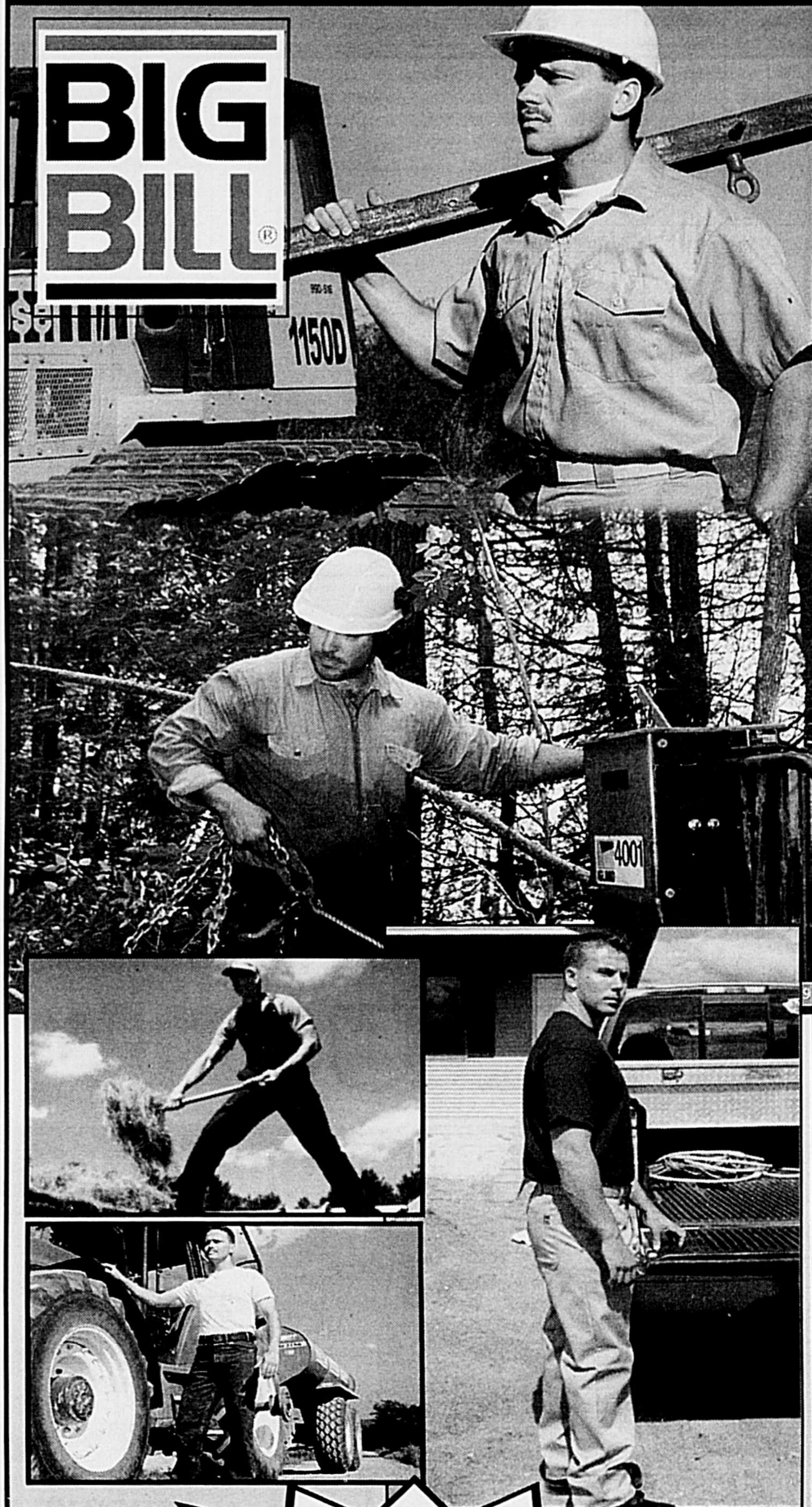
« Nous sommes déjà à l'étroit dans nos locaux, et nous recevons de nouveaux budgets pour engager du personnel. Il faut donc songer à agrandir, et nous avons fait des demandes en ce sens à la Régie régionale », déclare Denis Blanchard.

« Actuellement, nous envisageons deux options : soit agrandir en utilisant l'usine désaffectée adjacente à nos bureaux sur la rue Morin, soit louer de nouveaux locaux sur la rue Gauthier, que la Société d'agriculture pourrait faire construire, et y transférer la totalité de nos bureaux. Dans tous les cas, nous voulons rapatrier notre service de prêt d'équipement au siège social. Cette installation occupe actuellement 2 500 pieds carrés. »

Le CLSC devra aussi songer à régler son problème de stationnement sur la rue Morin, qui n'a pas grandi avec sa clientèle.

Enfin, l'institution se prépare à répondre au problème du vieillissement de la population. Elle a déjà agi en ce sens en se dotant d'un réseau intégré de services aux personnes âgées en perte d'autonomie, mais elle devra redoubler d'efforts pour faire face à ce problème grandissant.

Le vrai spécialiste en question de sécurité



+ de 100 modèles de chaussures de sécurité pour hommes et femmes



Depuis 63 ans
www.antoniomoreau.com

CENTRE-VILLE ST-HYACINTHE
1805 Des Cascades,
St-Hyacinthe J2S 3J4
Tel. (450) 774-4828 • Fax (450) 774-3266

GALERIES ST-HYACINTHE
3200 Laframboise,
St-Hyacinthe J2S 4Z5 (entrée #1)
Tel. (450) 774-3621

LES PROMENADES DE SOREL
450, Boul Poliquin,
Sorel J3P 7R5
Tel. (450) 746-0832

GALERIE D'ACTON
1530, rue Acton,
Acton Vale, J0H 1A0
Tel. (450) 546-4419

DRUMMONDVILLE
965, boul St-Joseph,
Drummondville J2C 2C4
Tel. (819) 479-7388
Fax (819) 479-7389

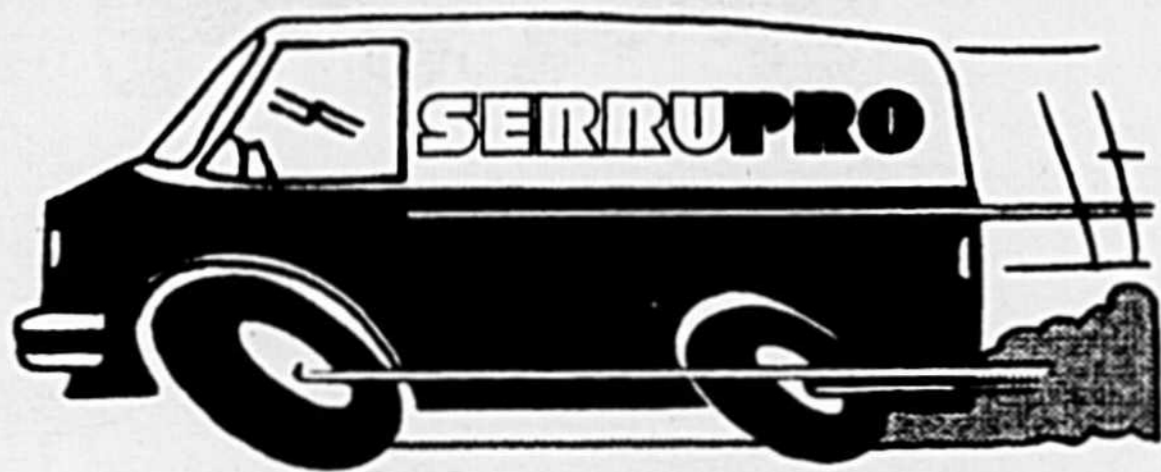
Les entreprises dans l'antichambre



Rang 2002	Rang 2001	Employés MRC	Employés QUÉ	Nom de l'Entreprise	Année de Fondation	Principaux Actionnaires	Produits / Services	Filiales / Localisation / Site web / Courriel
225	s.o.	27	s.o.	MÉTALLURGIE SYCA INC. Certification : ISO 9000-2000	1993	Carl Jobin, président.	Excavation, transport, travaux de génie civil.	aucune / Saint-Dominique. syca@qc.aira.com
232	141	26	26	BOÎTES «GENERAL» LTÉE ISO 9002	1954	9090-3295 Québec inc. Daniel Avard, président et directeur général.	Boîtes pliantes en carton.	aucune / Saint-Hyacinthe. d.avard@boitesgeneral.com
232	232	26	26	ANGERS TOYOTA	1951	Jacques Angers, président.	Concessionnaire Toyota (voitures et camions), pièces, service, location, usagées.	s.o. / Saint-Hyacinthe. angers@ntic.qc.ca.
232	s.o.	26	26	AUVENTS MASKOUTAINS 3e GÉNÉRATION Inc.	1950	Guy Beurivage.	Fabrication d'auvents de toile.	s.o. / Saint-Hyacinthe. auvents@hy.cgocable.ca
235	176	25	n.d.	ÉQUIPEMENTS LAPLANTE & LÉVESQUE	1979	Famille Laplante. Jean Laplante, président. Pierre Laplante, directeur général.	Vente de silos, réservoirs à moulée sèche à grains, mélangeurs etc.	Ormstown / Saint-Hyacinthe. equiplap.sth@sympatico.com.
235	232	25	25	COMPTOIR AGRICOLE ST-HYACINTHE	1992	Comax, Gilles Cardinal, président. J.-C. Héroux, directeur général.	Moulées pour porcs et volailles. Marché : Québec.	Aucune / Saint-Hyacinthe. jcheroux@gsig-net.qc.ca
235	110	25	374	MULTI COURTAGE Inc. Groupe financier 349 emplois en province.	1981	Les Annuï-Rentes Plus inc. Guy Duhaime (60%) président et directeur général. Diane Dulong (40%).	Assurance-vie, salaire, collective, rentes diverses et fonds d'investissement. Marché : Québec.	Westmount, Québec, Sherbrooke Lanaudière / Saint-Hyacinthe. www.multicourtage.com
235	226	25	25	LES ARPENTS VERTS Fruits et légumes	1994	9001-9555 Qc inc. Denis Richard, président; Vittorio Mezzapelle, p.d.g.	Fruits et légumes. Boulangerie, charcuterie, pâtisserie, fromages, épicerie d'importation et naturelle.	s.o. / Saint-Hyacinthe.
235	238	25	Id	PIZZA HUT	1991	Prizm Brandz, Ontario.	Services de restauration.	48 succursales au Québec / Saint-Hyacinthe.
235	238	25	Id	ENTREPRISES REINJEAU Inc.	1983	Jules Riendeau, président	Récolte et transport de légumes.	aucune / Saint-Jude.

SERRU PRO

SERRURIER A.M. MASKOUTAINS INC.



Serrures contrôlées
Serrures régulières
Serrures numériques,
mécaniques
et électriques

- MEDECO - ABLOY - PRIMUS
- HELASON - ASSA TWIN

Vente - service Industriel - Commercial
réparation Automobiles - Résidentiel
installation Coffres-forts - Banques



778-2200



ATELIER MOBILE

0476388

DÉCORATION

Textiles Beaufort (1983) Inc.



SERVICE DE DÉCORATION À DOMICILE Résidentielle et commerciale

Stores verticaux, horizontaux Toiles sur mesure
Confection de rideaux Douillettes, couvre-lits
Papier peint 20 à 40 % de réduction
Dentelles en magasin et sur commande

2845 avenue Désaulniers, St-Hyacinthe
773-2430

Entente-cadre de développement

(PB)- C'est en décembre 2001 qu'a finalement été signée une Entente-cadre de développement de la région de la Montérégie (2001-2006) pour faire en sorte que les décisions gouvernementales et celles prises en Montérégie soient sur la même longueur d'ondes.

Elle est intervenue entre le Gouvernement du Québec (représenté par le ministre d'État aux Régions et le ministre d'État à l'Économie et aux Finances) et le Conseil régional de développement de la Montérégie (CRD-Montérégie), dont le maire de Saint-Hyacinthe Claude Bernier est le président en titre.

de l'économie (3 % au niveau primaire - en agriculture notamment -, 27 %, dans le secteur secondaire et 69 % dans le tertiaire. Le secteur bioalimentaire compte près de 70 000 emplois, soit 16 % du total québécois. Le produit intérieur brut (PIB) de cette filière se répartit principalement entre l'agriculture (30 %), la transformation des aliments et boissons (28 %), le commerce de détail (20 %), la restauration (16 %) et le commerce de gros (5 %).

Axes et priorité

De façon plus spécifique, cette Entente-cadre a été établie à partir du travail effectué au fil des dernières années par le CRD-Montérégie, en concertation avec le milieu et en intégrant l'essentiel des analyses, des visions d'avenir et des enjeux à privilégier pour favoriser le développement de la région. Et, élément à ne pas négliger, le gouvernement reconnaît d'une part le bien-fondé de l'analyse effectuée et constate que ces axes et priorités de développement sont globalement conformes aux politiques et aux orientations gouvernementales.

C'est donc autour de quatre axes, comportant au total 23 priorités, que l'Entente-cadre prévoit agir au cours des prochaines années.

Il serait long et fastidieux de donner tous les détails sur les objectifs prioritaires d'autant plus qu'il est possible de consulter le document au complet sur le site Internet du ministère des Régions : <http://www.mreg.gouv.qc.ca>. Pour donner une idée générale du contenu, voici en résumé les axes et les priorités retenus.



Cette entente permettra, au cours de la période visée, d'identifier et de reconnaître les axes et les priorités de développement auxquels les parties conviennent de s'associer pour favoriser le développement de la Montérégie.

Elle établit également un cadre de concertation pour mettre en commun les efforts du gouvernement et ceux du conseil régional en vue d'harmoniser leurs interventions respectives.

Des buts clairs

Les objectifs de l'Entente-cadre sont clairement identifiés par les deux parties :

- d'orienter l'action des ministères et des organismes gouvernementaux vers la réalisation des axes et des priorités de développement reconnues par les parties;
- d'orienter l'action des acteurs régionaux vers la réalisation des axes et des priorités reconnus par les parties;
- de servir de base aux discussions et aux négociations entre le conseil régional et les ministères et les organismes gouvernementaux pour en arriver à des ententes spécifiques, sans toutefois en limiter l'application.

En bref

Le profil général de la Montérégie rappelle sa situation géographique et son importance relative au Québec. Par exemple, avec une population de 1 324 799 (septembre 2002), elle représente près de 18 % de la population totale du Québec (15 municipalités régionales de comté et plus de 200 municipalités). La région se classe au deuxième rang, après Montréal, pour l'ensemble du territoire québécois.

Globalement, on y retrouve plus de 672 000 emplois dans les divers secteurs

Venez voir nos 2003

CONCORDE

NOUVEAU SX 2.0

INTREPID

300 M

PT CRUISER

Spécial d'octobre
Aucun dépôt de sécurité à la location de n'importe lequel de ces véhicules.

Financement également disponible à partir de **1.8%** (48 mois)

SEBRING

GRAND CARAVAN

TOWN & COUNTRY

RAM

GRAND CHEROKEE

JEEP LIBERTY

JEEP T

Hâtez-vous, il nous reste que quelques modèles 2002 en inventaire dont :
Un Caravan - Un Town & Country - Deux Grand Cherokee - Trois 300M - Six Neon

0\$ comptant 0% financement 5 ans.

Simard
Les automobiles Simard inc.

5655, rue Trudeau,
(dans le secteur industriel)
Saint-Hyacinthe
(450) 773-6657 Mt (514) 336-2727

Visitez notre site web : www.simard.qc.ca

L' économie régionale de Saint-Hyacinthe se construit au jour le jour depuis plus de 250 ans.



Le Courrier de Saint-Hyacinthe est un témoin et aussi un acteur de cette vie économique riche et diversifiée.

Par des reportages et des analyses, nous présentons les hommes et les femmes qui construisent cette économie.

Par le volet publicitaire et promotionnel, nous permettons aux gens d'affaires et aux industriels, de faire connaître leurs produits et services.

Le Courrier, un témoin et une force depuis 150 ans !

Le Courrier
DE SAINT-HYACINTHE



(450) 773-6028 • www.lecourrier.qc.ca

AXE 1 : Appuyer un développement économique durable de la Montérégie en optimisant les forces de la région.

- Priorité 1 : Soutenir le développement du secteur manufacturier.
- Priorité 2 : Faire du bioalimentaire un levier de croissance et de développement.
- Priorité 3 : Soutenir activement le développement des technologies en appuyant les initiatives dans les domaines suivants :
 - veille technologique et circulation de l'information;
 - réseautage multidisciplinaire;
 - ressources humaines;
 - financement;
 - valorisation des innovations;
 - acquisition des technologies;
 - aide aux entreprises en démarrage.
- Priorité 4 : Soutenir activement les meilleures initiatives vouées au développement des exportations.
- Priorité 5 : Soutenir le développement de l'industrie de la protection de l'environnement.
- Priorité 6 : Appuyer certaines actions de protection et de mise en valeur environnementales et de promotion du développement durable.
- Priorité 7 : Améliorer l'accessibilité au transport en commun et optimiser les transports des marchandises et des personnes en consolidant le réseau de transport actuel (routier, ferroviaire, maritime, aérien).
- Priorité 8 : Mettre en oeuvre une stratégie de développement touristique qui ajoute au tourisme de passage un tourisme de destination.
- Priorité 9 : Encourager le développement des entreprises d'économie sociale dans de nouveaux champs d'activité et obtenir une véritable reconnaissance financière des paliers de gouvernement.

- Priorité 10 : Développer un système éducatif à la hauteur des défis de l'économie du savoir :
 - qui reconnaît que l'intérêt pour le savoir, la culture et la réussite débute dès la petite enfance;
 - axé sur la réussite et la diplomation;
 - offrant une formation supérieure plus développée et plus accessible;
 - répondant de façon spécifique aux besoins de l'économie du savoir, des secteurs forts de la Montérégie et de ceux liés au développement de la culture scientifique et technologique.
- Priorité 11 :

AXE 2 : Favoriser le développement et l'appropriation du savoir chez les citoyens de la Montérégie, en vue d'en assurer l'avenir économique, social et culturel.

- Accroître la concertation au niveau de la main-d'oeuvre, diversifier les modèles de formation, renforcer les compétences et favoriser l'accès aux options non traditionnelles pour les femmes, de façon à éviter les pénuries de main-d'oeuvre et à répondre plus rapidement aux besoins des entreprises de l'économie du savoir.
- Améliorer les conditions d'emploi : équité salariale, emplois stables et de qualité, conciliation famille et travail.

Priorité 12 : Créer des conditions favorables au développement du secteur culturel et des communications et ouvrir de nouveaux marchés pour les produits culturels montérégiens.

AXE 3 : Valoriser les atouts des communautés et des individus pour assurer un développement social harmonieux de la Montérégie.

- Priorité 13 : Améliorer les conditions

de vie en assurant les besoins de base en logement, alimentation, transport et services sociaux, en luttant contre la pauvreté et les difficultés d'intégration socioprofessionnelle. Intervenir de façon prioritaire et plus intensément dans les milieux défavorisés des territoires les plus durement touchés par l'appauvrissement.

- Priorité 14 : Assurer à tous l'accessibilité et la qualité des services publics de santé et de services sociaux.
- Priorité 15 : Accroître, de façon substantielle, la participation des femmes à tous les secteurs d'intervention du développement régional et local.
- Priorité 16 : Adopter une politique familiale régionale.
- Priorité 17 : Développer les services d'aide à la famille.
- Priorité 18 : Prendre le virage jeunesse de la Montérégie, en soutenant les in-

itiatives locales et régionales en faveur de la jeunesse.

- Priorité 19 : Reconnaître les besoins des personnes âgées et bénéficier de leur contribution.
- Priorité 20 : Assurer le développement des communautés montérégiennes en renforçant les conditions d'exercice de la citoyenneté et d'appartenance à la communauté locale et régionale.
- Priorité 21 : Reconnaître et favoriser pleinement la spécificité et les pratiques des organismes d'action communautaire autonomes comme une contribution majeure au développement harmonieux des communautés et au progrès social de la région.
- Priorité 22 : Favoriser la régionalisation de l'immigration en Montérégie.

AXE 4 : Accroître la présence de la Montérégie sur la scène internationale en tirant profit de ses particularités et

de ses relations avec la région métropolitaine.

- Priorité 23 : Internationaliser la région en tirant profit de ses spécialisations et de son rôle dans le contexte métropolitain, en élaborant des outils de rayonnement international.

Ententes spécifiques

Ce cadre d'entente prend aussi en compte la mise en place d'une communauté métropolitaine de Montréal, d'autant plus que certaines compétences dévolues à cette communauté métropolitaine affectent directement certains axes et priorités retenus en Montérégie.

C'est ainsi que le secteur bioalimentaire, qui intéresse au plus haut point la région maskoutaine, doit faire l'objet d'une entente spécifique (comme neuf autres sujets) et que les négociations sont en cours sur le sujet.

Le Cégep de Saint-Hyacinthe,

toute une équipe!

Notre mission : réussir ensemble!

Cégep de Saint-Hyacinthe

Une formation branchée qui rejoint près de 6000 jeunes et adultes dans une vaste gamme de programmes où les taux de placement sont exceptionnels. Alternance travail/études dans certains programmes.

www.cegepsth.qc.ca

PORTES OUVERTES
le dimanche 27 octobre 2002
de 13 h à 16 h 30
Bienvenue à tous!

SYNOR

Un centre de services-conseils desservant plus d'une centaine d'entreprises. De nombreux champs d'expertise, notamment : micro-informatique et bureautique, CAO/DAO, gestion des ressources humaines, service à la clientèle, langues.

www.cegepsth.qc.ca

CINTECH agroalimentaire

Un centre d'innovation technologique pour des solutions concrètes de la conception de produits alimentaires à la commercialisation, et des réponses aux préoccupations techniques et scientifiques. www.cintech-aa.qc.ca

Groupe CTT - Centre des technologies textiles et géosynthétiques

Un centre de recherche appliquée, d'innovation technologique, de transfert technologique, d'assistance technique et d'essais, qui s'appuie sur son expertise multidisciplinaire pour desservir l'industrie textile et des géosynthétiques. Accréditation ISO-9001-2000.

www.ctt.ca www.sageos.ca www.groupecttgroup.com

3000, av. Boullé, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 1H9

Téléphone : (450) 773-6800 ou (514) 875-4445 - Rive-Sud et Montréal, poste 208



**CÉGEP DE
SAINT-HYACINTHE**

Cintech
AGROALIMENTAIRE

SYNOR
Centre de services-conseils
aux entreprises



Groupe CTT Group

SAGEOS
Division de / of Groupe CTT Group

Textile
La Revue canadienne du textile - Canadian Textile Journal

Les entreprises dans l'antichambre

Rang 2002	Rang 2001	Employés MRC	Employés QUÉ	Nom de l'Entreprise	Année de Fondation	Principaux Actionnaires	Produits / Services	Filiales / Localisation / Site web / Courriel
235	238	25	id	RESTAURANT PEPE	1994 2000	Benoît St-Amand et Jean-François Labrèche.	Restauration - spécialités italiennes.	s.o. / Saint-Hyacinthe.
235	238	25	id	POISSONNERIE M. ARCHAMBAULT Inc.	1981	Rémy Mathieu, président. Jean-Clément Racine, vice-président.	Détaillants en aliments surgelés à domicile. Marché : Québec.	s.o. / Saint-Hyacinthe (Sainte-Rosalie). www.souszero.qc.ca
235	265	25	35	DRAINAGE LAZURE Inc.	1984	André Heine, président. Marcel Heine, v.-p. (mécanique). Denis Duchesne, v.-p. (drainage agricole).	Drainage agricole, défrichage, nivellement, aménagement de la terre. Location et vente d'équipement.	ex-Lazure & Plante, Groupe CDR enr. DOPPSTART Québec-Maritimes / Saint-Liboire - gandrah@gsig-net.qc.ca
235	s.o.	25	s.o.	PALARDY ACIER INOXYDABLE	1950	Jean-Maurice Palardy, président. Robert Palardy, secrétaire-trésorier.	Fabricant d'équipement en acier inoxydable et de tuyauterie sanitaire selon les normes alimentaires.	s.o. / Saint-Hyacinthe. jmp@palardy.inox.com
245	s.o.	24	24	LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES A+R LTÉE.	1959	Normand St-Onge et Ginette St-Onge.	Service d'électricité. Secteurs institutionnel, commercial, industriel et résidentiel.	s.o. / Saint-Hyacinthe.
245	226	24	24	CONCIERGERIE ROGER NAULT	1980	Roger Nault et Paule Cormier. Roger Nault, président.	Services d'entretien ménager résidentiel et commercial. Restauration après sinistre	s.o. / Saint-Hyacinthe. rogernault@hy.cgocable.ca
245	244	24	24	BIBLIOTHÈQUE T.A.-ST-GERMAIN	1954	Organisme à but non lucratif. Denis Pineault, président. Yves Tanguay, directeur général.	Livres, vidéos cassettes, CD-ROM, disques compacts, revues, publications gouvernementales, etc.	aucune / Saint-Hyacinthe. biblios.saint-hyacinthe.qc.ca/t.a.st-germain. biblio.ta@sympatico.ca
245	244	24	24	CAISSE POPULAIRE DE SAINT-PIE de Bagot	1946	4 300 sociétaires. Denis Beaugard, président. François Ariel, directeur général.	Services d'épargne, de crédit et de placement.	Membre de Desjardins / Saint-Pie.
245	255	24	24	SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE -STE-HÉLÈNE	1945	230 sociétaires. René Racat, président. Gaétan Deslandes, directeur général.	Vente de quincaillerie, matériaux, semences, moulées, fertilisants.	aucune / Sainte-Hélène. info@coopste-helene.qc.ca
245	261	24	24	AUTOMOBILES CHICOINE INC.	1956	Sam Eltes. Gerry Girouard, président. André Picard, directeur général.	Concessionnaire automobiles (Mercedes et Volvo).	s.o. / Saint-Hyacinthe. info@autochicoine.com

Caisse populaire Desjardins de Sainte-Rosalie



Debout, de gauche à droite : Brigitte Lévesque (poste 227), conseillère en finances personnelles, Manon Phaneuf (poste 236), planificateur financier Julie Raïche (poste 216), conseillère spécialisée en placements, Marie-Thérèse Parenteau (poste 212), conseillère en finances personnelles.
Assises : Isabelle Desroches (poste 223) et Lise Dion (poste 231), conseillères en finances personnelles.

La Caisse populaire Desjardins de Sainte-Rosalie est fière de vous présenter son équipe de conseillères en finances personnelles.

À l'approche de la campagne d'épargne d'automne et de la période des REER, venez rencontrer ces femmes d'expérience, reconnues pour leur dévouement et leurs compétences.

Prenez rendez-vous et venez discuter budget, financement et placements avec des conseillères chevronnées, très au fait des marchés boursiers et soucieuses de bien répondre à vos besoins financiers.



La Caisse de Sainte-Rosalie
Tél. : 450-799-3205
Fax : 450-799-2232

Donnez-leur un coup de fil!

Un gros point d'interrogation

Comme le titrait Le Courrier, dans son édition du mercredi 25 septembre 2002, un gros nuage plane sur la Montérégie et son développement : le « nuage montréalais ».

Depuis la dernière réforme municipale qui a conduit à la mise sur pied de la Communauté métropolitaine de Montréal (CMM), certaines règles ont été modifiées en ce qui a trait au développement économique dans la grande zone métropolitaine, à un point tel que cette nouvelle communauté pourra intervenir lorsque la Montérégie voudra s'outiller pour favoriser son propre essor et cela, même

au niveau des diverses MRC qui forment la périphérie de cette communauté métropolitaine.

À la rencontre de Beloeil, le 17 septembre dernier, le préfet de la MRC Les Maskoutains, Michel Daviau, a fait valoir ce point de vue aux ministres Pauline Marois et Rémy Trudel (ministre des Régions).

« ...elle (la CMM) aura dorénavant son mot à dire lorsque viendra le temps de procéder à des modifications du schéma d'aménagement par exemple. Elle interviendra dans le processus des négociations et son opinion pourra influencer les autorités

gouvernementales...

« L'hiver dernier, lorsque la ministre des Affaires municipales du temps, Louise Harel, est venue à Saint-Hyacinthe, j'ai eu une argumentation avec elle. Elle semblait ne pas se formaliser du fait que nous ne pouvions pas agrandir notre périmètre d'urbanisation pour accueillir par exemple de nouvelles industries, en soulignant entre autres qu'il y a encore de la place à Montréal. C'est insensé comme raisonnement! » (Le Courrier 25-09-2002, page A-27)

Est-ce que cette « intervention dirigée » de la CMM pourrait aller jus-

qu'à mettre en péril certains axes de développement comme celui du bio-alimentaire à Saint-Hyacinthe, sous prétexte que certaines installations sont déjà en place en Montréal? La chose n'est pas dite aussi clairement, mais il est clair que plusieurs éprouvent une crainte certaine de se retrouver, en plus du reste, à devoir combattre les interventions de la CMM dans des dossiers majeurs.

D'ailleurs, le ministre Trudel a enregistré cette mise en garde contre « l'ange » de la CMM qui plane au-dessus de la Montérégie. Reste à savoir ce qu'il en fera dans la pratique...

Mise en oeuvre et suivi

Des commissions mixtes gouvernement-région ont été constituées pour chacun des grands axes d'intervention afin d'assurer la mise en oeuvre et le suivi de cette Entente-cadre. Ces commissions sont composées d'environ une vingtaine de représentants d'organismes membres du CRDM et de représentants gouvernementaux et ministériels délégués par la Conférence administrative régionale (CAR).

Un coprésident et une coprésidente (respect des normes d'équité homme-femme) issus du milieu coiffent chacune de ces commissions de développement. En plus de présider les rencontres mensuelles de leur commission respective, le comité des coprésidences assure le lien entre les travaux de chacune des commissions lors de rencontres périodiques. Plus spécifiquement, les commissions de développement et le comité des coprésidences ont le mandat de préparer deux plans d'action de 30 mois chacun qu'ils devront proposer au conseil d'administration du CRDM et à la CAR.

Ces commissions doivent définir les priorités de développement à réaliser pour la durée de chacun des plans, déterminer l'ordre prioritaire des objectifs d'intervention pour chacune des priorités et identifier des moyens d'action permettant de réaliser les objectifs retenus. Ils devront également mettre en place un mécanisme de suivi des réalisations, dresser un bilan annuel et effectuer une évaluation de ces réalisations.

Moyens d'action

Des moyens financiers et non financiers peuvent contribuer à la mise en oeuvre des projets. Par moyens financiers, on entend le Fonds de développement régional (FDR), volet projets structurants ou ententes spécifiques, et les programmes réguliers proposés par les différents ministères du Québec.

Les moyens non financiers sont : les tables et comités de concertation, les politiques régionales et les ententes spécifiques à incidence non monétaire.

Fonds régional

Le budget du Fonds de développement régional s'élève à 1,8 million \$ pour la période allant jusqu'au 31 mars 2003.

Chaque commission dispose d'une enveloppe de 450 000 \$ pour le financement de projets structurants. Des sommes jusqu'à concurrence de 10 % de l'enveloppe budgétaire peuvent être allouées, le cas échéant, pour la réalisation d'études.

La planification prévoyait le dépôt des plans d'action par les commissions au conseil du CRDM au printemps dernier.

Assurance auto

15% d'économie pendant 5 ans

La Super Protection CAA

En choisissant la Super Protection CAA, vous devenez membre CAA-Québec. Vous accédez alors à un éventail de bénéfices, et surtout à l'avantage exclusif d'économiser jusqu'à 15 % sur le coût de votre assurance pendant 5 ans, à la suite d'un accident responsable, grâce à la protection de votre bon dossier*. De quoi couvrir presque une année de prime !

Imaginez les économies...

Assurance auto	15 % d'économie	Après 5 ans
500 \$	75 \$	375 \$
800 \$	120 \$	600 \$
2 000 \$	300 \$	1 500 \$

Et tout en économisant, vous profitez du service conseil personnalisé de votre courtier ING.

* Certaines conditions et critères d'admissibilité s'appliquent.

Choisissez la Super Protection CAA et devenez membre



APPELEZ VOTRE COURTIER ING DÈS MAINTENANT !

1 888 794-6666

ING 
ASSURANCE

ASSUREUR OFFICIEL DE CAA-QUÉBEC



Réseau Santé Richelieu-Yamaska : des retombées annuelles de 130 millions \$

Jean Vigneault

Avec des dépenses annuelles, au 31 mars 2002, de 105 415 872 \$ - dont 75 % en salaires et autres avantages sociaux - et des honoraires professionnels estimés à 25 millions \$, Réseau Santé Richelieu-Yamaska se classe, à ce chapitre, au premier rang dans la MRC des Maskoutains.

À noter cependant que le « territoire de desserte » couvre trois CLSC (CLSC des Maskoutains, Acton et des Patriotes) de sorte que les différents personnels peuvent provenir de l'un ou l'autre de ceux-ci, même si, de toute évidence, la grosse majorité d'entre eux habitent la MRC des Maskoutains. Comme il n'est pas possible d'établir toutes les nuances requises, il semble à tout le moins prudent d'ajouter ce petit bémol aux données citées plus haut.

Salaires

Comme il faut s'y attendre, ce sont les salaires qui reçoivent la part du lion des dépenses de RSRY. Ils représentent dans les faits 78 577 651 \$ pour les 2 174 employés (à temps plein et à temps partiel), soit 74,54 % du total.

Les autres postes de dépense - qui représentent 25 % ou 26 838 221 \$ - sont les médicaments, les fournitures médicales et chirurgicales, les denrées alimentaires, etc.

Si les dépenses totalisent 105 millions \$ et plus, le budget pour sa part était, pour la période 2001-2002, de 103 177 168 \$; ce qui laisse apparaître un déficit de 1 884 344 \$, montant auquel il faut ajouter le déficit de l'année antérieure et qui atteignait 886 542 \$, pour un déficit total de 2 770 886 \$. En vertu d'une entente avec le ministère et la régie régionale, ce déficit devra être résorbé sur une période donnée (3 ans) et à partir d'un engagement à ne pas soumettre, pour l'année en cours, de nouveau déficit... si les conditions restent les mêmes.

Pour financer les opérations courantes de l'hôpital - en excluant les projets d'achat d'équipements ou d'immobilisations qui font l'objet de budgets additionnels - RSRY a reçu du ministère, via la régie régionale, un budget de 88 926 703 \$ auquel s'ajoutent d'autres revenus (autres établissements, 71 795 \$ - usagers, 11 305 632 \$ - vente de services, 1 157 691 \$ - recouvrements, 538 513 \$ - autres, 1 176 834 \$.

Des activités accessoires (incluant un financement public et parapublic), des revenus commerciaux - notam-

ment le stationnement - et autres rapportent 354 360 \$ (revenus de 821 830 \$ et dépenses de 467 470 \$). De façon générale, ce surplus est appliqué directement au déficit pour en diminuer l'importance.

Honoraires

Les honoraires professionnels qui sont payés dans le cadre des activités de RSRY sont pris en charge par la Régie d'assurance-maladie du Québec



Le Réseau Santé Richelieu-Yamaska, au premier rang pour les dépenses dans la MRC des Maskoutains.

(RAMQ) et ils ne figurent d'aucune manière dans les données financières liées aux opérations de l'institution.

Pour la période couverte, RSRY comptait 137 médecins (70 omnipraticiens et 67 spécialistes) et 10 pharmaciens, tous actifs sur un effectif global de 224.

Les données relatives aux retombées économiques sont globales et elles ne peuvent être attribuées majoritairement ou exclusivement aux services hospitaliers. Encore une fois, il est plutôt question d'avoir ici un ordre en l'absence de chiffres plus formels.

Les honoraires professionnels pour les médecins sont estimés en moyenne entre 110 000 \$ par année (pour un médecin qui débute sa carrière) et à 250 000 \$ et plus (pour un spécialiste au sommet de sa carrière).

En établissant de façon empirique une moyenne à 175 000 \$, on obtient près de 24 millions \$ (175 000 \$ x 137) auxquels s'ajoutent les honoraires pro-

fessionnels des 10 pharmaciens pour avoisiner le chiffre de 25 millions \$ présenté plus haut.

Historique

Depuis 1902 - cent ans - un véritable hôpital dessert la population de la région maskoutaine. Cet anniversaire a d'ailleurs été marqué en juin 2002 dans le cadre d'une activité spéciale à RSRY.

Au début de la colonisation du territoire, au milieu des années 1750, les soins de santé étaient réduits au minimum et le médecin était une denrée rare, ici comme ailleurs. Il jouait le rôle de médecin, de pharmacien et même de dentiste le cas échéant. Et ce n'était pas le besoin qui faisait défaut alors que la maladie est souvent présente. Ce n'est qu'au début du XIXe que la situation va commencer à changer très lentement et il faudra attendre l'arrivée des Soeurs de la Charité de Montréal (en 1838) pour assister à la mise sur pied d'un premier bâtiment servant d'hôpital (la Maison jaune). Puis en 1866, on construit l'Hôtel-Dieu qui deviendra, au fil des ans et par obligation, l'endroit où les malades seront hébergés et soignés.

Il faut attendre le début du XXe siècle pour que le projet d'un deuxième hôpital voit le jour à l'instigation des Soeurs de la Charité, de Mgr Louis-Zéphirin Moreau du du chanoine Charles-Agapit Beaudry.

Situé à proximité de l'Hôtel-Dieu, ce nouvel hôpital baptisé « Saint-Charles » en l'honneur du saint patron du chanoine Beaudry, devient rapidement autonome. Et dès le départ, les médecins du coin se cotisent pour acheter un premier appareil de stérilisation.

Au cours des 100 années qui ont suivi, la petite histoire de ce qui est devenu aujourd'hui Réseau Santé Richelieu-Yamaska a connu bien des péripéties (voir : événements historiques) au point de devenir un centre hospitalier de première importance pour près de 200 000 personnes (voir : Coup d'oeil et Présentation).

De grands défis

Au moment où s'amorce le deuxième centenaire de RSRY, les défis sont de taille et relèvent de deux grandes problématiques.

La première, semblable à celle vécue par toutes les institutions hospitalières, a trait aux soins et services à offrir à une population, en tablant sur des ressources limitées (aussi bien au niveau financier que du personnel) et alors

que les besoins se multiplient (vieillesse de la population, nouvelles technologies et médicaments etc.).

La deuxième, unique en son genre, a trait à la nécessité, à court terme (trois ans maximum), de réhabiliter le Centre hospitalier Honoré-Mercier compte tenu d'un problème de moisissures, problème confirmé de diverses manières depuis juin 2001.

Compte tenu de l'ampleur de ces défis, chacun fera l'objet d'un article particulier.

Conclusion

Réseau Santé Richelieu-Yamaska constitue un atout de taille pour toute la grande région maskoutaine. Outre son apport économique de premier plan, un aspect abordé plus spécifiquement dans le présent cahier, il fait partie des éléments essentiels qui caractérisent la



L'Hôtel-Dieu, un joyau du patrimoine de la santé à Saint-Hyacinthe.

communauté d'ici. C'est là que toute la population originaire de Saint-Hyacinthe a vu le jour, c'est là qu'elle reçoit - en grande partie - ses soins de santé généraux et spécialisés. Sans cette institution animée par des équipes dévouées, contre vents et marées, au service de la population, plus rien ne serait pareil dans la communauté.

C'est un acquis qu'il faut reconnaître et soutenir pour lui permettre de progresser; et qu'il faut savoir défendre à tous les niveaux pour en conserver le rôle et la qualité.

Des millions de \$ en équipements et en immobilisations

Bon an mal an, ce sont plusieurs millions de dollars qui sont investis par Réseau Santé Richelieu-Yamaska, soit au chapitre de l'achat d'équipement, soit en immobilisations.

Au cours des quatre dernières années, le projet de rénovation de l'Hôtel-Dieu a coûté plus de 28 millions \$ et le dossier de réhabilitation du Centre hospitalier Honoré-Mercier, qui devrait se poursuivre de diverses façons durant les trois prochaines années, exigera des mises de fonds importantes (immobilisations et dépenses reliées : entre 70 et 80 millions \$).

Le PAI 2002-2003

Chaque année, l'institution prépare un « plan annuel d'immobilisations » (PAI) qui est déposé à la Régie régionale, avec un ordre de priorités établi après consultation à l'interne.

Les demandes ainsi formulées présentent les besoins de l'établissement à court, moyen et long termes, pour l'Hôtel-Dieu et pour le Centre hospitalier Honoré-Mercier et le Pavillon Saint-Charles.

Dans le dossier de l'Hôtel-Dieu, les demandes touchent les équipements (équipements évalués à plus de 7 500 \$) et les immobilisations (projets de moins de 500 000 \$).

Dans la première série (équipements), on retrouve six projets totalisant 258 250 \$. La deuxième partie (immobilisations), quatre projets sont soumis, représentant des déboursés de 1 312 000 \$.

Pour le centre hospitalier de courte durée (Honoré-Mercier et Saint-Charles), on trouve trois volets :

1.- les demandes en équipements de plus de 15 000 \$; la liste comprend 12

projets pour un total de 492 500 \$.

2.- les demandes en immobilisations de moins de 1 million \$; soit 8 projets, pour un total de 2 340 500 \$.

3.- les demandes en immobilisations de 1 million \$ et plus; cinq projets, totalisant 129 733 470 \$.

On aura facilement déduit que la réhabilitation - établie à 73 millions \$ - se retrouve dans cette liste ainsi que la construction d'un centre ambulatoire, au coût 51,5 millions \$.

De toutes ces demandes, plusieurs recevront une réponse partielle ou totale en fonction des fonds disponibles au chapitre des immobilisations. Mais, comme il a été fait mention précédemment, le dossier majeur de la réhabilitation sera certainement un incontournable au cours des prochaines années.

D'autres projets

En plus de ces demandes, d'autres pro-

jets sont en cours ou verront le jour durant les prochains mois, dans le cadre normal des opérations de l'institution.

C'est le cas notamment pour le remplacement des systèmes informatiques et pour des travaux de près de 6 millions \$ qui devraient être réalisés au pavillon Saint-Charles pour y effectuer les rénovations requises par la psychiatrie longue durée et l'arrivée d'une unité de déficience intellectuelle (Monterégie). Rendus à l'étape finale de préparation, les travaux n'attendent plus qu'une augmentation de l'enveloppe budgétaire (environ 550 000 \$) pour débiter.

À l'Hôtel-Dieu, des travaux de plusieurs millions \$ sont aussi en cours ou à la veille de débiter dans le cadre du Projet Intégration visant à relocaliser la cafétéria et à compléter l'environnement de la Place du Village.

Deux fondations... une même générosité

(J.V.) Au moment de l'intégration qui a conduit à Réseau Santé Richelieu-Yamaska, deux fondations étaient déjà à l'oeuvre dans chacun des centres de la nouvelle entité.

Depuis 1982, la Fondation du centre hospitalier Honoré-Mercier recueillait des fonds pour doter l'hôpital d'équipements médicaux spécialisés qui, autrement, ne seraient pas disponibles ou ne le deviendraient qu'après une attente très longue. Déjà, au milieu des années 1980, la campagne VIRAGE avait permis de recueillir environ 2,5 millions \$.

De son côté, la Fondation Aline-Letendre organise chaque année plusieurs activités pour amasser des fonds destinés à améliorer le milieu de vie des résidents de l'Hôtel-Dieu.

Dans un cas comme dans l'autre, les

sommes d'argent recueillies sont consacrées à améliorer les soins de santé dans la région maskoutaine.

Fondation CHHM

Au cours de l'année se terminant le 31 mars 2002, la Fondation a accepté l'achat d'équipements pour un montant de 260 000 \$.

Mais cette action ne doit pas faire perdre de vue la grande campagne de levée de fonds - sur une durée de cinq ans - qui a connu un succès que certains qualifieront peut-être d'inespéré puisque « Voir + Loin » enregistre des rentrées de fonds ou des engagements pour une somme de 3 250 000 \$. Une contribution exceptionnelle des employés - un phénomène unique au Québec - permettra à la Fondation de toucher 500 000 \$ d'ici 2005 grâce à la Loto-Honoré du personnel de RSRY.



Le Music-hall des aînés remplit une double mission à chaque année : sensibiliser la population aux aînés et amasser des fonds substantiels pour la fondation Aline-Letendre.

L'équipement central qui devrait être acquis grâce à la contribution exceptionnelle de la Fondation consiste à un appareil de résonance magnétique qui devrait être installé durant les travaux de réhabilitation du Centre hospitalier Honoré-Mercier.

Sur une base annuelle, la Fondation organise aussi un tournoi de golf qui génère des revenus nets d'environ 65 000 \$.

Lorsque l'achat des équipements médicaux prévus sera complété, le soutien total fourni par la Fondation à RSRY dépassera les 8 millions \$ depuis sa création.

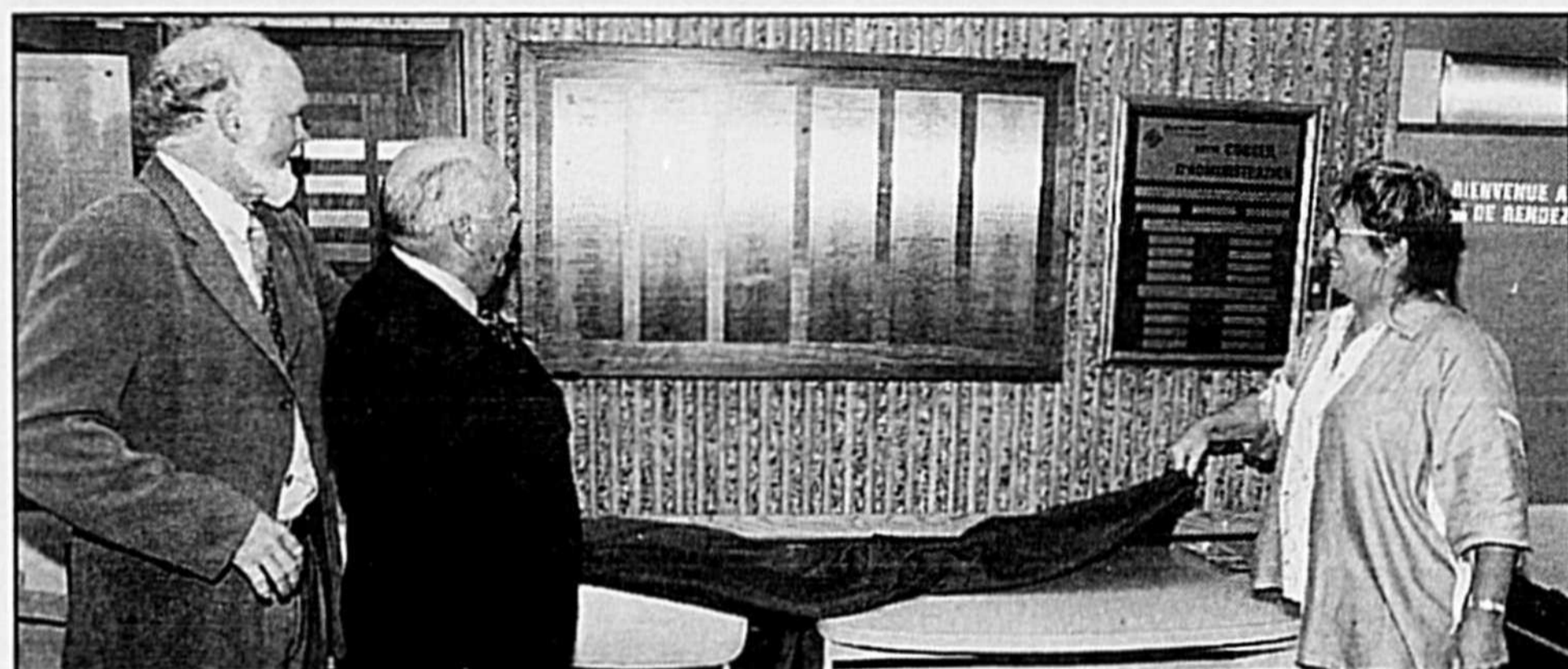
Le conseil d'administration de 18 personnes, en provenance des trois MRC du bassin de desserte, est présidé par madame Micheline Gosselin et monsieur Denis Frenière est directeur général de la Fondation.

Fondation Aline-Letendre

Comme à chaque année, de nombreuses activités ont permis à la Fondation de recueillir des fonds au sein de la population. On pense immédiatement à la Course des P'tits Canards, devenue en 2002 - après 10 ans de succès - la Fête des P'tits Canards, le Télé-Bingo (retombées financières de 40 000 \$), le Music-Hall des aînés (208 670 \$ à sa 12e édition), les dîners conférences (16 000 \$), etc.

De plus, la Fondation est le mandataire d'un don majeur qui servira à compléter les travaux à l'Hôtel-Dieu (Projet Intégration) pour relocaliser notamment la cafétéria à la Place du Village.

La Fondation est dirigée par un conseil d'administration présidé par monsieur Alain Rivard et le directeur général est monsieur Roger Duceppe.



La fondation Honoré-Mercier a déjà amassé 3 250 000 \$. M. Gilles J. Gauthier, président du comité de la campagne, M. Guy Lacasse, le président d'honneur et Mme Micheline Gosselin, présidente de la fondation du C.H. Honoré-Mercier, ont dévoilé une plaque où sont inscrits les noms des donateurs de plus de 500 \$.

Kenworth Maska

de La Présentation remercie 3 entreprises locales pour avoir acheté des camions assemblés au Québec et ainsi fait travailler des Québécois.

Germain Larivière (1970)
Ltée de Ste-Rosalie



Coopérative d'électricité
de St-Jean-Baptiste

Récupération Casavant
de Ste-Rosalie



CAMIONS MASKA



Kenworth Maska

Division de Camions Maska Inc.
530, rue Raygo
La Présentation, Qc J0H 1B0

Tel. : (450) 774-5000
Mtl. : (514) 731-6000
Fax : (450) 796-5755

venez nous visiter à www.kenworthmaska.com

Comment devenir fournisseur?

Chaque année, RSRY dépense des millions de dollars pour acheter des fournitures de toutes sortes.

Comment peut-on inscrire son nom sur la liste des fournisseurs?

En s'adressant au Service de l'approvisionnement de Réseau Santé Richelieu-Yamaska pour s'inscrire sur une liste de fournisseurs potentiels.

Mais cette réponse est un peu simpliste.

D'abord parce que de nombreux achats sont réalisés à la grandeur de la Montérégie, via une Corporation d'achats au sein de laquelle se retrouvent tous les hôpitaux de la Montérégie. La raison de cette concentration est fort simple à comprendre : pour

certaines équipements et fournitures médicales - ce qui représente un volume important du total des achats -, le volume relié à la mise en commun des achats permet d'obtenir de meilleurs prix. Et il s'agit là d'une tendance lourde puisque, toutes les fois que la chose est possible, on demande ainsi d'unir les forces pour espérer obtenir un meilleur prix unitaire.

Ensuite parce qu'il faut offrir un produit qui non seulement fasse partie de la liste d'achats - on n'achète pas n'importe quoi à n'importe qui - mais qu'il réponde également aux critères et autres standards de qualité requis.

Dans ces conditions, on semble ouvert à encourager le commerce local dans toute la mesure du possible.

États financiers

Les revenus du fonds d'exploitation pour l'exercice terminé le 31 mars 2002 ont été de l'ordre de 103 177 168 \$, dont 88 926 703 provenant de la Régie régionale de la Montérégie.

Pour ce qui est des activités principales, les dépenses salariales représentent 74,54 % des dépenses totales.

Terminologie :

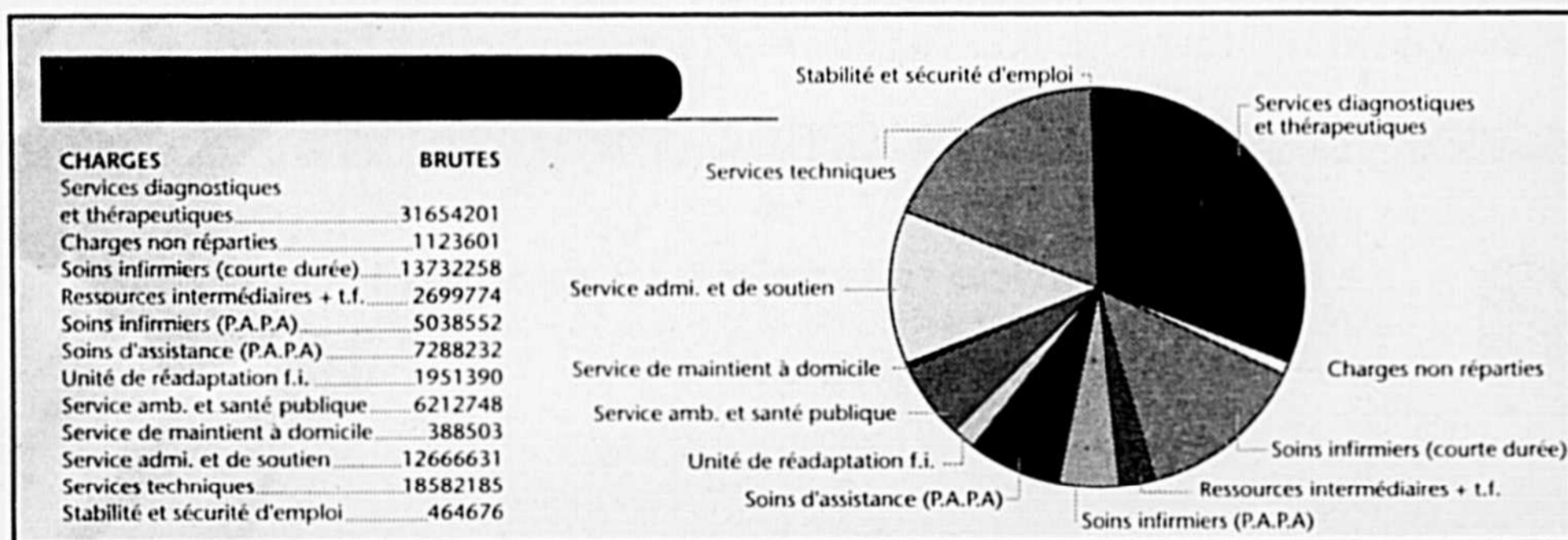
- Ressources intermédiaires et de

type familiale : personnes hébergées dans le milieu d a n s une résidence qui peut être de type familiale (9 résidents et moins).

- P.A.P.A. : personnes âgées en perte d'autonomie.

- Réadaptation f.i. : fonctionnelle intensive.

(Source : Rapport annuel 2001-2002 - RSRY)



Saviez-vous que...

L'Hôtel des Seigneurs sort d'une cure de rajeunissement qui aura nécessité des déboursés de 2 millions \$. En plus d'y aménager des chambres pour répondre à la nouvelle classe « affaires », un nouveau concept a été développé pour la salle à manger et la réception a été réaménagée en entier.

Au cours de la dernière année, le CLSC-CHSLD des Maskoutains a non seulement occupé de nouveaux locaux, au point de service Gauthier, mais on y a transféré depuis quelques semaines le Centre de prélèvement sanguin sans rendez-vous.

La compagnie Kimberly-Clark reprend en quelque sorte le chemin du développement puisqu'en plus d'y produire les serviettes hygiéniques de marque KOTEX, on y fabrique aussi les culottes jetables de marque DEPEND. Pas moins de 90 % de la production de l'entreprise est expédiée aux États-Unis.

À Saint-Hyacinthe, il y a un bureau régional pour l'emploi (Jean-Guy Leblanc, directeur régional) et deux unités administratives (Emploi-Québec, avec Gaétan Beauregard comme directeur, et Sécurité du revenu, avec Paul Bellerive comme directeur).

Spécialités M.B. a connu un important développement au niveau de la main-d'oeuvre, passant de 90 à 155 employés, grâce au développement de produits sous sceau privé (souvlaki, poulet teriyaki, diverses sortes de brochettes). Son accréditation HACCP lui ouvre les portes du marché de l'exportation.

Restaurant Ti-Père Bar-B-Q et son président René Pelletier pourraient annoncer bientôt le lancement d'une nouvelle ligne de produits de consommation et de services. Une étude exhaustive est actuellement en cours et la décision sera prise dans la foulée de celle-ci.

C'est en 2000 que le Centre d'insémination artificielle du Québec a fait les manchettes au niveau national et international avec le clonage de Starbuck. Le temps est maintenant venu de procéder aux analyses et tests pour déterminer si cette copie est aussi performante que l'original.

Le ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale possède deux « unités administratives », l'une s'occupant de l'employabilité des personnes et l'autre de la sécurité du revenu. Ces unités ont des bureaux dans plusieurs régions au Québec.

DÉCHI-TECH MOBILE

Destruction et recyclage de documents confidentiels

Sur place

Une technologie fiable...

Excellent rendement...

Déchi-Tech Mobile, comme son nom l'indique, est un service mobile de destruction de documents à caractère confidentiel.

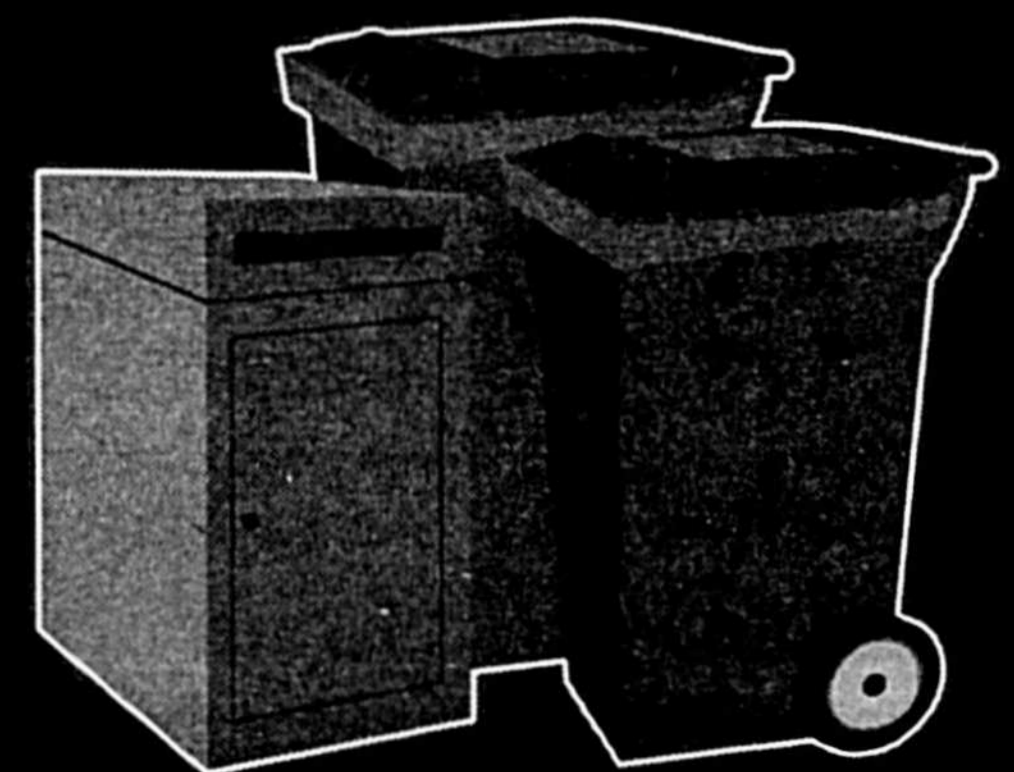
Notre technologie unique en son genre permet de détruire, sur place grâce à notre camion-usine, vos dossiers secrets rapidement, proprement et en toute sécurité.

Le déchiqueteur est très puissant. L'enlèvement des trombones et des broches n'est pas requis et accélère le travail. (Capacité de 25 à 32 boîtes à l'heure).

- Très sécuritaire
- Confidentiel
- Service de qualité
- Technologie fiable



Boîtes de dépôt disponibles sans frais



Téléphone : (450) 778-1769 Ligne sans frais : 1-800-306-2726

Assurer le maintien et le développement des services

Jean Vigneault

Ce premier défi s'inscrit dans le quotidien du Réseau Santé Richelieu-Yamaska, au même titre sans doute que pour tous les établissements hospitaliers de la Montérégie et du Québec. Il a trait au maintien et au développement des services et des soins de santé pour toute la population du « bassin de desserte » de l'établissement, dans un contexte de rareté de main-d'oeuvre et de budgets limités.

Dans un tel contexte, c'est un secret de polichinelle, la demande peut facilement excéder l'offre de sorte que les listes d'attente s'allongent, alors que les services peuvent facilement être engorgés au point de créer de très fortes pressions sur le personnel médical et les autres ressources de l'établissement.

Quatre programmes

Avec sa double mission complémentaire (voir : Présentation de RSRY), Réseau Santé Richelieu-Yamaska gère quatre programmes :

- 1.- Déficience physique;
- 2.- Personnes âgées en perte d'autonomie (PAPA);
- 3.- Santé mentale, et
- 4.- Santé physique.

L'approche « par programme », qui est de plus en plus favorisée dans le déroulement des activités de l'établissement, fait en sorte que toutes les ressources reliées à un programme spécifique soient regroupées et dirigées par une seule et même équipe.

Le sommaire des activités ainsi générées est impressionnant (voir : Coup d'oeil sur RSRY).

C'est au maintien de ces activités essentielles que se consacre toute l'équipe de l'établissement (conseil d'administration, direction générale, gestionnaires, personnel médical, infirmières et infirmiers, personnel professionnel, administratif et de soutien).

Mais ici comme ailleurs, une organisation qui ne progresse pas court un risque certain de régresser. Et c'est la raison pour laquelle, dans un contexte rendu encore plus problématique

par la nécessité de réhabiliter le Centre hospitalier Honoré-Mercier (Voir: 2e défi), ce ne sont pas les projets qui manquent.

P.A.P.A.

Au chapitre des services gériatriques de l'Hôtel-Dieu, la nouvelle directrice en place depuis juillet 2002, madame Ginette Senez, entend enclencher un processus de réingénierie visant à recentrer les rôles et les tâches du personnel envers les résidents.

Après quatre années de travaux - et des investissements de près de 28 millions \$ - les unités ont été totalement

transformées et comme l'achalandage voisine le 100 %, les équipes en place (préposés aux bénéficiaires, infirmières auxiliaires, infirmiers et infirmières, chefs d'unité) doivent s'approprier les changements à venir. Le but ultime est de faire en sorte que la notion de milieu de vie soit vivante sur chacune des unités de longue durée.

L'agenda comporte d'autres dossiers, dont celui du Projet Intégration qui vise notamment à relocaliser la cafétéria et la salle à manger.

DSPH

Au cours de la dernière année, la Direction des services professionnels et hospitaliers (avec le docteur Gilles Brien et son adjoint Pierre Phaneuf) a consacré beaucoup de temps et d'énergies au recrutement du personnel médical. Résultat, dix nouveaux médecins (membres actifs) ont rejoint l'Équipe dans diverses spécialités (psychiatrie, anesthésiologie, anatomopathologie, orthopédie, omnipratique, médecine interne et cardiologie).

De plus, onze membres associés - ceux qui donnent un coup de main occasionnel - ont rejoint l'équipe médicale en anatomopathologie, radiologie, pneumologie, médecine interne, chirurgie dentaire, psychiatrie et pédiatrie.

L'Équipe de prévention des infections a été et demeure fort active dans le dossier des moisissures et de réhabilitation du Centre hospitalier (voir : 2e défi).



On a récemment célébré 100 ans de distribution de soins de santé.



des Maskoutains

Des services pour tous!



Pour tout connaître sur les services du CLSC-CHSLD des Maskoutains

visitez notre site : www.santemonteregie.qc.ca

2650, rue Morin
Saint-Hyacinthe, Qc.
J2H 8H1
Tél. : (450) 778-2572
Télé. : (450) 778-1899
16_clsc-chsld_maskoutains@sss.gouv.qc.ca



TRANS-ACTION

MULTI-SERVICES INC.

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

1385, av. Choquette, Saint-Hyacinthe

Informez-vous

(450) 773-8424



Pierre Tanguay
agent immobilier agréé



SITE TRÈS ACHALANDÉ

TA2912 - COIN ACHALANDÉ, Dessaulles et Sainte-Marie, grand stationnement, 2 locaux déjà loués, un de libre à l'acheteur 850 pi.ca.
Inf. : Pierre Tanguay.



COMMERCIAL

TA3199 - BÂTISSE VASTE à la grandeur, 2 salles de toilette, air climatisé central, plancher laminé à la grandeur. Utilisation actuelle : salle de danse. Zonage très large.
Inf. : Pierre Tanguay.



Sylvie Jacques
agent immobilier affilié

TA2854 - SITE ENCHANTEUR : Terrain de camping en constante progression. Toutes les infrastructures ont été refaites suivant les normes gouv. Idéal pour défi familial ou jeune retraité désirant s'amuser quelques mois par année.
Inf. : Sylvie Jacques.



Claudette Pellerin
agent immobilier affilié



TA3184 - SUCCESSION : Sainte-Rosalie, bâtisse tout brique sur terrain de 8 850 pi.ca. FAITES UNE OFFRE.
Inf. : Claudette Pellerin.

TA3127 - ÉDIFICE DE PRESTIGE AU CENTRE-VILLE, avec locataire stable au rez-de-chaussée et l'étage est libre pour occupation, env. 13 000 pi.ca., 38 places de stationnement, ascenseur, rampe pour handicapés, système central de chauffage et climatisation. Investissez dans du solide.
Inf. : Sylvie Jacques.



TA3080 - SAINT-HYACINTHE : bâtisse comm. incluant commerce de quincaillerie plus 2 x 4 1/2 pièces. TRÈS BIEN SITUÉE.
Inf. : Claudette Pellerin.

La présence d'un troisième cardiologue a permis de développer la technologie d'échographie de stress pour mieux répondre aux besoins de la clientèle.

En radiologie, une nouvelle salle de fluoroscopie numérique est maintenant disponible et de nouveaux appareils d'échographie ont été installés.

Les laboratoires seront modernisés mais certains des travaux sont liés directement aux travaux de réhabilitation du bâtiment.

Résonance magnétique

Équipement incontournable d'un hôpital moderne, la résonance magnétique constitue sans contredit une des clés du développement à venir de RSRV.

D'ailleurs, la Fondation CH Honoré-Mercier a fait sienne cette vision puisque, au cours des derniers 18 mois et pour trois autres années, elle a organisé une levée de fonds visant à recueillir les 2 millions \$ ou plus requis par l'établissement dans une telle éventualité.

Il serait trop long et trop complexe d'expliquer en détails l'importance relative d'un tel équipement et du personnel qualifié pour l'opérer; qu'il suffise de dire que tout le monde s'entend sur la nécessité de posséder un équipement de résonance magnétique pour offrir à la population les services requis par une médecine moderne.

Après une attente interminable et de longues discussions, la Régie régionale de la santé et des services sociaux de la Montérégie a déposé en mai 2002 ses recommandations sur le sujet pour son territoire.

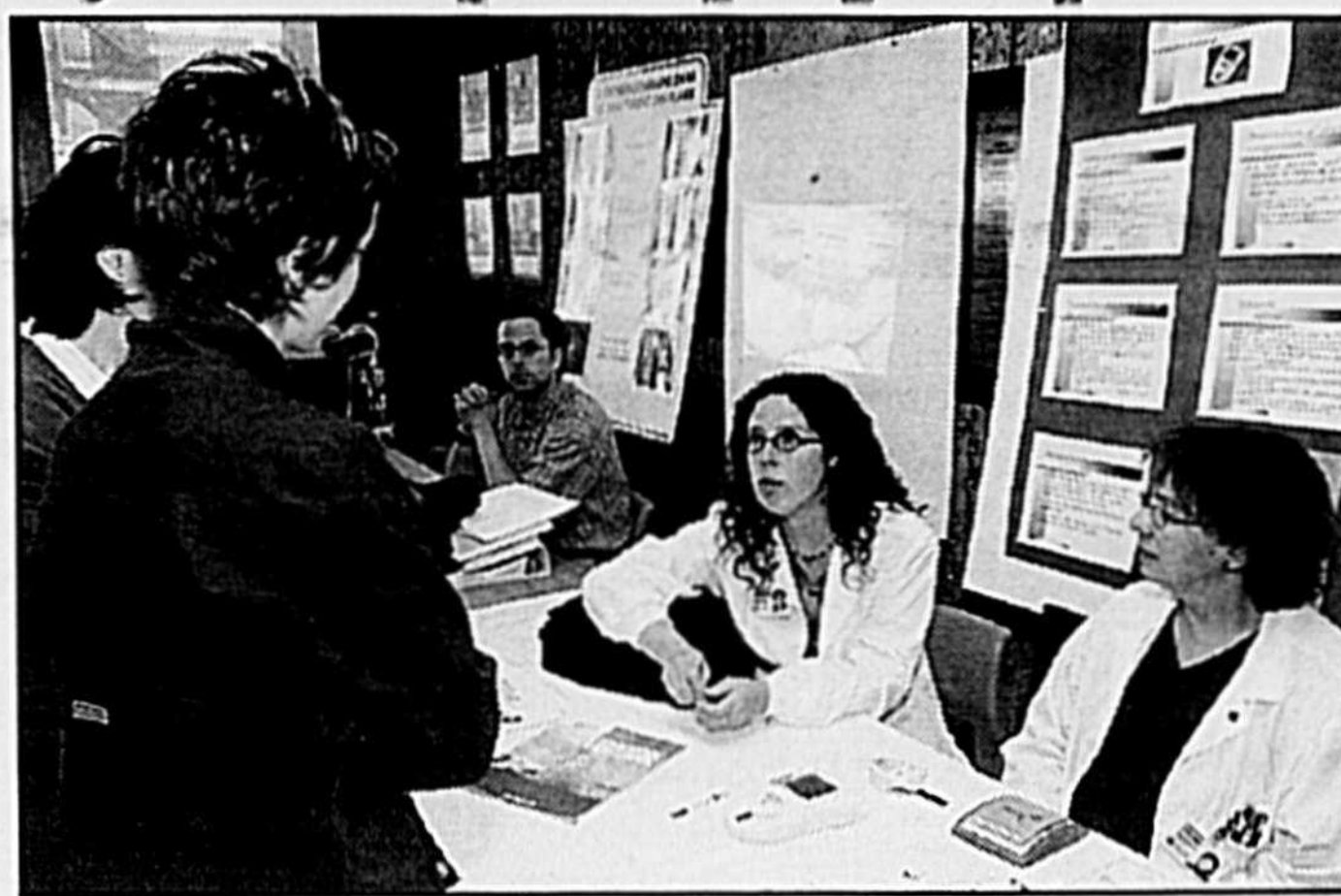
La résolution prévoyait que le mi-

nistère de la Santé annonce l'implantation d'un appareil à Saint-Hyacinthe en même temps que dans trois autres centres hospitaliers. Au moment de l'annonce officielle, RSRV ne faisait pas partie de la liste « immédiate » d'implantation, le ministère précisant que ce sera fait à une date ultérieure... dans le cadre des travaux de réhabilitation, du moins tous l'espèrent. Le ministre Legault a d'ailleurs confirmé dans une lettre, en date du 18 septembre 2002, que les travaux de réhabilitation ne devraient - d'aucune manière - influencer le développement du centre hospitalier de Saint-Hyacinthe.

Soins infirmiers

Au chapitre des soins infirmiers, dirigés par madame Louise Roussel, la recherche et l'embauche de personnel se poursuivent sur une base continue. Au cours de la dernière période, 26 infirmières et 35 préposés aux bénéficiaires ont été embauchés. Des conseillères en support clinique ont été mises en place (soir, nuit, fin de semaine), une nouvelle conseillère en gestion de programmes a pour mandat de mettre en place des ateliers de travail permettant aux infirmières de discuter et de mettre à jour diverses techniques de soins.

Inspiré du Guide de gestion de l'unité d'urgence, conçu suite au forum sur la situation des urgences, un plan d'action visant à assurer un meilleur suivi des patients à l'urgence a été réalisé.



Les professionnels de la santé tiennent un salon à chaque année pour présenter les services qu'ils offrent.

Ressources humaines

Depuis juin 2002, RSRV est doté d'un directeur des Ressources humaines, monsieur Jean-Marc Trudeau, et, d'entrée de jeu, il s'est attaqué aux problématiques que sont la pénurie de ressources, incluant les volets de dotation-rétention et de présence au travail.

La pénurie de personnel clinique est plus que jamais une priorité d'action, avec en complément, une gestion adéquate de la présence au travail.

Services administratifs

Au coeur des préoccupations du service financier dont a pris charge le 16 septembre dernier madame Céline Courchesne, il y a la gestion des systèmes d'information administratifs et cliniques.

Sans les outils adéquats, il est de plus en plus difficile d'assurer une saine gestion des activités multiples de RSRV. Après un essai infructueux qui a mené à délaisser le système en place pour le remplacer en entier, dès l'automne 2002, on prévoit l'implantation des modules approvisionnement et financiers alors que les modules de paie et de ressources humaines suivront en début de 2003.

Du côté des systèmes d'information cliniques, les appareils et systèmes en place depuis 1980 et après n'offrent plus les capacités et la sécurité requises par les nouvelles applications. Là

aussi, il est question de remplacer les divers appareils et logiciels par un système unique et ce, dans un proche avenir (horizon 1 an).

Tout cela doit s'inscrire dans le respect des budgets approuvés par la Régie et le Ministère; ce qui n'est pas une mince tâche. Mais au chapitre de la performance financière, le plus récent Rapport Bédard place RSRV au premier rang en Montérégie et parmi les premiers au Québec.

Pour la directrice générale Lucie Wiseman, c'est toute l'équipe de direction, les gestionnaires, l'ensemble du personnel et les médecins qui méritent des félicitations pour leur apport dans la poursuite des objectifs de servir la population tout en maintenant un équilibre budgétaire garanti par l'entente de gestion signée en décembre 2001.

Un deuxième défi

La réhabilitation du centre hospitalier constitue une première au Canada!

Jean Vigneault

Et pour y parvenir, il est question de la fermeture complète du Centre hospitalier Honoré-Mercier afin de réaliser les travaux requis (entre avril et octobre 2004), et de prévisions financières qui pourraient atteindre plus de 70 millions \$, dont près de 50 millions \$ pour la réhabilitation du bâtiment.

Voilà certainement un dossier majeur qui retient l'attention depuis près de dix-huit mois et qui risque de rester à l'avant-scène de l'actualité au cours des trois prochaines années.

Et ce n'est pas qu'une question de chantier et de travaux à effectuer. La question est beaucoup plus large puisqu'il faut, durant cette période, assurer un maximum (la Régie parle de « niveau optimum ») de soins et services à Saint-Hyacinthe. Du même coup aussi se pose la question de la rétention du personnel médical, infirmier et professionnel dans un tel contexte; un des grands enjeux de ce dossier.

Il faut même, dès le départ, prévoir l'utilisation future des installations qui pourraient être construites. Un plan technique et fonctionnel pour réaliser les travaux, un plan de services et d'utilisation de la main-d'oeuvre durant la période complète de fermeture et un plan d'utilisation pour l'avenir des installations, voilà les trois conditions requises par le ministère de la Santé et des Services sociaux pour faire connaître la décision ministérielle.

Déjà la Régie s'est prononcée en faveur de la réhabilitation (pour 2004)

par le biais d'une résolution adoptée en juin 2002 et depuis cette date, diverses équipes sont à l'oeuvre pour préparer les plans qui seront soumis au ministère.

Un peu d'histoire

Depuis quelques années, le Centre hospitalier Honoré-Mercier connaît une problématique d'infiltration d'eau de l'enveloppe de l'édifice. Les sources de ces infiltrations sont identifiées :

- 1.- absence de pare-vapeur et installation déficiente de l'isolant original;
- 2.- percement des planchers sous les fenêtres pour les conduits de chauffage, et
- 3.- condensation aux étages supérieurs.

En mai 2001, un microbiologiste du centre hospitalier effectue un prélèvement dans une chambre et, après analyse, il y a confirmation de la présence de moisissure, sous forme de champignons.

En juin, les tests menés conduisent à la confirmation d'un sérieux problème. Immédiatement, l'établissement met en place un plan d'action pour assurer la sécurité des personnes hospitalisées ainsi que des employés. En collaboration avec la Régie régionale et la Direction de la santé publique et le ministère de la Santé et des Services sociaux, un comité d'experts se penche sur le dossier mais les mesures préconisées sont temporaires, en attendant des travaux de réhabilitation.

Dès septembre, la Corporation d'hébergement du Québec (CHQ) dépose un rapport à la suite d'études plus poussées pour préciser l'étendue

du problème. En novembre 2001, une étude de la Direction de la santé publique établit qu'il n'y a pas de patients qui ont éprouvé des problèmes de santé directement liés aux moisissures; une évaluation du système de ventilation confirme l'absence de contamination à ce niveau.

En février 2002, un rapport d'étude de préféabilité et divers scénarios sont proposés; en mai, la CHQ confirme la possibilité de réhabiliter le bâtiment dans un délai de six mois, moyennant une fermeture totale temporaire du Centre Honoré-Mercier.

La solution - lire : l'annonce ministérielle - est attendue à la fin de juin, dans la foulée de la recommandation de la Régie, mais l'été passe sans que Québec ne donne signe de vie.

En date du 22 août, le ministre François Legault précise dans une lettre :

«...Ce projet de réhabilitation est d'une haute complexité et implique en cas de suspension temporaire des activités du Pavillon Honoré-Mercier, des échéances extrêmement strictes; les enjeux et impacts liés à la réalisation de ce projet sont majeurs et requièrent une réponse exhaustive.

Notre souci premier est la protection des usagers et de l'ensemble des individus contribuant à la prestation des services dans ce bâtiment ainsi que la recherche et la réalisation rapide de la solution optimale à la réhabilitation du Pavillon Honoré-Mercier. Dans ce contexte et en respect des objectifs fixés, je tiens à vous assurer que mon ministère dégagera au moment requis l'enveloppe budgétaire requise.

Il est bien entendu que l'opportuni-

té et la pertinence de réaliser tout autre projet d'investissement visant à répondre à des besoins de la population ne seront pas négligés en raison de la présence du projet de réhabilitation du bâtiment. Ils suivront la filière normale...»

Le dossier poursuit son cheminement et, dans les prochains jours ou les prochaines semaines, des informations capitales sur ce qui se passera au cours des prochaines années seront communiquées par les responsables du projet.

Des enjeux

Ce projet inédit au Québec doit être considéré comme une urgence prioritaire, compte tenu des impacts prévisibles sur l'infrastructure hospitalière et, éventuellement, sur la santé de la population du bassin de desserte.

La nécessité de maintenir un maximum de services à la population sur le territoire de Saint-Hyacinthe se double de celle de garantir des soins et services de santé de qualité et sécuritaires.

Dans le contexte de pénurie de ressources, il y a nécessité absolue de mettre en place des mécanismes et des ententes particulières assurant la rétention des effectifs médicaux et de toutes les catégories de personnel. Sans oublier la nécessité d'une communication étroite et continue avec la population, les partenaires, les médecins et l'ensemble du personnel de l'établissement.

Voilà tout un défi à relever tout en maintenant les opérations régulières d'un établissement aussi important que le Pavillon Honoré-Mercier.

Une masse salariale de près de trois millions dans les 17 municipalités rurales de la MRC

Jean Dumont

La MRC les Maskoutains compte dix-sept municipalités rurales qui entourent la ville-centre de Saint-Hyacinthe. Individuellement, elles ne jouent pas un rôle important en matière de développement économique.

Règle générale, on compte moins de cinq employés à temps plein dans chacune des municipalités.

Toutefois, prises dans leur ensemble, les municipalités regroupent plus de 55 employés à temps plein et une cinquantaine à temps partiel.

À cela s'ajoutent plus de 250 pompiers volontaires dans les treize municipalités du territoire. On compte en moyenne une vingtaine de pompiers par municipalité.

Les municipalités qui ne possèdent pas de service sont : La Présentation, desservie par Saint-Hyacinthe et Saint-Bernard, desservie par Saint-Jude.

Saint-Louis reçoit les services d'une Régie intermunicipale en collaboration avec Saint-Aimé et Massueville tandis que les deux municipalités de même nom (Saint-Pie et Sainte-Madeleine) possèdent les mêmes effectifs.

Globalement, la masse salariale des municipalités rurales s'élève à 2,9 millions de dollars pour l'année 2002. Cela comprend les employés temps plein, temps partiel, les pompiers volontaires et les élus.

Le budget des municipalités de la MRC représente environ 21 millions de dollars, ce qui ne représente même pas à la moitié de celui de la Ville de Saint-

Hyacinthe avec ses 54 millions.

En terme budgétaire, les municipalités les plus importantes sont Saint-Damase (2,7 M\$), Ville de Saint-Pie (1,8 M\$), Saint-Dominique (1,6 M\$), Saint-Liboire (1,5 M\$).

À l'autre bout du spectre, ce sont celles de Saint-Marcel (624 000 \$), Saint-Louis (551 000 \$), Saint-Barnabé (630 000 \$) et Saint-Bernard (467 000 \$) qui ont les budgets les moins importants.

Les investissements dans les municipalités

En terme d'investissements, La Présentation dépense plus de six millions de dollars pour la réfection de la route 137 et du nouveau réseau d'aqueduc.

À Sainte-Marie-Madeleine, la municipalité a présenté un projet dans le cadre du programme d'infrastructures Canada-Québec qui consiste au remplacement de la conduite d'aqueduc. Il s'agit d'un investissement de 1,3 M\$

qui devrait se réaliser l'an prochain.

À Saint-Pie, la réfection des routes reste la part la plus importante des investissements, tant cette année que l'an prochain. On a prévu près de 200 000 \$ en 2002 et plus de 338 000 \$ en 2003.

Du côté de Saint-Damase, la municipalité a l'intention de remplacer son camion autopompe pour le service d'incendie (225 000 \$) tout en consacrant plus d'un million pour l'amélioration du réseau routier.

Saint-Liboire a dépensé cette année 100 000 \$ pour l'acquisition d'un immeuble en plein coeur du village. Cet édifice servira de future caserne de pompiers. L'an prochain on consacra autant d'argent pour aménager le dit immeuble.

À Sainte-Madeleine, une nouvelle conduite d'amenée d'eau potable sera construite l'an prochain avec un investissement potentiel d'un million de dollars.

À Saint-Simon, trois projets sont dans la mire des élus cette année, soit l'entretien de la surface des routes (50 000 \$), l'achat et le réaménagement d'une unité d'urgence pour le service incendie (40 000 \$) et le déménagement du bureau municipal et l'aménagement du terrain avoisinant (100 000 \$).

Pour Saint-Jude, les travaux de voirie de 200 000 \$ sont consacrés au resurfacement du rang Salvail Sud, du rang Fleury et de la rue L'Heureux.

Avec tous ces investissements, les municipalités rurales de la MRC font donc rouler l'économie régionale.

Coup d'oeil des municipalités

Municipalités	Employés temps plein	Employés temps partiel	Masse salariale
La Présentation	3	3	118 361 \$
Saint-Barnabé	1	4	59 000 \$
Saint-Bernard	1	1	33 065 \$
Saint-Damase	8	2 (24)	375 000 \$
Saint-Dominique	5	4 (24)	230 000 \$
Sainte-Hélène	4	1	217 000 \$
Sainte-Madeleine	5	4	263 500 \$
Sainte-Marie-Madeleine	3	2	147 866 \$
Saint-Hugues	3	(15)	147 000 \$
Saint-Jude	3	2	112 084 \$
Saint-Liboire	4	4	231 209 \$
Saint-Louis	1	3	49 240 \$
Saint-Marcel	1	6 (19)	75 410 \$
Saint-Pie (Paroisse)	4	2 (22)	250 000 \$
Saint-Pie (Ville)	5	4	280 000 \$
Saint-Simon	1	8	131 600 \$
Saint-Valérien	3	4 (21)	165 715 \$

Le chiffre en parenthèse indique le nombre de pompiers volontaires

Le Centre-Ville de Saint-Hyacinthe

SDC

Garde en mire vos besoins

Visez juste!

Échangeables
dans plus de
300 places d'affaires

**Offrez les
certificats-cadeaux
du Centre-Ville de
Saint-Hyacinthe**

Info.: 450.774.8602

La MRC : une institution régionale avec très peu de personnel

Jean Dumont

Si les élus de la MRC ont régulièrement fait les manchettes de l'actualité depuis quelques années, il n'en demeure pas moins que cette structure régionale repose sur une poignée d'artisans.

En fait, le personnel régulier est composé de six employés réguliers, dont le directeur général, Gabriel Michaud qui est en poste depuis à peine deux ans.

À cela s'ajoute du personnel à temps partiel, à contrat ou encore sur des programmes d'employabilité.

De plus, afin de définir le schéma de couverture de risque en matière de protection incendie, la MRC s'est déniché une ressource externe, pour un mandat de trois ans. Dans les prochaines semaines, un adjoint lui sera désigné pour l'aider dans cette tâche.

D'autre part, la MRC procède par sous-traitance pour certains de ses services, comme par exemple la gestion des cours d'eau qui a été confiée à la firme Consumaj, le service de l'évaluation, à la firme Leroux Beaudry et la maintenance du poste de police, à Sainte-Rosalie.

Un budget de deux millions

Le budget de la MRC est d'environ deux millions de dollars. La masse salariale du personnel s'établit à 330 000 \$ en plus de la rémunération des dix élus qui atteint les 85 000 \$.

« Comme nous ne rendons pas de service directement à la population, outre peut-être les cours d'eau, nous

n'avons pas beaucoup d'achat si ce n'est les dépenses régulières de bureau et de papeterie », précise monsieur Michaud.

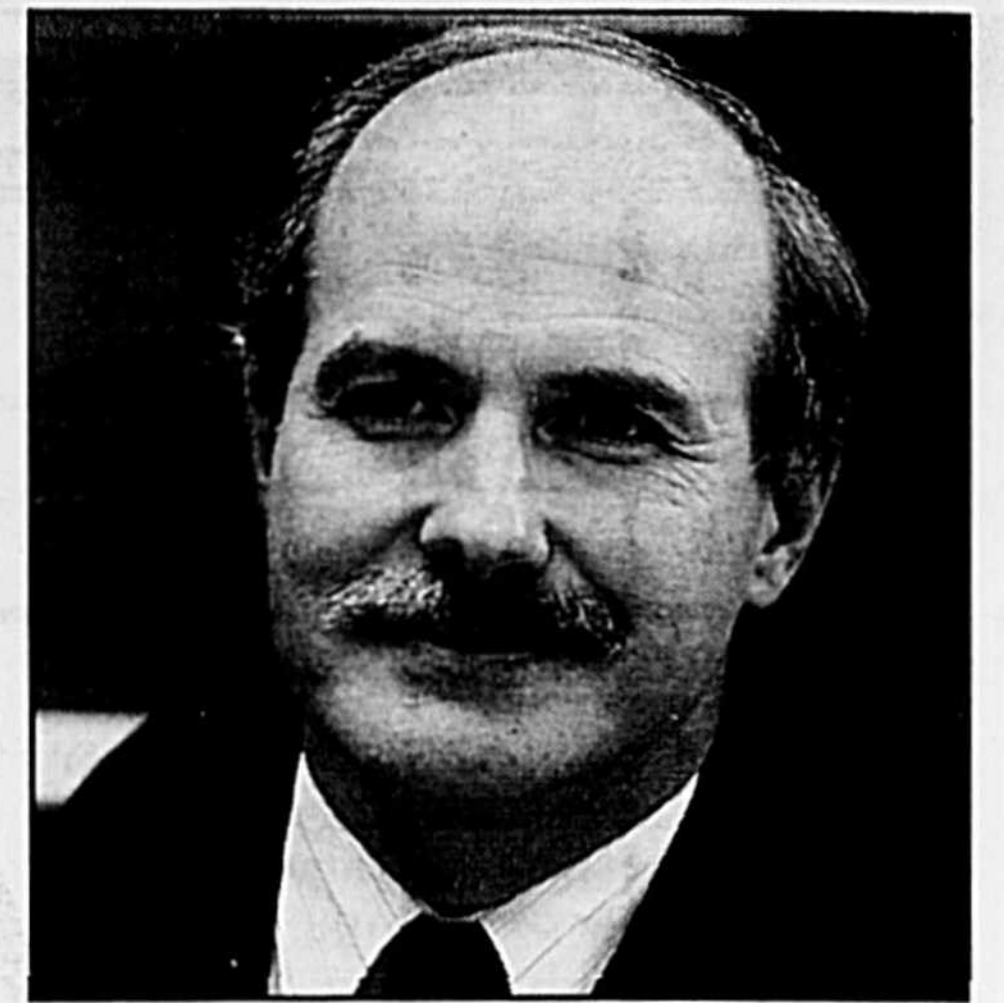
Pour la prochaine année, la MRC envisage toujours d'avoir un coordonnateur en cours d'eau. De plus, un projet de service régionalisé d'inspection est sur les tables à dessin. Si tout va de l'avant, on ajoutera une nouvelle ressource.

De plus, le service de transport adapté devient une responsabilité régionale, si bien qu'un poste de coordonnateur à l'interne pourrait être

créé.

En matière d'investissement, la MRC a fait l'acquisition d'un terrain appartenant à l'ex-municipalité de Sainte-Rosalie pour y ériger le poste de police de la Sûreté du Québec. Une dépense de 930 000 \$.

Le seul projet d'investissement à venir pourrait être celui de l'acquisition d'un immeuble pour y déménager le siège social qui est actuellement situé sur la rue Pratte, dans l'ancien Grand-Séminaire. Ce projet n'est toutefois encore qu'au stade embryonnaire. Aucune décision n'est prise à ce moment-ci.



Gabriel Michaud, directeur général de la MRC.

Le tiers du budget de la Ville de Saint-Hyacinthe va en salaires et avantages sociaux

Jean Dumont

Avec un budget s'élevant à plus de 54 millions de dollars, la Ville de Saint-Hyacinthe verse une somme de 15,4 M \$ en masse salariale. Il s'agit d'un peu moins de trente pour cent du budget.

La Ville compte cette année 262 employés à temps plein et 130 à temps partiel.

Dans ce dernier cas, ce sont essentiellement des pompiers, des brigadiers scolaires et des employés saisonniers affectés au service des Travaux publics ou encore aux piscines municipales.

L'an prochain, le personnel de la Ville sera appelé à diminuer sensiblement puisque les 53 policiers ne seront

plus considérés comme du personnel régulier. Toutefois, la Ville conservera cinq des treize employés cols blancs qui travaillaient au poste de police.

Le regroupement de la dernière année a fait en sorte que la nouvelle Ville de Saint-Hyacinthe a dû ajouter 22 employés provenant des anciennes municipalités environnantes. Globalement, la masse salariale de ces employés s'élevait à 723 000 \$.

De plus, avec la fusion, la nouvelle Ville s'engage à investir annuellement plus de 833 000 \$ sur le territoire des anciennes municipalités, et ce pour une période de cinq ans. Nous en serons l'an prochain à la deuxième année.

En matière d'investissements de tous ordres, la Ville injecte entre sept

et dix millions de dollars. À cela peuvent s'ajouter des dépenses des riverains, des promoteurs et des subventions se rattachant à des projets municipaux.

Il y a quelques jours, lors de la présentation du Plan triennal d'immobilisations, le maire Claude Bernier confirmait que les investissements en 2003 seraient minimalement de 7,2 millions de dollars. Ils pourraient dépasser les 11 millions avec des réponses favorables pour les demandes de programmes d'infrastructures avec les autres paliers gouvernementaux.

En terme d'achats, la Ville dépense annuellement entre 13 et 14 millions de dollars, incluant des services d'utilité publique comme Hydro-Québec et Bell Canada.

LES FOLIES DE L'AUTOMNE de la nouvelle salle à manger « LES QUATRE SAISONS »

LES TRÈS POPULAIRES
BRUNCH ET BUFFET des
Quatre Saisons tous les dimanches
Saveur régionale

« LES QUATRE SAISONS »
NOUVELLE salle à manger
Nouveau menu
à saveur régionale

Au service des maskoutains

BUFFET ITALIEN
LES VENDREDIS SOIR
14⁹⁵\$
/pers.*

DÉJEUNEZ
DANS
LE JARDIN TROPICAL
TOUS LES DIMANCHES
7⁹⁵\$
/pers.*

PARTY DE NOËL
RÉSERVEZ TÔT
EN SALLE BANQUET OU À
LA SALLE À MANGER
LES QUATRE SAISONS

MENU BANQUET
« À LA CARTE »
UNIQUE EN RÉGION
«Un petit coin de pays
dans votre assiette »
disponible maintenant

SALLE LE SOMMET
au 14^e étage
de la tour de l'hôtel
- Vue magnifique de la région
- Super décor pour réunion,
mariage, party, souper
dansant, théâtre, spectacle

LA FIESTA PANNINI
Rapide et savoureux
NOUVEAU AU PUB DE L'HÔTEL
Dégustez les excellents Panninis
« sur le pouce » ou sur place
DISPONIBLE BIENTÔT

PLAISIR À DEUX
Souper 5 services +
1 bouteille de vin
59⁹⁵\$*
pour deux personnes
Du lundi au jeudi inclusivement

* Réservation requise, taxes
et frais de service en sus.

Pour réserver : (450) 774-3810 / 1-866-734-4638 / de Montréal et les environs : (514) 334-3810
Hôtel des Seigneurs Saint-Hyacinthe
1200, rue Johnson, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 7K7
seigneurs.sthy@chpreit.com • www.hoteldesseigneurs.com • 1 866 SEIGNEUR



HÔTEL DES SEIGNEURS
SAINT-HYACINTHE
Réunion • Congrès • Exposition



**Une économie régionale
en santé, c'est le mariage
entre la grande, la moyenne
et la petite entreprise.
Chez Transcontinental, nous
sommes là pour participer
à l'expansion de chaque
entreprise de la MRC
des Maskoutains.**

**Pour que
chacune fasse
toujours bonne
impression.**

ranscontinental
IMPRESSION
SAINT-HYACINTHE



**Un tournant décisif dans le monde des affaires :
L'équipe du Centre financier aux entreprises Desjardins de la Yamaska**



Une équipe professionnelle composée de plus de 70 personnes dont 36 directeurs de comptes spécialisés dans les entreprises commerciales, industrielles et agricoles.

En 2001, plus de 2 000 000 \$ en ristournes ont été retournées à nos membres entreprises des caisses participantes.

"Qui dit que les Caisses ressemblent aux banques?"



**Centre financier aux entreprises
Desjardins de la Yamaska**

1201, av. St-Paul
Saint-Césaire J0L 1T0

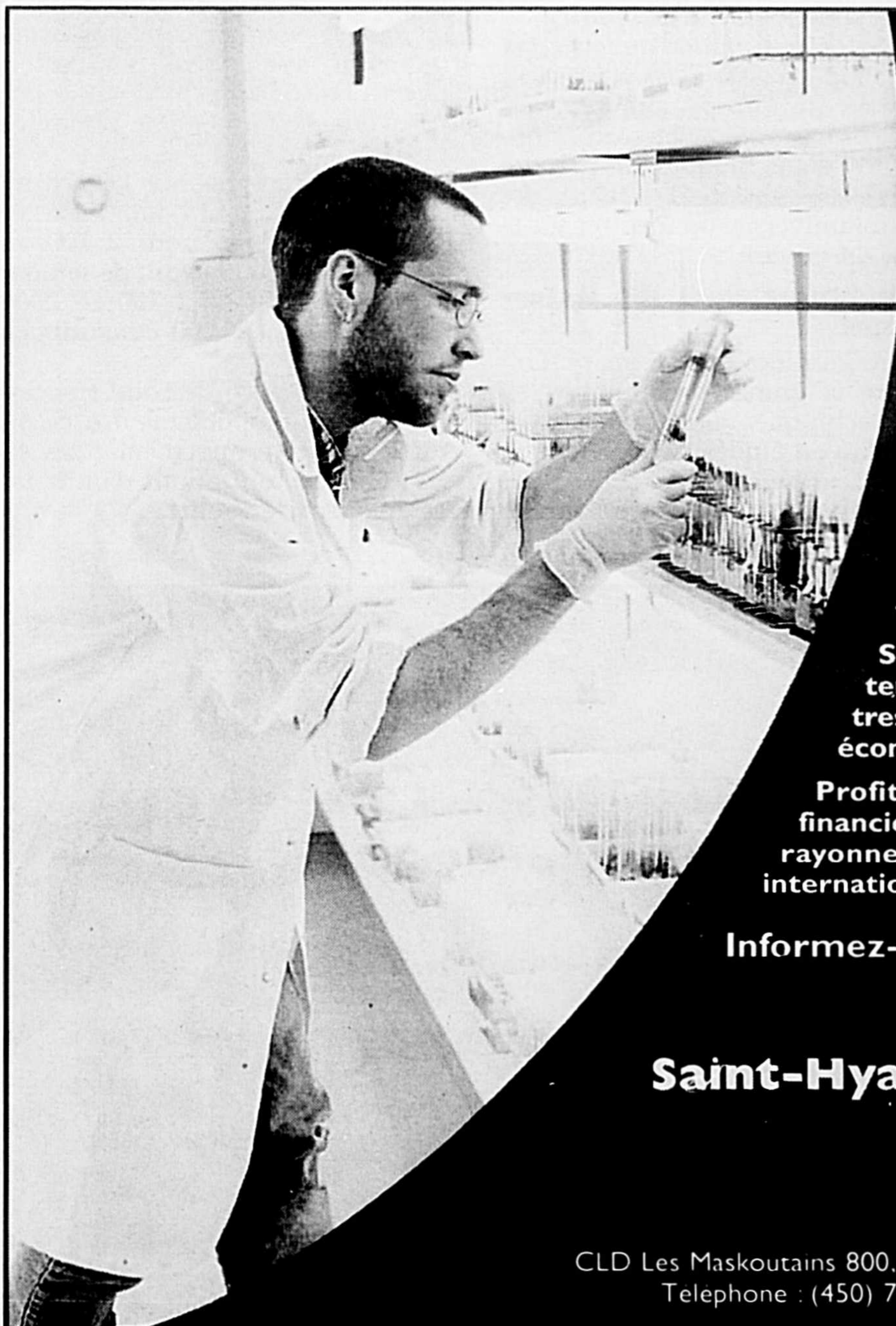
Tél. : 1-888-923-8888
Télé. : (450) 469-0248

850, boul. Casavant O. Tél. : (450) 261-8888
Saint-Hyacinthe J2S 7S3 Téléc. : (450) 261-8886

Les entreprises dans l'antichambre



Rang 2002	Rang 2001	Employés MRC	Employés QUÉ	Nom de l'Entreprise	Année de Fondation	Principaux Actionnaires	Produits / Services	Filiales / Localisation / Site web / Courriel
251	139	23	46	LES GRAINS SEMTECH inc. Contrôle : ICS	1990	François Tétreault, président.	Conditionnement des haricots et des semences.	s.o. / Saint-Pie. semtech@ntic.qc.ca
251	251	23	23	COUVOIR CHABOT Accréditation : Agriculture Canada.	1969 2001	Changement de propriétaires.	Poussins à chair. Marché : Québec.	s.o. / Saint-Jude.
251	251	23	23	TRANS-CANADA ÉLECTRO Liée	1973	A.-C. Léveillé, propriétaire Mme Ledoux, contrôleur.	Fournitures pour canalisations électriques et matériaux d'installations électriques, commerce de gros.	aucune / Saint-Hyacinthe.
251	265	23	20	M.G.B. ÉLECTRIQUE inc.	1979	Jean-François Brodeur, président. Pierre-Alexandre Brodeur, vice-président.	Appareillages de commutation neufs ou usagés (remis à neuf), transformateurs.	aucune / Saint-Pie. mgb@mgbelectrique.com
255	251	22	23	SOUDURE PIERRE BERGERON INC. CWB- Acnor	1976	Pierre Bergeron, président. Huguette Michon, Geneviève Bergeron	Structures d'acier, métaux ouvrés, machinerie spécialisée.	Structures d'acier BPA-CAM inc. / Saint-Hyacinthe (Saint-Thomas). bpa-cam@hy.cgocable.ca
255	255	22	22	ACIER SAINT-HYACINTHE	1999	Yvon Guillotte.	Distributeur d'acier et d'aluminium. Marchés : local, régional, provincial.	n.d. / Saint-Hyacinthe.
255	255	22	22	ENTREPRISES T.M. ENR.	1987	Mario Trépanier, président.	Composantes de meubles en mélamine.	s.o. / Saint-Pie. mario@ent-tm.com
255	255	22	22	COURTEMANCHE ET FRÈRE LTÉE.	1972	Les Pneus Paul Bernard., Saint-Paul Pierre Beaugard.	Centre de service pour voitures et camions.	Aucune / Saint-Hyacinthe.
255	154	22	40	EBM SOLIS INC.	1903	Pierre Solis, président.	Photocopieurs, télécopieurs, services de librairie.	Librairie Solis Inc., Galeries Saint-Hyacinthe. Saint-Hyacinthe / EBMSolis@citenet.net
260	s.o.	21	s.o.	SOUDURE SAINT-HYACINTHE INC.	1982	Pierre Giasson, président. Ginette Levasseur, vice-présidente.	Soudure générale. Fabrication de produits métalliques de toutes sortes. Pliage et coupage de métaux.	aucune / Saint-Dominique. soudure_st_hyacinthe@altavista.com



TECHNOPOLE SAINT-HYACINTHE

Vous dirigez une société qui oeuvre dans le secteur de la biotechnologie agroalimentaire, vétérinaire ou agroenvironnementale ?

Les entreprises qui s'implantent dans la Cité de la biotechnologie et qui obtiennent une accréditation auprès du gouvernement du Québec bénéficient de mesures fiscales importantes.

Saint-Hyacinthe Technopole est maintenant identifiée comme ville maîtresse de ce secteur de la nouvelle économie.

Profitez des nombreux avantages financiers qui vous sont offerts et du rayonnement d'une région reconnue internationalement !

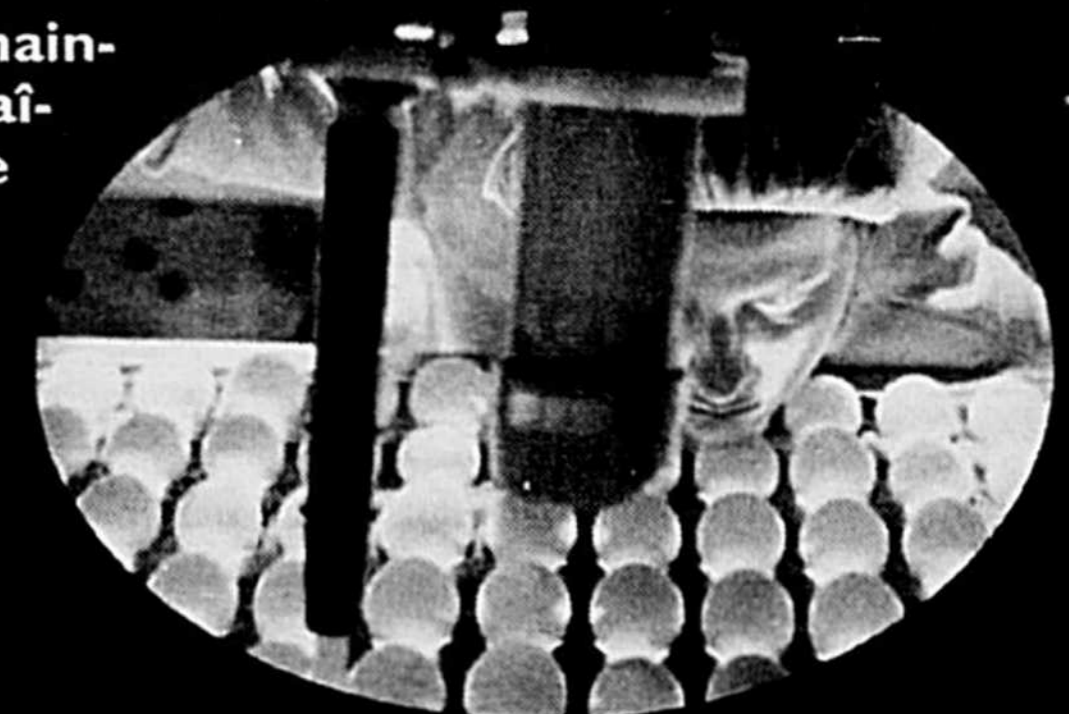
Informez-vous !

Saint-Hyacinthe Technopole...

Porteuse d'avenir !

www.st-hyacinthetechnopole.qc.ca

CLD Les Maskoutains 800, avenue Sainte-Anne, bureau 300, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 5G7 CANADA
Téléphone : (450) 773-4232 Télécopieur : (450) 773.67.67 cld@cld-lesmaskoutains.qc.ca



Le Cégep, un incontournable de l'économie maskoutaine

Le Cégep de Saint-Hyacinthe est un acteur important dans le développement économique de Saint-Hyacinthe et de la Montérégie.

Ce sont tout près de 2 750 étudiants qui sont actuellement inscrits à l'enseignement régulier et près de 1 200 à la formation continue.

Voilà autant d'élèves qui engendrent des retombées économiques directes et indirectes soit par leurs achats ou encore par les dépenses liées à leurs études comme le logement par exemple.

Parmi ces élèves, on évalue qu'un tiers provient de Saint-Hyacinthe, un autre tiers de la région périphérique et un dernier tiers complètement de l'extérieur de la ville maskoutaine.

Outre la formation d'étudiants, le Cégep de Saint-Hyacinthe représente également un excellent employeur.

À temps plein, l'institution compte près de 300 employés, alors qu'il en

embauche une centaine à temps partiel. Il faut également ajouter à ces employés les quelque 300 travailleurs qui sont embauchés bon an mal an comme employés occasionnels. Les retombées de l'institution à Saint-Hyacinthe sont évaluées à quelque 50 millions \$ annuellement sur un budget d'exploitation de 27 millions \$.

Depuis 1968

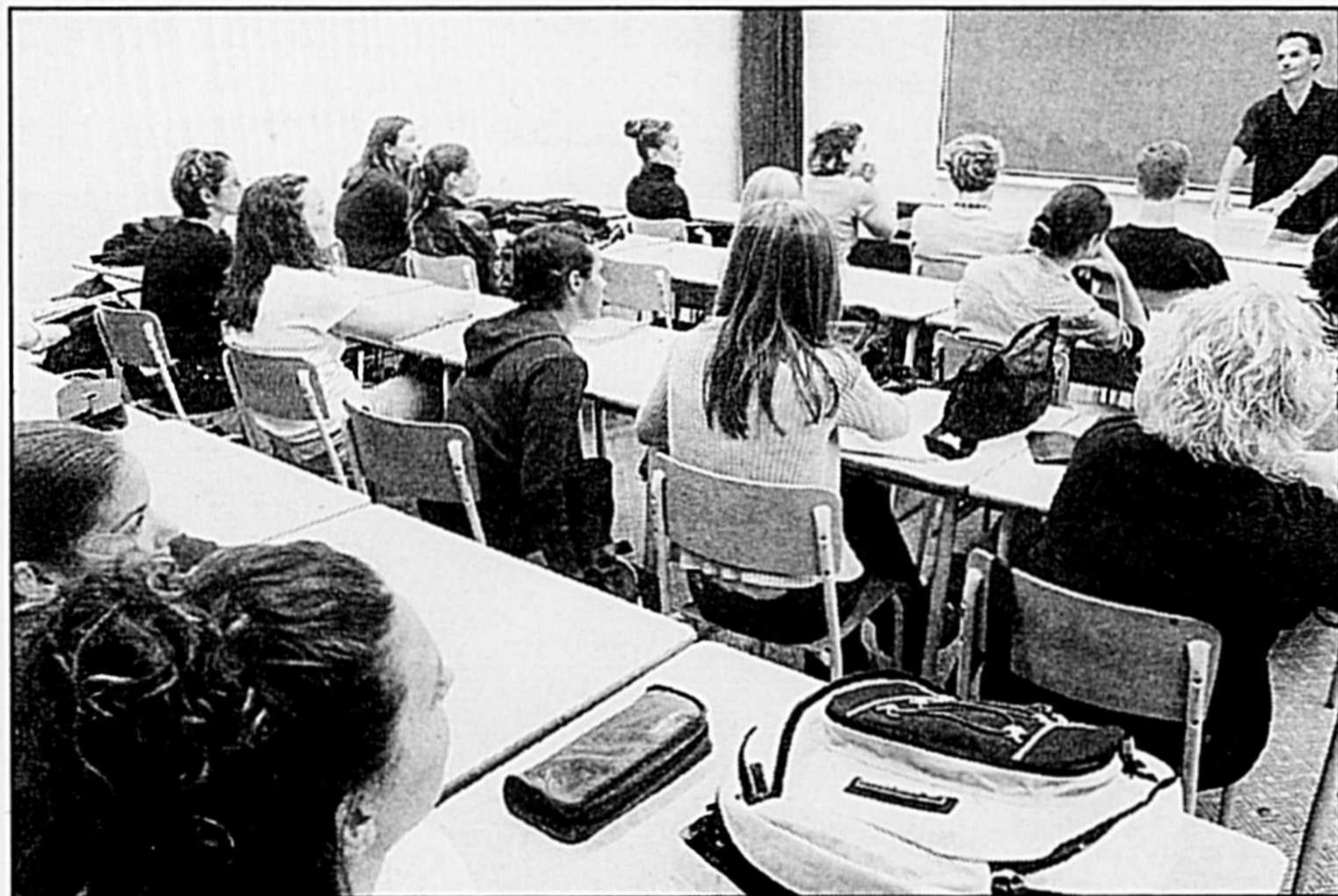
Au fil des ans, cette institution, fondée en 1968 par le gouvernement du Québec, a développé, selon des particularités qui lui sont propres, les volets de sa mission.

Le Cégep est ainsi devenu un moteur de l'économie par ses activités de formation de la main-d'œuvre, de recherche appliquée, d'aide technique, de transfert technologique et de soutien à l'innovation notamment par ses deux centres collégiaux de transfert technologique, soit le Centre des technologies textiles et géosynthéti-



Photothèque Le Courrier

Le centre de technique des textiles est le seul endroit où se donne une formation collégiale dans ce domaine.



Photothèque Le Courrier

Les quelque 3 000 étudiants, en incluant la formation continue, et les 300 employés, dont la plupart sont des professeurs, génèrent des retombées importantes dans un milieu comme Saint-Hyacinthe.

ques et Cintech agroalimentaire ainsi que son centre de services-conseils aux entreprises, Synor.

Le Cégep est de plus engagé dans des activités de formation s'inscrivant dans des programmes d'échange et de coopération internationale.

Cette institution remplit la mission d'enseignement que lui assigne la Loi. Le Cégep, en tant qu'institut collégial public, rend accessible des études collégiales en offrant une gamme diversifiée de programmes d'études préuniversitaires et techniques. Il prépare ainsi les étudiants à poursuivre des études à l'université ou à entrer sur le marché du travail.

Quinze programmes du secteur technique

Trois programmes du secteur préuniversitaire et quinze programmes du secteur technique, dont cinq en alternance travail-études sont offerts à Saint-Hyacinthe.

Saint-Hyacinthe est par ailleurs la

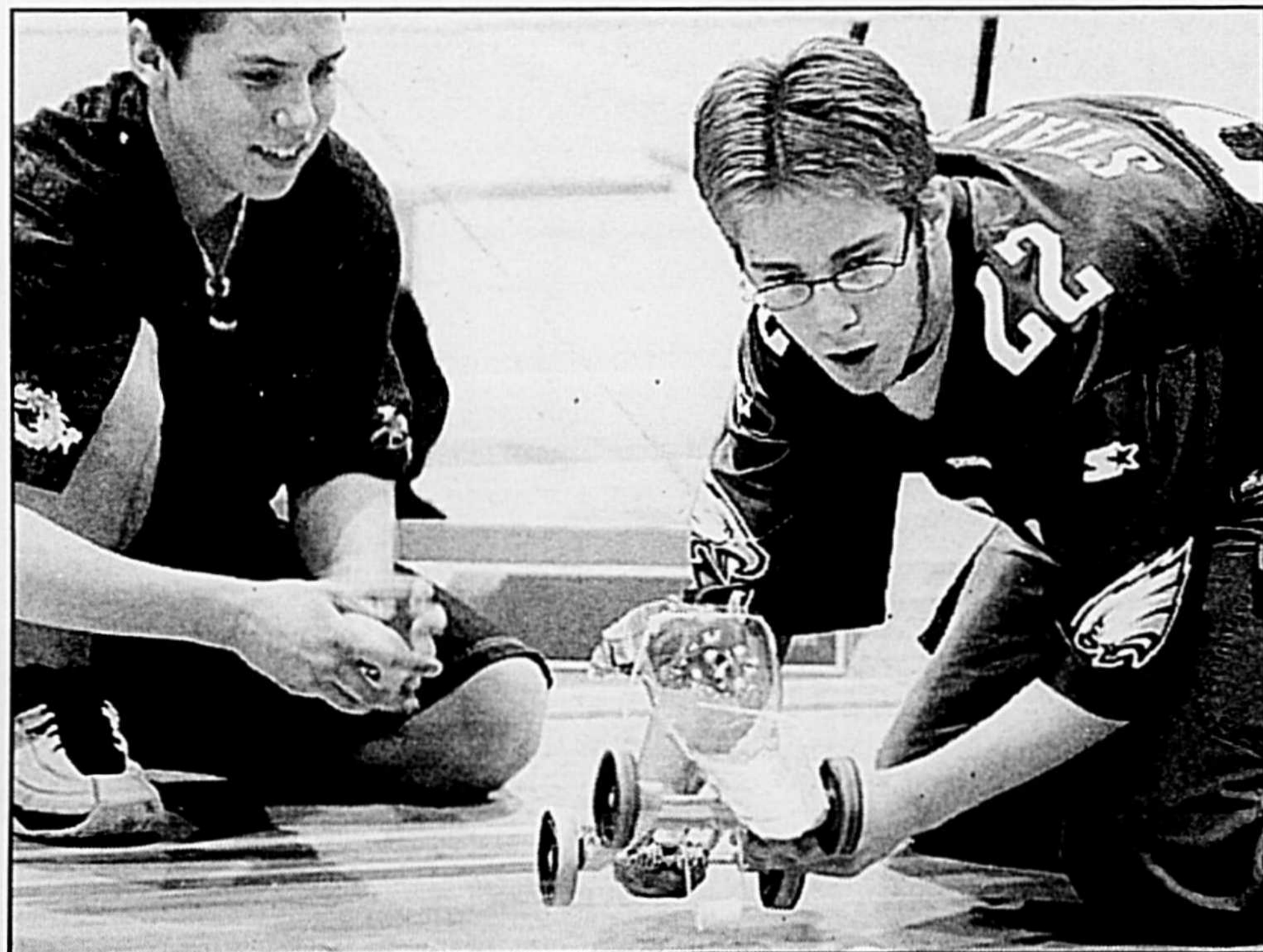
seule institution à offrir une formation collégiale en textile et l'un des deux cégeps francophones où est donnée une formation en théâtre professionnel.

3 000 étudiants en 2009?

Les tendances démographiques du collège de Saint-Hyacinthe démontrent que le nombre d'étudiants devrait subir une légère diminution d'élèves pour les trois prochaines années avant d'effectuer une remontée vers 2006.

De 2 750 étudiants que l'établissement compte aujourd'hui, l'institution estime qu'il en aura 2 700 en 2004, 2 680 en 2005 avant de remonter à un peu plus de 2 700 en 2006 pour dépasser les 3 000 étudiants en 2009.

Le défi du Cégep de Saint-Hyacinthe se situera probablement à ce niveau, c'est-à-dire augmenter ses effectifs tout en continuant d'offrir un enseignement de qualité.



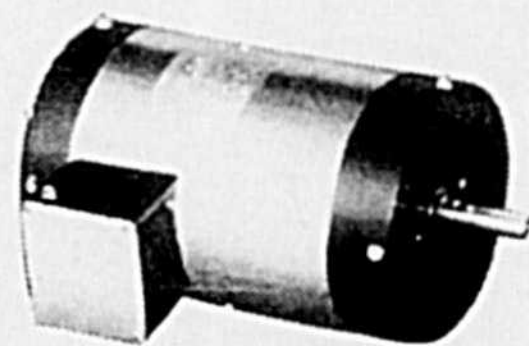
Les entreprises dans l'antichambre



Rang 2002	Rang 2001	Employés MRC	Employés QUÉ	Nom de l'Entreprise	Année de Fondation	Principaux Actionnaires	Produits / Services	Filiales / Localisation / Site web / Courriel
260	244	21	21	SOUDURE M. COUTURE & FILS	1982	Jean-Paul Couture, président. France Couture, vice-présidente.	Fer ornemental, métaux ouvrés.	Aucune / Saint-Hyacinthe.
260	255	21	21	TRICOT DINAMIC Inc.	1985	Huguette Chevette, Jacques Chevette, Dophy et Martin Chevette. Jacques Chevette, président. et d.g.	Tissus tricolés en sous-traitance. Marchés : Québec et Ontario.	aucune / Saint-Hyacinthe. tricot.dinamic@aira.com
260	s.o.	20	20	BIO ENVELOP TECHNOLOGIE INC.	1998	André Houle, directeur général.	Fabrication de pellicule comestible pour protéger les aliments contre les moisissures et / ou le transfert d'humidité.	s.o. / Saint-Hyacinthe. bioenvelop@bioenvelop.com
260	265	21	36	LANGELIER ASSURANCES inc.	1940	Jean Langelier, Louis Jr. Langelier, Luc Langelier, président et directeur général.	Assurances de dommages, spécialisés pour les entreprises. Marchés : Montérégie, Québec.	Les Immeubles LPB inc. / Saint-Hyacinthe. Succursale à Longueuil (2001).
265	s.o.	20	20	LABORATOIRE DENIS GIROUX Inc.	1995	Denis Giroux, président. Certification : ISO 9002	Produits chimiques fins. Vente d'instruments de laboratoire, de matériel médical et de livres scientifiques.	s.o. / Saint-Hyacinthe. giroux@girouxlab.com
265	184	20	20	CONFECTION STE-HÉLÈNE ENR.	1994	Ginette Rodier, Richard Houle, propriétaires.	Confection de vêtements.	so / Sainte-Hélène.
265	261	20	20	COMPTEURS LECOMTE LTÉE (LES)	1980	François Lecomte, président.	Fabrication, vente, installation et entretien (calibration) ainsi que lecture des compteurs d'eau.	s.o. / Saint-Hyacinthe. lecomte@ntic.qc.ca
265	198	20	nd	GESTION TECHNO-MÉDIC INC.	1990	ARJO. Pierre Turner, directeur général. ISO 9001	Manufacturier d'équipements médicaux. Marchés: Canada et USA.	GETINGE AB / Saint-Hyacinthe. pierre.turner@arjo.ca
265	238	20	20	EMBALLAGES CARTEX INC.	1994	Alain L'Heureux, président.	Emballages en carton. Séparateurs, coins etc.	s.o. / Saint-Pie. www.emballagescartex.com cartex@hy.cgocable.ca
265	244	20	20	CAISSE POPULAIRE SAINTE-ROSALIE	1944	Coopérative d'épargne et de crédit. Agathe Girard, président. Yvon Désilets, directeur général.	Services financiers (épargne et crédit).	Membre de Desjardins / Saint-Hyacinthe (Sainte-Rosalie).www.desjardins.com

Atlas Électrique Enr.

Vente et Service de moteurs électriques



Pour :

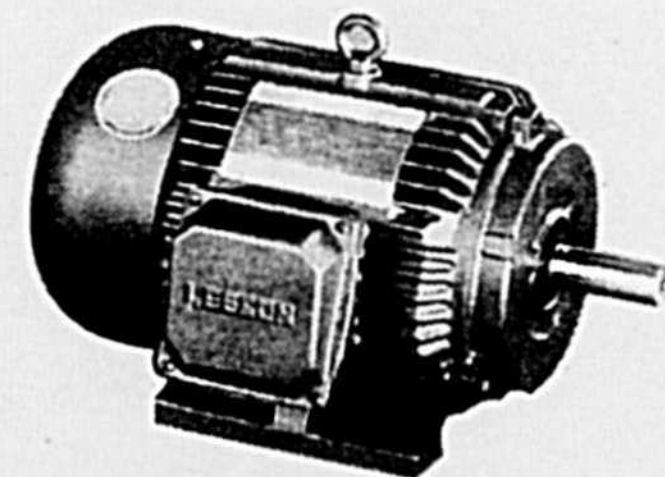
Ventilateurs

Ferme

Porcherie

Poulailler

etc.



Depuis 1948

au service des agriculteurs et industriels

Tél. : (450) 774-6396

Fax : (450) 774-1697

1390, De La Bruère
Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 5X9

Bertrand Paquette
propriétaire

0475865

Engendrer le succès

En offrant des produits de réputation internationale, le CIAQ a pour objectif principal de contribuer à la réussite des producteurs laitiers et de boucherie d'ici.



Centre d'insémination artificielle du Québec (CIAQ)

3450 Sicotte, C.P. 518

Saint-Hyacinthe, Québec, J2S 7B8

Téléphone : 450-774-1141

Télocopieur : 450-774-9318

www.ciaq.com

Les entreprises dans l'antichambre



Rang 2002	Rang 2001	Employés MRC	Employés QUÉ	Nom de l'Entreprise	Année de Fondation	Principaux Actionnaires	Produits / Services	Filiales / Localisation / Site web / Courriel
265	265	20	30	BERTRAND MATHIEU Ltée ACRGTO - AQEEA - Régie du bâtiment	1951 1966	Bertrand (président), Fabienne, Fernand (pdg), Patrick, André et Brigitte Mathieu.	Travaux de génie civil. Location de machinerie lourde.	aucune / Saint-Hyacinthe. bml@ca.tc.
265	265	20	20	SYNAGRI - CARGIL AGHORIZONS Division de Cargill Itée Agriculture Canada	1963	Luc Hébert, directeur	Engrais minéraux, produits anti-parasitaires pour cultures.	s.o. / Saint-Hyacinthe (Sainte-Rosalie). cagill@hy.cgocable.ca
265	265	20	50	LES PNEUS BERNARD LTÉE	1943	Jean-Marc Bernard, président et directeur général.	Service autos+camions (essence, huile, freins, alignement, suspension), lave-auto, dépanneur, location autos+camions.	SYSDRO, compagnie spécialisée dans le train de roulement pour remorques, PetroCanada, Unipro / Saint-Hyacinthe.
265	265	20	Id	PÉPINIÈRE LES ARPENTS VERTS (1983) Inc.	nd	M. Denis Barré.	Produits de pépinière	aucune / Saint-Hyacinthe.
265	265	20	20	MAZDA DU BOULEVARD	1995	Roger Ménard, président.	Concessionnaire Mazda. Voitures neuves et usagées, pièces, carrosserie et service.	aucune / Saint-Hyacinthe.
265	265	20	20	PAPETERIE EXPERT	1983	Jacques Jr Petit, président et directeur général.	Vente au détail en équipement de bureau.	s.o. / Saint-Hyacinthe.
265	265	20	Id	PIXEL INFORMATIQUE	1994	Sylvain Lafrenière, président.	Assemblage et réparation d'ordinateurs.	s.o. / Saint-Hyacinthe. admin@pixel.qc.ca
265	265	20	Id	MULTI-MIX (164662 CANADA Inc.) Certification : HACCP (2001)	1988	Michel Sallenbach, président.	Fabrication de concentrés pour alimentation animale.	aucune / Saint-Valérien de Milton. multimix@gsig-net.qc.ca



*La créativité de nos gens d'affaires
et de nos industriels, alliée au dynamisme
de nos institutions publiques et parapubliques,
c'est un mariage qui fait de Saint-Hyacinthe
et de la MRC, non seulement une Technopole,
mais surtout une FORCE dont nous sommes
fiers et que nous saluons avec respect.*

NOS PARTENAIRES ASSOCIÉS :

Argent:



Bronze:



Index des annonceurs

A	Copies du Centre	19
ABCP Architecture Urbanisme	Coquelicot Mode	31
Acura Casavant	Courtemanche & Frère Ltée	2
Ambiance d'Aujourd'hui	D	
Angers Toyota	Darsigny Communication	7
Antonio Moreau (1994) Ltée	David, St-Pierre, Gagné, Chabot notaires	6
Armoires B.M. enr.	DBC Communications inc.	60
Arri Construction inc.	Déchi-Tech Mobile	66
Ass. Langelier inc.	Développement des Ressources Humaines	
Atlas Électrique enr.	E	
Automobiles Inter-Action	Emballages Maska inc.	52
Automobiles Chicoine inc.	Entreprises Claude Chagnon	50
Automobiles Simard inc.	Entreprises Électriques A & R Ltée	32
B	Equinoxe	10
Boutique Henri Christof	F	
C	Fradette Gaétan C.A.	36
Caisse populaire Sainte-Rosalie	Formax	10
Camille Fontaine & Fils inc.	G	
Camions Beaudoin inc.	Germain Larivière 1970 Ltée	79
Camions Maska inc.	Gestion Guy Lacasse inc.	44
Carrières Poudrette	Global Communication et Marketing	44
Cégep de Saint-Hyacinthe/ Synor	Groupe Conseil EPR	46
Cellulaire + Solution Sans Fil	Groupe Investors	48 - 54
Centre Local de Développement	Groupe Lacasse	36
Centre Financier aux Entreprises	Groupe Maska	5
Chambre de Commerce de la MRC des Maskoutains	Groupe Sig-Net Plus inc.	49
C.I.A.Q.	H	
Clarica - Nicole Bernard	Hôtel Des Seigneurs	70
Clinique Optométrique St-Hyacinthe	Hôtel Econo Lodge	46
CLSC-CHSLD Des Maskoutains	I	
Club Piscine Plus St-Hyacinthe	Imprimeries Transcontinental inc.	71
Club de Recherche d'Emploi	ING Groupe Commerce	63
Commission Scolaire St-Hyacinthe	K	
Communications Bellex	Kimberly-Clark du Canada	63
Complexe Funéraire Ubald Lalime		
Concept Finimeuble		
Consultants V.P.H. inc.		

SOMMAIRE

Introduction	p. 3
Analyse de l'emploi	pp. 4-5-6-7
Emplois manufacturiers	pp. 8-9-10-12
Cité de la biotechnologie	pp.13-14-15-16
Tableau principal ..	pp.17-18-23-26-28 31-32-34-35-36 37-40-42-44-45 46-47-48-49-50
Commissariat à l'emploi	P. 19
Tatouage et piercing	p. 20
Les secteurs public et parapublic	pp. 24-25-27
La justice	p. 30
Les secteurs public et parapublic	pp. 38-39-41
Antichambre	pp. 51-53-56-58 62-73-75-76
Commission scolaire	pp. 52-53
ITA	pp. 54-55
CLSC	p. 57
Entente-cadre de développement	pp. 59-60-61
Des retombées de 130 millions \$..	p. 64
Deux fondations indispensables ..	p. 65
Comment devenir fournisseur ..	p. 66
Deux défis de Réseau Santé	pp. 67-68
Saint-Hyacinthe et la MRC ..	pp. 69-70
Le cégep	pp. 74
Index des entreprises	p. 77

A B C P



Saint-Hyacinthe
1511, rue Saint-Antoine
T : 450.778.1151

Montréal
1751, rue Richardson,
bur. 7141
T : 514.939.7478

Québec
255, boulevard Charest E.
T : 418.649.7369

www.abcparchitecture.com

0477818

PERSPECTIVE PAR ORDINATEUR

Pour vos rénovations...
"Soyez à la fine pointe"!



Licence RBQ: 8106-7449-29

Armoires

BM
Inc.

Armoires de cuisine
Salle de bain
Ameublement commercial

Embellit et rajeunit votre cuisine...



Conception de plan par ordinateur
Analyse et planification de couleurs
Consultation gratuite pour des idées

(450) 778-1206

Télécopieur: (450) 773-5000

18,325, rue St-Louis, Saint-Hyacinthe, (Qc.)

BM

Mercrredi 16 octobre 2002 - Affaires Courrier - C-77

8285470

INDEX (Les 200 entreprises)

Entreprise	Position	Page	Entreprise	Position	Page	Entreprise	Position	Page	Entreprise	Position	Page
A			D			J			R		
Abattoir Nutricailles inc.	57	31	Covolam inc.	75	34	Inter-Marché St-Pie	203	51	RAD International inc.	38	26
Abmast inc.	68	34	CRDA (Centre de recherche et de développement)	30	23	ING	8	17	RBC - Banque Royale du Canada	203	53
Acier Saint-Hyacinthe	255	73	Création Meubles A.C. inc.	225	56	I.R.D.A. Institut de recherche et de développement agroenvironnement	181	49	RCGT (Raymond Chabot Grant Thornton)	159	47
Agrocentre St-Hyacinthe	176	48	CRHC			ISOPORC inc.	132	44	Récupération Casavant	170	48
Agrocentre St-Pie inc.	129	44	Centre des ressources humaines Canada	181	49	ITA (Institut de Technologie agroalimentaire de Saint-Hyacinthe)	19	18	Religieuses Adoratrices du Précieux-Sang de Saint-Hyacinthe	132	44
Agropur - Fromagerie de Corneville	37	26	CSST - YAMASKA (Comm. de Santé et de Sécurité au Travail)	54	31				Réseau Santé Richelieu-Yamaska	2	17
Aliments Brookside (Québec) inc.	181	49	E			K			Résidence Bourg-Joli enr.	140	45
Aliments Kouri inc.	197	50				L			Ressorts Maska inc.	81	35
Ambulance Saint-Hyacinthe	217	53	Damafro inc. (Fromagerie Clément inc.)	75	34	Jean Coutu (Pharmacies)	88	35	Resto Le Four	170	47
Angers Toyota	232	58	Daviau & Frères inc.	191	50	Jefo Nutrition inc.	174	48	Restaurant Chez Cora	203	53
Arpents Verts Fruits et Légumes	235	58	DBC Communications inc.	62	32				Restaurant Lussier	148	45
Ateliers Butters-Savoy et Horizon	57	31	Décalcorama inc.	144	45	M			Restaurant Mike's	191	50
Auberge Le Dauphin	159	47	Délimax Veaux Lourds Ltée	159	47	Machineries Tenco (CDN) Ltée	87	35	Restaurant Pépé	235	62
Automobiles Chicoine inc.	245	62	Denharco inc.	38	26	Maison du Bingo Maskoutaine	159	47	Restaurant Ti-Père BBQ inc.	31	26
Automobiles Simard	176	48	Distribution 3D inc.	144	45	Manufacturier de Vêtements Saint-Bernard inc.	148	45	Restaurants McDonald's (Les)	53	31
Auvents Maskoutains 3e Génération inc.	232	58	Drainage Lazure inc.	235	62	Marobi inc.	113	40	RLM/Poirier Équipement inc.	139	44
B			Dutailier International	9	17	MAPAQ (Montérégie Est)	217	56	R. Plante Snack Food inc.	217	56
Banque CIBC	217	53	F			Maxi	106	37	Rona Rénovateur Régional Saint-Hyacinthe	35	26
Banque Nationale du Canada	62	32				Mazda du Boulevard	265	76	Rôtisserie St-Hubert	44	28
Baril Lincoln Mercury inc.	106	37	Ébénisterie J-C Cordeau inc.	129	42	McDonald's (Ste-Hélène)	203	51	S		
Barry Callebaut Canada inc.	6	17	EBM Solis inc.	255	73	Métallurgie Syca inc.	225	58	Sagesser Plastique Corp.	187	49
B. Ducharme & Associés inc.	181	49	Écolait Ltée	191	50	Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32	SAQ Société des Alcools du Québec	201	51
Bectrol inc.	225	56	Écolocycle inc.	151	46	Meubles Hom Furniture inc.	113	40	SBDT (Samson Bélair Deloitte & Touche)	72	34
Bertrand Mathieu Ltée	265	76	Encans de la Ferme inc. (Les)	100	37	Meubles L.T.	203	51	Semico inc.	151	46
Bibliothèque T.A.-St-Germain	245	62	École Secondaire St-Joseph	60	31	Meubles Saint-Damase inc.	126	42	Serres R. Pion & Fils inc.	18	18
Bio Biscuits inc.	111	40	École Secondaire St-Joseph	60	31	M.G.B. Électrique inc.	251	73	Services de Camions R.M. inc.	140	44
Bio Envelop Technologie inc.	260	75	Équipements G. Comeau inc.	203	53	Ministère de la Justice	191	50	Shur-Gain Québec	67	32
Biovet inc.	106	37	Équipements Laguë Ltée	102	37	Modes Gabriel inc.	225	56	Snoc (1992) inc.	55	31
BMR Conrad Laflamme Ltée	124	42	Équipements Laplante 7 Lévesque	235	58	Multi Courtage inc.	235	58	Société Canadienne des Postes	47	28
Boîtes « General » Ltée	232	58	Exceldor	15	18	Multi-Mix (164662 Canada inc.)	265	76	Société Coopérative Ste-Hélène	245	62
Brasserie Labatt	181	49	G			Métro Gaëtan Riendeau inc.	68	32	Soeurs de la Charité de Saint-Hyacinthe	27	23
Brasserie Maska	126	42				Meubles Saint-Damase inc.	126	42	Soeurs de la Présentation de Marie	84	35
Brouillette Automobile inc.	151	46	Galenica inc.	113	40	Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32	Sonic	159	47
Burger King Les Restaurants M.G.M. inc.	106	37	Ganeca Transport inc.	140	45	Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32	Soudure M. Couture & Fils	260	75
C			Gérard Dion & Fils inc.	225	56	Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32	Soudure Pierre Bergeron inc.	255	73
Câbles Ben-Mor inc.	39	26	Germain Larivière 1970 Ltée	74	34	Meubles Saint-Damase inc.	126	42	Soudure Saint-Hyacinthe		
Cage aux Sports	159	47	Gestion Techno-Médic inc.	265	75	Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32	Spécialités MB (1987) inc.	26	23
Caisse populaire de Saint-Hyacinthe	151	46	Gilles Cusson inc.	203	53	Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32	Sport Maska inc.	13	18
Caisse populaire de Saint-Pie	245	62	Giprobeigne inc.	191	50	Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32	St-Jude Medical LTD	83	35
Caisse populaire La Porte des Anciens Maires	170	48	Grains Semtech inc.	251	73	Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32	Super « C »	68	32
Caisse populaire Les Salines	88	36	Granites William - William Millénaire	132	44	Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32	Supermarché G. Jodoin	65	32
Caisse populaire Sainte-Rosalie	265	75	Groupe Automobile « Groupe Casavant »	49	31	Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32	Supermarché IGA Benoit	33	26
Camille Fontaine & Fils inc.	157	46	Groupe CTT - Centre des technologies textiles et géosynthétiques	170	48	Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32	Sûreté du Québec MRC Les Maskoutains	113	40
Canadian Tire Corp.	62	32	Groupe Enviraqua	203	51	Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32	Survivance (La)	80	34
Carrière R. Poudrette inc.	88	36	Groupe Focus Temp International inc.	124	42	Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32	Synagri - Cargil Aghorizons	265	76
Carrières St-Dominique	49	28	Groupe Goyette inc.	22	23	Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32	T		
Carton Unipak	159	46	Groupe Lacasse inc.	5	17	Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32	Tim Horton 9000-4367 Québec inc.	75	34
Casavant Frères s.e.c.	61	32	Groupe Maska inc.	31	26	Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32	Trans-Canada Électro Ltée	251	73
CDMV inc.	65	32	Groupe Valentine inc.	49	31	Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32	Transport G. Lacaille Ltée	126	42
Cégep de Saint-Hyacinthe	4	17	H			Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32	Transports Québec	84	35
Centre Financier aux Entreprises Desjardins de la Yamaska	99	36				Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32	Tricot Dinamic inc.	260	75
Centre Québécois d'inspection des aliments et de santé animale	95	36	Hôtel Econo Lodge - Saint-Liboire	100	36	Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32	Tricots Canada US inc.	42	28
Centres Jeunesse de la Montérégie (C.J.M.)	28	23	Hôtel des Seigneurs	11	18	Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32	V		
Chaises Sylco inc.	104	37	Hydro-Québec	7	17	Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32	Versalab inc.	151	46
CIAQ (Centre d'insémination artificielle)	36	26	I			Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32	Verrier Paquin Hébert, S.E.N.C.	187	49
CIE de Transport Maskoutaine	86	35				Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32	Vêtements Impérial inc.	72	34
Cinéma Saint-Hyacinthe	203	51	Imprimerie Dumaine inc.	129	42	Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32	Viandes Lacroix	176	48
Clinique Familiale de Saint-Hyacinthe	197	50	Imprimerie Dominion Printing	225	56	Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32	Ville de Saint-Hyacinthe	14	18
CLSC-CHSLD des Maskoutains	11	18	Imprimerie Maska inc.	140	45	Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32	Voitures Robert & Fils	81	35
Club de Golf La Providence	49	28	Imprimeries Transcontinental inc.	16	18	Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32	Volcano Technologies inc.	113	40
Club de Golf St-Hyacinthe Ltée	75	34	Industries de Moules et Plastiques V.I.F. Ltée	132	44	Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32	Volkswagen St-Hyacinthe	203	53
Collège Antoine-Girouard	95	36	Q			Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32	W		
Collège Saint-Maurice	57	31				Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32	Wal-Mart Canada	33	26
Comax Coopérative agricole	25	23	Quefer inc.	104	37	Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32	William Houde Ltée	39	28
Commission Scolaire de Saint-Hyacinthe	3	17	R			Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32	Y		
Compo International - Division Gestech-Compo inc.	225	56				Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32	Yves Sarrazin	68	32
Compteurs Lecomte Ltée	265	75	S			Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32	Yvon Vézina Entreprises inc.	110	37
Comptoir Agricole St-Hyacinthe	235	58				Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32	Z		
Concept Finimeuble inc.	113	42				Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32	Zeller's Saint-Hyacinthe	48	28
Conciergerie Roger Nault	245	62				Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32	Zoo-Max Exotic Ltd	191	50
Concorde Automobile (1990)	159	47				Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32			
Confection Clara	98	36				Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32			
Confection Josée Tee inc.	113	40				Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32			
Confection Ste-Hélène enr.	265	75				Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32			
Confection Saint-Jude	203	51				Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32			
Construction D. Loiselle	159	47				Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32			
Consumaj inc.	203	51				Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32			
Coop. Aux P'Tits Soins	151	46				Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32			
Corporation Épiscopale Catholique Romaine de Saint-Hyacinthe	144	45				Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32			
Courtemanche & Frère Ltée	255	73				Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32			
Couvoir Chabot	251	73				Méto Gaëtan Riendeau inc.	68	32			

GERMAIN LARIVIÈRE

électronique

présente les nouveautés 2003



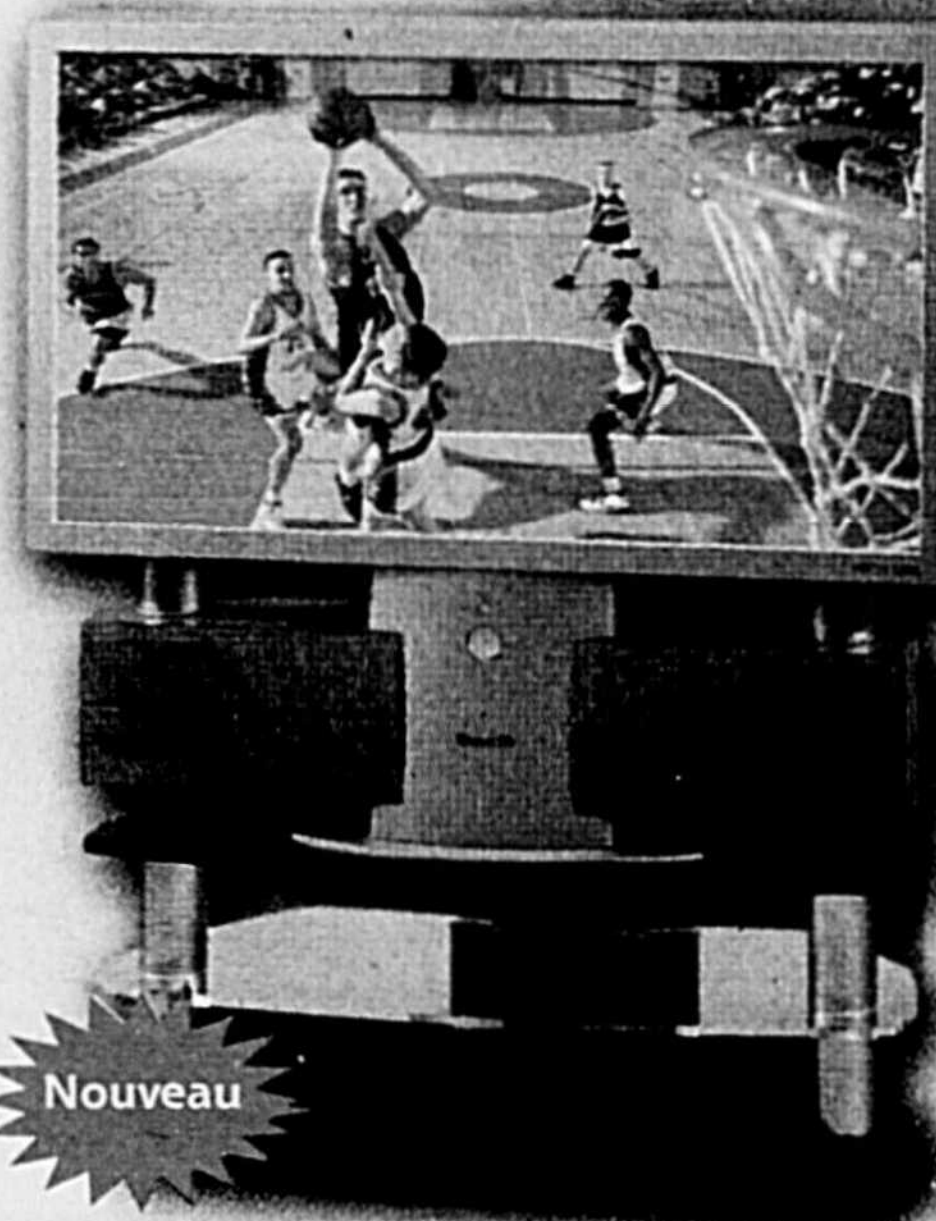
TOSHIBA

Moniteur 32"
Écran parfaitement plat,
sonorité enveloppante.

1399⁹⁹
53⁸⁴ / mois

L'ENSEMBLE
COMPLET
MEUBLE
+ MONITEUR 32"
+ SYSTÈME AUDIO

2399⁹⁹
92³⁰ / mois



Panasonic.

Une nouvelle technologie
- plus légère
- écran redessiné
prêt pour la H.D.T.V.
format 16.9
15 pouces de profond
seulement

Écran 40"
4999⁹⁹

208³³ / mois
24 versements
base en sus

Nouveau



Installation gratuite
plus de 300 canaux
59⁹⁵
* Après rabais StarChoice

LIBERTÉ



SYSTÈME AUDIO Panasonic

INCLUS
À L'ACHAT D'UN DES
ENSEMBLES SUR CETTE PAGE

Cinéma maison
400 watts, incluant lecteur 5 DVD/DVD-R/CD/CD-R/
CD-RW/MP3, radio AM/FM, haut-parleur d'extrêmes
graves et 5 satellites, télécommande.
699⁹⁹ **26**⁹² / mois



TOSHIBA

Moniteur 36"
Sonorité
ambiophonique.

1399⁹⁹
53⁸⁴ / mois

L'ENSEMBLE
COMPLET
MEUBLE +
MONITEUR 36" +
SYSTÈME AUDIO +
SUPPORTS À
HAUT-PARLEURS

2399⁹⁹
92³⁰ / mois

Supports à
haut-parleurs **99**⁹⁹



SONY.

Écran géant 57"
prêt pour la H.D.T.V.
format 16.9

5499⁹⁹
229¹⁷
24 versements

Amplificateur et haut-parleurs

- 100 watts x 5
- Dolby Prologic
- 100 watts Subwoofer
haut-parleurs compacts

699⁹⁹

Paiement
en Option!

* Incluant rabais de programmation Star Choice

OPTION 1 AN

Payez
seulement
dans 1 an,
sans intérêt

OPTION 24 MOIS

Payez en
24 versements
égaux,
sans intérêt

* Sur approbation du crédit. Achat minimum 299,95 \$. TVQ, TPS payables à l'achat.

GERMAIN LARIVIÈRE

4060, boul. Laurier, Sainte-Rosalie
AUTOROUTE 20, SORTIE 138
Sainte-Rosalie (450) 799-5522
Montréal (514) 866-8691 • Sans frais 1 800-363-1336
www.germainlariviere.com

ZONE
LIVRAISON
GRATUITE

C'est la FOLIE furieuse!

fi do

Fido A700

Forfait de 20\$ par mois qui inclus:

- 200 minutes de temps d'antenne
- Appel en attente
- Conférence à trois
- Renvoi d'appel

Aucuns frais d'activation*

Prix en magasin **150\$**
Remise du fabricant **- 75\$**

75\$

*Frais d'accès au réseau (7\$/mois) en sus.

ROGERS AT&T
COMMUNICATIONS SANS FIL

Nokia 3360

- Alarme - Réveil matin
- 10 sonneries
- Port infrarouge pour transfert à l'ordinateur
- Au choix: cartes prépayées ou facturation

Prix en magasin **98\$**
Remise du fabricant **- 30\$**

Inclus 4 MOIS d'antenne GRATUITS!

68\$

*100 minutes jour et soir. Week-ends illimités pendant 4 mois. Frais d'activation (35\$) et frais d'accès au réseau (7\$/mois) en sus.

TELUS
mobilité

Audiovox 8300

- Sonnerie par vibration
- Mains libres directement sur le combiné
- Activation par la voix

Prix en magasin **218\$**
1^{re} carte prépayée de 50\$ incluse **- 50\$**

CARTES PRÉPAYÉES

168\$

Bell
Mobilité

Motorola TimePort 270

- Activé par la voix
- Mains libres directement sur le combiné
- 32 sonneries + vibration
- Accès internet et vos courriels
- Transmissions de données

Prix en magasin **319\$**
Remise du fabricant **- 100\$**

Forfait affaires 40\$ par mois 250 minutes et AUCUNS FRAIS D'INTERURBAINS AU CANADA!

219\$

*Frais d'accès au réseau (7\$/mois) en sus. Détails en magasin.

SAMSUNG DVD VIDEO MP3

Prix jamais vu à ce jour!

Changeur DVD avec carrousel à 5 disques

- Sortie numérique coaxiale/optique
- Compatible MP3 et CD-R/RW
- Reproduit la sonorité en 3D
- Télécommande

ÉPARGNEZ 80\$

198\$

Rég. : 278\$

RCA DVD VIDEO mp3

Lecteur DVD/DC/VCD

- Compatible CD-R/RW et MP3
- Sortie numérique (optique/coaxiale)
- Photoview numérique (permet de lire les photos de votre caméra numérique)
- Télécommande TV/DVD

ÉPARGNEZ 10\$

168\$

Rég. : 178\$

SONY DVD VIDEO Lecture CD-R-RW

3 EN 1!

Combiné lecteur DVD/VHS

- Lecture DVD
- Lecture CD-R-RW/MP3
- Lecture VHS et S-VHS
- Sortie optique et coaxiale
- VCR+ • Télécommande

398\$

DENON et MISSION

24 paiements mensuels pour SANS INTÉRÊT!**

Ensemble cinéma maison

- Récepteur A/V Denon Dolby Digital/DTS - 70 x 5 watts - Télécommande A/V
- 6 enceintes acoustiques Mission
 - 2 haut-parleurs arrière
 - 1 haut-parleur central
 - 2 haut-parleurs avant
 - 1 extrêmes-graves 8" amplifiée (100 watts)

1588\$

La Télévision Haute Définition

Donnant accès à des images plus claires et précises, la télé numérique élimine plusieurs des problèmes associés au mode de transmission analogique. Il en résulte une image tout simplement époustouflante, avec un ratio d'image plus large et similaire au cinéma. Le summum de qualité audio et vidéo!

Panasonic



MONITEUR HDTV GRAND 16:9 ÉCRAN

Projection de 47"

- Compatibilité d'affichage HDTV (1080i)
- Image sur image avec écran partagé
- Convergence dynamique sur 9 points
- Convertisseur à balayage progressif
- 2 entrées vidéo à composants
- Écran protecteur intégré

ÉPARGNEZ 110\$

2888\$

Rég. : 2998\$

SONY MONITEUR HDTV

Projection de 53"

- Compatibilité d'affichage HDTV (1080i)
- Circuit "DRC" pour 4 fois la définition
- 2 entrées vidéo à composants
- Inversion de pas des cadres d'images 3:2 "CineMotion"
- Écran protecteur intégré

ÉPARGNEZ 210\$

3288\$

Rég. : 3498\$

Offre pour un temps limité. Les illustrations peuvent différer.
** Aucuns frais ni intérêt pendant 24 mois. Le prix de vente est payé sous forme de 24 versements mensuels égaux à 0% d'intérêt. Les taxes sont payables en magasin lors de l'achat. Sujet à l'approbation du crédit par l'institution financière. Détails en magasin. Sujet à approbation de «Household Finance Corporation». Détails en magasin.

PROPRIÉTAIRE À ST-HYACINTHE :
M.S. AUDIO ENR.

FINANCEMENT disponible!

Le meilleur prix garanti!

Dumoulin
Électronique • Informatique • Photo • Communications



OUVERT LE DIMANCHE

2487 avenue Ste-Anne, St-Hyacinthe (Derrière l'école Casavant) **773-7353**